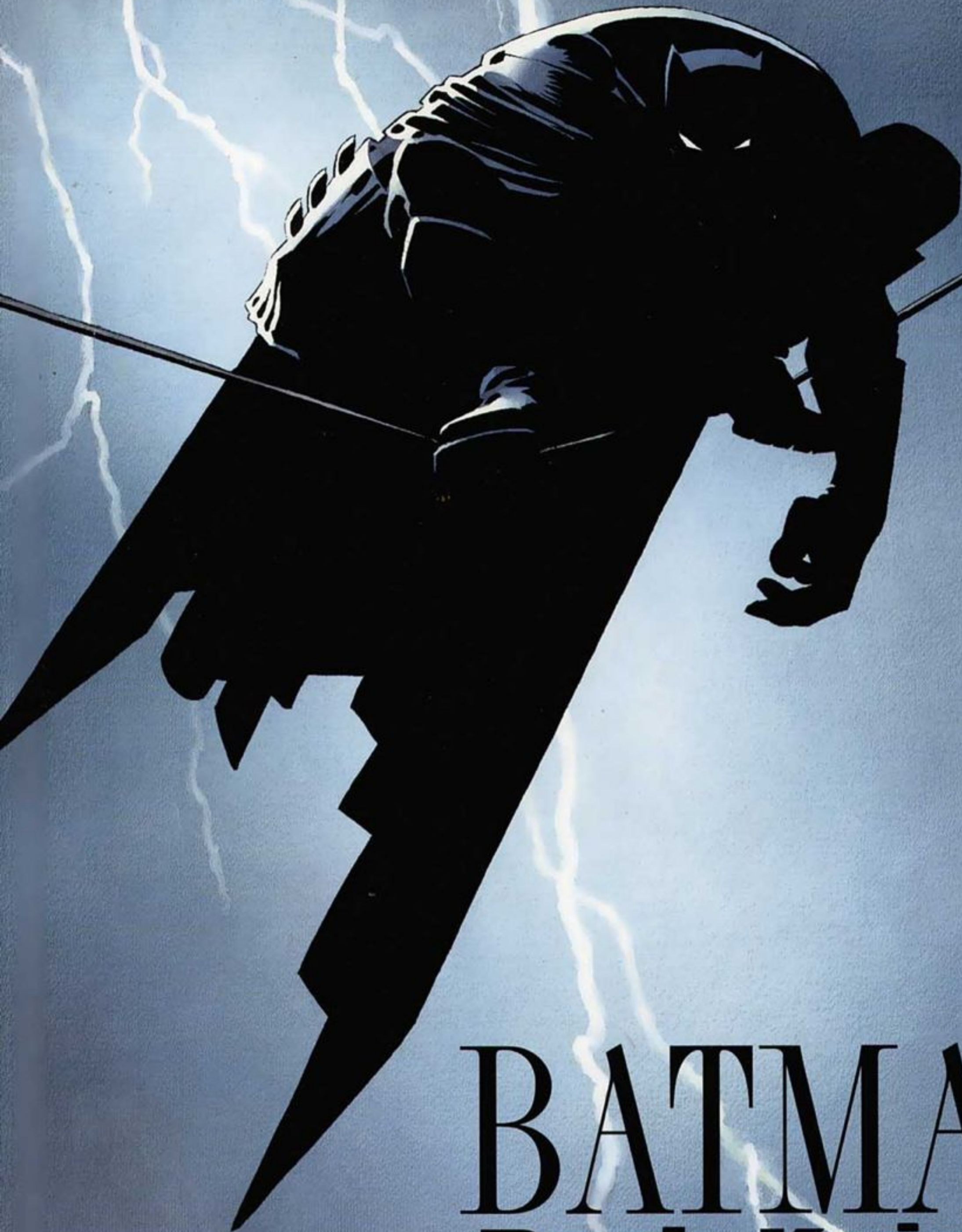


Frank **Miller**

Klaus **Janson**

Lynn **Varley**



# BATMAN

## **Dark Knight**

*Edition intégrale*

DEL COURT







# BATMAN

## Dark Knight

Frank Miller

avec Klaus Janson et Lynn Varley



CHAPITRE 1

### RÉSURRECTION



DERNIÈRE LIGNE DROITE, PLUS RIEN NE ME SÉPARE DE L'ARRIVÉE. SOUDAIN MES ÉCRANS DE CONTRÔLE S'AFFO- LENT. JE PASSE EN MANUEL.

MAIS L'ORDINATEUR A PERDU LES PÉDALES ET REFUSE DE PASSER LA MAIN. JE L'ENCOURAGE.



IL ME DÉCROCHE UNE PLUIE D'ESCARBILLES BRÛLANTES POUR M'AVEUGLER. C'EST MOI LE MAÎTRE À PRÉSENT; ÇA ME PLAÎT.



BRUCE, ICI CAROL. TU ROULES TROP VITE.



CE N'EST PAS PROGRAM- MÉ POUR-- BRUCE!

ALORS L'AVANT DÉCIDE DE PARTIR DANS LE MAUVAIS SENS. JE DEVINE LA SUITE.

J'AI MOINS DE DEUX SECONDES POUR TOUT ARRÊTER ET ME METTRE HORS COURSE.

LE MOTEUR EST FURIEUX, IL ME DONNE SON OPINION. LA LIGNE D'ARRIVÉE EST TOUT PRÈS, HURLE-T-IL, TROP PRÈS.

LA ROUE AVANT GAUCHE ME LÂCHE ET FILE DE SON CÔTÉ. JE L'IGNORE EN RICANANT ET BRAQUE À FOND VERS LA DROITE.



LE PARE-CHOC ARRACHE UN MOR- CEAU D'ASPHALTE. JE LE REGARDE...

...VOLER ET PLONGE DANS L'OEIL DU SOLEIL.

CE SERAIT UNE BELLE MORT...



... MAIS PAS ENCORE ASSEZ BELLE.

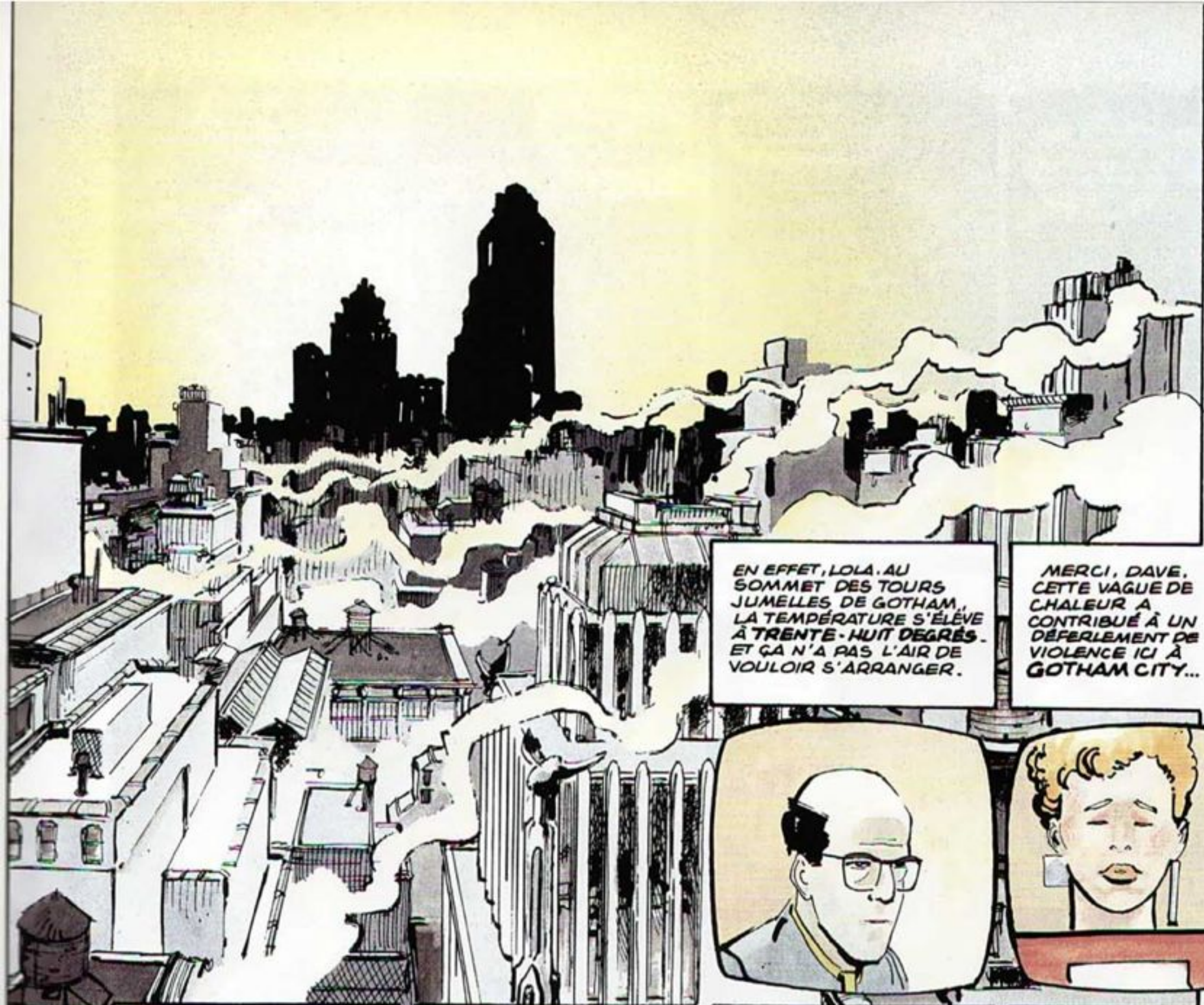
... UNE FIN SPECTACULAIRE AUX ÉLIMINATOIRES NEUMAN, COMME LA FERRIS 6000 TRANSFORMÉE EN TORCHE TRAVERSE LA LIGNE D'ARRIVÉE, CERCUEIL DE FEU POUR BRUCE WAYNE...

... EN APPARENCE TOUT, AU MOINS. EN RÉALITÉ, LE MILLIONNAIRE S'ÉTAIT ÉJECTÉ À LA DERNIÈRE SECONDE ET NE SOUFFRE QUE DE BRÛLURES SUPERFICIELLES. LOLA?

MERCI, BILL. ÉTONNANT QU'IL S'EN TROUVE ENCORE POUR PENSER AU SPORT PAR UN TEMPS PAREIL, N'EST-CE PAS, DAVE?







EN EFFET, LOLA. AU SOMMET DES TOURS JUMELLES DE GOTHAM, LA TEMPÉRATURE S'ÉLÈVE À TRENTE-HUIT DEGRÉS. ET ÇA N'A PAS L'AIR DE VOULOIR S'ARRANGER.

MERCI, DAVE. CETTE VAGUE DE CHALEUR A CONTRIBUÉ À UN DÉFERLEMENT DE VIOLENCE ICI À GOTHAM CITY...



... LE CRIME LE PLUS ATROCE AURA CERTAINEMENT ÉTÉ LE MEURTRE SADIQUE DE TROIS RELIGIEUSES LA SEMAINE PASSÉE, QUE LA POLICE ATTRIBUE AU GANG CONNU SOUS LE NOM DE "MUTANTS"

ET CE MATIN DES MENACES DE MORT ONT ÉTÉ TROUVÉES SUR LA PORTE DU COMMISSAIRE PRINCIPAL JAME GORDON.

GORDON, QUI ATTEINDRA SOIXANTE-DIX ANS, L'ÂGE LIMITE DE LA RETRAITE, LE MOIS PROCHAIN, A DÉCLARÉ À UN JOURNALISTE DE NEWS-2...

IL ME RESTE QUATRE SEMAINE POUR ÉPINGLER CES FUMIERS - ILS VEULENT SE FROTTER À MOI ? ÇA ME RÉJOUIT!



IRONIE DU SORT, AUJOURD'HUI MARQUE ÉGALEMENT LE DIXIÈME ANNIVERSAIRE DE LA DERNIÈRE APPARITION PUBLIQUE DE BATMAN, DÉCÉDÉ OU EN RETRAITE, ON IGNORE CE QU'IL EST DEVENU.

NOS TÉLESPECTATEURS LES MOINS ÂGÉS NE SE SOUVIENNENT PROBABLEMENT PAS DE BATMAN. UN SONDAGE RÉCENT INDIQUE QUE LA PLUPART DES LYCÉENS LE PRENNENT POUR UNE LÉGENDE.

MAIS IL A BEL ET BIEN EXISTÉ. AUJOURD'HUI ENCORE, LA CONTROVERSE CONCERNANT LA LÉGITIMITÉ DE SA GUERRE PERSONNELLE CONTRE LE CRIME SE POURSUIT.

POUR MA PART, J'ESPÈRE QU'IL SE PORTE BIEN ET QU'IL CÉLÈBRE CET ANNIVERSAIRE AVEC DES AMIS, AUTOUR D'UN VERRE.







À BATMAN.

IL EST BON QU'IL SOIT À LA RETRAITE, MM ?

TINK



DIEU MERCI, IL Y AURA SURVÉCU, À CETTE RETRAITE.



LUI, NON. MAIS BRUCE WAYNE ... SE PORTE BIEN.



HEUREUX DE L'ENTENDRE. EN TOUT CAS, IL A APPRIS À BOIRE ...

AH, LE BON VIEUX TEMPS OÙ TU JOUAIS AU PLAYBOY ...



TOI ET TON SCHWEPPEES, À PRÉTENDRE QUE C'ÉTAIT DU CHAMPAGNE, TROMPANT TOUT LE MONDE...

-- OU PRESQUE.



AUJOURD'HUI ... JE M'INQUIÈTE PRESQUE.

TU AS VU DICK CES TEMPS DERNIERS ?



PAS DEPUIS SEPT ANS, JIM. TU LE SAIS.

TOUJOURS PAS, HEIN ? C'EST SÂCRÉMENT DOMMAGE.

SURTOUT APRÈS CE QUI EST ARRIVÉ À JASON ...



IL EST TEMPS DE PARTIR, JIM.



EN NOUS SÉPARANT, JIM POSE LA MAIN SUR MON ÉPAULE ET ESQUISSE UN SOURIRE : "TU AURAIS BESOIN D'UNE FEMME, C'EST TOUT". ... ET DANS MES TRIPES LA CRÉATURE SE TORD ET GRONDE ET ME CLAME CE DONT J'AI BESOIN ...

JE LAISSE MA VOITURE AU PARKING. JE NE SUPPORTERAIS PAS D'ÊTRE ENFERMÉ DANS QUOI QUE CE SOIT POUR L'INSTANT. J'ARPEUTE LES RUES DE CETTE CITÉ QUE J'APPRENDS À HAÏR. UNE CITÉ QUI A ABANDONNÉ LE COMBAT, COMME LE MONDE ENTIER SEMBLE L'AVOIR FAIT. JE SUIS UN ZOMBIE. UN HOLLANDAIS VOLANT. UN HOMME MORT DEPUIS DIX ANS ...



JÉ ME SENTIRAI MIEUX  
DEMAIN MATIN. AU MOINS  
JE LE SENTIRAI  
MOINS...

C'EST LA NUIT... QUE  
L'ODEUR DE LA VILLE  
L'APPELLE, MÊME SI JE  
REPOSE ENTRE DES DRAPS  
DE SOIE DANS UNE DEMEURE  
DE MILLIONNAIRE À DES  
KILOMÈTRES DE LÀ.

... QUAND UNE SIRÈNE DE  
POLICE ME RÉVEILLE ET  
QUE, L'ESPACE D'UN INSTANT,  
J'OUBLIE QUE TOUT EST  
FINI...

MAIS BATMAN ÉTAIT  
UN HOMME JEUNE. S'IL  
CHERCHAIT SA VENGEANCE,  
IL L'AURA EUE. CAR CELA  
FAIT QUARANTE ANS  
QU'IL EST NÉ...



... ICI-  
MÊME.  
UNE FOIS  
DE PLUS, IL  
M'A RAMENÉ  
-- POUR ME  
MONTRER  
COMME  
TOUT À SI  
PEU CHANGÉ.  
C'EST PLUS  
VIEUX,  
PLUS SALE,  
MAIS--  
-- CELA  
AURAIT PU  
SE PASSER  
PAS  
PLUS TARD  
QU'HIER.  
CELA  
POURRAIT  
SE PASSER  
EN CE  
MOMENT  
MÊME.  
ILS  
POURRAIENT  
ÊTRE LÀ,  
À MES PIEDS,  
EN TRAIN  
DE FRÉMIR  
DANS LEUR  
SANG...



... ET L'HOMME QUI A ARRACHÉ  
TOUT SENS À TON EXISTENCE  
POURRAIT SE TENIR...

... JUSTE À CÔTÉ DE MOI...



TANT D'ADMIRABLES FAÇONS  
DE LUI FAIRE EXPIER...





PAS LUI. IL A HÉSITÉ EN APPUYANT SUR LA DÉTENTE... CE QU'IL AVAIT FAIT L'A RENDU MALADE DE CULPABILITÉ.



À QUOI QU'ÇA SERT SI ÇA L'EXCITE...

IL NE VOULAIT QUE L'ARGENT. J'ÉTAIS ASSEZ NAÏF POUR VOIR EN LUI LA SORTE D'HOMME LA PLUS VILE.



FILONS PLUTÔT À LA SALLE DE JEUX, MEC.

CEUX-LÀ... CEUX-LÀ SONT SES ENFANTS. ILS SONT PLUS PURS...



ON S'ÉCLATE TOUJOURS À LA SALLE DE JEUX...

... ET CE MONDE LEUR APPARTIENT.

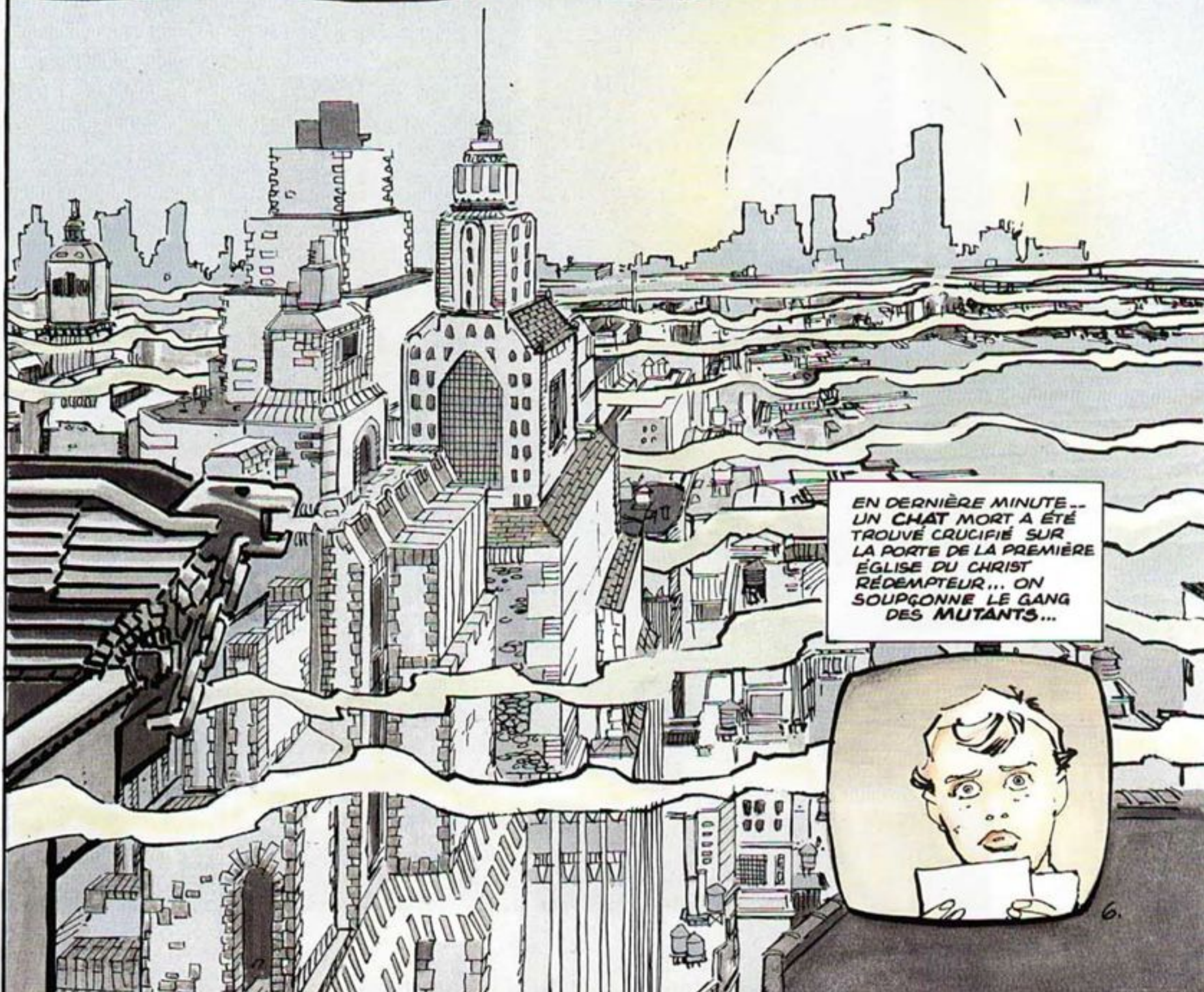


... ÉPOUVANTABLE MASSACRE D'UNE FAMILLE ENTIÈRE. LE GANG DES MUTANTS SEMBLE ÊTRE À L'ORIGINE DE CETTE BOUCHERIE; LE MOBILE AURAIT ÉTÉ L'ARGENT. LA FAMILLE AVAIT SUR ELLE...

... UN PEU MOINS DE DOUZE DOLLARS. CE CRIME EST CERTAINEMENT LIÉ À LA DROGUE, MAIS CETTE CANICULE EST AUSSI À PRENDRE EN COMPTE. EXACT, DOC?

ABSOLUMENT, BILL. RUDE MOIS DANS LA GRANDE VILLE. POUR L'HEURE, LE THERMOMÈTRE GRIMPE VERS UN QUARANTE ET UN ÉTONNANT POUR LA SAISON...

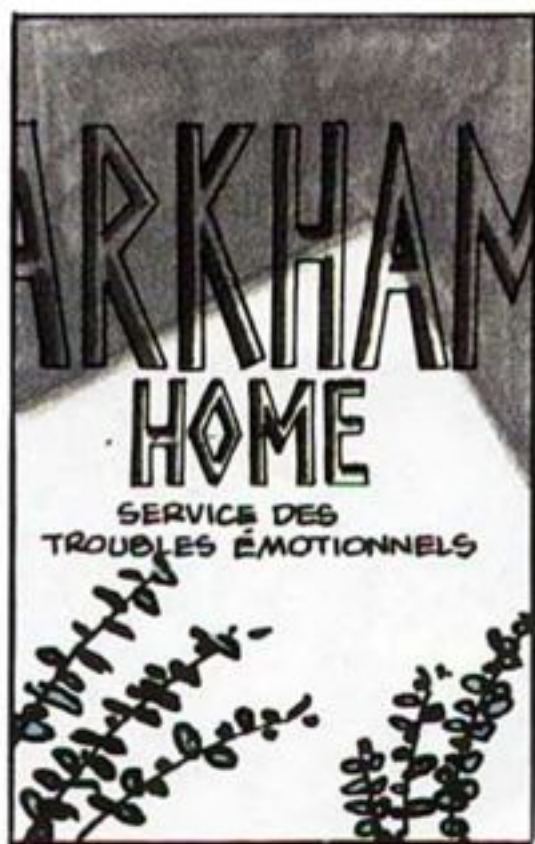
... ET LES PRÉVISIONS INDICENT QUE CELA VA EMPIRER...



EN DERNIÈRE MINUTE... UN CHAT MORT A ÉTÉ TROUVÉ CRUCIFIÉ SUR LA PORTE DE LA PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST RÉDEMPTEUR... ON SOUSPÇONNE LE GANG DES MUTANTS...











QUE PUIS-JE DIRE ?

... MERCI TOM. UNE NOUVELLE VIE COMMENCE AUJOURD'HUI POUR HARVEY DENT.

DENT, UN ANCIEN PROCUREUR GÉNÉRAL, EST DEVENU OBSÉDÉ PAR LE CHIFFRE DEUX LORSQUE LA MOITIÉ DE SON VISAGE A ÉTÉ RAVAGÉE PAR DE L'ACIDE.

DENT, DÉFIGURÉ, AVAIT CRU VOIR SE RÉVÉLER AINSI UNE FACE CACHÉE, MALÉFIQUE, DE SA NATURE. IL AVAIT ADOPTÉ POUR EMBLEMES UNE PIÈCE D'UN DOLLAR...



... DONT L'UNE DES FACES ÉTAIT BALAFRÉE, SYMBOLISANT LES CÔTÉS OPPOSÉS DE SA DOUBLE PERSONNALITÉ. UN SIMPLE PILE-OU-FACE DÉCIDAIT DE LA VIE OU DE LA MORT DE SES VICTIMES.

LES CRIMES DE DENT ÉTAIENT BRILLANTS DANS LEUR DÉMENCE. LE PLUS EFFROYABLE FUT CERTAINEMENT LE DERNIER...

... LE KIDNAPPING DE FRÈRES SIAMOIS, ET UNE TENTATIVE D'ASSASSINAT SUR L'UN D'ENTRE EUX, ALORS MÊME QUE LA RANÇON AVAIT ÉTÉ PAYÉE.

IL FUT PRIS SUR LE FAIT ET MAÎTRISÉ PAR LE CÉLÈBRE JUSTICIER DE GOTHAM, BATMAN, ET INTERNÉ À L'ASILE D'ARKHAM, VOICI DOUZE ANS.



AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES, DENT A SUIVI LE TRAITEMENT DU DR. BARTHOLOMEW WOLPER POUR SA PSYCHOSE...

... TANDIS QUE LE DR. HERBERT WILLING, CHIRURGIEN ESTHÉTIQUE ET DÉTENTEUR DU PRIX NOBEL, SE JURAIT DE LUI RENDRE SON VISAGE.

INTERVIEWÉS TOUT À L'HEURE, LES DEUX MÉDECINS JUBILAIENT:

HARVEY EST PRÊT À REGARDER LE MONDE EN FACE ET À S'EXCLAMER: "HÉ ! J'AI LA PÊCHE !"



ET IL A UNE MINE SPLENDIDE !

DENT S'EST BRIÈVEMENT ADRESSÉ AUX MÉDIAS.

JE NE DEMANDE PAS À GOTHAM CITY DE PARDONNER MES CRIMES. IL ME FAUT MÉRITER CE PARDON EN ME METTANT AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ.

POUR MOI, CECI MARQUE LA FIN D'UN LONG CAUCHEMAR... ET LE PREMIER PAS SUR LA LONGUE ROUTE VERS L'ABSOLUTION.





DENT S'EST ENQUITE  
FAIT APPLAUDIR EN  
SORTANT UNE PIÈCE  
D'UN DOLLAR TOUTE  
NEUVE...

SANS  
BALAFRES,  
BIEN SÛR..

MAIS LA RÉACTION DU  
COMMISSAIRE PRINCIPAL  
JAMES GORDON À LA  
REMISE EN LIBERTÉ  
DE DENT N'A GUÈRE  
ÉTÉ ENTHOUSIASTE...

NON, JE NE SUIS PAS  
RAVI. LE RAPPORT DU  
DR. WOLPER PARAÎT  
EXAGÉRÉMENT OPTIMISTE..  
POUR NE PAS DIRE  
BACLÉ.



DE SON CÔTÉ, LE  
MILLIONNAIRE  
BRUCE WAYNE  
QUI FINANÇAIT LE  
TRAITEMENT DE DENT,  
A DÉCLARÉ CE CI...

LE COMMENTAIRE DE  
GORDON PARAÎT  
EXAGÉRÉMENT  
PESSIMISTE... POUR  
NE PAS DIRE  
INSULTANT.

LE COMMISSAIRE EST  
UN EXCELLENT POLICIER...  
MAIS, JE LE CRAINS, UN  
PIÈTRE JUGE DU  
CARACTÈRE DES AUTRES.  
IL NOUS FAUT CROIRE  
EN HARVEY DENT.

IL NOUS FAUT CROIRE  
QUE NOS DÉMONS  
INTÉRIEURS PEUVENT  
ÊTRE VAINCUS...



...PLUS  
VITE  
QU'UN  
LAPIN...



... PLUS  
VITE QU'UN  
LAPIN, M'MAN!  
TU VAS  
VOIR!



REGARDE-  
MOI COURIR  
CE GARGON!  
ON A UN  
ATHLÈTE  
SUR LES  
BRAS!



BRUCE...  
QU'EN FERAS-TU  
SI TU  
L'ATTRAPES?

NE VA  
PAS DANS CE  
TROU...

TU NE T'EN  
TIRERAS PAS  
COMME ÇA...



BRUCE!





ALORS...

QUELQUE CHOSE REMUE DANS LE NOIR...

QUELQUE CHOSE ASPIRE L'AIR FÉTIDE...

... ET CRIE..





PLANANT AVEC UNE ANTIQUE GRÂCE...



REFUSANT DE BATTRE EN RETRAITE AVEC SES FRÈRES...



LE YEUX LUISANTS, INSENSIBLES À L'AMOUR, LA JOIE OU LE CHAGRIN...



LE SOUFFLE BRÛLANT DU GOÛT DES ENNEMIS DÉCHUS... LA PUANTEUR DES CHOSES MORTES, DES CHOSES DAMNÉES...



LE PLUS FAROUCHE DES SURVIVANTS... LE PLUS PUR DES GUERRIERS...

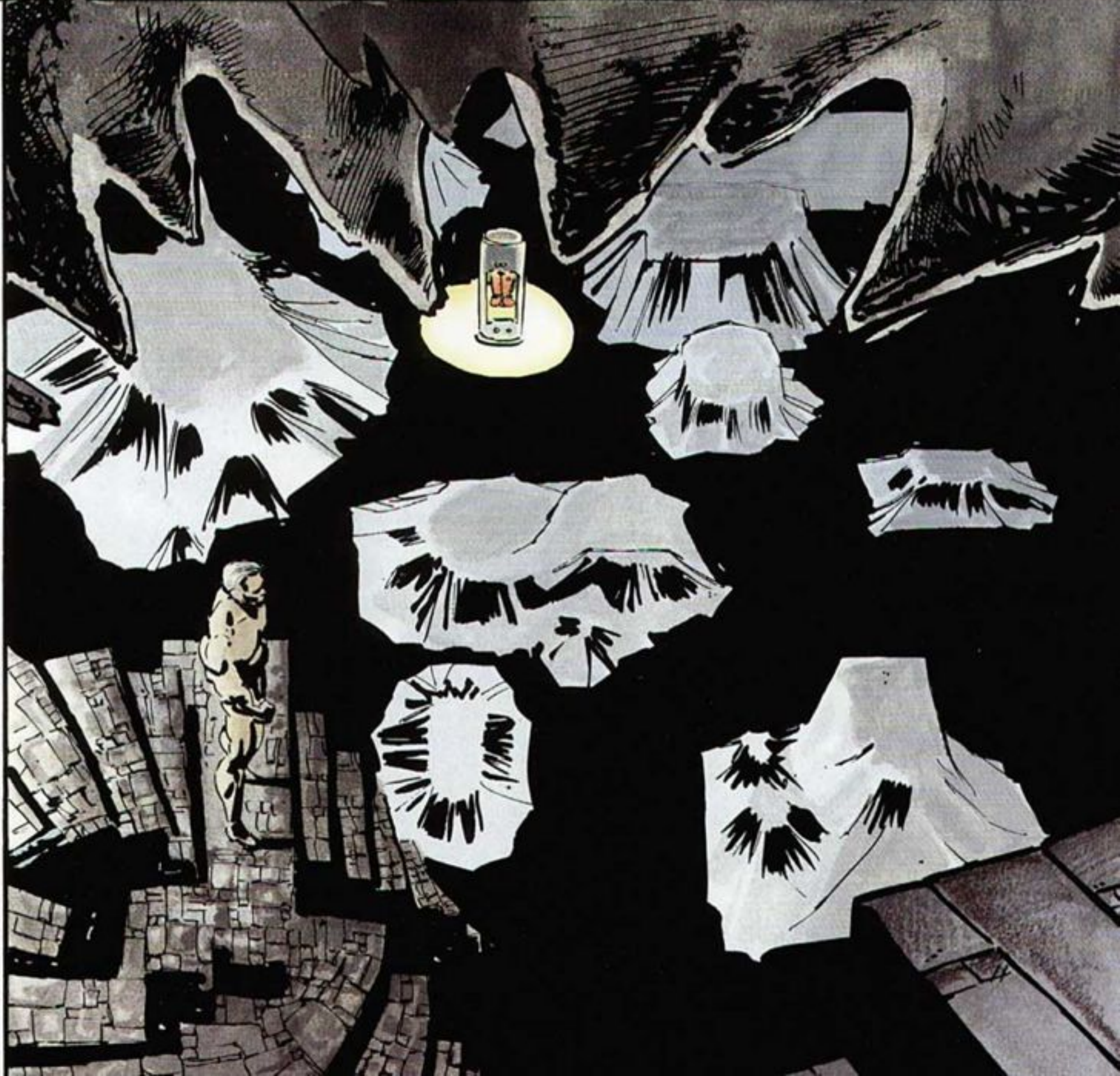
HAISSANT AVEUGLÉMENT...

... M'APPELANT UN DES SIENS...

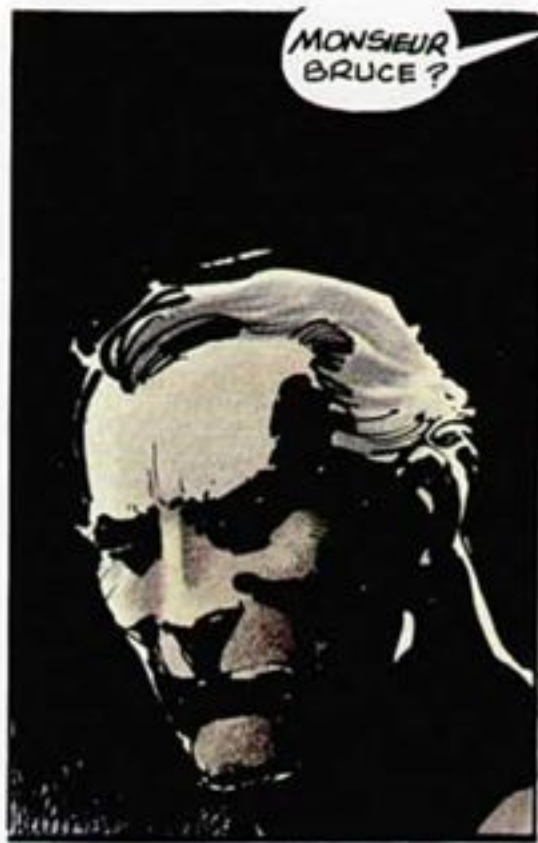


JE RÊVE...  
J'AVAIS SIX ANS QUAND CELA ARRIVA, QUAND JE DÉCOUVRIS LA CAVERNE...

...IMMENSE, VIDE, SILENCIEUSE COMME UNE EGLISE, ATTENDANT, COMME LA CHAUVÉ-SOURIS ATTENDAIT.  
ET À PRÉSENT LES TOILES D'ARAIGNÉES S'AMONCELLENT ET LA POUSSIÈRE ENSEVELIT TOUT ICI, COMME EN MOI-MÊME...  
... ET IL RIT DE MOI ET ME MAUDIT, ME TRÂTE D'INSENSÉ, ENVAHIT MON SOMMEIL, IL JOUE AVEC MOI ET ME RAMÈNE ICI LORSQUE LA NUIT EST LONGUE ET QUE MA VOLONTÉ EST FAIBLE. IL LUTTE SANS RELÂCHE, SANS PITIÉ, POUR SA LIBERTÉ...  
JE NE LA LUI ACCORDERAI PAS, J'AI DONNÉ MA PAROLE.  
POUR JASON.  
JAMAIS  
PLUS JAMAIS.







MONSIEUR BRUCE ?



VOUS AVEZ DÉCLENCHÉ L'ALARME...

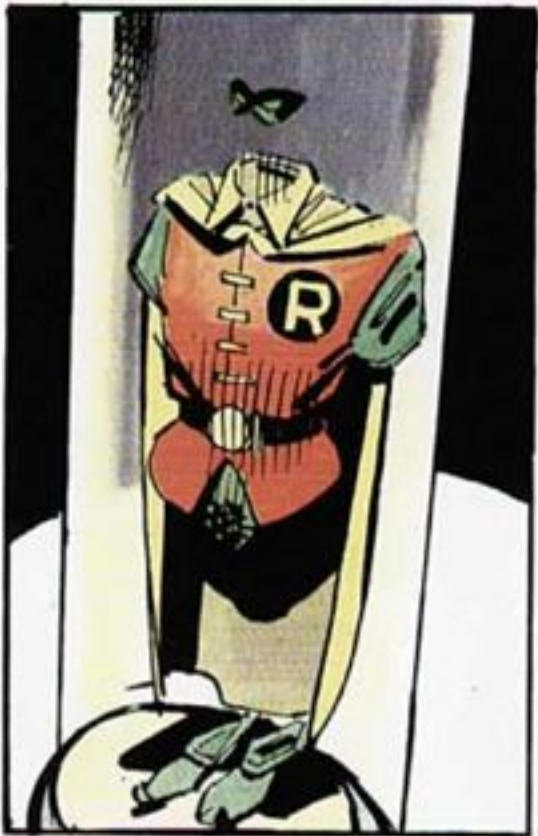
CE SOMNAMBULISME DEVIENT PLUTÔT EMBARRASSANT, DU MOINS POUR CEUX D'ENTRE NOUS QUI PRÉFÈRENT DORMIR DANS LEUR LIT.



L'ALCOOL DONNE DE L'ESPRIT, MAIS REND BIEN TROP SENTIMENTAL...



ALLONS, MONSIEUR, IL EST TROP TARD POUR LES ANTIQUITÉS, MM ?



OUI, ALFRED, TROP TARD... DÉSOLÉ...

CERTES. IL EST TROIS HEURES TRENTE ...



QU'EST-IL ARRIVÉ À VOTRE MOUSTACHE ?  
MONSIEUR BRUCE.



POUR MOI, CECI MARQUE LA FIN D'UN LONG CAUCHEMAR... ET LE PREMIER PAS SUR LA LONGUE ROUTE VERS L'ABSOLUTION.

... CE FURENT LES DERNIÈRES PAROLES DE HARVEY DENT AVANT SA DISPARITION CE MATIN.

ALORS QUE LE COMMISSAIRE PRINCIPAL GORDON LANÇAIT UN AVIS DE RECHERCHE GÉNÉRAL UNE VOIX S'ÉLEVAIT POUR PROTÉSTER.

... CELLE DU DR. BARTHOLOMEW WOLPER, LE PSYCHIATRE DE DENT...



ALORS T'EN PENSES QUOI ?

J'PENSE QU'ON FINIRA PAR GRILLER...

... ET J'PENSE QU'IL DEVRAIT VOIR OU S'ÉCRASER.



LA RÉACTION DE GORDON EST UN SIGNE DE PURE HYSTÉRIE...

J'VOULAIS DIRE POUR DENT. PAS POUR L'AUTRE, LÀ.

MOI AUSSI. OU IL NOUS VOIT, OU IL S'ÉCRASE.



ON S'EST DÉBROUILLÉS SANS LUI...

MM-MM.

... ET D'INSENSIBILITÉ ABSOLUE. HARVEY, AU CONTRAIRE EST UNE PERSONNE EXTRÊMEMENT SENSIBLE ...



ENFIN, ÇA N'A PAS ÉTÉ EXTRA...

TU PARLES.

... DANS UNE SITUATION D'EXTRÊME VULNÉRABILITÉ. JE CROIS ...





... QUATORZE CAS D'INSOLATION ALORS QUE LA TEMPÉRATURE A GRIMPÉ VERS DE NOUVEAUX RECORDS, ATTEIGNANT QUARANTE-CINQ DEGRÉS.







TU L'AVAIS TANT AIME... TU BONDISSAIS ET DANSAIS COMME UN PERDU... TU TE SOUVIENS...



ZORRO. J'AURAI DÙ VÉRIFIER LE PROGRAMME. JE DEVRAIS ÉTEINDRE... TOUT DE SUITE...



... TU TE SOUVIENS DE CETTE NUIT...



... CE N'EST QU'UN FILM, RIEN DE PLUS, QUEL MAL Y A-T-IL À REGARDER UN FILM...











... ENFANTS ONT ÉTÉ VU POUR LA DERNIÈRE FOIS AVEC DEUX JEUNES...



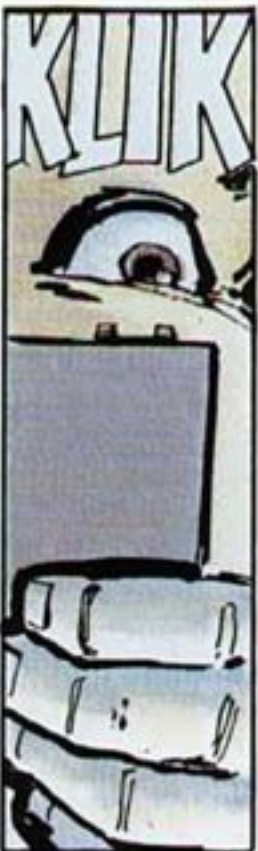
... VÊTUS DU COSTUME PORTÉ PAR LE GANG DES MUTANTS...



QUICONQUE DÉTIENDRAIT DES RENSEIGNEMENTS SUR LES ENFANTS EST PRIÉ D'APPELER D'URGENCE NOTRE TELEPHONE ROUGE...



... QUATRE VICTIMES DANS UNE AGRESSION INSENSÉE...



... FORTE PROGRESSION DES MORTS DANS LE MÉTRO...



VIOLENT ET MUTILATION DE...



... VOICI D'AVANCE AVEC DE BONNES NOUVELLES...



EXACT, LOLA ! CETTE CANICULE VA ENFIN ÊTRE ROMPUE...



... MAIS NOUS ALLONS RECEVOIR UN FANTASTIQUE O...

KLIIK





L'HEURE  
EST  
VENUE.

TU LE  
SAIS AU  
FOND  
DE TON  
ÂME...

CAR  
JE SUIS  
TON  
ÂME...

TU NE  
PEUX  
M'ÉCHAP-  
PER...



TU ES FAIBLE,  
TU ES PETIT...



TU N'ES RIEN... UNE COQUILLE  
VIDE, UN PIÈGE VERMOULU  
QUI NE PEUT PLUS ME  
REtenir...



ARDEMENT JE TE  
CONSUME... ET JE JAILLIS  
DU BRASIER, BRILLANT, FIER  
ET MAGNIFIQUE...



TU NE PEUX M'ARRÊTER...  
NI AVEC DU VIN ET DES  
SERMENTS, NI AVEC LE  
POIDS DES ANS...



TU NE PEUX M'ARRÊTER  
ET POURTANT TU T'ACHARNES  
... TU VOUDRAIS FUIR...





TU VOUDRAIS ME NOYER ...



...MAIS TA VOIX EST MOURANTE...



BEEP

M. WAYNE, ICI HARVEY DENT. JE VOULAIS SEULEMENT VOUS DIRE MERCI.



VOUS AVEZ TANT FAIT POUR MOI. JE ME SENS SI ENTIER, SI LIBERE. JE VEUX QUE VOUS SACHEZ QU'UN JOUR...

JE VOUS REVAUDRAI ÇA...

KLK



BEEP

BRUCE ? CLARK - JE VOULAIS JUSTE TE FAIRE SAVOIR...



QUE JE PARS POUR QUELQUES SEMAINES. JE SERAI INJOIGNABLE.

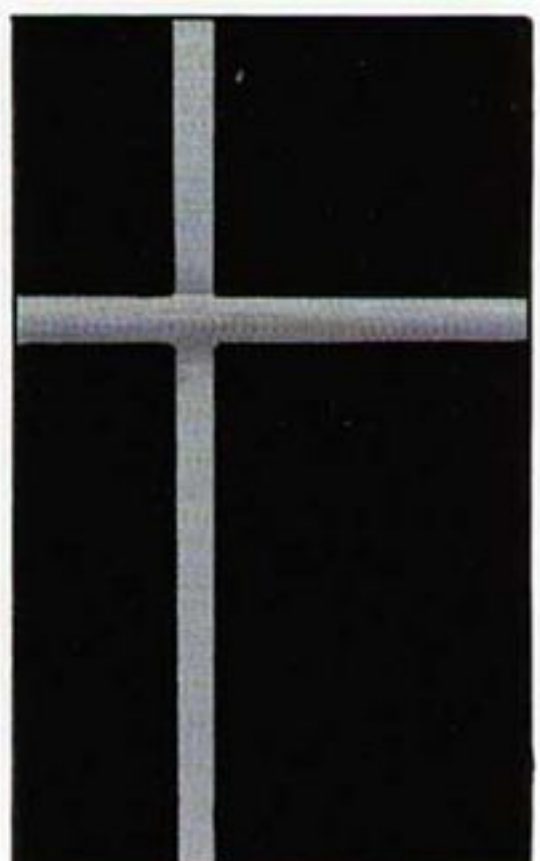
KLK



BEEP

SELINA, BRUCE. JE SUIS SI SEULE...

KLK





RRRRMMMMBBBLLLLLL

... LES LIGNES À HAUTE TENSION ONT ÉTÉ COUPÉES DANS LA BANLIEUE. CELA S'ANNONCE ASSEZ TERRIBLE... ET NOUS ALLONS LE RECEVOIR DE PLEIN FOUET.

COMME LA COLÈRE DE DIBU, CELA SE DIRIGE SUR GOTHAM.



... GÂ QUI SORT DE NULLE-PART, ET EST-CE QUE J'AI MON PARAPLUIE ?

ÉVIDEMMENT NON. SI JE L'AVAIS, CE PARAPLUIE, EST-CE QU'IL PLEUVRAIT ?



ÉVIDEMMENT NON --

HÉ, MAMAN...



... VIENS LÀ, IL FAIT BON AU CHAUD.

J'AI BESOIN DE TOI, MAMAN.



VIENS ME CALMER.



OH NON, PITIE...



PITIE MON DIEU NON...



SOIS DOUCE...



KRE  
SS  
SHH



KRE  
SS  
SHH



RRMBL  
K K K R R A K K K K





TU NOUS AS LAISSÉ  
UN CLIENT PAS CONTENT  
LA-BAS,  
JOANNIE...

ATTENDS,  
SILK...



AH, CE  
MONDE EST  
CRUEL...

... CE PERVERS VOU-  
LAIT QUE JE ...  
AAA...

COMME ÇA TU  
SOURIRAS PLUS LARGE,  
MM, JOANNIE...



ELLE  
SORT TOUT  
JUSTE DE  
RÉVISION...



NOM  
DE...

DU CALME, DER-  
RIÈRE ! J'AI PAS  
FINI DE PAYER  
CE BAHUT.



C'EST PAS  
NOUS ! ÇA  
VENAIT DU  
TOIT.

DU  
TOIT ?



QUAIS, DU  
TOIT ! SI C'EST  
APRÈS MOI  
QU'ON EN A...



GNAA  
GNAA



WHOKK

GNAA  
GNAA  
GNAA

DÉMARRE,  
MAIS  
DÉMARRE,  
MERDE...



GNAA  
GNAA  
GNN  
KLUNK







VIENS, MICHELLE...

ON VA COUPER PAR L'ARCADE.



MAIS CARRIE... JAMAIS PERSONNE N'Y PASSE, PLUS MAINTENANT.

BRAD DIT QU'IL A VU LES MUTANTS ICI.

RELAX, MICHELLE, C'EST QUE CENT MÈTRES.

ET J'AI PAS ENVIE QUE MES COURS SOIENT TOUT TREMPÉS...

J'VEUX PAS AVOIR FAIT CES DEUX HEURES DE BOULOT EN PLUS POUR RIEN!



BON, TU T'ES PLANTÉE AU CONTRÔLE DE CHIMIE, ET ALORS TA NOTE D'INFORMATIQUE REMONTERA TA MOYENNE.

ET BRAD A DIT... JE SAIS, MICHELLE.



MAIS...

MÊME LES MUTANTS SE RENTRENT QUAND IL PLEUT. ET PUIS...



...ON NE RISQUE PLUS RIEN AVEC TOUTES CES LUMIÈRES.



PERDS PAS LA BOULE, MICHELE, C'EST QUE L'ORAGE.

CARRIE...

LA LUMIÈRE VA REVENIR...



TU VOIS? GA Y...



NON. C'ÉTAIT JUSTE UN ÉCLAIR...



PETIT PETIT PETIT



PETIT PETIT PETIT

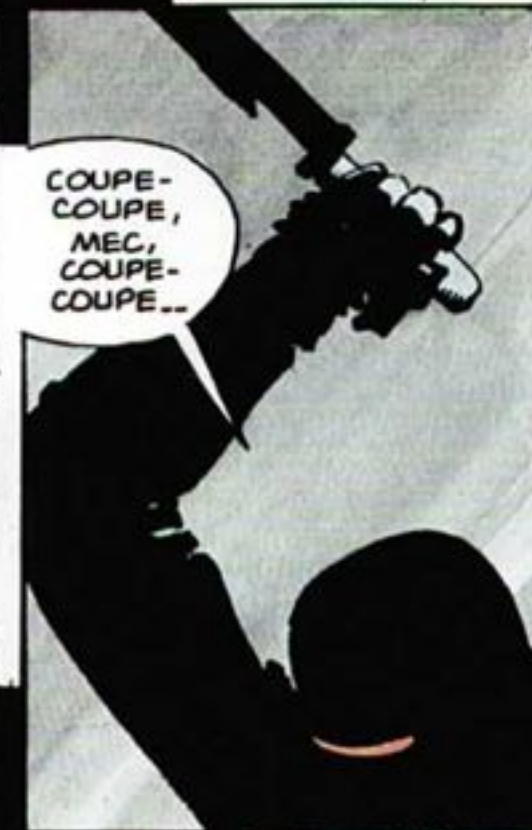


PETIT PETIT PETIT

PETIT PETIT PETIT

VENEZ ICI VENEZ ICI VENEZ ICI, MES PETITES POULETTES.





THUNK  
THUNK  
THUNK  
THUNK  
THUNK







... PROGRÈS DANS LA LUTTE CONTRE LA CALVITIE, ET C'EST LÀ... VEUILLEZ M'EXCUSER...

ON M'APPORTE À L'INSTANT UNE DÉPÊCHE... UNE GRANDE CRÉATURE RESSEMBLANT À UNE CHAUVÉ-SOURIS A ÉTÉ APÉRÇUE DANS LES QUARTIERS SUD DE GOTHAM.

ON RAPPORTE QU'ELLE AURAIT ATTAQUÉ ET SÉRIEUSEMENT BLESSÉ TROIS CAMBRIOLEURS QUI SÉVISSAIENT DANS LE QUARTIER CES TEMPS DERNIERS.

POURRAIT-IL S'AGIR DE...



JE RÉPÈTE... À TOUTES LES UNITÉS... ATTAQUE À MAIN ARMÉE AU GOTHAM SECURITY TRUST...

... ET JE REÇOIS CECI... DEUX JEUNES ENFANTS DISPARUS DEPUIS CE MATIN ONT ÉTÉ RETROUVÉS INDEMNES DANS UN ENTREPÔT PRÈS DES DOCKS.

UN APPEL ANONYME A CONDUIT LA POLICE À L'ENTREPÔT, OÙ ON A DÉCOUVERT LES ENFANTS AVEC SIX MEMBRES DU GANG DES MUTANTS.

TOUS LES SIX SOUFFRENT DE NOMBREUSES CONTUSIONS, COUPURES ET FRACTURES. ON LES A ACHÉMINÉS D'URGENCE À L'HOPITAL CENTRAL DE GOTHAM.

LES ENFANTS ONT RACONTÉ QUE LES MEMBRES DU GANG ONT ÉTÉ ATTAQUÉS PAR UN HOMME GRAND DÉGUISE EN DRACULA...







CETTE GUIMBARDE...  
ELLE A DÉBOULÉ  
DE LA BANQUE  
EN MÊME  
TEMPS...

OUBLIE-LÀ  
NOTRE BÉBÉ,  
C'EST SÛREMENT  
CELLE AU MOTEUR  
GONFLÉ, LÀ...

LE STANDARD DE LA  
POLICE EST SATURÉ  
D'APPELS DÉCRIVANT  
CE QUI SEMBLE ÊTRE  
UN ASSAULT EN RÈGLE  
CONTRE LA PÈGRE DE  
GOTHAM...

... MENÉ PAR  
BATMAN.

BIEN QUE PLUSIEURS  
VICTIMES AIENT DÉCRIT  
LE JUSTICIER AUX  
REPORTERS DE NEWS-12  
APRÈS AVOIR ÉTÉ  
SAUVÉES...

... LE COMMISSAIRE  
JAMES GORDON S'EST  
REFUSÉ À TOUT  
COMMENTAIRE SUR  
CE POSSIBLE RETOUR  
DE BATMAN...



GORDON  
NOUS TUERA  
SI ON LES  
LAISSE  
FILER...

BON DIEU...  
CETTE CAISSE  
TRACE  
VRAIMENT!



HÉ!  
C'EST QUOI,  
ÇA?

C'EST  
QUOI QUOI?  
JE NE VOIS...



LA  
DEVANT...  
C'EST...  
UN TRUC  
BIZARRE...

PETIT...  
C'EST PAS LE  
MOMENT...



MAIS  
IL Y A...

C'EST BON!  
C'EST BON!  
VOYONS CE  
QU...



... DE CRIMINELS BLESSÉS  
OU ASSOMÉS SONT  
CONSTAMMENT RETROUVÉS  
PAR LA POLICE... TANDIS  
QUE LES DESCRIPTIONS  
DES TÉMOINS SONT CONFUSES  
ET CONTRADICTOIRES...



... LA PLUPART DES TÉMOI-  
NAGES RAPPELLENT LES  
MÉTHODES ET L'APPARENCE  
DE BATMAN... OU DU MOINS  
L'IMPRESSION QU'IL  
PROVOQUAIT CHEZ...



NOM DE...



VOUS  
RALEN-  
TISSEZ?!

HÉ  
OUI!

FAUT  
JOUIR DU  
SPECTACLE,  
PETIT!







CE DEVRAIT  
ÊTRE UNE  
TORTURE.

JE DEVRAIS ÊTRE UNE  
MASSE DE MUSCLES ENDOLÓ-  
RIS... BRISÉ, ÉPUISÉ, INCA-  
PABLE DE BOUGER.

ET SI J'ÉTAIS  
PLUS VIEUX,  
JE LE SERAIS  
CERTAINEMENT.

... UNE  
BÊTE SAUVAGE.  
GRONDE, FEULE.  
LOUP-GAROU.  
C'EST SÛR.



... MONSTRE !  
AVEC, EUH, DES  
CROCS, ET, DES  
AILLES, ET IL PEUT  
VOLER...



... MAIS J'AI À NOUVEAU  
TRENTE... NON,  
VINGT ANS !

LA PLUIE SUR  
MA POITRINE  
EST UN  
BAPTÊME...

REVIENS SUR TERRE,  
MICHELLE. VOUS  
PARLEZ D'UN SANG-  
FROID ! HE, C'EST  
UN HOMME... D'ENVI-  
RON... QUATRE  
MÈTRES DE HAUT...

C'EST MA  
RÉSUR-  
RECTION.







JE SENS LEUR PEUR... COMME ELLE M'EST DOUCE.



NOM DE DIEU... QU'EST-CE QUE...

...J'Y VOIS RIEN...

...BORDEL! RALENTIS...



...ARRÊTE-TOI! VITE...

...MAIS QU'EST-CE QUE C'EST...

...ON EST FOUTUS...



FREINE BON DIEU...



SSK















... IL NE FAIT POURTANT JAMAIS DE BRUIT...

JE N'AIME PAS ÇA.

TU AS UN AUTRE CHARGEUR?

GGRRRRRR



DÉMERDE-TOI AVEC TON CHARGEUR... HÉ, CETTE VOITURE DE PATROUILLE EN BAS...

KREK



KLIK KLIK KLIK

BIENVENUE EN ENFER.

SKRAK



AAAAA

SKRAK



TU VAS TOUCHER MACKIE...

POSSIBLE

BAM BAM BAM BAM



TU L'AS EU...

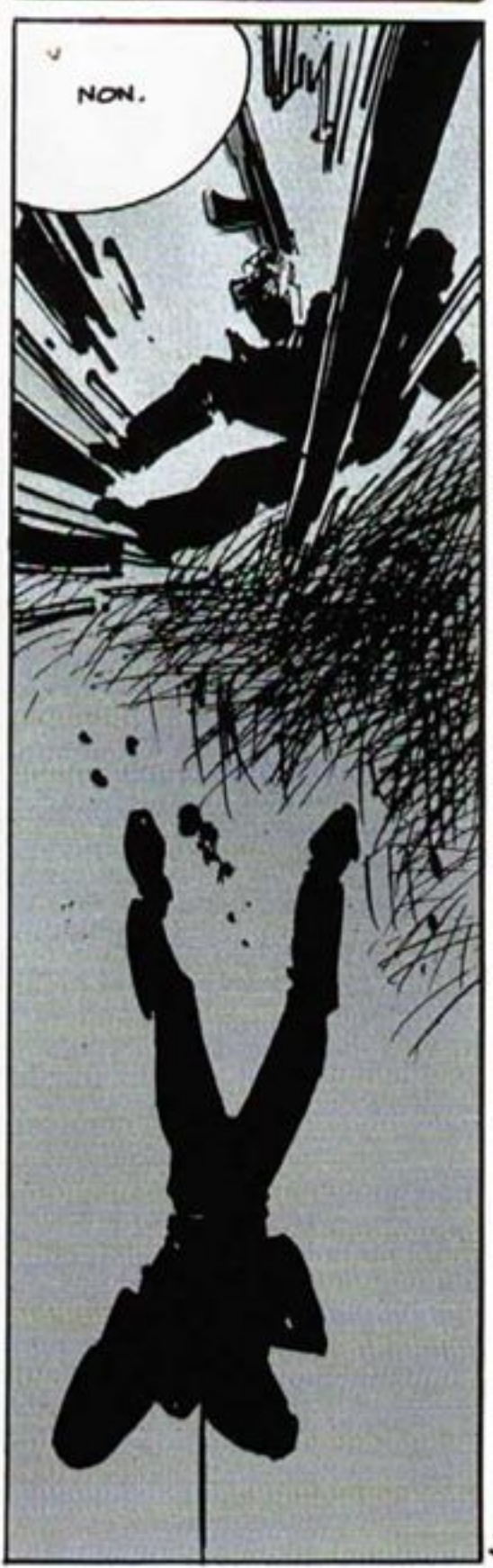
MACKIE? OUAIS.

FKKK



MAIS JE NE VOIS PAS...

NON.



NON.





... LE TUEUR. JE VAIS LE TUEUR ...

LE DERNIER SE PREND GÉNÉRALEMENT AU PIÈGE TOUT SEUL. JE LE LAISSE FAIRE.

JE LE LAISSE VENIR À MOI.

ALORS J'ENTENDS LE JEUNOT QUI ARRIVE DERRIÈRE MOI EN COURANT.

JE VAIS DEVOIR L'EMPÊCHER DE SE FAIRE TUEUR.



PERSONNE NE BOUG... **OWW!**



LE PETIT EST SAUF, AU MOINS POUR CINQ SECONDES, LE TEMPS DE TROUVER SON ARME.

JE PLONGE DANS LES OMBRES, POUR FORCER LE TIREUR À S'APPROCHER. IL FAIT À PEINE MOINS DE BRUIT QU'UN POIDS-LOURD.



IL Y A SEPT DÉFENSES POSSIBLES À PARTIR DE CETTE POSITION -

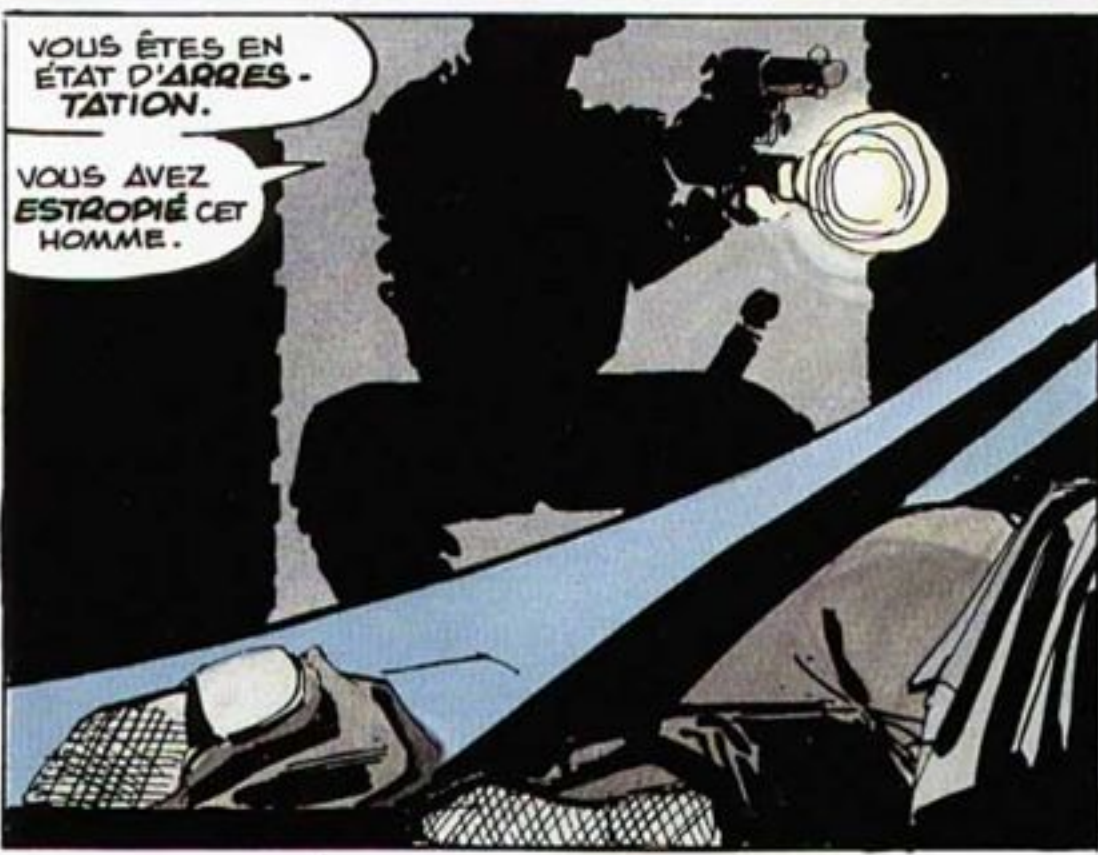
TROIS POUR DÉARMER AVEC UN CONTACT MINIMUM.

TROIS POUR TUEUR.

LA DERNIÈRE...



... FAIT MAL.



VOUS ÊTES EN ÉTAT D'ARRÊTATION.

VOUS AVEZ ESTROPIÉ CET HOMME.



IL EST JEUNE. IL REMARQUERA PEUT-ÊTRE UN JOUR.

MAIS IL AURA TOUJOURS PEUR... N'EST-CE PAS, MINABLE ?

DOUX JÉSUS -- PITIÉ...



VOYONS CE QUE TU TRANSPORTES.

CIGARETTES... PAS ÉTONNANT QUE TU SOIS SI LENT...

OH BON DIEU C'EST TROP DUR...

C'EST UN ORDRE, COMPRIS -- ÉCARTEZ-VOUS --

OU JE TIRE--

NE TENTE RIEN, PETIT, IL A DÉJÀ ÉTÉ PATIENT AVEC TOI.

CONTENT DE VOUS REVOIR, BATS'.

VA À LEUR VOITURE, PETIT, RÉCUPÈRE LE BUTIN.

JE DOIS RÊVER...

IL N'EST PAS DANS LA VOITURE, NI NULLE PART PAR ICI.

PILULES. VRAIMENT TOUS LES DÉFAUTS, MM?

PPPRITIÉ!

VOUS SAVEZ... JE VOUS AI DÉJÀ VU, UNE FOIS... QUAND JE PATROUILLAIS DANS L'EAST END.

JE N'ÉTAIS QU'UN BLEU... COMME L'AUTRE BILLE LÀ-BAS.

C'ÉTAIT IL Y A LONG-TEMPS.

À LA BANQUE... Y AVAIT-IL UNE SECONDE VOITURE?

VOITURE? OUI, UN VIEUX CLOU. JE N'AI PAS PENSÉ...

C'ÉTAIT BIEN CE QU'ILS VOULAIENT.

ENFIN, IL PLEUVAIT, COMME CETTE NUIT. JE PATROUILLAIS MON SECTEUR...

JE N'ÉTAIS QU'UN GAMIN À L'ÉPOQUE...

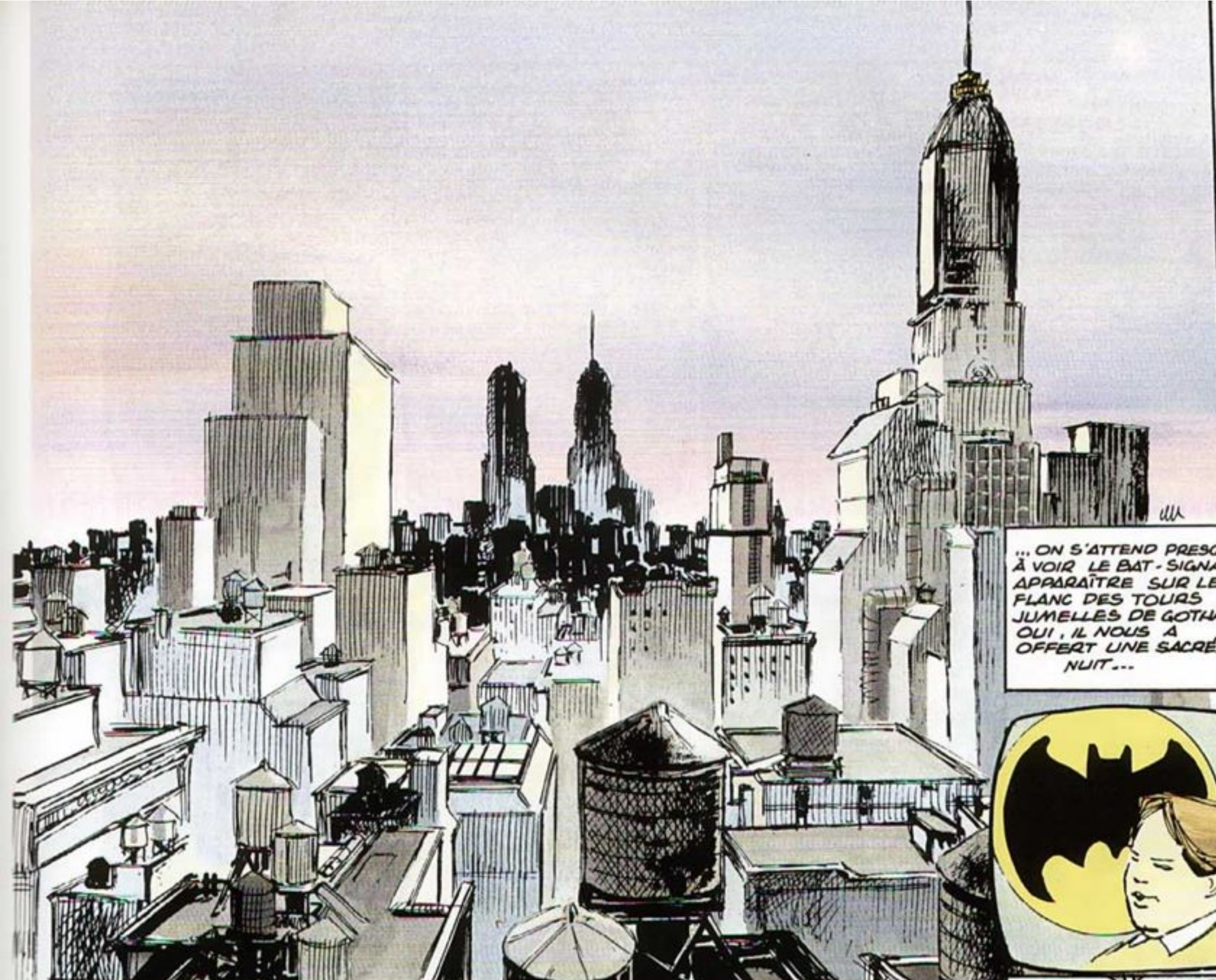
...ET J'AI VU CE TYPE POINTER UN FLINGUE SUR...

DITES À GORDON QU'ON DOIT DISCUTER.

ENTENDU, BATS', MAIS COMMENT POURRA-T-IL VOUS CONTAC--

AH, OUAIS! SÛR, JE ME SOUVIENS...





... ON S'ATTEND PRESQUE À VOIR LE BAT-SIGNAL APPARAÎTRE SUR LE FLANC DES TOURS JUMELLES DE GOTHAM. OUI, IL NOUS A OFFERT UNE SACRÉE NUIT...



ÇA A BIGREMENT REMPLI LES HOPITAUX

OUI, MORRIE, MAIS JE CROIS QU'ON SETROMPERAIT...

... EN NE VOYANT QUE LE CÔTÉ POLITIQUE DE TOUT CECI.

BB...

JE VOIS PLUTÔT ÇA COMME UNE RÉSURGENCE SYMBOLIQUE DE LA VOLONTÉ DE LUTTE DU PEUPLE...

BBBAT...

UNE RÉSURRECTION DE L'ESPRIT DU COMBAT AMÉRICAIN.

BATMAN.

ATTENDEZ, LANA, TOUT CE QU'IL REPRÉSENTE...

... C'EST UNE FORCE PSYCHOTIQUE ABERRANTE...

CHÉRI.

UN NAUFRAGE MORAL, POLITIQUEMENT DANGEREUX, UNE PARANOÏA RÉACTIONNAIRE...

UNE MENACE POUR CHAQUE CITOYEN DE GOTHAM!

POSSIBLE, MORRIE. PEUT-ÊTRE QUE BATMAN EST DANGEREUX.



... MAIS IL L'EST BIEN MOINS QUE SES ENNEMIS. PRENEZ HARVEY DENT, POUR CITER UN NOM AU HASARD ...

TRÈS JOLI, LANA, MAIS GUÈRE À PROPOS. ET PEU CHARITABLE POUR UNE ÂME AUSSI TROUBLÉE QUE CELLE DE HARVEY DENT.

LUI, IL CAUSE CERTAINEMENT DES TROUBLES CHEZ SES VICTIMES.

C'EST DU PASSÉ, LANA. SI HARVEY DENT REPLONGE DANS LE CRIME... ET NOTEZ BIEN CE QUE JE DIS SI... IL VA SANS DIRE QU'IL N'EST PAS RESPONSABLE DE SES ACTES.



ET BATMAN, LUI, L'EST ?

CERTAINEMENT. IL SAIT EXACTEMENT CE QU'IL FAIT. LES FASCISTES SOCIAUX DE SON ESPÈCE LE SAVENT TOUJOURS.

ALORS POURQUOI LE QUALIFIER DE PSYCHOTIQUE ? PARCE QUE VOUS AIMEZ VOUS SERVIR DE CE MOT POUR TOUTE MOTIVATION QUI DÉPASSE VOTRE ESPRIT ÉTRiqué ? PARCE QU'IL COMBAT LE CRIME AU LIEU DE LE PÉPÉTRER ?

VOUS N'APPELEZ PAS CRIME UNE BRUTALITÉ EXCESSIVE ? ET UNE AGRESSION, MA GROSSE ? ET UNE VIOLATION D'INTIMITÉ PAR EFFRACTION NON PLUS ? HEIN ? POURQUOI PAS

DNG



DÉSOLÉ, MORRIE, MAIS VOTRE TEMPS IMPARTI EST ÉCOULÉ... BIEN QU'À MON AVIS CE DÉBAT EST LOIN D'ÊTRE CLOS. POUR CEUX QUI VIENNENT DE NOUS REJOINDRE, LE "FACE-À-FACE" D'AUJOURD'HUI...

... PORTAIT SUR L'ATTAQUE DE DOUZAINES D'INDIVIDUS QUI POURRAIENT ÊTRE DES CRIMINELS PAR UN OU DES INDIVIDUS QUI POURRAIENT ÊTRE BATMAN.

À CELA VIENT S'AJOUTER LA DÉCLARATION FAITE CE MATIN PAR LE DIRECTEUR DES RELATIONS PUBLIQUES DE LA POLICE, LOUIS GALLAGHER, SELON LAQUELLE UNE PIÈCE D'UN DOLLAR BALAFRÉE A ÉTÉ TROUVÉE SUR UN DES SUSPECTS ...

... DU HOLD-UP DE CETTE NUIT. CEUX QUI SE SOUVIENNENT DES CRIMES DE HARVEY DENT RECONNAÎTRONT LÀ SA SIGNATURE.



LE COMMISSAIRE PRINCIPAL GORDON A REFUSÉ DE CONFIRMER QU'IL AVAIT LANCÉ UN MANDAT D'ARRÊT... AU DIABLE LA PRESSE!

POURTANT, VENANT, JUSTE APRÈS L'APPARENT RETOUR DE BATMAN... PLUS DE FUITES, GALLAGHER... OU VOTRE TÊTE SERA AU BOUT D'UNE PIQUE!

FILS DE... ... CELA DONNE UNE IMPRESSION DE DÉJÀ VU...

ÉTEIGNEZ CE FOUTU POSTE, MERKEL. UN CRIMINEL BIEN ÉTRANGE ET BIEN TRISTE QUE CE

COMMISSAIRE, JE ME DOIS D'INSISTER...





ENCORE VOUS?

MON CLIENT N'A TOUJOURS PAS ÉTÉ INculpÉ, COMMISSAIRE. C'EST D'AILLEURS NORMAL.



OUBLIEZ-LE, D'ACCORD?

VOTRE CLIENT PASSE SON TEMPS EN PRISON DEPUIS QU'IL SAIT MARCHER.



VOTRE CLIENT EST COUPABLE D'UN DÉLIT DE FUI TE ET D'AVOIR TIRÉ SUR DES POLICIERS.

OÙ AI-JE FOUTU CES CIGARES, MERKEL?



TIROIR DU HAUT.

PAS DE PREUVES, PAS D'INculpATION, COMMISSAIRE. PERSONNE N'A ÉTÉ CAPABLE DE L'IDENTIFIER FORMELLEMENT.

QUANT À SON ARME--



CES SALETÉS ME TUERONT...

--BATMAN L'A PLACÉE LÀ AU COURS DE SON AGRESSION QUI A LAISSÉ DEUX HOMMES EN ÉTAT DE CHOC...



UN AUTRE COMPLÈTEMENT PLÂTRÉ...

-- ET MON CLIENT AVEC UN FÉMUR EN MIETTES. LE TRAUMATISME PHYSIQUE ET ÉMOTIONNEL.

ALLUMETTES, MERKEL.



DANS VOS POCHE S.

-- QU'IL A SUBI DEVRAIT SUFFIRE À VOUS INCITER À TRAQUER CE DÉMENT POUR FAIRE CESSER SES PERSÉCUTIONS.



VOUS ME COMPRENEZ, COMMISSAIRE?

ÉTABLISSEZ LES PAPIERS POUR LA LIBÉRATION DE FÉMUR, LÀ, MERKEL.



PAS AVANT QUE SA PROTECTION SOIT GARANTIE...

VOUS M'AVEZ ENTENDU, MERKEL.



AAAHH!

DOUCEMENT, ALFRED!

SI LE SUICIDE VOUS TENTE, MONSIEUR BRUCE...



... J'AI LA RECETTE D'UNE POTION ANCESTRALE.

ELLE AGIT LENTEMENT ET FAIT BEAUCOUP SOUFFRIR. VOUS L'AIMERIEZ.



INFIRMIÈRE WAYNE.

OUI, MONSIEUR. UN PETIT INSTANT.



C'EST GORDON, MONSIEUR.

DOIS-JE DIRE QUE VOUS ÊTES INDISPOSÉ?



BONSOIR, COMMISSAIRE.

NON, JE VAIS BIEN...

HUM.



... IL FAUDRA QU'IL LE PORTE HUMIDE...

OUI, C'EST INTÉRESSANT.

DONC VOUS LE RELÂCHEZ À L'INSTANT?



VOUS SAVEZ, MONSIEUR, IL EXISTE UN PRÉCÉDENT POUR LES DÉTECTIVES EN CHASSE ROULANTE...

LA FERME, ALFRED.

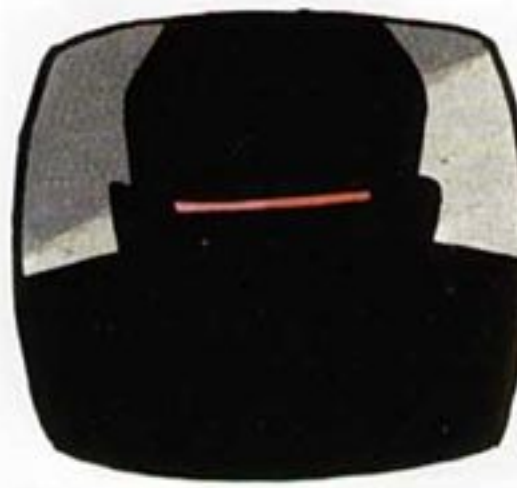


NOUS TUERONS LE  
VIEILLARD GORDON. SES  
FEMMES LE PLEURERONT.  
NOUS LE DÉCOUPERONS.  
NOUS LE HACHERONS  
MENU. NOUS NOUS  
BAIGNERONS DANS  
SON SANG.

JE TUERAI MOI-MÊME  
L'IMBÉCILE BATMAN.  
J'ARRACHERAI LA CHAIR  
DE SES OS ET J'EN  
SUCERAI LA MOËLLE.  
JE DÉVORERAI SON  
CŒUR ET JE TRAINERAI  
SON CORPS DANS  
LES RUES.

NE NOUS TRAITÉZ PAS  
DE GANG, NE NOUS  
TRAITÉZ PAS DE  
CRIMINELS, NOUS SOMMES  
LA LOI, NOUS SOMMES  
L'AVENIR. GOTHAM CITY  
APPARTIENT AUX MUTANTS.  
BIENTÔT LE MONDE  
ENTIER NOUS  
APPARTIENDRA.

AVEC CE MESSAGE SUR  
VIDÉO CASSETTE, LE CHEF  
DES MUTANTS -- DONT  
L'IDENTITÉ ET LE VISAGE  
DEMEURENT SECRETS --  
A DÉCLARÉ LA GUERRE  
À TOUT GOTHAM ... ET À  
SON PLUS CÉLÈBRE  
CHAMPION ...



LA PIÈCE EST PARTA-  
GÉE ENTRE OMBRE  
ET LUMIÈRE, PROPRE  
ET SALE. MAIS LE  
PARTAGE EST INÉ-  
GAL... LE SALE  
L'EMPORTE.

COMME SI LA  
PART DE L'OMBRE  
REVENDIQUAIT  
LA PIÈCE...  
COMME ELLE  
REVENDIQUE  
CELLE D'UN DOLLAR...



FACE... C'ÉTAIT  
BATMAN, IL...

QU...



TON  
CHEF A  
FILÉ.  
IL SAIT  
QUE JE LE  
TRAQUE.



SI C'EST BIEN  
HARVEY DENT, IL  
REPRÉSENTE  
UNE MENACE  
POUR TOUT  
GOTHAM.

JE SAIS  
QUE  
CELA  
TE  
PRÉOCCUPE  
BEAUCOUP.

ÉCARTEZ-  
VOUS DE  
MOI...



TU  
VAS  
TOUT  
ME  
DIRE...  
TÔT  
OU  
TARD.

SI C'EST  
TARD...



...ÇA NE ME  
GÈNE PAS



NON!  
LAISSÉZ-  
MOI!



J'AI MES  
DROITS...











ALORS IL SUFFIT DE DEVINER CE QU'IL VA TENTER.

LE HOLD-UP D'HIER SERVAIT À LE FINANCER.

LE FINANCER ? C'EST ABSURDE.

ON A VOLÉ DEUX HÉLICOPTÈRES AUJOURD'HUI. UN MODÈLE EXPÉRIMENTAL MILITAIRE ULTRA-SOPHISTIQUÉ, ET UN VIEUX COUCOU DES SURPLUS DE L'ARMÉE. CE DOIT ÊTRE DENT.

AVEC L'ARGENT DU HOLD-UP, IL AURAIT PU SE LES ACHETER.

ALORS CE CRIME S'ACCOMPLIRA DANS LES AIRS... ET IL A BESOIN DE L'ARGENT POUR AUTRE CHOSE.

IL EST IMPRUDENT, QUI QUE CE SOIT.

TU NE CROIS TOUJOURS PAS QUE C'EST DENT ?

J'ESPÈRE QUE NON. HARVEY A LUTTÉ LONGTEMPS, DUREMENT, CONTRE SON MALVAIS CÔTÉ. SI CELUI-CI LE DÉVORAIT MAINTENANT...

MAIS SI C'EST LUI...

"DEUX FOIS PLUS GROS QUE VOUS L'IMAGINEZ" -- C'EST TOUT CE QU'IL AVAIT À DIRE ?

TOUT CE QU'IL SAVAIT, JIM.

MAIS DEMAIN SERA LE DEUX DU MOIS... ET UN MARDI...

SI C'EST HARVEY, NOUS L'AURONS... LA DIFFICULTÉ SERA DE LE GARDER EN VIE. IL EST POSSEDE, JIM. IL N'EST PLUS MAÎTRE DE LUI.

JE CROIS QU'IL VEUT MOURIR.

C'EST BIEN D'HARVEY DENT QUE NOUS PARLONS...

TROUVER SA CIBLE NE DEVRAIT PAS ÊTRE COMPLIQUÉ. ACCESSIBLE PAR HÉLICOPTÈRE ET DEUX FOIS PLUS GROSSE QUE...

... DEUX FOIS PLUS GROSSE.



OUI, MERV, JE SUIS PERSUADÉ DE L'INNOCENCE D'HARVEY. ABSOLUMENT. CEPENDANT, JE NE M'AVANCERAI PAS JUSQU'À EXCLURE LA POSSIBILITÉ QU'IL EN SOIT REVENU AU CRIME.

JE SAIS QUE CELA SEMBLE CONTRADICTOIRE, CE GENRE DE CHOSE L'EST SOUVENT POUR LE PROFANE. MAIS JE VAIS ESSAYER DE M'EXPLIQUER SANS ÊTRE TROP TECHNIQUE. VOYEZ-VOUS, TOUT EST DE LA FAUTE DE CE BATMAN.

LE MODÈLE DU COMPORTEMENT PSYCHO-ÉROTIQUE / PSYCHOTIQUE SUBLIME DE BATMAN EST PAREIL À UNE TOILE D'ARAIGNÉE. LES NÉVROSÉS À L'ESPRIT VULNÉRABLE COMME HARVEY SONT ATTIRÉS DANS SES INTERSTICES SELON DES MODÈLES COMPLÉMENTAIRES.

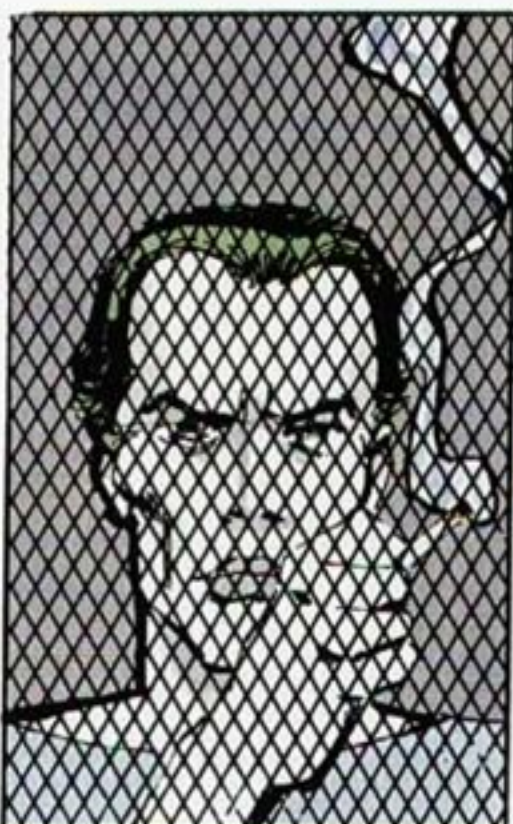
ON POURRAIT DIRE QUE BATMAN COMMET LES CRIMES... EN UTILISANT SES PRÉTENDUS ADVERSAIRES COMME SES PROPRES PROJECTIONS NARCISSIQUES.



TOUS LES AUTRES VOUS ONT ABANDONNÉ, BOSS.



MAIS MOI, JE SAVAIS QUE VOUS VOUS ENTIRERIEZ. Z'AVEZ L'AIR EN FORME.



J'PARIE QUE VOUS AVEZ UN SACRÉ PLAN D'ÉVASION EN TÊTE. BEN, VOUS POUVEZ COMPTER SUR MOI. MAIS...



... MAIS J'AI UN PROBLÈME.

VOUS SAVEZ QUE J'AIME BRICOLER. JE NE SUIS BON QU'À ÇA...



... EH BIEN HARVEY DENT M'A PROPOSÉ UN TAS D'ARGENT POUR LUI BRICOLER DES BOMBES.

IL LES VEUT POUR CE SOIR... JE SUIS CENSÉ LES LUI FABRIQUER...



JE N'AI PAS ENCORE DIT OUI...



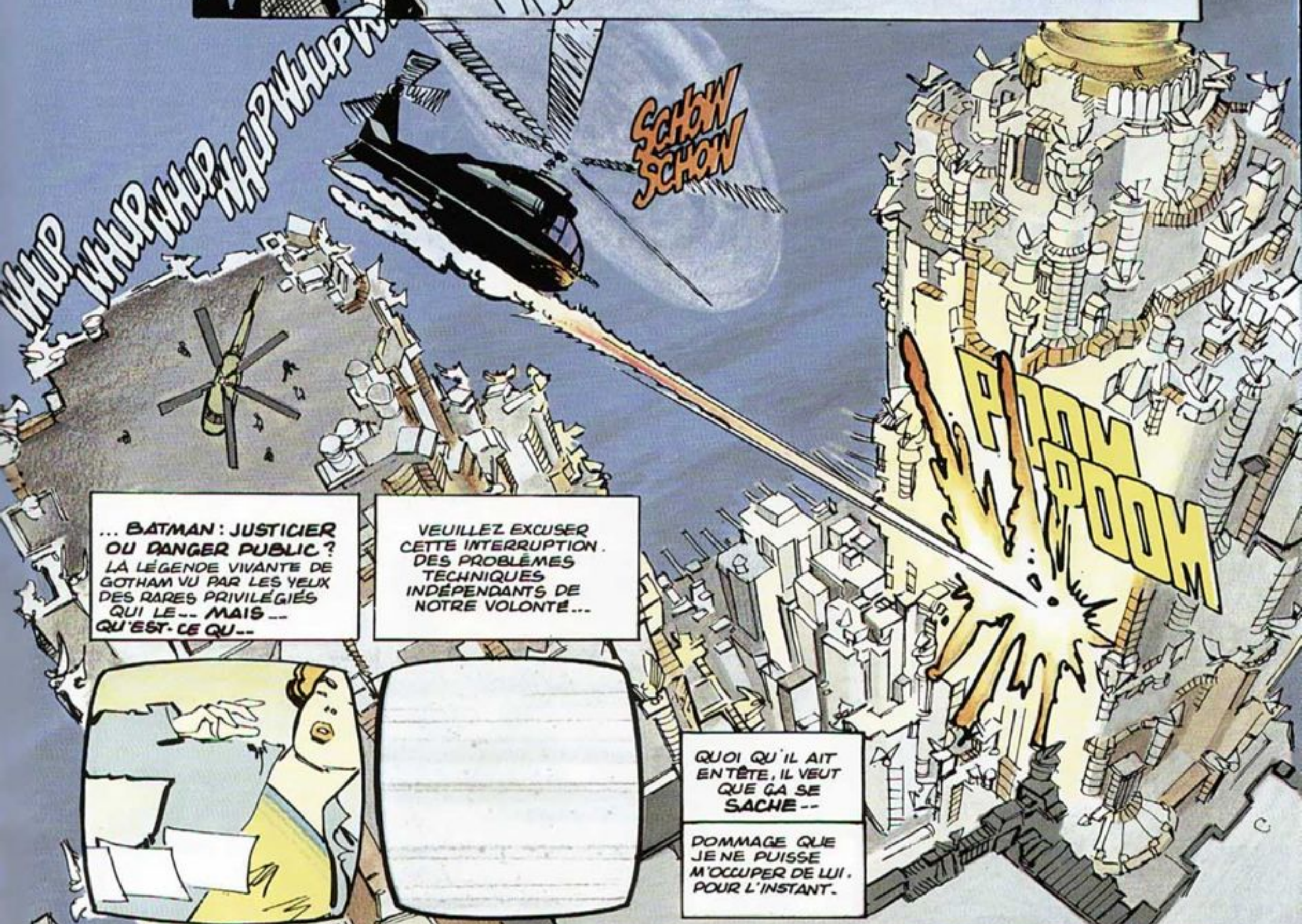
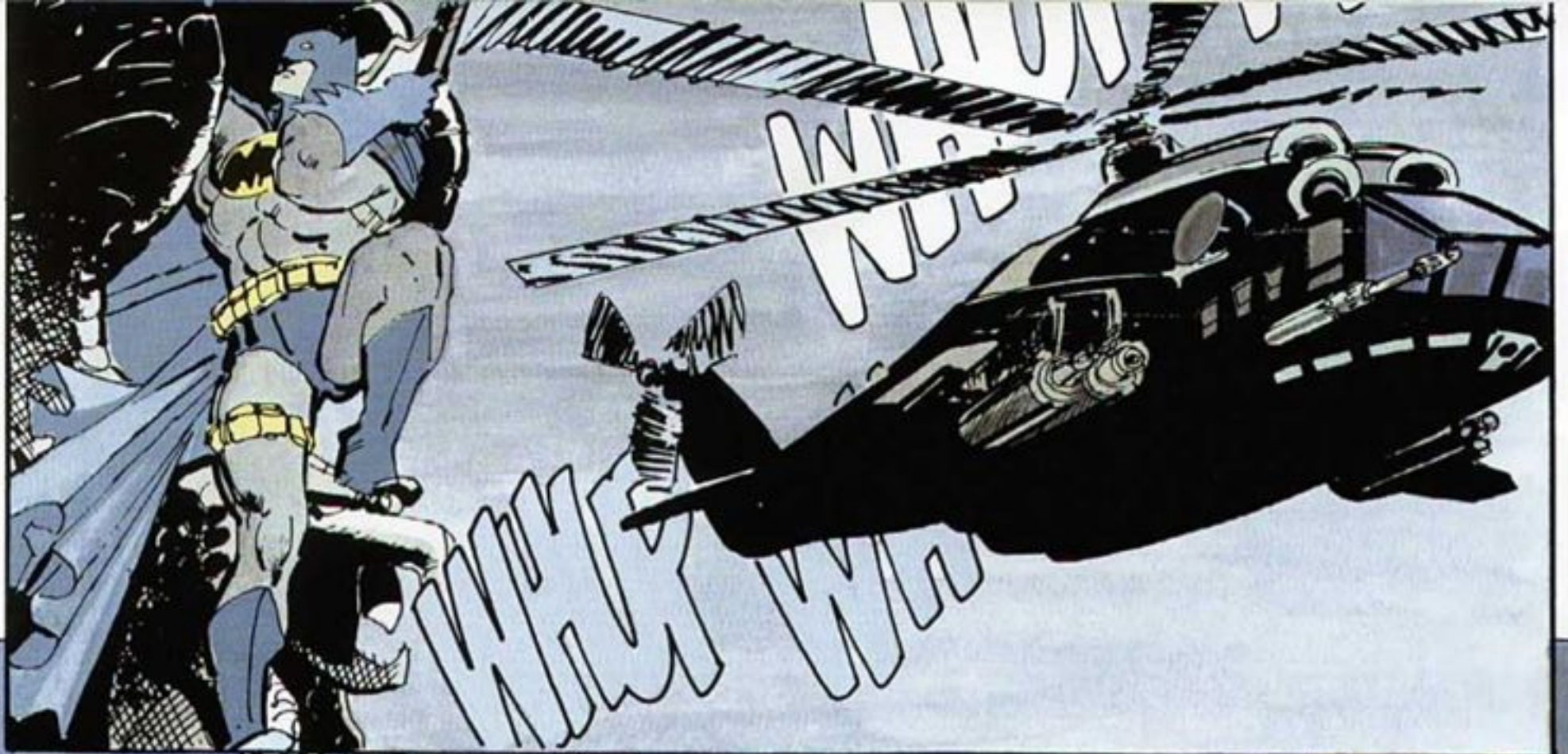
QUEL GENRE DE BOMBES?







UNE DOULEUR VIEILLE DE TROIS JOURS RAMPE DANS MON DOS. JE DEPOUSSIÈRE MES ARTICULATIONS ET JE GRIMPE. C'ÉTAIT PLUS FACILE AUTREFOIS.



... BATMAN : JUSTICIER OU DANGER PUBLIC ? LA LÉGENDE VIVANTE DE GOTHAM VU PAR LES YEUX DES RARES PRIVILÉGIÉS QUI LE... MAIS... QU'EST-CE QU'...

VEUILLEZ EXCUSER CETTE INTERRUPTION. DES PROBLÈMES TECHNIQUES INDÉPENDANTS DE NOTRE VOLONTÉ...

QUOI QU'IL AIT ENTÊTE, IL VEUT QUE GA SE SACHE --

DOMMAGE QUE JE NE PUISSE M'OCCUPER DE LUI, POUR L'INSTANT.



CETRUC A UN NOM LONG COMME UN JOUR SANS PAIN.



IL A ÉTÉ MIS AU POINT PAR L'ARMÉE AU COURS D'UNE DE NOS GUERRE LES MOINS DÉFENDABLES.

HÉ!

IL DIRIGE UN PUISSANT STIMULANT CONCENTRÉ VERS UNE PARTIE DE L'HÉMISPÈRE DROIT DE VOTRE CERVEAU.



UNE FORTE DOSE ET VOUS MOURREZ DE PEUR EN QUINZE SECONDES.



UNE DOSE LÉGÈRE COMME CELLE-CI...

ET VOUS PASSEZ VINGT OU TRENTE MINUTES À REVIVRE VOTRE CAUCHEMAR LE PLUS PÉNIBLE.



LE SEUL EFFET SECONDAIRE QUE J'AI PU REMARQUER EST UNE NETTE AVERSION POUR LES ARMES À FEU ET LES JUSTICIERS...



JE M'EN DOUTAIS... UNE BOMBE.

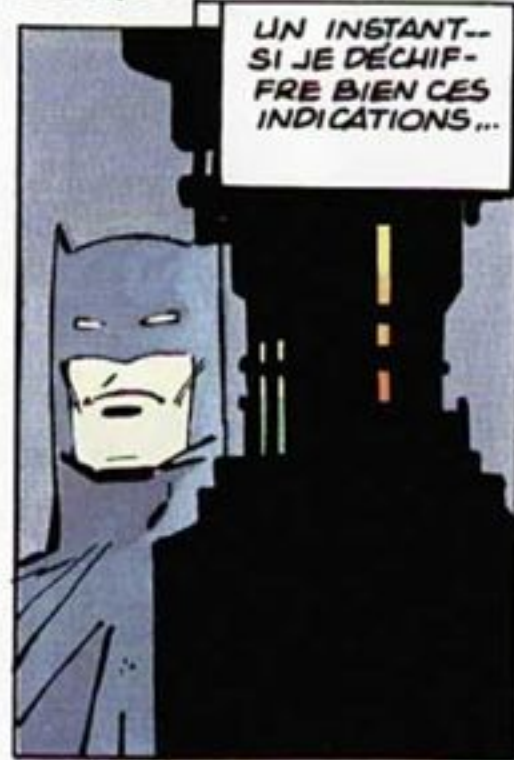
ASSEZ PUISSANTE POUR DÉTRUIRE TOUT L'IMMEUBLE.

ON DIRAIT BIEN UN DÉTONATEUR, ÇA PARAÎT LOGIQUE...

JE SUIS À L'ANTENNE ?

LA MISE À FEU EST DÉJÀ ENCLENCHÉE. ÇA PEUT SAUTER D'UNE SECONDE À L'AUTRE !

CITOYENS DE GOTHAM... EXCUSEZ-MOI EN PREMIER LUI D'AVOIR INTERROMPU VOTRE PLAISIR DE SPECTATEUR. C'EST HARVEY DENT QUI VOUS PARLE.



UN INSTANT... SI JE DÉCHIFFRE BIEN CES INDICATIONS...



QUELQU'UN S'EST DONNÉ DU MAL POUR MAQUILLER TOUT ÇA, MAIS POURQUOI? ET QUI?



QUEL PLAN ADMIRABLE! DIGNE DU JOKER.

JE ME TROUVE AU SOMMET DES SPLENDIDES TOURS JUMELLES DE GOTHAM, AVEC DEUX BOMBES CAPABLES DE LES RÉDUIRE EN POUSSIÈRE. VOUS AVEZ VINGT MINUTES POUR LES SAUVER.

ALORS JE LES GÈLE. ET SI J'EN AVAIS LE TEMPS OU LE DROIT.

MON PRIX EST DE CINQ MILLIONS DE DOLLARS. J'AURAIS PRÉFÉRÉ DEUX... MAIS J'AI EU DE GROS FRAIS...



JE NE M'Y CONNAIS GUÈRE EN CIRCUITS INTÉGRÉS...



JE DIRAIS UNE PRIÈRE.



DIX SECONDES PLUS TARD, L'IMMEUBLE ET MOI, NOUS SOMMES TOUJOURS EN PLACE. UNE PETITE VICTOIRE POUR LE MONDE. JE REGARDE CE QUI SE PASSE DE L'AUTRE CÔTÉ.

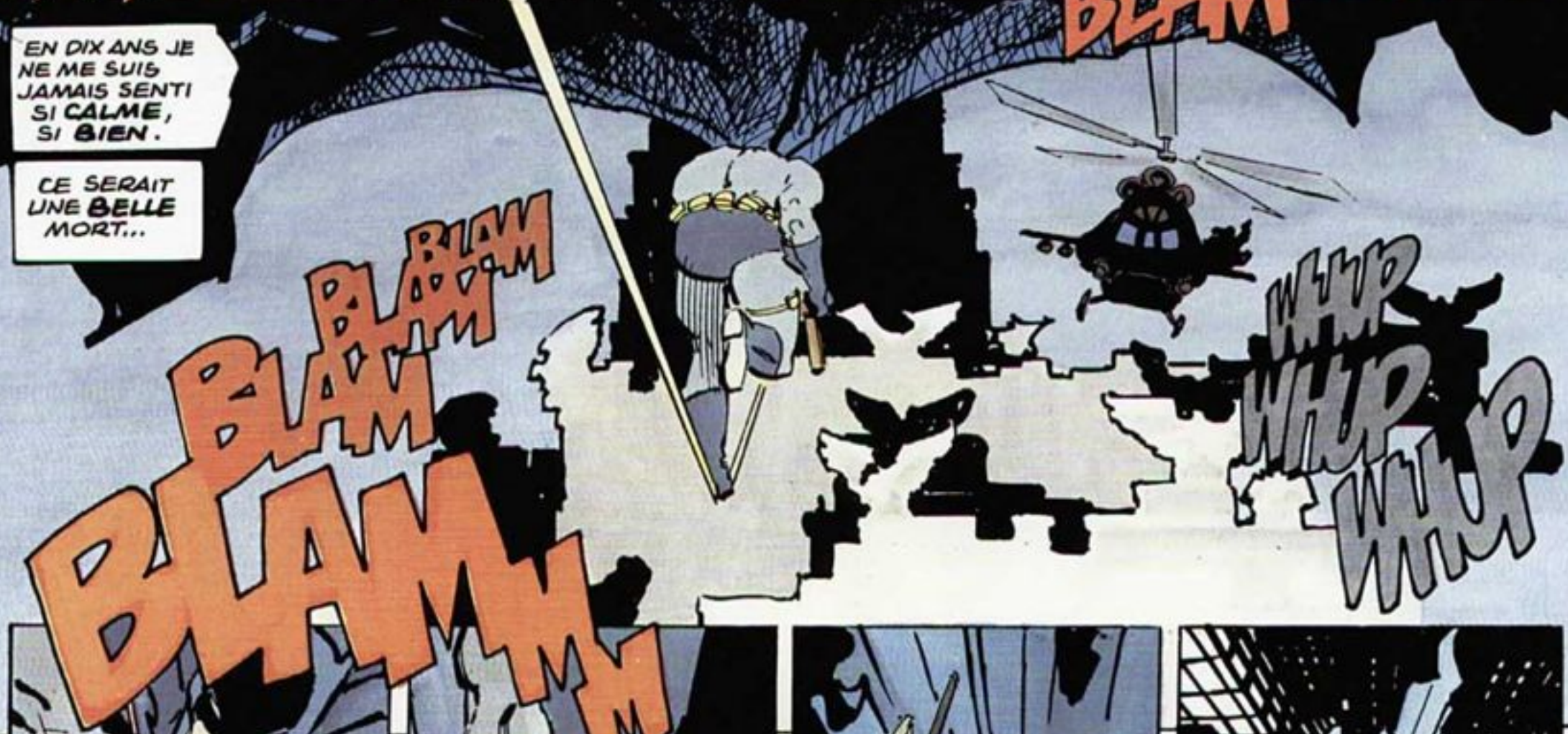
IL S'EST BRANCHÉ SUR L'ÉMETTEUR TÉLÉ... CERTAINEMENT POUR MONNAYER LA VIE DE MILLIERS DE GENS... TANDIS QUE LA MINUTERIE DONT IL IGNORE L'EXISTENCE A ÉTÉ À QUELQUES SECONDES DE LUI FAIRE TOUT PERDRE, HARVEY, SI C'EST BIEN TOI... TU AS EU TOUTES LES CHANCES POSSIBLES ET IMAGINABLES.



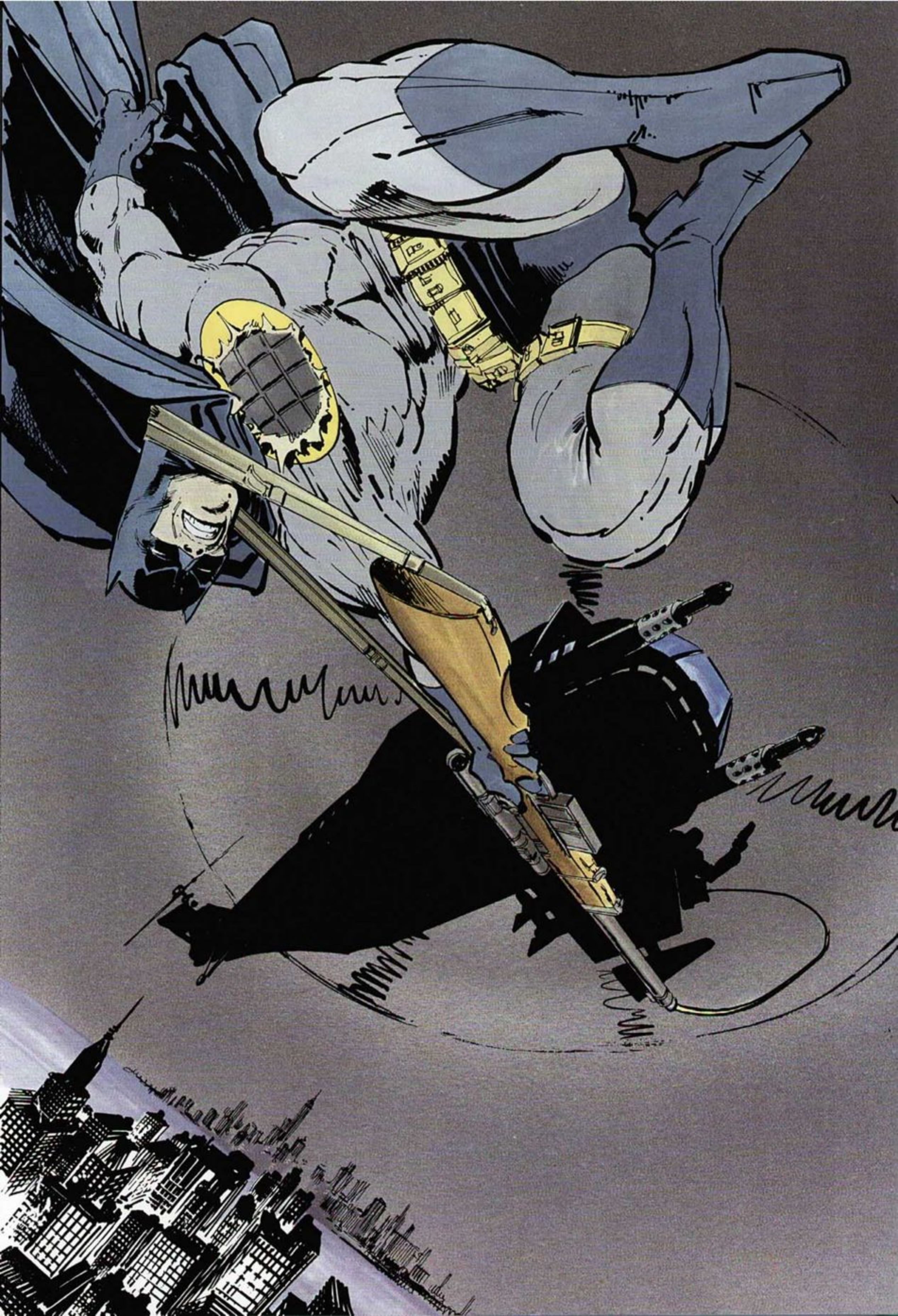




EN DIX ANS JE NE ME SUIS JAMAIS SENTI SI CALME, SI BIEN.  
CE SERAIT UNE BELLE MORT...





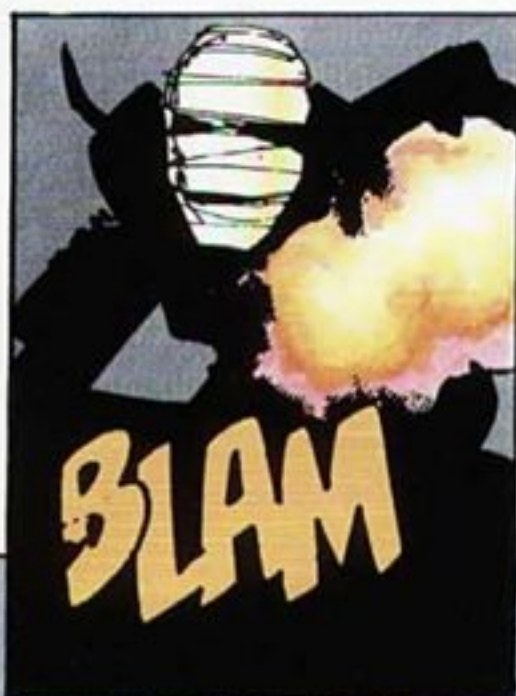
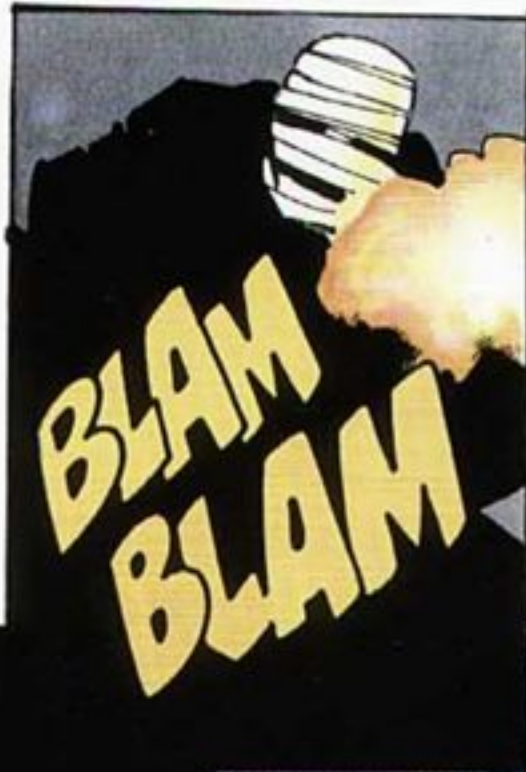




IL A BIEN TON STYLE, HARVEY,  
ET AUSSI TON CRAN.

MALHEUREUSEMENT  
POUR LUI, IL N'A PAS PLUS  
D'INSTINCT DE SURVIE  
QUE TOI...

...ET IL N'INSPIRE PAS  
DAVANTAGE DE LOYAUTÉ  
CHEZ SES  
HOMMES.



CELA PREND PRÈS D'UNE MINUTE POUR TOMBER DE CETTE HAUTEUR.  
ET MALGRÉ CE QUE VOUS AVEZ PU ENTENDRE, ON RESTE  
CONSCIENT TOUT AU LONG DE LA CHÛTE.



DE TELLES PENSÉES  
ME FONT CHAUD  
AU CŒUR.



L'IMPACT EST  
MONSTRUEUX.  
MÊME LES  
OS SONT  
RÉDUITS EN  
POUDRE.



IL NE RESTE  
PRESQUE PAS  
DE CADAVRE.

JUSTE DU  
LIQUIDE.

LE PROBLÈ-  
ME C'EST...



... QU'IL NE  
RESTE PAS  
NON PLUS  
D'EMPREIN-  
TES DIGI-  
TALES.

MÊME LES  
EMPREINTES  
DENTAIRES NE  
SERVENT PLUS À RIEN.



ET  
COMME  
JE L'AI  
DIT,  
HARVEY...

...IL FAUT  
QUE JE  
SACHE.







NOUS CHAVIRONS  
COMME DES  
AMANTS .



L'AIR EST  
FROID .



LA NUIT EST  
MUETTE .



LE MONDE N'Y  
PERD PAS  
GRAND CHOSE..

QUATRE HOM-  
MES MEURENT.



... HARVEY...

... POURQUOI DONC ES-TU SI FOU DE RAGE, BATS' ? J'AI ETÉ FAIR-PLAY...

TU DOIS ME CONCEDER CELA... J'AI JOUÉ MON RÔLE.

ET TOI... TU AS AVALÉ LA PLAISANTERIE TANT QUE TU AS PU...

... J'AI TIRÉ DE BONS SOURIRES AU MONDE ENTIER ... J'AI RÉUSSI À CE QU'ILS N'AIENT PLUS MAL AU COEUR EN VOYANT MON VISAGE ... QU'ILS DISENT QUE J'ÉTAIS GUÉRI... QUE TOUT ÉTAIT ARRANGÉ...

LES CICATRICES SONT TROP PROFONDES.

REGARDE-MOI... TU PEUX ENFIN RIRE. OUI, ILS M'ONT ARRANGÉ

AU MOINS... LES DEUX CÔTÉS SONT PAREILS

JE FERME LES YEUX ET J'ÉCOUTE.

MON REGARD NE M'ABUSE PLUS. JE LE VOIS...

TU PEUX ENFIN RIRE, BATMAN... REGARDE-MOI!

TEL QU'IL EST

... REGARDE ...

JE LE VOIS, JE VOIS...

... JE VOIS... UN REFLET, HARVEY -

UN REFLET.







CHAPITRE 2

**TRIOMPHE**



LE PROBLÈME AVEC LE CRIME, C'EST QUE PLUS VOUS LE CONNAISSEZ, PLUS ÇA VOUS REND NERVEUX.

MOI, JE NE PEUX PAS REGARDER CE PAS-DE- PORTE LÀ-BAS SANS PENSER AUX SOIXANTE-DOUZE CADAVRES QUE J'AI TROUVÉS DANS DES ENDROITS COMME CELUI-LÀ ...

... ABATTUS OU POIGNARDÉS OU JUSTE BATTUS À MORT PARCE QU'ILS AVAIENT ÉTÉ TROP BÊTES POUR GARDER LEURS DISTANCES.

TROP BÊTES, OU TROP CIVILISÉS. C'EST DU PAREIL AU MÊME, À GOTHAM CITY.



JE PASSE DEVANT UN MAGASIN DE SPIRITUEUX, DÉVIGASAGE LA MASSE MÉTALLIQUE AUX TRAIT DURS QUI AUTREFOIS ÉTAIT UN AIMABLE COMMERÇANT.

JE ME DEMANDE COMBIEN D'HOMMES IL A DÛ TUER, JUSTE POUR GARDER SA BOUTIQUE.

JE VOIS UNE AUTOMOBILE DE PRIX, NEUVE ET LUISANTE SOUS LES RÉVERBÈRES, SYMBOLE RÉVOLU DE RICHESSE ET DE PUISSANCE, DEVENU UNE CIBLE DE PLUS DANS CETTE CITÉ DE VICTIMES.

UN JEUNE GARÇON COURT DEVANT MOI, EN PLEINE SANTÉ, SALE, SUPERBE, VOUS N'AVEZ PAS ENVIE DE SAVOIR À QUOI IL ME FAIT PENSER.



JE MAUDIS SARAH, SANS VRAIMENT LE PENSER, POUR SES RECETTES VÉGÉTARIENNES DE HIPPIE, ET LES GERMES DE HARICOTS QU'ELLE A OUBLIÉ D'ACHETER.

ALORS MON CIGARE FAIT SON EFFET, ET JE RECRACHE UN PAQUET DE CE TRUC MARRON.

JE SUIS ABASOURDI... COMME MA TÊTE SE FAIT LÉGÈRE ET DES TACHES DANSENT DEVANT MES YEUX... QU'ELLE M'AIT CONVAINCU DE NE PLUS FUMER DANS MA PROPRE MAISON.

ET JE TIRE UNE AUTRE BOUFFÉE.



LA MORT NE M'AVAIT JAMAIS PARU RÉELLE QUAND J'ÉTAIS JEUNE...

JE NE SAIS PAS TROP POURQUOI, MAIS JE VEUX VOIR BRUCE... PAS POUR PARLER... ENFIN, OUI, POUR PARLER, ET PEUT-ÊTRE AUSSI POUR BOIRE, MÊME SI ON DIRAIT QUE ÇA, IL Y A RENONCÉ.

SOUDAIN, MES CHEVEUX SE DRESSENT SUR MA NUQUE.

J'ENTENDS UN GLOUSSEMENT DE FILLETTE ET LE SON FROID, HUILEUX, D'UN FUSIL QU'ON ARME DANS MON DOS.

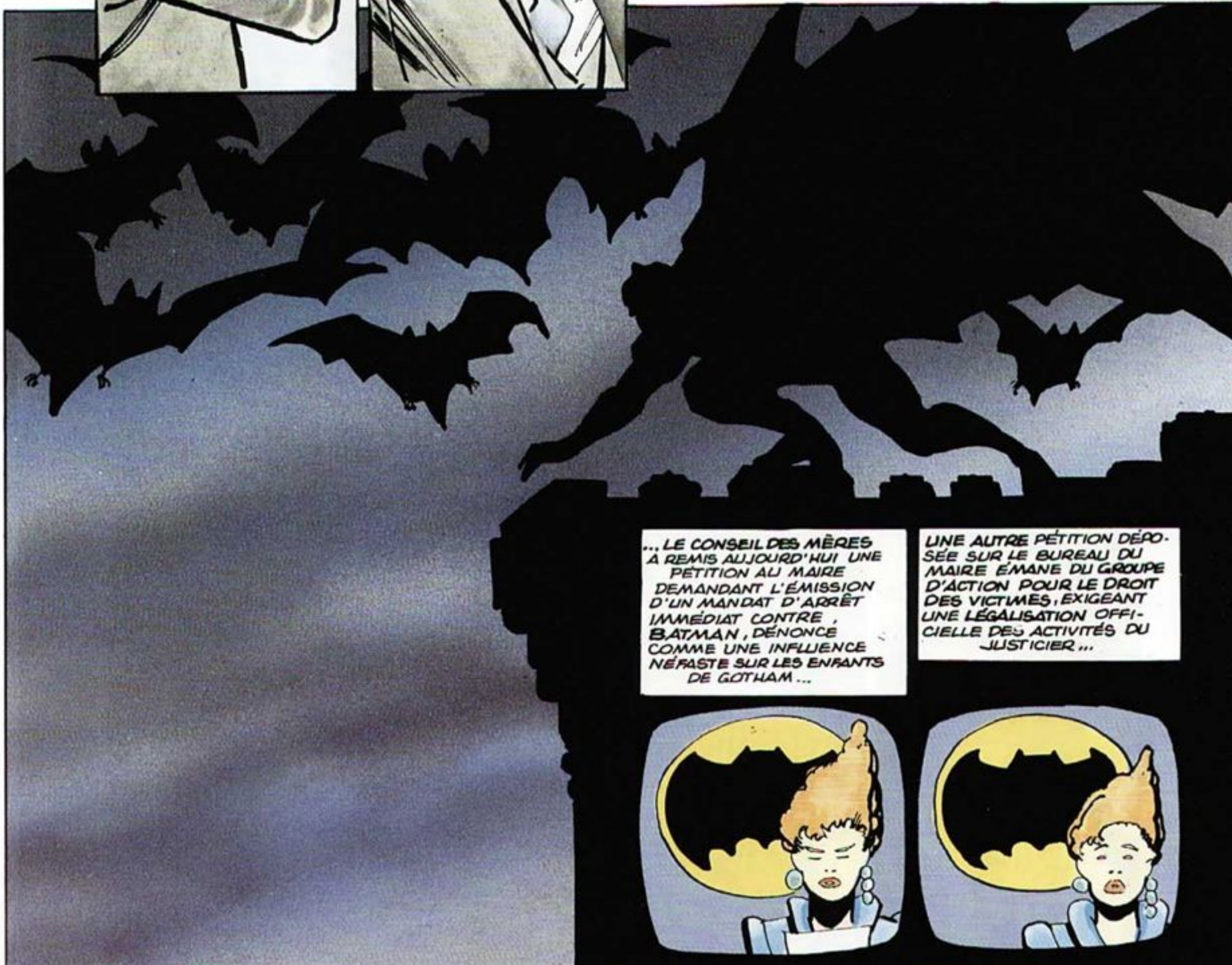


JE VOIS LE VISAGE D'UN TUEUR ENCORE TROP JEUNE POUR SE RASER.



JE PENSE À SARAH .

LE RESTE EST FACILE .



... LE CONSEIL DES MÈRES A REMIS AUJOURD'HUI UNE PÉTITION AU MAIRE DEMANDANT L'ÉMISSION D'UN MANDAT D'ARRÊT IMMÉDIAT CONTRE BATMAN, DÉNONÇANT COMME UNE INFLUENCE NÉFASTE SUR LES ENFANTS DE GOTHAM ...

UNE AUTRE PÉTITION DÉPOSÉE SUR LE BUREAU DU MAIRE ÉMANE DU GROUPE D'ACTION POUR LE DROIT DES VICTIMES, EXIGEANT UNE LÉGALISATION OFFICIELLE DES ACTIVITÉS DU JUSTICIER ...



LE MAIRE A DÉCLARÉ AUX JOURNALISTES CET APRÈS-MIDI...



ENCORE À L'ÉTUDE - C'EST ENCORE À L'ÉTUDE...



DES ACTES DE VIOLENCE DIRIGÉS CONTRE DES CRIMINELS CONTINUENT DE PROLIFÉRER À GOTHAM. ON NE PEUT DISTINGUER CEUX QUI SONT L'ŒUVRE DE BATMAN



... DE CEUX QU'IL A INSPIRÉS.

EXCUSEZ-MOI...





... ON M'APPORTE À L'INSTANT CETTE INFORMATION...  
LE COMMISSAIRE JAMES GORDON A ÉTÉ ABATTU...



... OUPS! PARDON, J'AI MAL LU...



... GORDON A ABATTU UN GARÇON DE DIX-SEPT ANS, MEMBRE DU GANG DES MUTANTS,

GORDON, AVAIT ÉTÉ AGRESSÉ TOUT PRÈS DE SON APPARTEMENT.

OH LÀ LÀ...



... QUEL BEAU COUP! UN GAMIN DE DIX-SEPT ANS!

DU MACHISME AVEC UN INSIGNE... COMME À CHICAGO.

TU TE RAPPELLES CHICAGO, CHÉRI...?



PAS TRÈS BIEN... J'ÉTAIS DÉFONCÉ EN PERMANENCE...



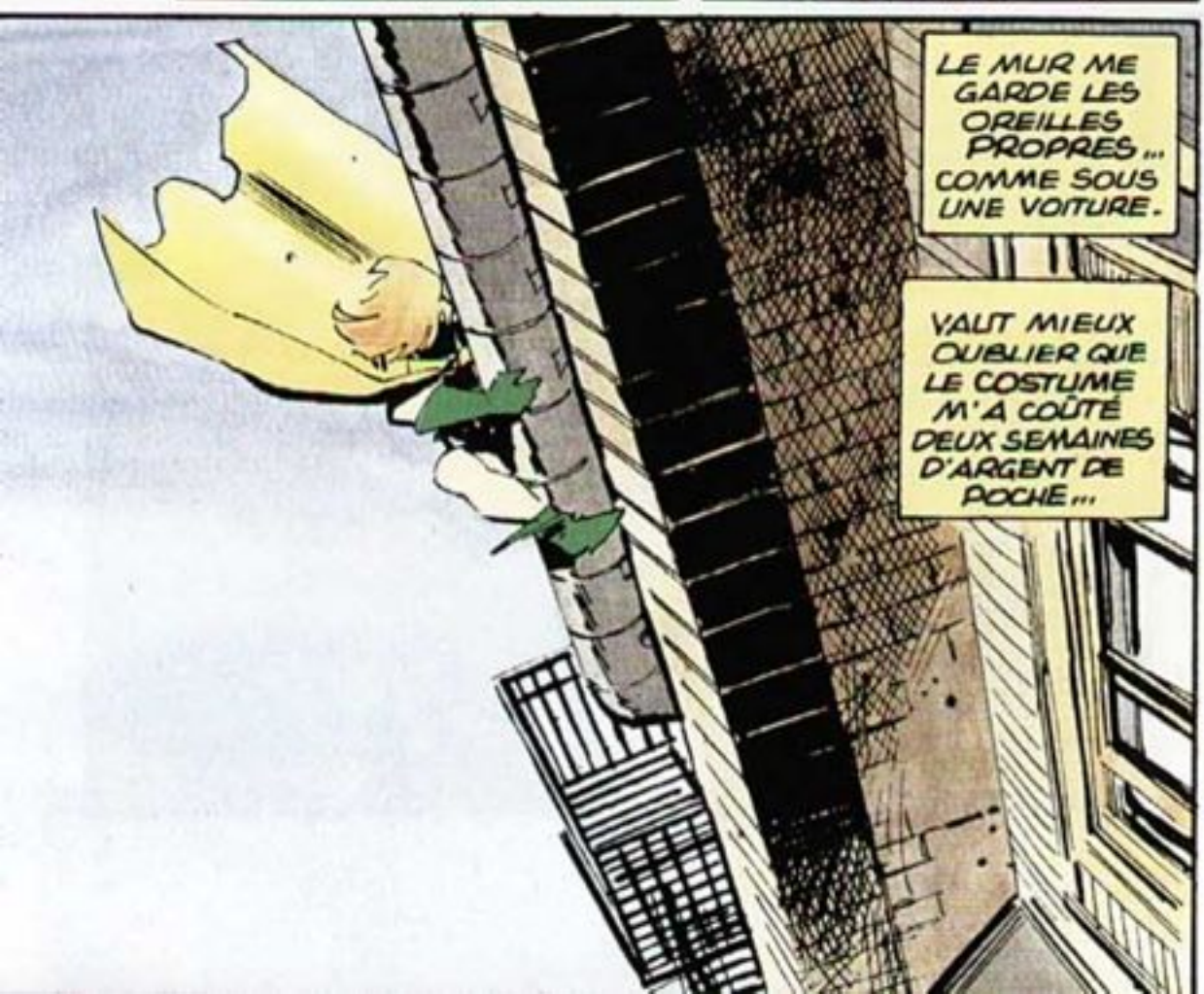
UN PAS ET... BONJOUR LE TROTTOIR.

ASSURER UN MAX.



QUEL VENT. ET CE REBORD N'EST PAS TELLEMENT PLUS ÉTROIT QU'UNE PERCHE D'ÉQUILIBRISTE.

OUI. IL EST JUSTE GLISSANT ET À UN KILOMÈTRE EN L'AIR



LE MUR ME GARDE LES OREILLES PROPRES... COMME SOUS UNE VOITURE.

VAUT MIEUX OUBLIER QUE LE COSTUME M'A CÔTÉ DEUX SEMAINES D'ARGENT DE POCHE...

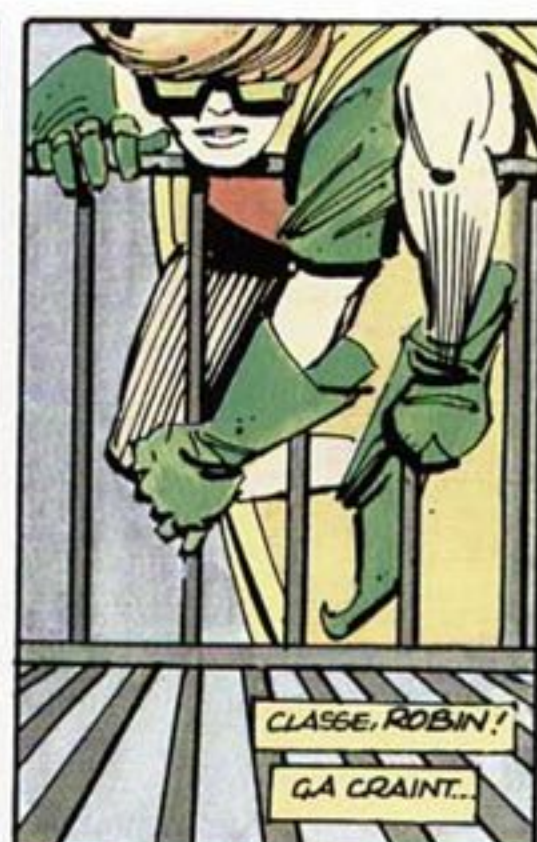


OH, ALORS LÀ, BRAVO, CARRIE...



SPAKKKK





COMMISSAIRE ...  
VOUS VENEZ DE TUER  
UN JEUNE GARÇON .  
QUEL EFFET CELA  
FAIT-IL ?  
COMMISSAIRE ?...

MERCI, HERNANDO . C'EST  
LÀ LE TROISIÈME  
ATTENTAT CONTRE LA VIE  
DE GORDON AU COURS  
DES TROIS SEMAINES  
SUIVANT LA MENACE  
DE MORT SUR VIDEO-  
CASSETTE DU CHEF  
DES MUTANTS ...

NOUS TUERONS LE VIEILLARD  
GORDON ... SES FEMMES LE  
PLEURERONT . NOUS LE  
DÉCOUPERONT . NOUS LE  
HACHERONS MENU . NOUS  
NOUS Baignerons dans  
SON SANG ...

JE TUERAI MOI-MÊME  
L'IMBÉCILE BATMAN .  
J'ARRACHERAI LA CHAIR  
DE SES OS ET J'EN SUCERAI  
LA MOËLLE . JE DÉVORERAI  
SON CŒUR ET JE TRAI-  
RAI SON CORPS DANS  
LES RUES .



NE NOUS TRAITÉZ PAS DE  
GANG . NE NOUS TRAITÉZ PAS  
DE CRIMINELS . NOUS SOM-  
MES LA LOI, NOUS SOMMES  
L'AVENIR . GOTHAM CITY  
APPARTIENT AUX MUTANTS .  
BIENTÔT LE MONDE EN-  
TIER NOUS APPARTIENDRA .

GORDON QUI DOIT PARTIR  
À LA RETRAITE CETTE SEMAI-  
NE, A OFFERT DE RESTER  
EN POSTE JUSQU'À CE QUE  
LA CRISE DES MUTANTS SOIT  
RÉSOLUE . LE CHARGÉ DES  
RELATIONS PUBLIQUES DE  
LA POLICE, LOUIS GALLAGHER,  
A DÉCLARÉ CECI ...

C'EST UN BEAU GESTE, MAIS  
NOUS SAVONS TOUS QUE LES  
CHOSSES SE CALMERONT DÈS  
QUE JIM AURA CÉDÉ SA  
PLACE, LES MUTANTS ONT  
UNE DENT CONTRE LUI ...  
NON, JE CROIS QU'IL EST  
TEMPS D'AMENER DU  
SANG NEUF ...

BIZARREMENT, CE "SANG-  
NEUF" N'A PAS ENCORE ÉTÉ  
OFFICIELLEMENT DÉSIGNÉ .  
ALORS QUE L'INSPECTEUR  
JOHN DALE S'IMPOSE  
COMME LE CHOIX ÉVIDENT,  
LE MAIRE DOIT ENCORE  
SE PRONONCER ...



JE RECUEILLE  
ENCORE LES  
OPINIONS .  
JE RECUEILLE  
ENCORE LES  
OPINIONS .

IL RESTE À PEINE SIX PETITES  
HEURES ET LA QUESTION  
RESTE EN SUSPENS ... QUI  
REPLACERA JIM GORDON ?  
ET QUE SERA LA DÉCISION  
OFFICIELLE AU SUJET  
DE BATMAN ? TOM ?

BONNE QUESTION, LOLA .  
MRS. JOYCE RIDLEY A  
ÉTÉ ADMISE DANS UNE  
CLINIQUE PRIVÉE EN VUE  
D'EXAMENS PSYCHATRI-  
QUES À LA SUITE DE  
SON EFFONDREMENT  
NERVEUX CE MATIN .

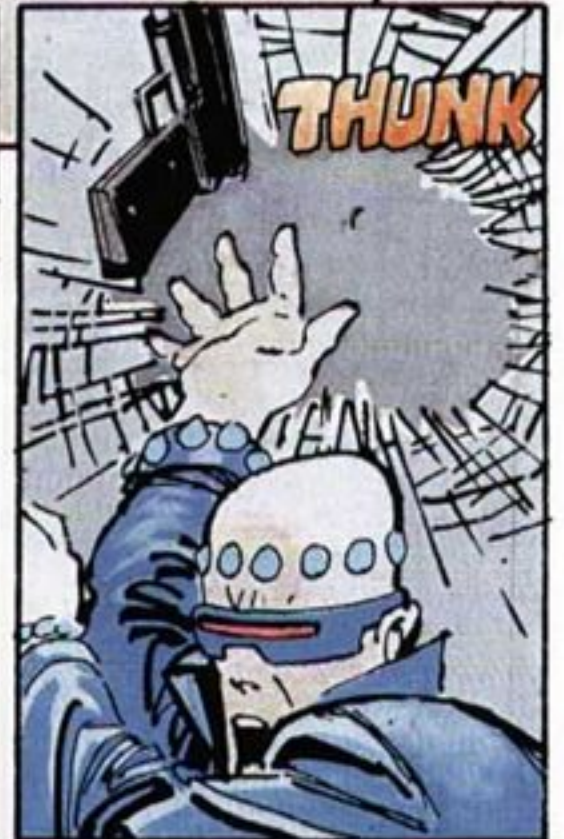
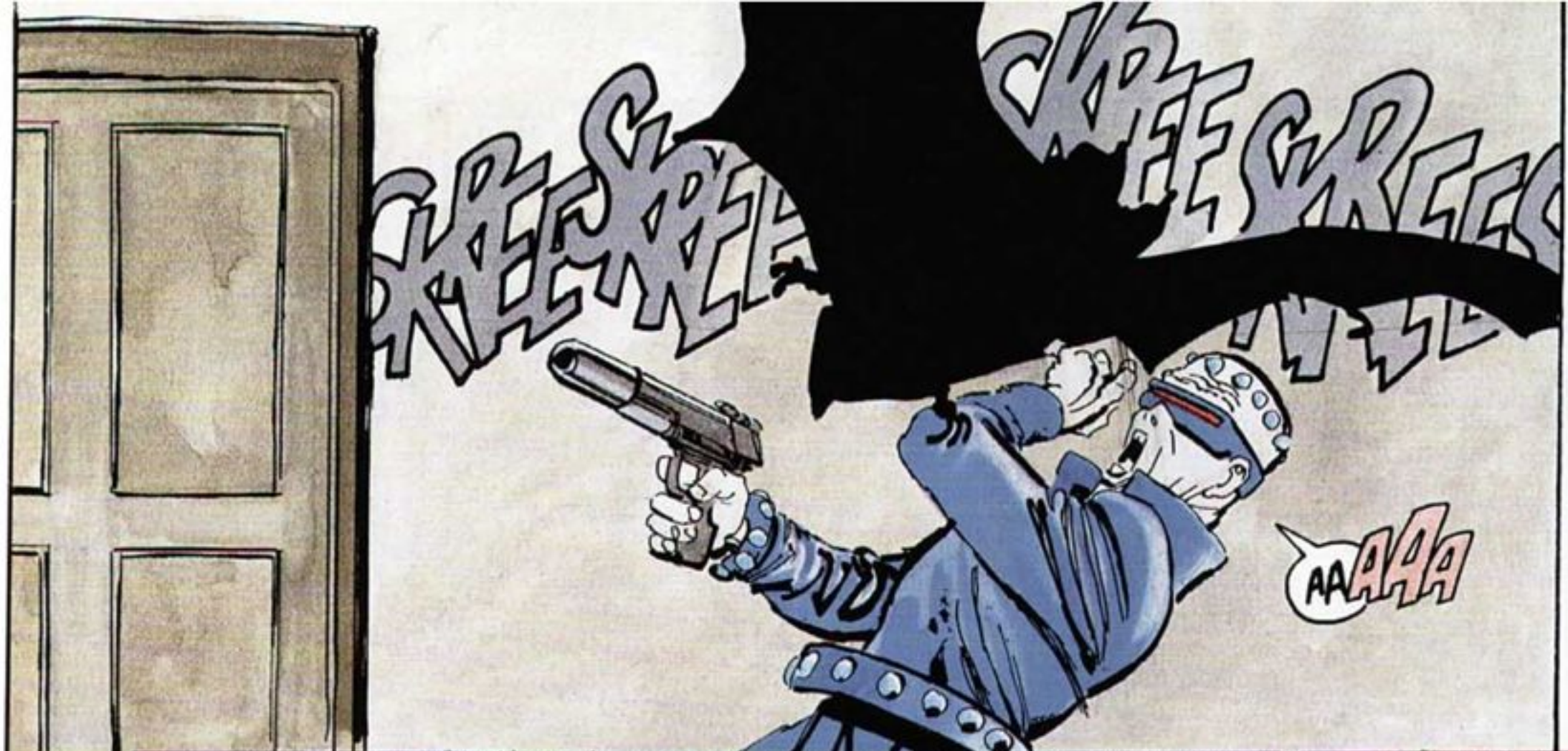
SON BÉBÉ DE DIX MOIS,  
KEVIN, HÉRITIER DE  
L'EMPIRE DU CHEWING-  
GUM RIDLEY, EST TOUJOURS  
PORTÉ DISPARU . TOUTE  
PERSONNE DÉTENANT DES  
RENSEIGNEMENTS LE CON-  
CERNANT EST INVITÉE À APPE-  
LER NOTRE TÉLÉPHONE ROUGE ...











BRAKA  
BRAKA  
BRAKA  
BRAKA  
BRAKA







**BRAKA BRAKA BRAKXX**



T'AURAIS  
DÙ TE TIRER  
DE LÀ,  
SPOT...



QU...  
LE  
MUR...



APPROCHE  
PAS, MEC...  
JE VAIS TUER  
LE GOSSE...



... CROIS-MOI,  
MEC, JE VAIS  
LE FAIRE...



CROIS-  
MOI...



**BRAKXX**





JE TE CROIS.

... UN ADEPTE DE L'AUTO-  
DÉFENSE MONSTRUEUX ET  
SANS SCRUPULES, S'ARANT  
LES FONDEMENTS DE NOTRE  
DÉMOCRATIE... VICIEUSEMENT  
OPPOSÉ AUX PRINCIPES QUI  
FONT DE NOUS LA PLUS  
NOBLE NATION DE MONDE...  
LA PLUS GÉNÉREUSE...

... FRANCHEMENT, JE SUIS  
SURPRIS QU'IL N'Y EN AIT  
PAS CENT COMME LUI DANS  
LES RUES... DES MILLIERS DE  
GENS EN ONT ASSEZ DE LA  
TERREUR... DES LOIS INEPTES  
ET DE LA LÂCHETÉ SOCIALE.  
IL NE FAIT QUE REPRENDRE  
CE QUI NOUS APPARTIENT...



CES RÉACTIONS, PARMIS  
BIEN D'AUTRES,  
REFLÈTENT UN PHÉNO-  
MÈNE QUI A FAIT  
VIBRER LES NERFS DE  
NOTRE SOCIÉTÉ... LE  
RETOUR DE BATMAN...

CE SOIR NOUS EXAMINERONS  
L'EFFET QU'IL A EU SUR  
NOS ESPRITS, DE METRO-  
POLIS, NOUS AVONS AVEC  
NOUS LANA LANG,  
DIRECTRICE DE LA  
RÉDACTION DU DAILY  
PLANET...

ET ICI MÊME À GOTHAM  
CITY... LE DR. BARTHOLOMEW  
WOLPER, PSYCHOLOGUE  
RENOMMÉ, SOCIOLOGUE,  
ET AUTEUR DU BEST-  
SELLER "HÉ-J'AI LA PÊCHE"...

AVEC NOUS AUSSI, DE  
SON BUREAU DE WASHING-  
TON... LE CONSEILLER EN  
COMMUNICATION  
DU PRÉSIDENT,  
CHUCK BRICK.



DR. WOLPER... VOUS AVEZ  
AVANCÉ QUE BATMAN LUI-  
MÊME ÉTAIT RESPONSABLE  
DES CRIMES QU'IL COMBAT.  
POURTANT, LE TAUX DE  
CRIMINALITÉ EST EN BAISSÉ  
TRÈS NETTE DEPUIS SA  
REAPPARITION. COMMENT  
EXPLIQUEZ-VOUS CELA ?

JE SUIS CONTENT QUE  
VOUS M'AYEZ POSÉ CETTE  
QUESTION, TED, ON PEUT  
AFFIRMER QUE BATMAN A  
TERRORISÉ LES ÉCONOMI-  
QUEMENT FAIBLES ET LES  
CAS SOCIAUX... MAIS SES  
EFFETS SONT LOIN D'ÊTRE  
POSITIFS.

REPRÉSENTEZ-VOUS LE  
PSYCHISME DE LA MASSE  
COMME UNE VASTE MEMBRANE  
HUMIDE - À TRAVERS LES  
MÉDIA, BATMAN A PORTÉ UN  
COUP EN TRAHIR À CETTE  
MEMBRANE, ET ELLE S'EST  
RÉTRACTÉE. D'OÙ VOS  
STATISTIQUES ERRONÉES.

MAIS VOYEZ-VOUS, TED,  
LA MEMBRANE EST  
FLEXIBLE... ET PERMÉABLE.  
ICI LES EFFETS LES PLUS  
SIGNIFICATIFS DU COUP SE  
FONT MESURABLES, ET  
MÊME PRÉVISIBLES.  
EN TÉMOIGNE...





LE FAIT QUE TOUT ACTE ANTI-SOCIAL TROUVE SON ORIGINE DANS L'ATTITUDE IRRRESPONSABLE DES MÉDIAS CELA POSE, LA PRÉSENCE D'UNE PAREILLE FORCE VIOLENTE, ABERRANTE AUSSI, DANS LES MÉDIAS NE PEUT CONDUIRE QU'À UNE PROGRAMMATION ANTI-SOCIALE.

TOUT COMME HARVEY-DENT... QUI SE REMET DOUCEMENT, MERCI D'AVOIR POSÉ LA QUESTION... A ASSUMÉ LE RÔLE DE DOUBLE IDÉOLOGIQUE DE BATMAN, TOUTE UNE NOUVELLE GÉNÉRATION, EN PROIE À LA CONFUSION ET À LA COLÈRE...

...SERA MODELÉE D'APRÈS LA MATRICE DE L'AUTO-ILLUSION PATHOLOGIQUE DE BATMAN, DANS CE CONTEXTE, BATMAN EST, SI VOUS EXCUSEZ L'EXPRESSION, UNE MALADIE SOCIALE...

C'EST LE PIRE TAS DE...

LANA... JE VOUS EN PRIE... NOUS SOMMES EN DIRECT...



MR. BRICK, LE PRÉSIDENT A GARDÉ LE SILENCE SUR CE SUJET. NE TROUVEZ-VOUS PAS... AINSI QUE LUI-MÊME... QUE LA POLÉMIQUE NATIONALE AUTOUR DE BATMAN JUSTIFIE, SINON LE PASSAGE AUX ACTES, DU MOINS UNE PRISE DE POSITION ?

ALLONS DONC, TED ! IL FERA BIEN UNE CONFÉRENCE DE PRESSE À UN MOMENT OU L'AUTRE. MAIS LE PRÉSIDENT DOIT GARDER UN ŒIL SUR L'ENSEMBLE DES OPÉRATIONS, HEIN, VOUS ME COMPRENEZ ? ET TOUTES CES FADAISES SUR BATMAN, ENFIN...

D'ACCORD, ÇA FAIT DU BRUIT. CETTE GRANDE CAPE ET CES OREILLES POINTUES... C'EST DU GRAND SHOW-BIZ. ET VOUS SAVEZ QUE LE PRÉSIDENT, IL S'Y CONNAÎT EN SHOW-BIZ ! IL N'Y A PAS DE QUOI S'EXCITER, TED...

...D'ICI PEU, CETTE HISTOIRE NE FERA PLUS RECETTE À LA TÉLÉ, ET ON PASSERA À AUTRE CHOSE. QUI PLUS EST, JE PENSE QUE ÇA PEUT TOUT AUSSI BIEN ÊTRE UNE VASTE IMPOSTURE. LA TÉLÉ A DÉJÀ FAIT PIRE.



ENFIN, S'IL EXISTAIT VRAIMENT, BAT-CHOSE AURAIT PAS LOIN DE SOIXANTE ANS. ET PERSONNE NE L'A JAMAIS PRIS EN PHOTO... PLUTÔT BIZARRE, NON...

MISS LANG, VOUS ÊTES LE DÉFENSEUR LE PLUS ARDENT DE BATMAN. COMMENT POUVEZ-VOUS CAUTIONNER UN COMPORTEMENT AUSSI OUVERTEMENT ILLÉGAL ? ET LE COURS DE LA JUSTICE... ET LES DROITS CIVIQUES ?

NOUS VIVONS DANS L'OMBRE DU CRIME, TED, AVEC L'ACCEPTATION MUETTE QUE NOUS SOMMES DES VICTIMES... DE LA PEUR, DE LA VIOLENCE, DE L'IMPUISSANCE SOCIALE.

UN HOMME S'EST DRESSÉ POUR NOUS MONTRER QUE LE POUVOIR EST, ET A TOUJOURS ÉTÉ, ENTRE NOS MAINS. NOUS SOMMES EN ÉTAT DE SIÈGE. IL NOUS MONTRÉ QUE NOUS POUVONS NOUS DÉFENDRE.





LANA ... VOUS  
N'AVEZ PAS  
VRAIMENT  
RÉPONDU À  
MA QUESTION...



ET  
MAINTENANT  
... SUS AU  
CRIME -

TU  
SAIS  
QUI JE  
SUIS,  
SALETÉ ?

OO...

JE SUIS  
LE PIRE  
CAUCHEMAR  
QUE TU AS  
JAMAIS EU,  
DE LA SORTE  
QUI TE FAIT  
RÉVEILLER EN  
HURLANT  
APRÈS TA  
MÈRE ...

OÙ...  
OÙ SUIS-  
JE...

TU AS  
BIEN UNE  
MÈRE ? MM ?  
TOUTES LES  
SALETÉS  
DANS TON  
GENRE  
ONT UNE  
MÈRE...

J... J'Y VOIS  
RIEN, MEC...

C'EST QUOI,  
LÀ, SUR MA  
FIGURE ...

VOUS  
AVIEZ UN  
DRÔLE D'ARSE-  
NAL, TOI ET TES  
COPAINS...

LE 45  
N'AVAIT RIEN  
DE SPÉCIAL,  
BIEN SÛR...

... JE CROIS  
QU'JE SAIGNE,  
MEC... Y M'FAUT  
UN TOUBIB...

MAIS CE  
SMITH & WES-  
SON 41 QU'AVAIT  
TON POTE...

TU SAIS  
LE POTE  
QUE TU AS  
PERFORÉ...

CET  
AUTOMATIQUE -  
LÀ ÉTAIT  
SPÉCIAL...

MEC...

SURTOUT VU  
QU'IL ÉTAIT MODIFIÉ  
POUR QU'ON Y  
AJOUTE UN SILENCIEUX.  
ÇA NE SE TROUVE PAS  
FACILEMENT, ÇA...  
PAS EN DEHORS  
DES STOCKS  
DE L'ARMÉE.

ET TON M60,  
LÀ... C'EST  
UNE  
ARME  
DE  
GUERRE.

DU MÊME TYPE  
QU'UN AUTRE MEM-  
BRE DE TON GANG A  
TENTÉ D'UTILISER  
CONTRE JIM  
GORDON.

ALORS,  
EXPLIQUE-MOI,  
SALETÉ ... LES  
MUTANTS ONT  
DES PRIX DE GROS  
CHEZ L'ARMÉE,  
OU QUOI ?

IL TE RESTE  
UN TAS DE  
DENTS, ET JE  
N'AI MÊME  
PAS TOUCHÉ  
TA LANGUE...

C... C'EST  
BON, MEC...  
J'VAIS T'LE  
DIRE...

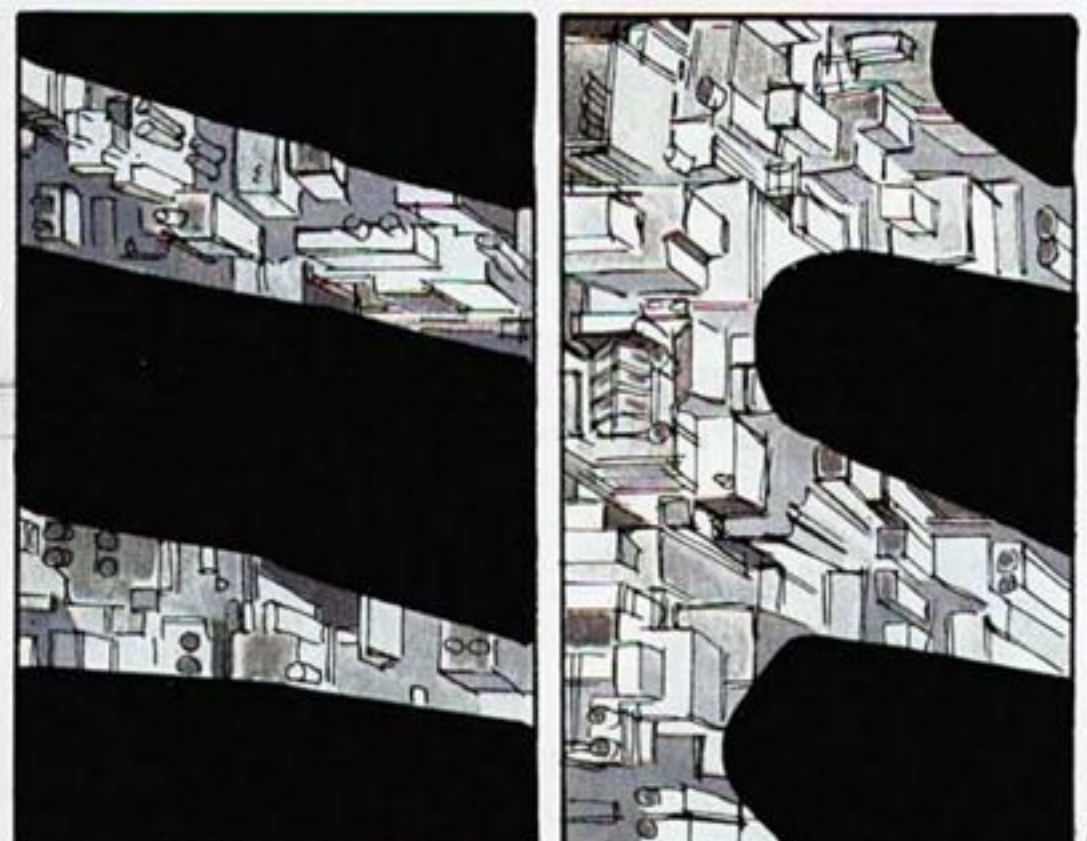
... À UNE  
CONDITION...

JE NE CROIS  
PAS QUE TU  
COMPRENES LA  
SITUATION. TU N'ES  
PAS EN MESURE  
DE NÉGOCIER.

LAISSE-MOI  
TE MONTRER...

... PAS DE  
FLICS, MEC...  
M'ME CAVALE...

... QU'EST-CE  
T'EN DIS,  
MEC ?







UN RUDE TRAVAIL DE HISSEZ CENT-DIX KILOS DE SOCIOPATHE TOUT EN HAUT DES TOURS DE GOTHAM ... L'ENDROIT LE PLUS ÉLEVÉ DE LA VILLE.

LE CRI TOUT SEUL EN VAUT LA PEINE.



SUIVEZ BIEN L'AS ROUGE, SUIVEZ L'AS...

IL PARAÎT QUE CE JEU EST UNE ARNAQUE...



JUGE PAR TOI-MÊME, MEC...

SUIS BIEN LE ROUGE...



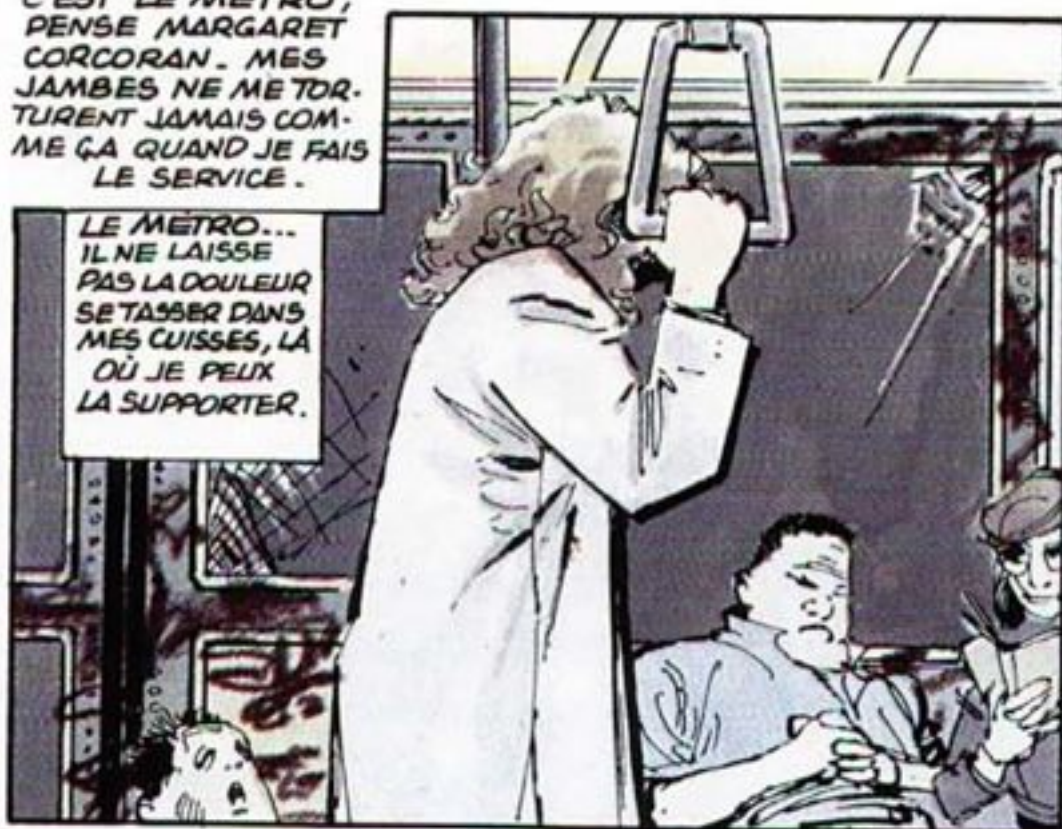
OWW

MERDE! QU'EST-CE QUI...



C'EST LE MÉTRO, PENSE MARGARET CORCORAN. MES JAMBES NE ME TORTURENT JAMAIS COMME ÇA QUAND JE FAIS LE SERVICE.

LE MÉTRO... IL NE LAISSE PAS LA DOULEUR SE TASSER DANS MES CUISSÉS, LÀ OÙ JE PEUX LA SUPPORTER.



ELLE CARESSE LE RECTANGLE DE MÉTAL DANS SON SAC ET SOURIT.

PRESQUE PLUS PERSONNE NE LAISSE DE POURBOIRE. MAIS CE SOIR UN RICHARD FIN SAOÛL A POSÉ DIX DOLLARS SUR LA TABLE, AVEC L'AVIS DE COUPURE, ELLE N'AURAIT PAS DÛ DÉPENSER L'ARGENT POUR DE LA PEINTURE.



LA COURROIE DE SON SAC LUI MORD L'ÉPAULE...

... ET MARGARET CORCORAN, QUI N'A PAS SUPPLIÉ QUAND ON LUI A RETIRÉ LA SÉCU, NI QUAND ON LUI A REPRIS SA VOITURE...



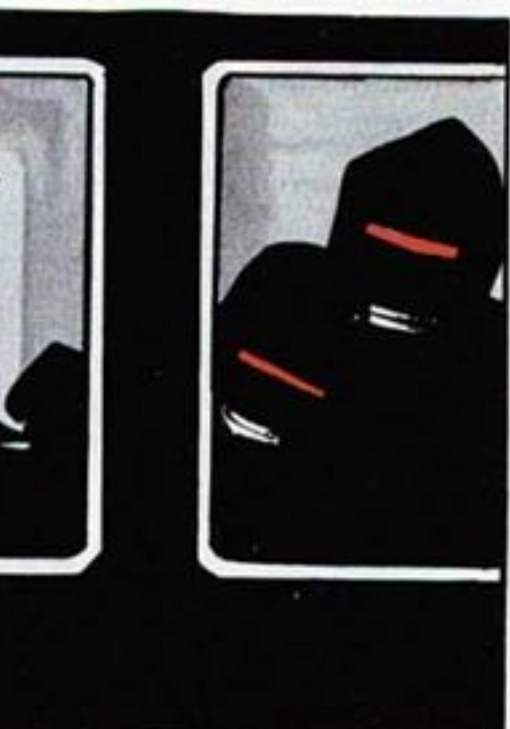
... SUPPLIE COMME UNE MENDIANTE POUR UNE BOÎTE DE PEINTURE À DIX DOLLARS.



ELLE TOMBE DUREMENT SUR LE CIMENT, MAIS ÇA LUI FAIT JUSTE MAL.

ELLE SENT LA BOÎTE DE MÉTAL ET REMERCIE DIEU ET NE PEUT S'EMPÊCHER DE FLEURER.

ET PUIS ELLE SENT UN OBJET LOURD ET ROND COMME UNE POMME DANS SON SAC...



UNE FEMME EXPLOSE DANS UNE STATION DE MÉTRO. DES IMAGES À ONZE HEURES...



DES VARICES, A DIT LE DOCTEUR. FACILE POUR LUI DE LUI CONSEILLER DE CHANGER DE BOULOT. FACILE DE PARLER D'OPÉRATION.

UNE OPÉRATION. SANS LA SÉCU, ET AVEC DEUX VERSEMENTS ENCORE POUR L'APPAREIL DENTAIRE DE JAMIE ET L'AVIS DE COUPURE D'ÉLECTRICITÉ ALORS QUE L'HIVER ARRIVE.



MAIS LE PROF DE DESSIN DU JEUNE ROBERT DIT QU'IL A DU TALENT.



ELLE IMAGINE LES PETITES MAINS AGILES DE ROBERT, SON SOURIRE IMPATIENT...







LA CARRIÈRE DU  
GÉNÉRAL AURA ÉTÉ  
UN HYMNE D'ORDRES  
ABOYÉS AU MILIEU  
D'EXPLOSIONS  
ASSOURDISSANTES ...  
D'UNE VOIX MÉTALLIQUE,  
RASSURANTE, PAR-  
DESSUS LES CRIS DES  
BLESSÉS ...

... UN HYMNE, SE  
BRISANT EN D'ULTIMES  
NOTES DISCORDANTES  
... À CAUSE D'ARMES  
DÉTOURNÉES ...  
VENDUES AUX  
MUTANTS .

JE LUI AURA  
PRESQUE  
DEMANDÉ  
POURQUOI..





SCOTT  
ON A REÇU DES ORDRES, MEC...



... EN DIRECT DU CHEF, ALORS EN ROUTE ...

ON BOSSE NOS CRIMES, MEC... ON EST EN RETARD SUR LE QUOTA... PAS L'TEMPS POUR TES DISCOURS!



S'AGIT PAS DE DISCOURS, MEC... S'AGIT DE GUERRE SOIS À LA DÉCHARGE DANS UNE HEURE.

OK, OK...

LA DÉCHARGE  
JE DÉTESTE LA DÉCHARGE



MAIS C'EST LES MUTANTS ... ET ÇA À L'AIR IMPORTANT.

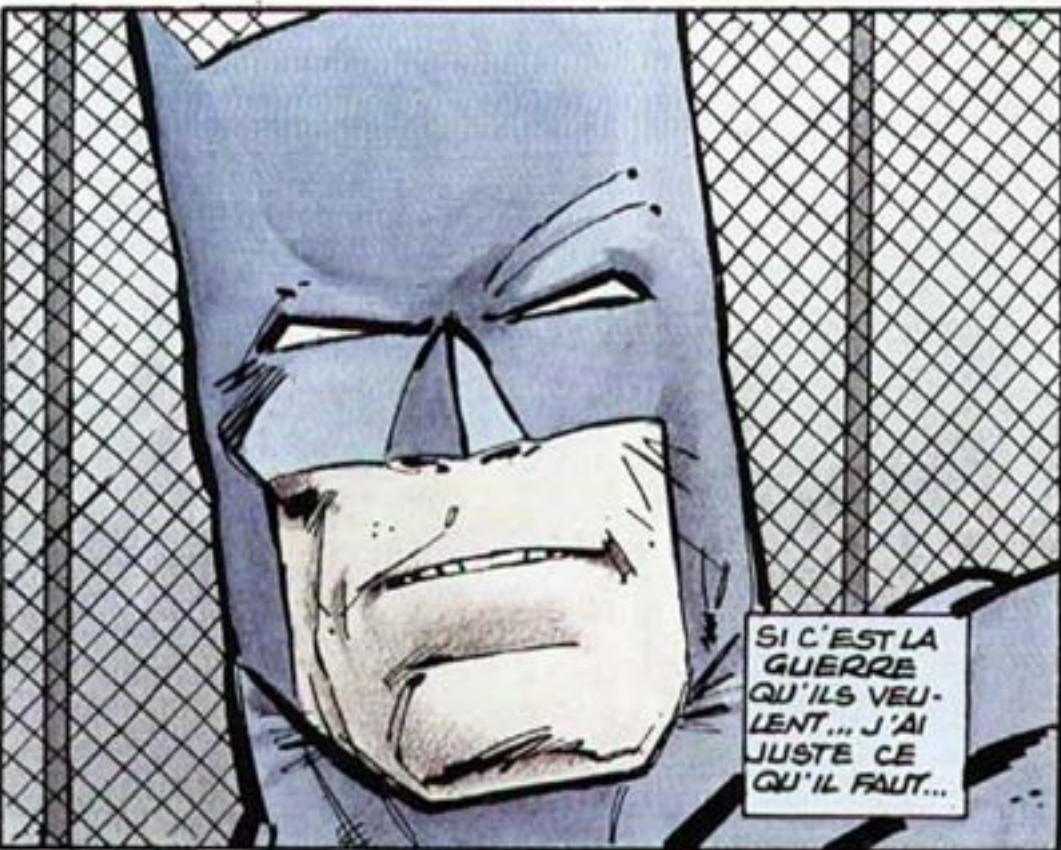


ALORS, IL SERA PEUT-ÊTRE LÀ...



LE GARDE À LA PORTE DOUZE S'EST ASSOUPÉ QUAND JE TROUVE LES CAMIONS, ILS NE SONT MÊME PAS FERMÉS.

ON POURRAIT RENVERSER UN PETIT GOUVERNEMENT AVEC UNE PAREILLE PUISSANCE DE FEU.



SI C'EST LA GUERRE QU'ILS VEULENT... J'AI JUSTE CE QU'IL FAUT...

... JOYEUSES RETROUVAILLES DE LA FAMILLE RIDLEY. ET MAINTENANT, PLUS DRAMATIQUE... LA MORT DU GÉNÉRAL NATHAN BRIGGS, VRAISEMBLABLEMENT UN SUICIDE, SELON DES PARENTS, BRIGGS SOUFFRAIT D'UNE VIOLENTE DÉPRESSION...  
... DEPUIS QUE SA COMPAGNIE D'ASSURANCE AVAIT REFUSÉ DE FINANCER UN TRAITEMENT COMPLEXE QUI AURAIT PU SAUVER SA FEMME, EN TRAIN DE MOURIR DE LA MALADIE D'HODGKIN - AUTRE NOUVELLE...



... LE DIRECTEUR DES RELATIONS PUBLIQUES DE LA POLICE, LOUIS GALLAGHER, A PROMIS UNE RÉPONSE À TRÈS COURT TERME À LA QUESTION QUE CHACUN SE POSE... QUI SERA LE NOUVEAU COMMISSAIRE DE POLICE À GOTHAM CITY?



ÇA CHAUFFE POUR NOUS, VOTRE HONNEUR...  
**SAUNA**  
JE LE VOIS BIEN. NE VOYEZ-VOUS PAS QUE JE LE VOIS BIEN!  
SI SEULEMENT ON POUVAIT TENIR UNE ÉLECTION...

PAS POUR UN COMMISSAIRE, VOTRE HONNEUR, ÇA NE SE FAIT PLUS, NON, C'EST À VOUS DE JOUER...  
DIFFICILE DÉCISION, D'AILLEURS, GORDON EST POPULAIRE...  
JE LE SAIS. VOUS NE SAVEZ DONC PAS QUE JE LE SAIS ? ET J'Y AI LONGUEMENT RÉFLÉCHI. DALE ME PARAÎT TRÈS BIEN. IL EST DISPONIBLE... ET IL EST NOIR...





LE NOIR EST PASSÉ DE MODE, VOTRE HONNEUR. DE PLUS, DALE REFUSE DE S'ENGAGER AU SUJET DE L'HISTOIRE DE BATMAN. ET VOUS SAVEZ CE QUE VOTRE PROPRE NEUTRALITÉ VOUS CÔTE DÉJÀ ...

JE NE SUIS PAS NEUTRE. QUI A DIT QUE J'ÉTAIS NEUTRE? JE SUIS PARTAGÉ...



IL ME SEMBLE QUE C'EST UNE GRANDE CHANCE POUR VOUS, VOTRE HONNEUR... DE VOUS MONTRER EN HOMME D'INITIATIVE... DE PRENDRE UNE FIÈRE DÉCISION...

UNE DÉCISION... ON CROIRAIT QUE GÉRER UNE VILLE, ÇA N'EST QU'AFFAIRE DE DÉCISIONS...

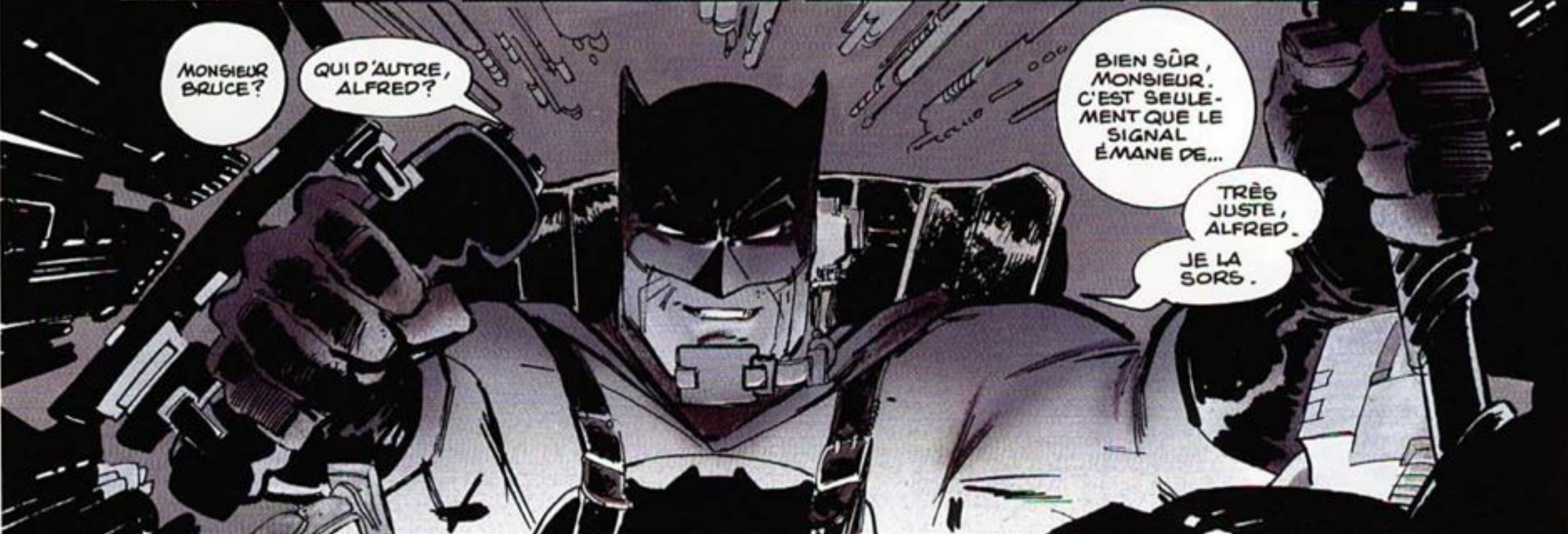


BON, TRÈS BIEN, GALLAGHER ... JE VAIS PRENDRE CETTE DÉCISION. JE VAIS LEUR MONTRER QUI DIRIGE ICI / SUR MON AUTORITÉ PERSONNELLE... JE VOUS

ASSIGNE À TÂCHE DE ME TROUVER UN COMMISSAIRE PRINCIPAL...



C'EST DÉJÀ FAIT, MONSIEUR.



MONSIEUR BRUCE?

QUI D'AUTRE, ALFRED?

BIEN SÛR, MONSIEUR. C'EST SEULEMENT QUE LE SIGNAL ÉMANE DE...

TRÈS JUSTE, ALFRED.

JE LA SORS.



JE METS LE CONTACT. ELLE RÉAGIT COMME SI C'ÉTAIT HIER.

C'EST HIER...



JE SUIS HEUREUX. NON, RAVI - VOUS DEVEZ BIEN VOIR QUE JE SUIS RAVI?... DE VOUS PRÉSENTER LE PROCHAIN CHEF DE LA POLICE DE GOTHAM CITY...



...LE CAPITAINE ELLEN YINDEL.



LA PLUS JEUNE À ACCÉDER À CETTE FONCTION - ET BIEN SÛR, LA PREMIÈRE FEMME... ELLEN YINDEL ARRIVE DE CHICAGO AVEC UN NOMBRE IMPRESSIONNANT D'ARRESTATIONS À SON ACTIF. ELLE A AUSSITÔT PRIS POSITION AU SUJET DE BATMAN...



JE SUIS ÉTONNÉE QU'IL Y AIT UNE CONTROVERSE. SES ACTES SONT BEL ET BIEN CRIMINELS. JE LE FERAI AMENER DEVANT LES TRIBUNAUX... PARDON?...



... OUI, JE PEUX ÊTRE PLUS PRÉCISE, MA PREMIÈRE ACTION EN TANT QUE COMMISSAIRE PRINCIPAL SERA D'ÉMETTRE UN MANDAT D'ARRÊT CONTRE BATMAN POUR LES DÉLITS SUIVANTS: AGRESSIONS, VIOLATION DE DOMICILES, TROUBLE DE L'ORDRE PUBLIC...



AVEC À PEINE LA MOITIÉ DE L'ÂGE DE L'HOMME QU'ELLE REMPLACE, ELLEN YINDEL EST...

UNE FEMME. GRAND DIEU.

**KLIK**



TU DISAIS QUELQUE CHOSE, JIM?

...NON, RIEN, CHÉRIE...



LA DÉCHARGE S'ÉTEND À PERTE DE VUE, À PARTIR DE LA RIVE OPPOSÉE DE LA WEST RIVER. ON M'A DIT QU'ELLE SE TERMINE QUELQUE PART AVANT LA CAMPAGNE.

ELLE DÉGAGE UNE ODEUR DE POURRITURE ET DE ROUILLE... C'EST UN LIEU DE PRÉDILECTION POUR LES RONGEURS ET LA VERMINE.

JE COUPE LE MOTEUR POUR ÉCOUTER UNE VERMINE.

ILS NOUS TRAITENT DE GANG. ILS NOUS TRAITENT DE BANDE. ILS PENSENT QUE NOUS SOMMES DES GAMINS BRUYANTS.

CE N'EST QUE QUAND ILS MOURRONT PAR NOTRE MAIN ET VERRONT VIOLER LEURS FEMMES QU'ILS COMPRENDRONT...

...NOUS AVONS LA FORCE... NOUS AVONS LA VOLONTÉ... ET MAINTENANT NOUS AVONS LES ARMES.

GOTHAM APPARTIENT AUX MUTANTS!

PRENEZ LES ARMES, PRENEZ LES BOMBES. DONNEZ L'ASSAUT AU COMMIS-SARIAT CENTRAL.

TUEZ ET TUEZ...

APPORTEZ-MOI LA TÊTE DU VIEILLARD GORDON.

MON GOURDIN LA PORTERA À TRAVERS LES RUES.

J'ÉCOUTE JUSQU'ÀUX LIMITES DE LA NAUSÉE...

...PUIS JE LEUR FAIS SAVOIR QUE JE SUIS LÀ.

J'ÉCRASERAI L'IMBÉCILE...

CH-EC

...BATMA AAA

**B  
A  
M**



MUTANTS!  
RENDEZ-VOUS..  
OU VOUS SEREZ  
DETRUITS!

LA BATMOBILE... C'EST  
COMME ÇA QUE TU  
L'APPELAIS, DICK.

LE GENRE DE  
NOM QU'UN GOSSE  
SAIT INVENTER...

BAM BAM BIAN  
BRAK BRAK BRANA  
BIAN

PWING  
PWING  
PWING

POOHM  
POOHM

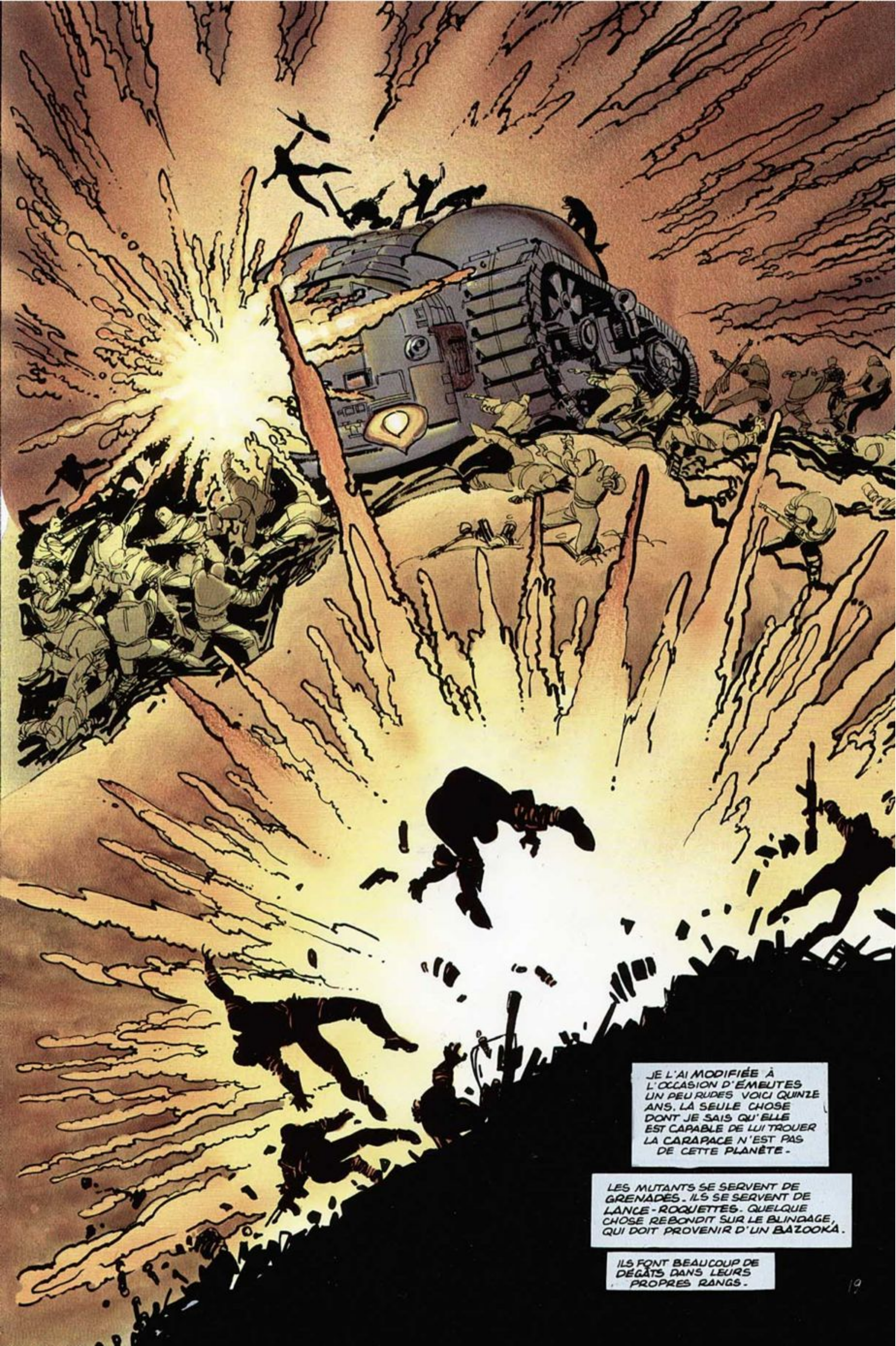
ILS  
N'ATTENDENT  
MÊME PAS  
UN ORDRE.

LES JEUNES  
D'AUJOURD'HUI...

...AUCUN RESPECT  
POUR L'HISTOIRE.







JE L'AI MODIFIÉE À L'OCCASION D'ÊTRE UN PEU RUDES VOICI QUINZE ANS. LA SEULE CHOSE DONT JE SAIS QU'ELLE EST CAPABLE DE LUI TROUVER LA CARAPACE N'EST PAS DE CETTE PLANÈTE -

LES MUTANTS SE SERVENT DE GRENADES. ILS SE SERVENT DE LANCE-ROQUETTES. QUELQUE CHOSE REBONDIT SUR LE BLINDAGE, QUI DOIT PROVENIR D'UN BAZOOKA.

ILS FONT BEAUCOUP DE DÉGÂTS DANS LEURS PROPRES RANGS.







MONSIEUR BRUCE... RÉPONDEZ, JE VOUS PRIE... MONSIEUR BRUCE...

MAIS IL EST BIEN LÀ, DICK... LE CHEF DES MUTANTS...



... UNE SORTE DE MAL QUE NOUS N'IMAGINONS PAS...



... IL EST BIEN LÀ... JUSTE DANS MON VISEUR...



ET IL N'Y A QU'UNE SEULE FAÇON DE LE TRAITER QUI FASSE SENS À MES YEUX...



... JUSTE APPLUYER SUR LA DÉTENTE ET LE BALAYER DE LA SURFACE DE LA TERRE.



BIEN QUE CELA SIGNIFIE FRANCHIR UNE LIGNE QUE JE ME SUIS TRACÉE VOICI TRENTE ANS...

JE NE PARVIENS PAS À TROUVER UNE SEULE RAISON DE LE LAISSER VIVRE..

SAUF...



... SAUF QU'IL A EXACTEMENT LE GENRE DE CORPS QUE J'AIMERAIS QU'IL N'AIT PAS...

PUISSANT, PAS ASSEZ MASSIF POUR LE RALENTIR...



... CHAQUE MUSCLE, UN RESSORT D'ACIER PRÊT À SE DÉTENDRE...

... ET IL EST JEUNE...

... AU SOMMET DE SA FORME...



... ET JE NE SAIS SINCÈREMENT PAS SI JE POURRAIS LE BATTRE.



MONSIEUR BRUCE... VOUS AVEZ DE-SACTIVÉ LES ARMEMENTS!

IMPOSSIBLE DE ME LAISSER UNE ISSUE DE SECOURS, ALFRED. JE POURRAIS ÊTRE TENTÉ DE L'UTILISER.



MONSIEUR, VOUS NE POUVEZ ÊTRE SÉRIEUX...

MONSIEUR... IL VA VOUS TUER...



DÉCIDE-TOI, MEC... J'M'ENNUIE...









AAARR



JE LUI FAIS MANGER QUELQUES DÉTRITUS...

KRAAP



PUIS JE L'AIDE À LES AVALER.

THWAKK



KLUDD

UNE EMBELLIE POUR SON PLEXUS SOLAIRE... JE NE VOUDRAIS PAS LE FINIR TROP VITE...



...ALORS SES GRIFFES ME LACÈRENT LE DOS...

GCGRAAAAAA



...SES DENTS EFFILÉES COMME DES RASOIRS MORDENT MON TRAPÈZE...

GCGRAAAAAA



GCGRAAAAAA



FAPP

HA!  
T'ES LENT, MEC!

IL A RAISON... IL AVAIT TOUT LE TEMPS QU'IL LUI FALLAIT...



IL ME MONTRE  
CE QU'EST UN  
COUP RAPIDE...



... QUELQUE CHOSE  
EXPLOSE DANS  
MON THORAX...



LE SOLEIL  
SOUS MES  
PAUPIÈRES COM-  
ME LA DOULEUR  
JAILLIT...



... UN INSTANT  
DE NOIR...  
TROP TÔT  
POUR ÇA...

... TROP TÔT...  
QU'EST-CE QUE  
J'AI, APRÈS TOUT...



NON...



... CÔTES  
INTACTES...

... PAS  
D'HÉMORRA-  
GIE INTERNE...



... FAIRE  
COMME  
SI  
C'ÉTAIT  
BIEN  
PIRE...



... LE LAISSER  
... S'APPROCHER

... PAS ENCORE...

... PAS ENCORE...



... LUI DONNER  
... TOUT CE  
... QUE J'AI...

... SON COU...  
TIENT BON...

... SON NEZ...  
ÉCLATE...

... SES OS  
M'ENTAillent  
LES JOINTURES.



... L'IDIOTE...

... SE MET À  
RIRE...





DÉMENT...  
IL ME LAISSE  
LE COGNER...  
JUSTE POUR  
MONTRER...

... QU'IL SAIT  
ENCAISSER...

... OK...  
OK...

... MONTRÉ-  
MOI...



MONTRÉ-MOI  
EXACTEMENT

... CE QU'IL  
FAUT...



... POUR TE  
BRISER...



HA!

ON  
FATIGUE,  
LE VIOQUE?



... LE MOINS QUE  
JE PUISSE ... LE  
FAIRE TAIRE ...

... ET UN DANS LE  
COU... ÇA DEVRAIT  
LUI ENSEIGNER  
DE TOUTES NOU-  
VELLES SORTES  
DE DOULEURS ...



THAK



CHOK



KLUDD



KRAWWWK





... OÙ ... OÙ EST-IL PASSE ? ...

... NON ... NE PAS TOMBER EN ÉTAT DE CHOC ...



... NON ...



... FROID ... IL FAIT SI FROID ...

FROID ... FFF ... FROID ...

... NON ... NON ...

PAS EN ÉTAT DE CHOC ...

... DICK ...



... OÙ ... ES-TU ... DICK ...



TU ÉTAIS TOUJOURS ...

... MA PETITE CLÉ ANGLAISE ...



... DICK ...



... TU T'ES FICHU DEDANS ENCORE UNE FOIS, DICK ...

... TOUJOURS ... DEDANS JUSQU'AU COU ...



... TU TE RAPPELES DOUBLE-FACE, DICK ? ...



... ROBIN ... L'OTAGE IDEAL ... IL T'APPELAI COMME CA, DOUBLE-FACE ...

... HEH ... TU DÉTESTAIS ÇA ...





PAR CHANCE...  
PAR CHANCE JE  
SUIS TOUJOURS  
LÀ...



... POUR  
T'EN  
SORTIR...



... DICK...



ENCORE  
EN VIE...

LA STAR DU PORNÔ HOT GATES VIEN DE SIGNER UN CONTRAT DE DOUZE MILLIONS DE DOLLARS AVEC LES FILMS MONUMENT POUR INTERPRÉTER UNE NOUVELLE VERSION FILMÉE DE BLANCHE NEIGE. "JE FAIS GA POUR LES GOSSÉS" A DÉCLARÉ GATES...

PARMIS LES AUTRES INFORMATIONS, LE PRÉSIDENT DU RÉSEAU GALAXY-TV, JAMES OLSEN, A ASSURÉ AUX TÉLÉSPECTATEURS QUE LA GRÈVE DES SCÉNARISTES DE TÉLÉVISION, DÉJÀ DANS SA QUATRIÈME ANNÉE, N'AFFECTERAIT EN RIEN LA QUALITÉ DES PROGRAMMES...



... LA COMMISSION DES PRESTATIONS POLITIQUES A DÉCERNÉ AU PRÉSIDENT LE SCORE SANS PRÉCÉDENT DE CINQ POINTS DE CRÉDIBILITÉ POUR SON ATTITUDE FACE AU PUBLIC LORS DE LA CRISE ÉCONOMIQUE...

... ET CECI, EN DERNIÈRE MINUTE... DES TÉMOINS OCULAIRES ONT SIGNALÉ DES EXPLOSIONS QUI SECOUENT LA DÉCHARGE DE GOTHAM. UN HÉLICOPTÈRE DE NEWS-4 EST, DÉJÀ EN ROUTE...



DOUCEMENT. LÀ, DOUCEMENT, BONNE FILLE.

MAINTENANT RENTRONS VITE À LA MAISON.





FILS, J'ESPÈRE QUE VOUS NE M'EN VOUDREZ PAS SI JE NE FAIS PAS DE SALAMALECS...

PAS DU TOUT, MR. LE PRÉSIDENT, VOTRE TEMPS EST PRÉCIEUX...



BEN OUI, ENFIN, IL PARAIT...

...EH BIEN, FILS, VOUS SAVEZ QUE JE PRÉFÈRE VOUS TENIR À L'ÉCART DE NOS PROBLÈMES INTÉRIEURS... À CAUSE DE LA PAGAILLE QUE ÇA CAUSE À CHAQUE FOIS.

OUI, MONSIEUR



EH BIEN, CETTE FOIS, IL Y A UNE PAGAILLE QUE J'AIMERAIS VOUS VOIR CALMER POUR MOI... À GOTHAM CITY... JUSTE ENTRE VOUS ET MOI ET LE PIQUET DE CLÔTURE LÀ-BAS, JE ME FAIS DU SOUCI... AU SUJET D'UN AMI À VOUS.

TENEZ... PRENEZ UN BONBON MENTHOLÉ

MERCI, MONSIEUR, MAIS JE N'AI PAS FAIM.



J'ADORE LES BONBONS.

FILS, J'AIME À PENSER QUE J'AI TOUT APPRIS SUR LA FAÇON DE GOUVERNER CE PAYS DANS MON RANCH... JE SAIS QUE ÇA FAIT CLICHÉ, MAIS J'AIME À LE PENSER...



... ET, EH BIEN, C'EST BEU ET BON... DANS UN RANCH, S'ENTEND... QUE LES CHEVAUX SOIENT DE TOUTES LES COULEURS ET DE TOUTES LES TAILLES... TANT QU'ILS RESTENT DANS L'ENCLOS...

... C'EST MÊME POSSIBLE D'AVOIR UN BRONCO UN PEU FOU DE TEMPS À AUTRES... ÇA STIMULE LES EMPLOYÉS D'AVOIR À LE MATER...



MAIS SI CE BRONCO RUE DANS LES BRANCARDS ET EXCITE DE TROP LES AUTRES CHEVAUX... EH BIEN, C'EST MAUVAIS POUR LES AFFAIRES.

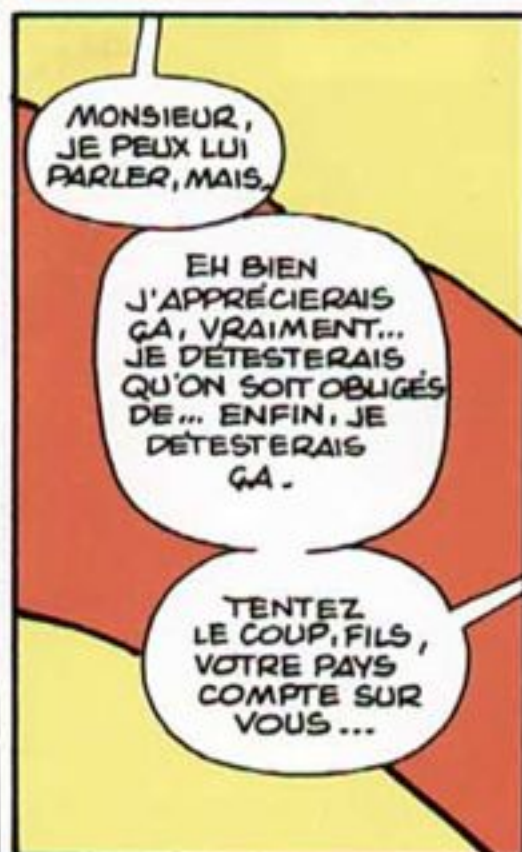
LE MONDE A CHANGÉ FILS... CE N'EST PLUS COMME À L'ANCIEN TEMPS. AH, SI ÇA L'ÉTAIT... JE LUI DONNERAIS UNE MÉDAILLE. VOUS VOULEZ UNE MÉDAILLE, FILS?

NON, MERCI, MONSIEUR.



J'ADORE LES MÉDAILLES!

... BON, FILS, JE NE VOUS DEMANDE PAS DE LE RAMENER À L'ÉCURIE TOUT PIAFFANT ET HURLANT, JUSTE DE LE CALMER UN PEU... LUI APPRENDRE LA MUSIQUE S'IL LE FAUT...



MONSIEUR, JE PEUX LUI PARLER, MAIS...

EH BIEN J'APPRÉCIERAI ÇA, VRAIMENT... JE DÉTESTERAIS QU'ON SOIT OBLIGÉS DE... ENFIN, JE DÉTESTERAIS ÇA.

TENTEZ LE COUP, FILS, VOTRE PAYS COMPTE SUR VOUS...



... OUI, MONSIEUR

BRAVE PETIT...



OH, CIEL... ÇA NE VA PAS BIEN DU TOUT...

S'IL VOUS PLAÎT, CHÈRE ENFANT... NE RESTEZ PAS DEVANT LE SCANNER.

QU'EST-CE QUE VOUS FAITES À SON BRAS, JEUNE FILLE?

... UNE VISION DE GUERRE TOTALE! QUATRE-VINGT-TROIS MEMBRES DU GANG DES MUTANTS ONT ÉTÉ TROUVÉS LÀ, ATTEINTS DE BLESSURES PAR BALLE ET ÉCLATS DE GRENADES.

PARMI LES PERSONNES ARRÊTÉES PAR LA POLICE SE TROUVE LE CHEF DES MUTANTS QUI PRÉTEND QUE BATMAN A EMPLOYÉ DES ARMES MILITAIRES AU COURS DE L'ASSAUT... ET PRÉTEND AUSSI AVOIR VAINCU BATMAN EN COMBAT SINGULIER...





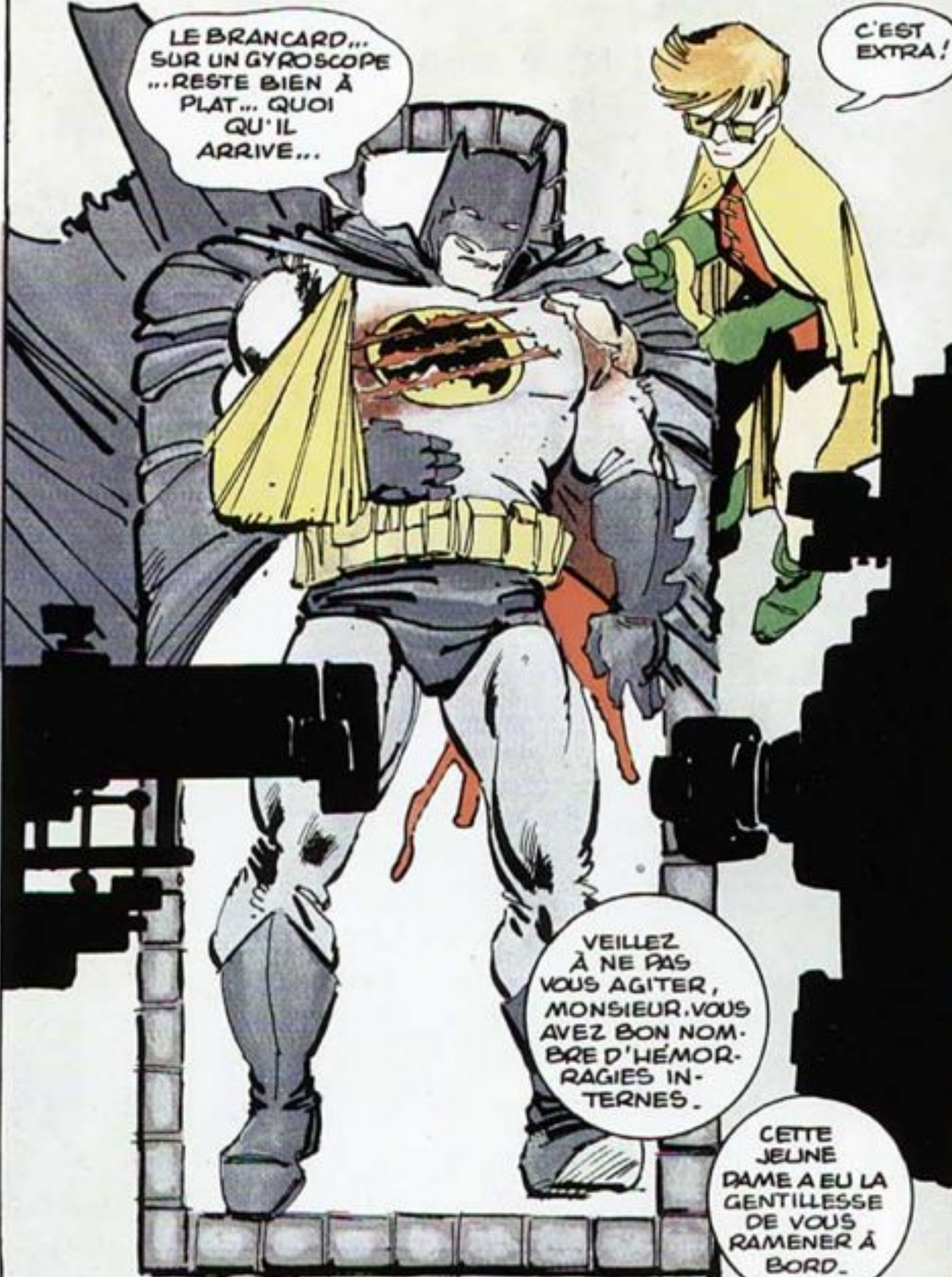
BATMAN EST UN LÂCHE. JE LUI AI BRISÉ LES OS. J'AI TRIOMPHÉ DE CET IMBÉCILE. JE L'AI FORCÉ À ME DEMANDER GRÂCE. IL NE S'EN EST SORTI VIVANT QUE PAR TRICHÉRIE.

QU'IL RENTRE PARMİ SES FEMMES. QU'IL LÈCHE SES BLESSURES. SON HEURE A SONNÉ. GOTHAM CITY APPARTIENT AUX MUTANTS.



ATTENTION!... ÇA BALANCE DE TOUS LES CÔTÉS...

NON... ÇA NE... ME BOUGE PAS, MOI... PAS D'IN-QUIÉTUDE...



LE BRANCARD... SUR UN GYROSCOPE... RESTE BIEN À PLAT... QUOI QU'IL ARRIVE...

C'EST EXTRA!



JE... SAIS CE QU'ELLE A FAIT, ALFRED.

OÙ... AS-TU APPRIS À RÉDUIRE UNE FRACTURE... POSER UNE ATTELLE ?

CHEZ LES SCOUTS.



COMMENT T'APPELLES-TU ?



CARRIE. CARRIE KELLEY.



ROBIN.



MOI... C'EST BRUCE...

MONSIEUR! VOUS DÉLIREZ... IL FAUT VOUS REPOSER... N'ESSEYEZ PLUS DE PARLER...



NOUS SOMMES TOUT PRÈS DE L'HÔPITAL...

PAS... D'HÔPITAL, ALFRED...

... LA CAVERNE...



MAIS...

LA CAVERNE...

... ET ROBIN VIENT AVEC NOUS...

BIENTÔT MON ARMÉE DÉFERLERA SUR GOTHAM. BIENTÔT LA TÊTE DE GORDON SERA PROMENÉE À TRAVERS LES RUES. ET ENSUITE JE POURCHASSERAI VOTRE NOUVEAU FLIC... VOTRE FLIC FEMELLE... ET JE LA !!





LE RESTE DE LA DÉCLARATION DU CHEF DES MUTANTS NE SE PRÊTE PAS À LA DIFFUSION ...



JE NE CROIS PAS QUE VOUS COMPRENIEZ LA PORTÉE DE VOTRE SUGGESTION, DR. WOLPER .

HARVEY DENT NE NOUS A PAS VRAIMENT FAIT UNE BONNE PUBLICITÉ . ET CELUI - CI ...

JE SAIS, GLEN . JE SAIS ...

ARKHANI HOME SERVICE DES TROUBLES ÉMOTIONNELS .

... MAIS JE NE PARLE PAS DE LE RELÂCHER . IL S'AGIRA D'UN ENVIRONNEMENT SOUS CONTRÔLE ... ET CE SERAIT SI BON POUR LUI !

CE N'EST PAS LUI QUI M'INQUIÈTE !

DR. GLEN F

CHEF DE L'A



ENTREZ

ALLONS, GLEN ! ÇA A PRATIQUEMENT ÉTÉ UN LÉGUME PENDANT DIX ANS. PARLEZ DONC UN PEU AVEC LUI ... JUSTE CINQ MINUTES, GLEN ...

JE NE SAIS PAS . IL Y A QUELQUE CHOSE ... EH BIEN ... QUELQUE CHOSE DE SURNATUREL CHEZ LUI .

CHIEF ADMINIS

EN VOILA UNE FAÇON DE PARLER, DANS UN TEMPLE DE LA SCIENCE MÉDICALE ... ! ÉCOUTEZ ... PLACEZ AUTANT DE GARDES QUE VOUS VOUDREZ DANS LE STUDIO, SI ÇA PEUT VOUS RÉCONFORTER .

CINQ MINUTES, GLEN ! ENFIN C'EST UN DE NOS PATIENTS .

GLEN FORB ADMINISTRATION



BON, BIEN, SOIT .

CINQ MINUTES .



EUH ... PARDON, MAIS ON VA TOUT DROIT SUR UN MUR DE PIERRE ...

NE ... T'INQUIÈTE PAS ... ROBIN ...

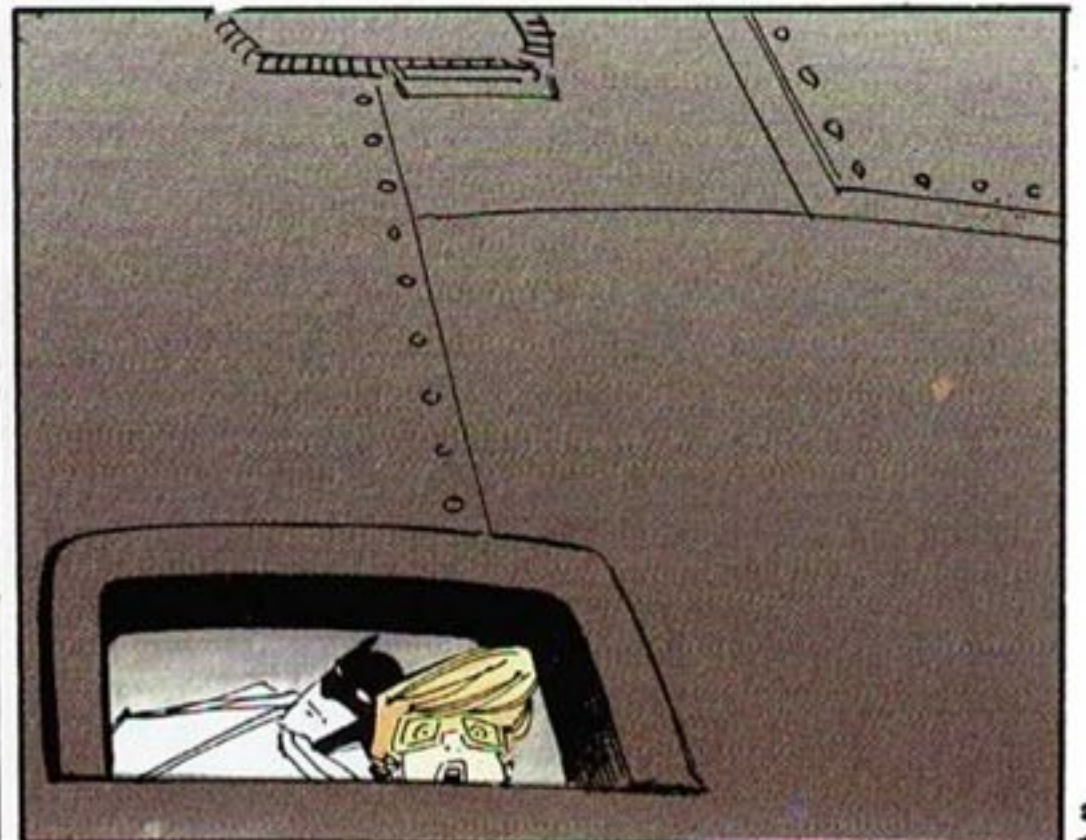


... CE N'EST ... QU'UN HOLOGRAMME ...

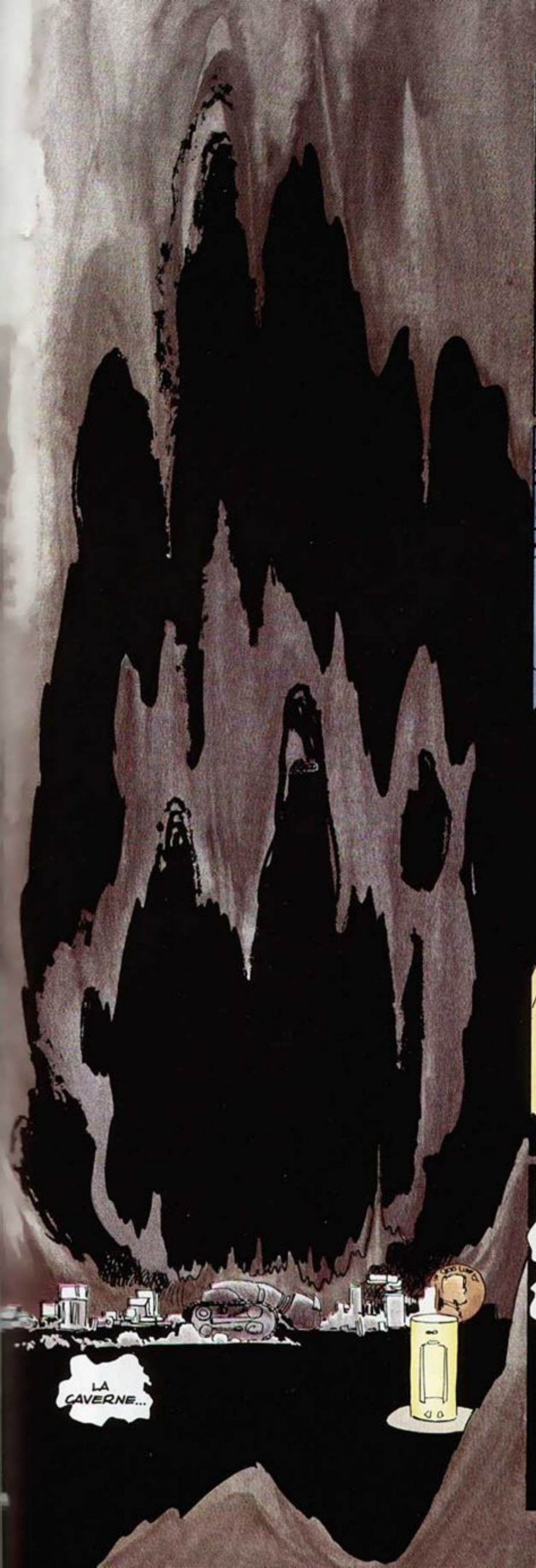
MONSIEUR ... JE VOUS EXHORTE À REJETER LA SUGGESTION DU DR. WOLPER, JE NE MÉRITE PAS CETTE CHARITÉ ... MES CRIMES ÉTAIENT HORRIBLES ... INQUALIFIABLES ... JE SUIS AU - DELÀ DE LA RÉDEMPTION .



PAR Pitié ... ENFERMEZ - MOI, VITE ... LOIN DU SOUVENIR DES HOMMES .







JE LES LAISSE  
DERRIÈRE  
MOI...



JE LAISSE...  
TOUT...  
DERRIÈRE  
MOI...



JE VAIS...  
LÀ OÙ  
IL FAIT  
NOIR...



... LÀ OÙ  
JE T'AI VUE,  
LA PREMIÈRE  
FOIS...

... AVANT LA  
MORT DE MES  
PARENTS...

... AVANT  
D'AVOIR APPRIS  
CE QUE  
JE SUIS.



JE MEURS...  
MAIS JE  
NE PEUX PAS  
MOURIR...



JE N'EN  
AI PAS ENCORE  
TERMINÉ...

... ET TU N'EN  
AS PAS  
TERMINÉ  
AVEC MOI.



ALORS...  
... QUELQUE CHOSE  
REMUE DANS  
LE NOIR...  
... QUELQUE  
CHOSE ASPIRE  
L'AIR FÉTOÏE...



... ET  
FEULE.

LA  
CAVERNE...





PLÂNANT AVEC UNE ANTIQUE GRÂCE...



LES YEUX LUISANTS, INSENSIBLES À L'AMOUR, LA JOIE OU LE CHAGRIN...

LE SOUFFLE BRÛLANT DU GOÛT DES ENNEMIS DÉCHUS... LA PUANTEUR DES CHOSSES MORTES... DES CHOSSES DAMNÉES...



LE PLUS FAROUCHE DES SURVIVANTS... LE PLUS PUR DES GUERRIERS...

HAISSANT AVEUGLEMENT



...M'APPELANT UN DES SIENS...

NOUS VIENDRONS REPRENDRE NOTRE CHEF. NOUS RASERONS GOTHAM, NOUS VIOLERONS GOTHAM, NOUS BOIRONS LE SANG DE GOTHAM.

EN ENTENDANT CE MESSAGE DES MUTANTS, LE COMMISSAIRE GORDON A MIS SES HOMMES EN ÉTAT D'ALERTE PERMANENT... TANDIS QUE LE MAIRE DÉCLARAIT AUSSITÔT...

TOUTE CETTE SITUATION RÉSULTE DE L'INCOMPÉTENCE DE GORDON... ET DES ACTIONS TERRORISTES DE BATMAN. JE SOUHAITE RENCONTRER LE CHEF DES MUTANTS... POUR NÉGOCIER UN ARRANGEMENT AVEC LUI...

QU'EN PENSEZ-VOUS, TRISH? SON HONNEUR A PERDU LA RAISON?



PAS DU TOUT, BILL. FRANCHEMENT, JE CROIS QUE L'INDICE DE CRÉDIBILITÉ DU MAIRE VA BATTRE LES RECORDS, SURTOUT, S'IL MÈNE À BIEN CES NEGOCIATIONS.

CECI S'AJOUTE À SA VIGOUREUSE PRISE DE POSITION AU SUJET DE BATMAN... ET AU FAIT D'AVOIR NOMMÉ UNE FEMME À LA TÊTE DE LA POLICE... EH BIEN, ON DIRAIT QUE NOUS AVONS UN MAIRE TOUT NEUF...

...ENFIN, POUR CE QUI EST DE SES DÉCLARATIONS EN PUBLIC, S'ENTEND.



ET EN PLUS JE PENSE





ARNOLD CRIMP CARESSE LA CHOSE FROIDE ET MÉTALLIQUE AU FOND DE SA POCHE ET FIXE L'ENSEIGNE DU CINÉMA ET NE VOMIT MÊME PAS.



IL PENSE À LED ZEPPELIN ET AU FAIT QU'ILS ESSAIENT DE LE TUER.



IL NE SE SERAIT JAMAIS DOUTÉ, POUR LED ZEPPELIN, AVANT QUE LE PÈRE DON N'EN PARLE À LA TÉLÉ, HIER SOIR.

LE PÈRE DON A DIT QUE LED ZEPPELIN AVAIT CACHÉ UNE PRIÈRE DANS LEUR CHANSON "STAIRWAY TO HEAVEN".

ILS L'ONT TRÈS BIEN CACHÉE. EN L'ENREGISTRANT À L'ENVERS.



ARNOLD CRIMP A PRIS LE DISQUE DANS LE MAGASIN OÙ IL TRAVAILLAIT JUSQU'À CE QU'ON LE RENVOIE CET APRÈS-MIDI ET A RECOPIÉ "STAIRWAY TO HEAVEN" SUR BANDE MAGNÉTIQUE.



PUIS IL A PASSÉ LA BANDE À L'ENVERS.

IL L'A PASSÉE QUARANTE-SEPT FOIS JUSQU'À CE QU'IL SOIT ABSOLUMENT CERTAIN QUE LE PÈRE DON AVAIT RAISON.



MAIS LA JEUNE FILLE MAQUILLÉE COMME UNE PUTAIN NE L'A PAS CRU.



C'ÉTAIT CET APRÈS-MIDI AU MAGASIN, IL LUI A TOUT EXPLIQUÉ TRÈS SOIGNEUSEMENT. ELLE A DIT DES CHOSSES AFFREUSES.



IL A PERDU SON CALME ET A CASSÉ LE DISQUE EN QUATRE MORCEAUX EXACTEMENT IDENTIQUES.



LA JEUNE FILLE QUI ÉTAIT MAQUILLÉE COMME UNE PUTAIN A HURLÉ AU SECOURS ET LE GÉRANT EST SORTI DE LA PIÈCE DU FOND ET N'A RIEN VOULU ENTENDRE ET A RENVOYÉ ARNOLD CRIMP.



C'ÉTAIT CET APRÈS-MIDI AU MAGASIN.



CHAQUE MATIN ET CHAQUE SOIR JUSQU'À CE SOIR BIEN SÛR, IL A FAIT UN GRAND DETOUR POUR ÉVITER CE QUARTIER...



C'EST PIRE QUE CE QU'IL A IMAGINÉ.

RANGÉE APRÈS RANGÉE APRÈS RANGÉE D'IMAGES DE FEMMES ET DE MOTS DE MOTS, IL S'EST ARRÊTÉ DEVANT CELUI-LÀ CELUI OÙ IL SE TROUVE LÀ MAINTENANT ET A LU LE TITRE QUI NE L'A PAS FAIT VOMIR.

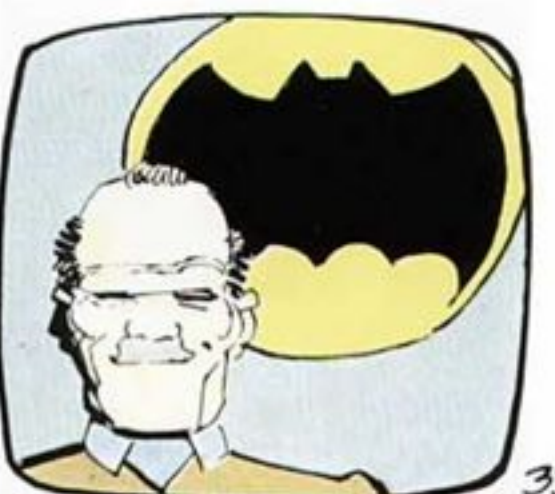
LE TITRE EST "MON DOUX SATAN" CE QUI EST CE QU'ARNOLD CRIMP EST ABSOLUMENT CERTAIN D'AVOIR ENTENDU QUAND IL A PASSÉ "STAIRWAY TO HEAVEN" À L'ENVERS.



SUR L'ÉCRAN UNE BONNE SOEUR UNE BONNE SOEUR FAIT DES CHOSSES ET ELLE EST MAQUILLÉE EXACTEMENT COMME UNE PUTAIN.



TROIS MORTS AU COURS D'UNE FUSILLADE DANS UN CINÉMA PORNO, UN CRIME INSPIRÉ PAR BATMAN. LES DÉTAILS DANS UN INSTANT...





IRON MAN VASQUEZ "L'HOMME DE FER", NE SENT PAS LE GOÛT DE SA BARRE "MARS". IL SAIT QU'IL NE DEVRAIT PLUS ÊTRE LÀ, MAIS CHEZ LUI, À ATTENDRE LES SOIXANTE DOLLARS DE BIGGERS, TRENTE POUR CHAQUE JAMBE, PENSE-T-IL, NE SENTANT RIEN.



NE SENTANT RIEN, PAS MÊME LE GOÛT DE SON "MARS".

IL DÉBLAYE UN PEU DU COTON DANS SA TÊTE ET SE SOUVIENT DE LA DERNIÈRE FOIS OÙ IL A RESENTI QUELQUE CHOSE.



C'ÉTAIT AU PREMIER-ET UNIQUE-ROUND DE SON DERNIER COMBAT - LE COMBAT OÙ CAPTAIN WARRIOR L'A FRAPPÉ AU NEZ...



"NEZ CASSÉ" VASQUEZ, BIGGERS L'APPELAIT COMME ÇA. IL SE MOQUAIT DE LUI QUAND "L'HOMME DE FER" PLEURNICHAIT COMME UN BÉBÉ EN IMPLORANT QU'ON LUI ACCORDE UN AUTRE COMBAT.

ALORS BIGGERS PASSAIT SON BRAS AUTOUR DES ÉPAULES D'IRON MAN ET LUI RAPPELAIT QU'À PRÉSENT, IL N'AVAIT PLUS QU'UNE SEULE FAÇON DE SE FAIRE DU FRIC.

TOUT À COUP LES YEUX D'IRON MAN LE PIQUENT ET IL A MAL PARTOUT ET IL S'APERÇOIT QU'IL LIT UN ARTICLE SUR UN HOMME.

UN HOMME QUI S'HABILLE EN MONSTRE ET ARRANGE LES CHOSE.



UN FOIS SUIVANTE OÙ IRON MAN VASQUEZ SENT QUELQUE CHOSE, IL EST DEVANT UNE TABLE DE RESTAURANT AVEC UN TRUC SUR LA FIGURE ET UNE ARME À LA MAIN. IL ENTEND UN CAMION QUI A DES RATÉS.



UN MALADE MENTAL SE PRENANT POUR UN JUSTICIER SE DÉGUISE EN BATMAN... DANS UN INSTANT...



CATHOLIQUE DÉVOT, PEPPY SPANDECK NE PEUT PAS DIRE QU'IL APPROUVE CE BATMAN.



ET QUAND IL ENTEND LA FEMME CRIER EN BAS DE CHEZ LUI, IL SAIT QU'IL DEVRAIT AVOIR PEUR.

AU LIEU DE ÇA, IL REGARDE LE SYSTÈME D'ALARME QUI LUI A CÔTÉ DEUX MOIS DE BÉNÉFICES ET LES BARREAUX DE FER DEVANT LA VITRINE QUI FONT RESSEMBLER SON BEAU MAGASIN À UNE PRISON...



IL SENT BATTRE SON POULS, JUSTE SOUS SES OREILLES. IL SAIT QU'IL EST DEVENU FOU. MAIS LE VOYOU S'ENFUIT, EFFRAYÉ, EFFRAYÉ PAR PEPPY.

PERSONNE N'EST SUFFISAMMENT BLESSÉ POUR QUE ÇA PASSE AU JOURNAL.

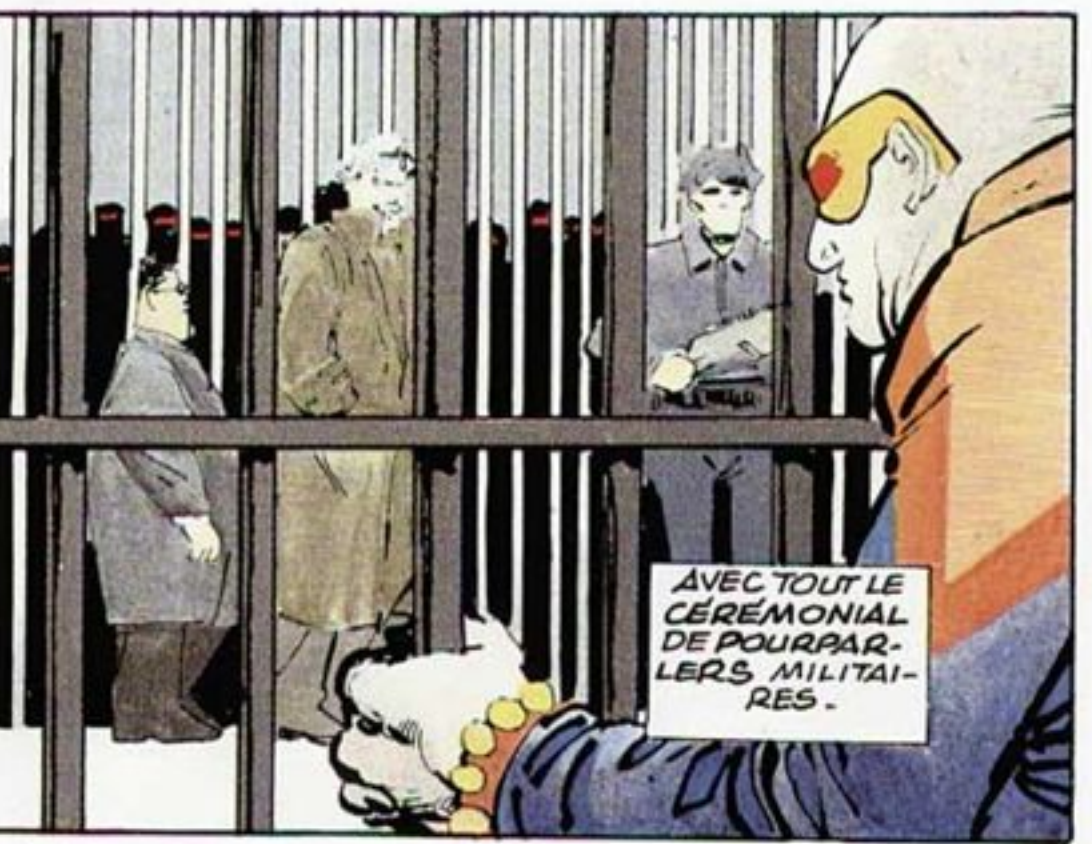




DERNIÈRE MINUTE... LE MAIRE EST À CET INSTANT MÊME EN CONFÉRENCE AVEC LE CHEF DES MUTANTS QUI A ACCEPTÉ DE LE RENCONTRER SEUL À SEUL. CEPENDANT, LE QUOTIENT DE CONFIANCE ACCORDÉ AU MAIRE EST EN FORTE HAUSSE... VEUILLEZ M'EXCUSER...



JE M'ATTENDAIS À LES VOIR HURLER ET S'EXCITER MAIS, NON, ILS SONT LÀ, COMME UNE ARMÉE PRISONNIÈRE. J'AIMERAIS ME DIRE QU'ILS SONT CINGLÉS... MAIS MOI, JE CONDUIS BIEN LE MAIRE À LA RENCONTRE DE LEUR CHEF...



AVEC TOUT LE CÉRÉMONIAL DE POURPARLERS MILITAIRES.

LA PORTE DE LA CELLULE S'OUVRE. L'AIR DEVIENT LOURD. JE SENS LE MAIRE FRISSONNER, ET MOI AVEC.

JE LUI DEMANDE ENCORE UNE FOIS, S'IL EST CERTAIN DE VOULOIR Y ALLER SEUL. IL GARGUILLE ET ACQUIESCE.

JE NE SAIS PAS SI ON PEUT APPELER ÇA DU COURAGE.



J'ENTENDS UN GLOUSSEMENT NERVEUX, PUIS UN GROGNEMENT BESTIAL, J'ENTENDS ÉCLATER LES MENÔTES.



JE VOIS UNE SCÈNE QUE J'EMPORTERAI DANS MA TOMBE.

UN IDIOT M'EMPÊCHE DE FAIRE CE QUI S'IMPOSE.

... LE MAIRE EST MORT.

LE CHEF DES MUTANTS A ÉGORGÉ LE MAIRE À COUPS DE DENTS. LE MUTANT A ÉTÉ RAMENÉ DANS SA CELLULE. D'AUTRES DÉTAILS SUR CET ÉVÉNEMENT DÈS QUE NOUS EN OBTIENDRONS.









VOUS AVEZ BIEN ENTENDU... NOUS AVONS LA VIDÉO FILMÉE PAR LA POLICE DE L'ASSASSINAT DU MAIRE! UN EXCLUSIVITÉ NEW-2! DÉCONSEILLÉE AUX ÂMES SENSIBLES. RESTEZ AVEC NOUS.

DES CROISERS SOVIÉTIQUES ONT ÉTÉ REPERÉS EN MER AU LARGE DU CORTO MALTESE... ET, À GOTHAM CITY, ON DIRAIT BIEN QUE LA GUERRE MENACE... COMME LA VILLE SE RETRANCHE DANS L'ATTENTE D'UNE ATTAQUE EN RÉGLE DES MUTANTS...



VOISE CE QUI RAPPLIQUE, MEC... BEAU MORCEAU...

GOÛTU ! HÉ... SI C'EST BIEN QUI JE CROIS... MAIS OUI...



HÉ, PEAU DOUCE, ON A UN PROJET POUR TOI.

GROS PROJET!



PUTE FRIGIDE...

ON LA GUÉRIRA..

UN SILENCE DÙ A L'EFFROI S'EST ABATTU SUR GOTHAM, INTERROMPU SEULEMENT PAR LES PAROLES URGENTES DU MAIRE-ADJOINT... PARDON... DU MAIRE STEVENSON...

SI DES MEMBRES DE L'ORGANISATION DES MUTANTS NOUS ÉCOUTENT, JE VOUS EN PRIE... JE VOUS EN PRIE... NOUS SOMMES TOUJOURS DISPOSÉS À NEGOCIER.

VOUS EN AVEZ BEAUCOUP ENDURÉ, MONSIEUR BRUCE, IL S'ENSUIT QUE VOTRE JUGEMENT EST PEUT-ÊTRE PERTURBÉ.

OÙ VOULEZ-VOUS EN VENIR, ALFRED?



IL S'AGIT DE LA PETITE...

CARRIE. ELLE EST PARFAITE



ELLE EST JEUNE, INTELLIGENTE, COURAGEUSE.

AVEC ELLE, JE PEUX METTRE FIN À CETTE ABSURDITÉ, AUX MUTANTS, UNE FOIS POUR TOUTES.

VOUS AVEZ VU QUE TOUT TIENT À LEUR CHEF. ILS LE VÉNÈRENT...

C'EST UNE GENTILLE ENFANT.



C'EST PLUS QUE CELA.

TRÈS BIEN MONSIEUR, J'IRAI DROIT AU BUT.



AVEZ-VOUS OUBLIÉ CE QUI EST ARRIVÉ À JASON?



JAMAIS JE N'OUBLIERAI JASON. C'ÉTAIT UN BON SOLDAT, IL M'A FAIT HONNEUR.



MAIS LA GUERRE CONTINUE.



... JE VOUS EN PRIE...



JE ME FOUS DE SAVOIR SI SA MÈRE EST ENCEINTE!



SOIT IL EST À L'HEURE... SOIT JE LE VIRE!

SLAM

COMMISSAIRE, JE VIENS VOIR S'IL Y A DU TRAVAIL.



AVEC QUELQUES JOURS D'AVANCE, MM?

... CAPITAINE YINDEL?



À VOS ORDRES, CHEF.

... JE CROIS QUE NOUS SOMMES AUSSI PRÊTS QUE POSSIBLE, CAPITAINE, IL N'Y A PLUS QU'À ATTENDRE...

SI VOUS VOULEZ ATTENDRE ICI... INSTALLEZ-VOUS.



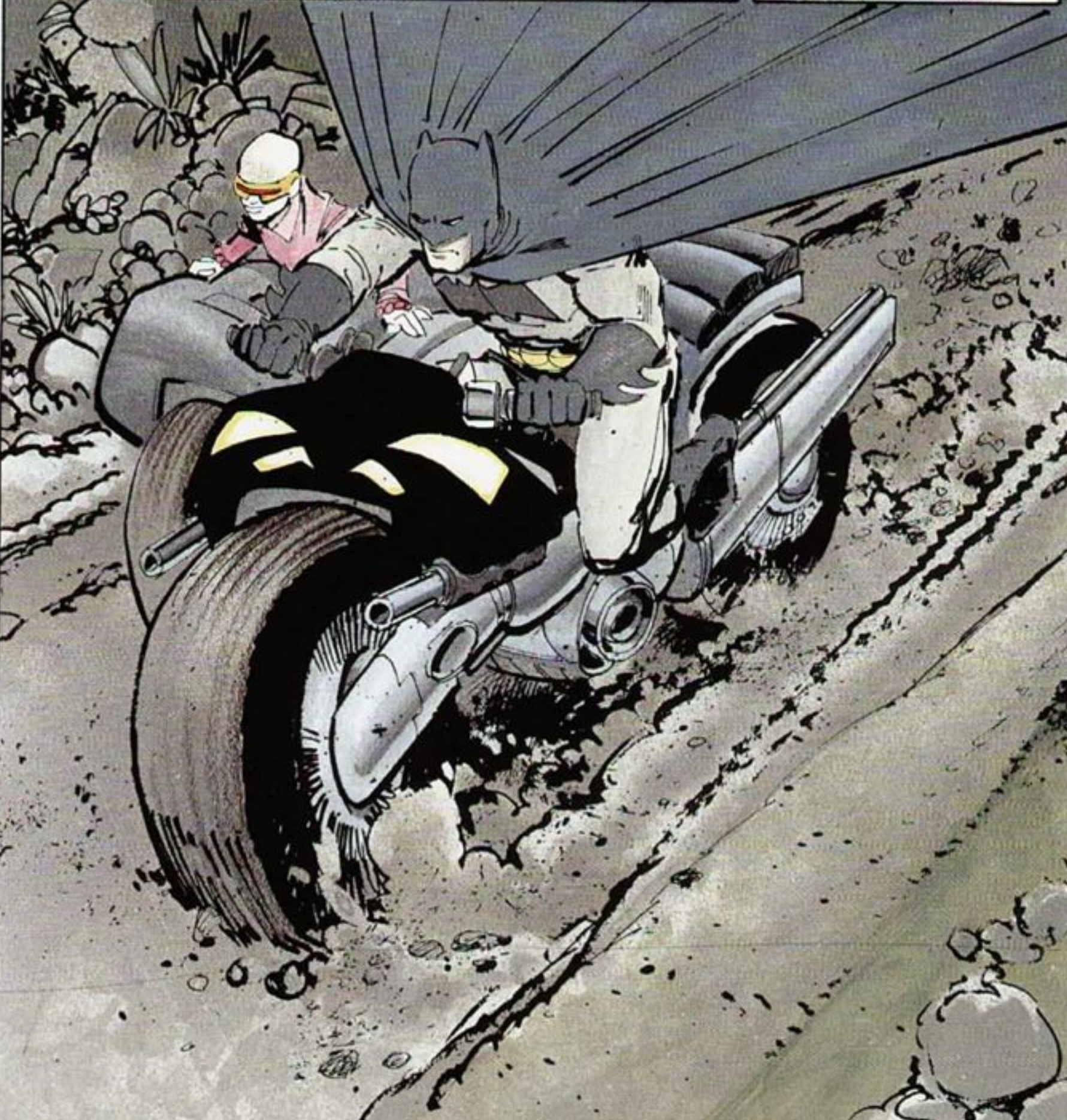
TON ENTRAÎNEMENT COMMENCE DEMAIN.

IL FAUDRA DES SEMAINES AVANT QUE TU SOIS PRÊTE POUR UN CONTACT DIRECT AVEC L'ENNEMI.



VOICI LES DÉTAILS POUR CE SOIR.

CHANGE QUOI QUE CE SOIT... PRENDS DES RISQUES... ET TU ES VIRÉE!



COMMISSAIRE... JE VOUS ADMIRE DEPUIS MON ENFANCE.

DIFFICILE À CROIRE, YINDEL, VU LA FAÇON DONT VOUS AVEZ OBTENU LA PLACE.



OUI, GALLAGHER, JE NE L'AIME GUÈRE.

LUI VOUS ADORE.

POUR UNE FOIS, IL M'A ÉPÂTÉ. J'AI LU VOTRE C.V.





Z'AVEZ DES GOSSES, BRIGADIER?

TA GUEULE.



MERCI. JE NE CROIS PAS QU'IL L'AIT LU, LUI. TOUT CE QUI L'INTÉRESSAIT, C'ÉTAIT MON OPINION SUR BATMAN.

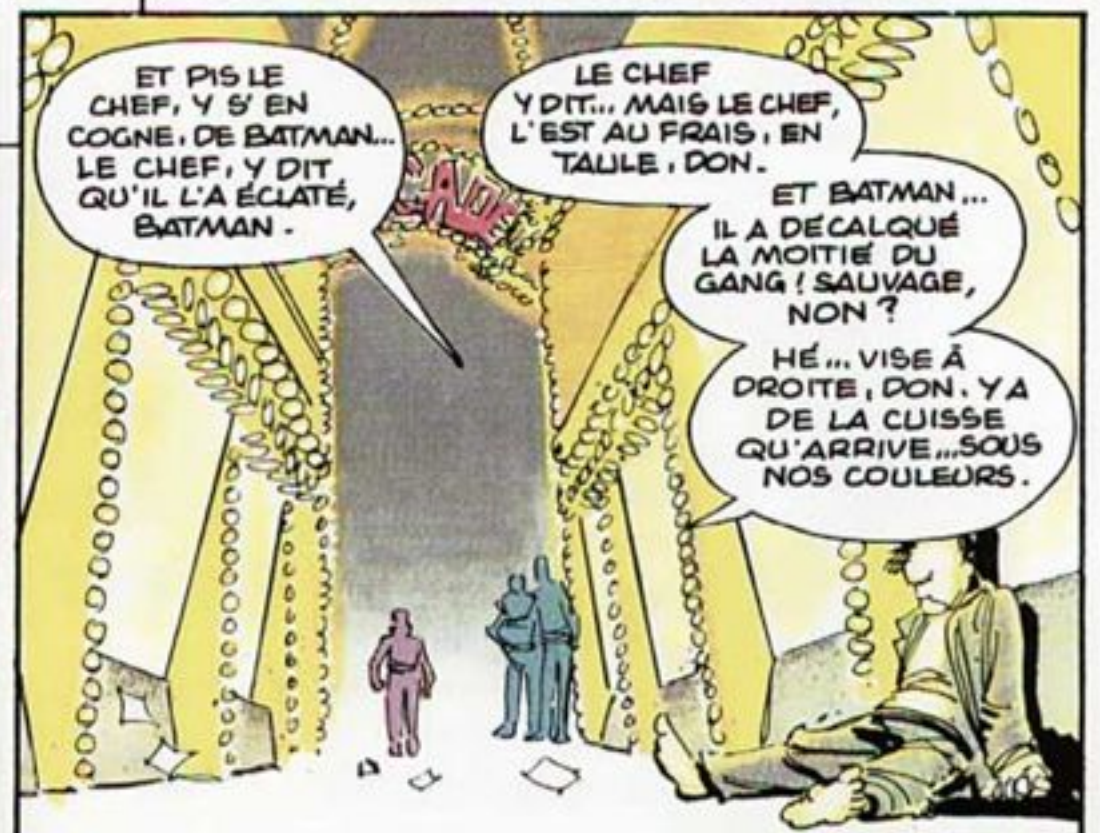


NE... PARLONS PAS DE BATMAN, D'ACCORD ?



CE BATMAN... IL DÉGAGE ! L'A JETÉ SPIKE EN PLEIN DANS L'NEON, DON !

BAH, C'EST BIEN COOL, ROB. Z'ONT RÉPARÉ L'NEON SANS MÊME QUE LES PARTIES DOUILLENT PLUS.



ET PIS LE CHEF, Y S' EN COGNE. DE BATMAN... LE CHEF, Y DIT QU'IL L'A ÉCLATÉ, BATMAN.

LE CHEF Y DIT... MAIS LE CHEF, L'EST AU FRAIS, EN TAILLE, DON.

ET BATMAN... IL A DÉCALQUÉ LA MOITIÉ DU GANG ! SAUVAGE, NON ?

HÉ... VISE À DROITE, DON. YA DE LA CUISSE QU'ARRIVE... SOUS NOS COULEURS.



VIENS LÀ, MINETTE !

RACCROCHE, C'EST OCCUPÉ.



ELLE SE MOQUE, LA MEUF, ROB.

JEUNETTE, LA MEUF ! MUTANTE DE CHEZ PRÉNATAL, OUI !

LE CHEF VA TE RAVALER LA FAÇADE SI TU M'TOUCHES !



C'EST ÇA ! T'ES LA GONZESSE AU CHEF, TOI ?..

BRAVO, MEC... T'ES BRILLANT, TOI, ALORS.

TU POURRAIS PRESQUE ÊTRE MUTANT.



ON EST DES MUTANTS ! DES VRAIS RUDES !

J'TE CROIS... ALORS, TU S'RA AU TUYAU, PAS VRAI ?

MOI, J'Y SERAI !



OUAH ! ELLE, ELLE Y SERA !

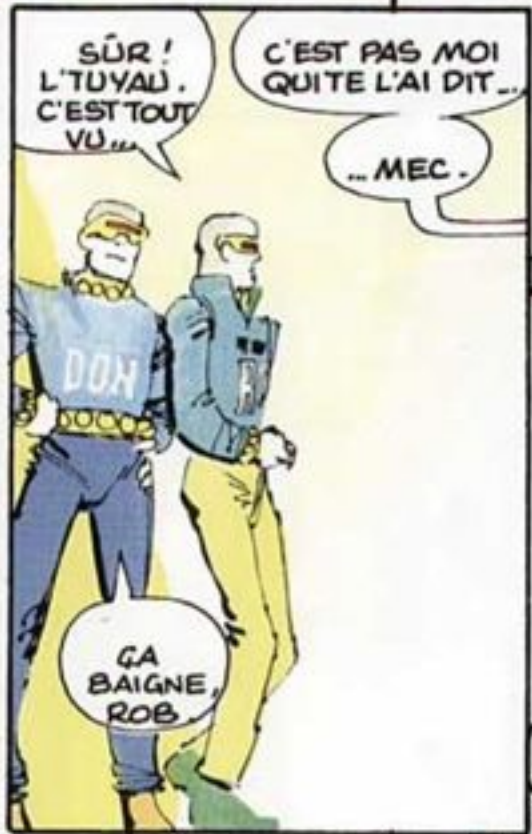
CALMOS, QUEL TUYAU, MINETTE ?

ÇA NE REGARDE QUE LES MEMBRES DU CLUB, MEC.



MAIS ON EST DES MUTANTS ! QUEL TUYAU MERDE ! ?

L'TUYAU, MEC, WEST RIVER ET QUARANTIÈME. T'Y VA. C'EST OBLIGATOIRE, VU ?



SÛR ! L'TUYAU. C'EST TOUT VU...

C'EST PAS MOI QUITE L'AI DIT...

... MEC.

ÇA BAIGNE, ROB.



J'DE-MANDAIS COMME ÇA BRIGADIER

J'ADORE LES GOSSES.





VOUS LUTTEZ POUR TOUT CE EN QUOI JE CROIS, COMMISSAIRE... J'AI TOUJOURS VOULU DEVENIR LE GENRE DE FUC QUE VOUS ÊTES. JE NE COMPRENDS PAS QUE VOUS PUISSIEZ SOUTENIR CE HORS-LA-LOI.

VOUS ME CROIRIEZ GATEUX YINDEL.



EUH... BIEN SÛR, QU'ON SAVAIT POUR LE TUYAU.

C'EST GA.



JE SUIS CERTAIN QUE VOUS AVEZ DÉJÀ ENTENDU DE VIEUX FOSSILES COMME MOI PARLER DE PEARL HARBOR, YINDEL.

KOEF

EXCUSEZ-MOI.



EN FAIT, ON MENT SURTOUT À CE SUJET. POU? FAIRE COMME SI ON S'ÉTAIT TOUS BOUSCULÉS POUR ALLER BOUSSILLER L'AXE.



BON DIEU, ON AVAIT LA TROUILLE. LES RUMEURS COURAIENT, ON A CRU QUE LES JAPS AVAIENT ENVAHI LA CALIFORNIE. ON N'AVAIT MÊME PAS D'ARMÉE. ALORS ON EST RESTÉ AU LIT, À TIRER LA COUVERTURE SUR NOS TÊTES.



... ET PUIS IL Y EUT ROOSEVELT À LA RADIO, FAISANT DE NOTRE TROUILLE UN ESPRIT GUERRIER.

ET D'UN COUP, ON L'A EUE, NOTRE ARMÉE.

ET ON A GAGNÉ LA GUERRE



DÉPUIS, LES PRÉSIDENTS SE SONT SUCCÉDÉS, SEMBLANT TOUJOURS PLUS PETITS, PLUS FAIBLES... LES MEILLEURS PARMIEUX, DE VAGUES ÉCHOS DE ROOSEVELT...

BON DIEU, JE PARLE TROP.

CONTINUEZ.



T'AS ENTENDU MEC ? LE TUYAU.

J'AI ENTENDU, MEC...



IL Y A QUELQUES ANNÉES, JE LISAIS UN MAGAZINE... UN TAS DE GENS AVEC DES TAS DE DOCUMENTS DISAIENT QUE ROOSEVELT SAVAIT QUE PEARL HARBOR ALLAIT ÊTRE ATTAQUÉ...

... ET QU'IL A LAISSÉ FAIRE.



ÇA NE FUT PAS PROUVÉ. LES CHOSSES COMME ÇA NE LE SONT JAMAIS. JE NE POUVAIS M'EMPÊCHER DE PENSER QUE CE SERAIT ATROCE...

... MAIS QUE PEARL NOUS AVAIT FORCÉ À NOUS SECOURIR À TEMPS POUR STOPPER L'AXE.



MAIS BEAUCOUP D'INNOCENTS SONT MORTS.

MAIS ON A GAGNÉ LA GUERRE

ÇA A REBONDI DANS MA TÊTE JUSQU'À CE QUE JE COMPRENNE QUE JE NE POUVAIS PAS JUGER. C'ÉTAIT TROP IMPORTANT...



IL ÉTAIT TROP IMPORTANT.

JE NE VOIS PAS LE RAPPORT ENTRE ÇA ET UN HORS-LA-LOI.



ÇA VIENDRA PEUT-ÊTRE.

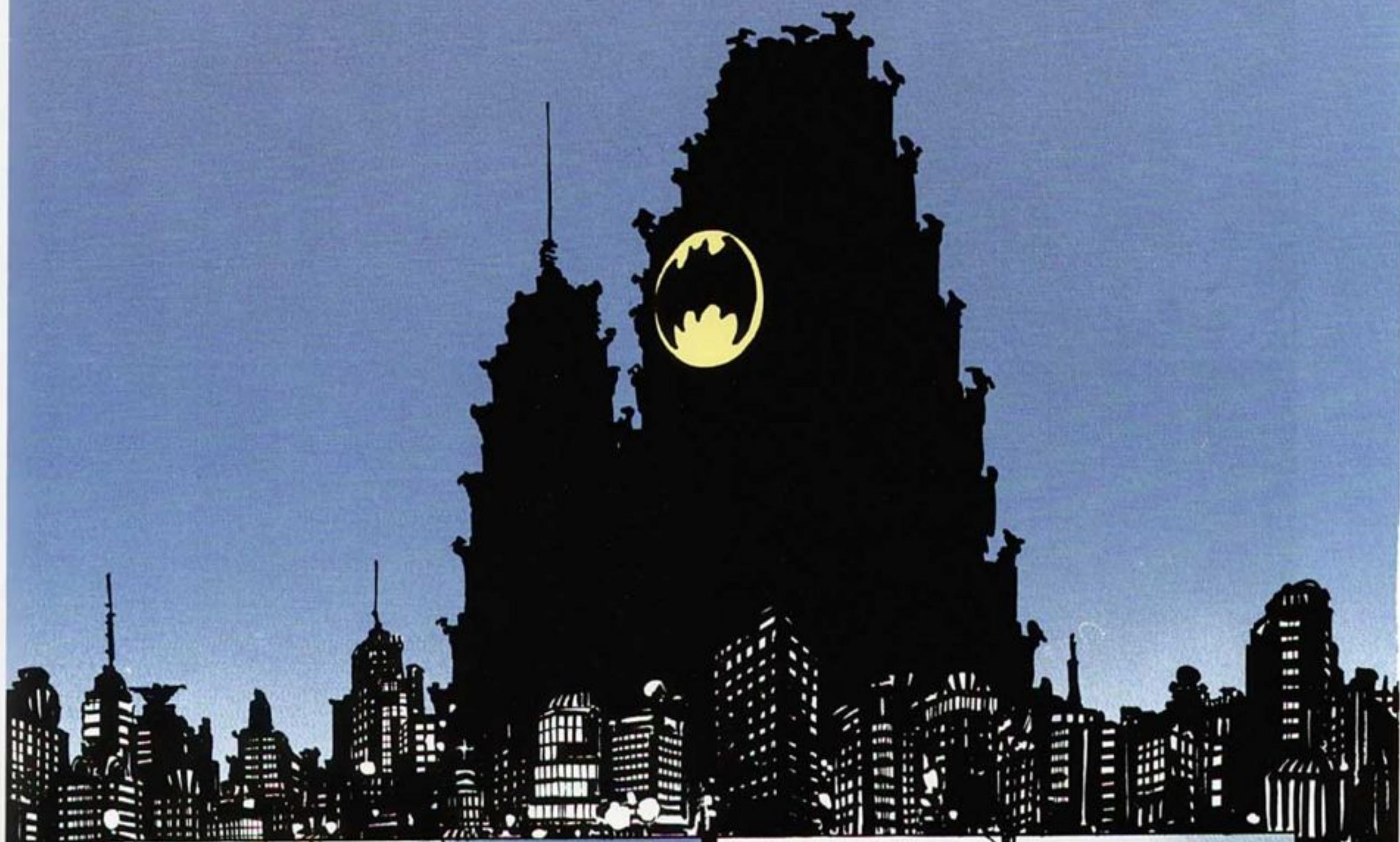
COMMISSAIRE!



... FAUT QUE VOUS VOYIEZ ÇA...

... CE SONT LES MUTANTS.





IL Y EN A DES MILLIERS, BATMAN! POURQUOI ? POUR QUOI LÀ-BAS ?

PARCE QUE JE VEUX QU'ILS Y SOIENT, JIM !



NOUS POURRIONS Y ALLER ... AVEC LES HÉLICOS ET TOUS LES HOMMES ... PEUT-ÊTRE LA GARDE NATIONALE...

NON, JIM.



ON NE PEUT PAS LES ARRÊTER. VOUS NE POURRIEZ JAMAIS LES GARDER TOUS. IL FAUT LES ÉCRASER, LES HUMILIER !



C'EST LA SEULE FAÇON, JIM. JE COMPTE SUR VOTRE AIDE.

UNE DERNIÈRE FOIS, VIEIL AMI.



ET UNE FEMME ? TU AS UNE MIGNONNE PTITE FEMME ?

LA FERME...

THOMPSON ! C'EST LA RELÈVE...



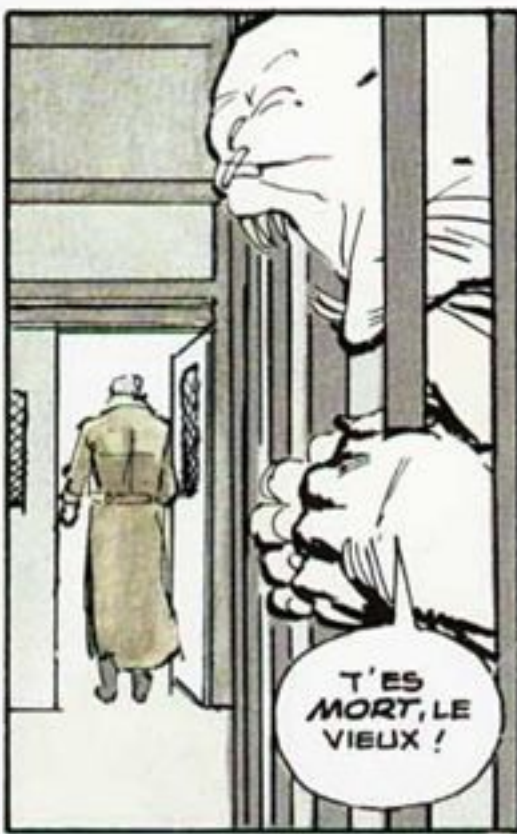


T'ES VENU DIRE BONSOIR, LE VIEUX ?

NON.



JE SUIS VENU DIRE ADIEU !



T'ES MORT, LE VIEUX !



KLJK



CHKCHAK



BRAVE GOSSE, IL SAIT À QUOI SERT UNE PORTE OUVERTE.

MAINTENANT, VOYONS AVEC CE CONDUIT. C'EST LA SORTIE.

SPAKK



NGG

BRAVE GOSSE...



OUBLIE DE TE PRÉVENIR POUR LA CHUTE.

TU VAS BIEN TÔT TROUVER UN TROU... JUSTE À TA TAILLE...



LA GRIMPE VITE DANS CE TUYAU.

SOUVIENS-TOI... LES RATS PORTENT DES MALADIES.

N'EN MANGE PAS.



TU SENS L'ODEUR DU FLEUVE ?

TU VOIS LE BOUT DU CONDUIT ?

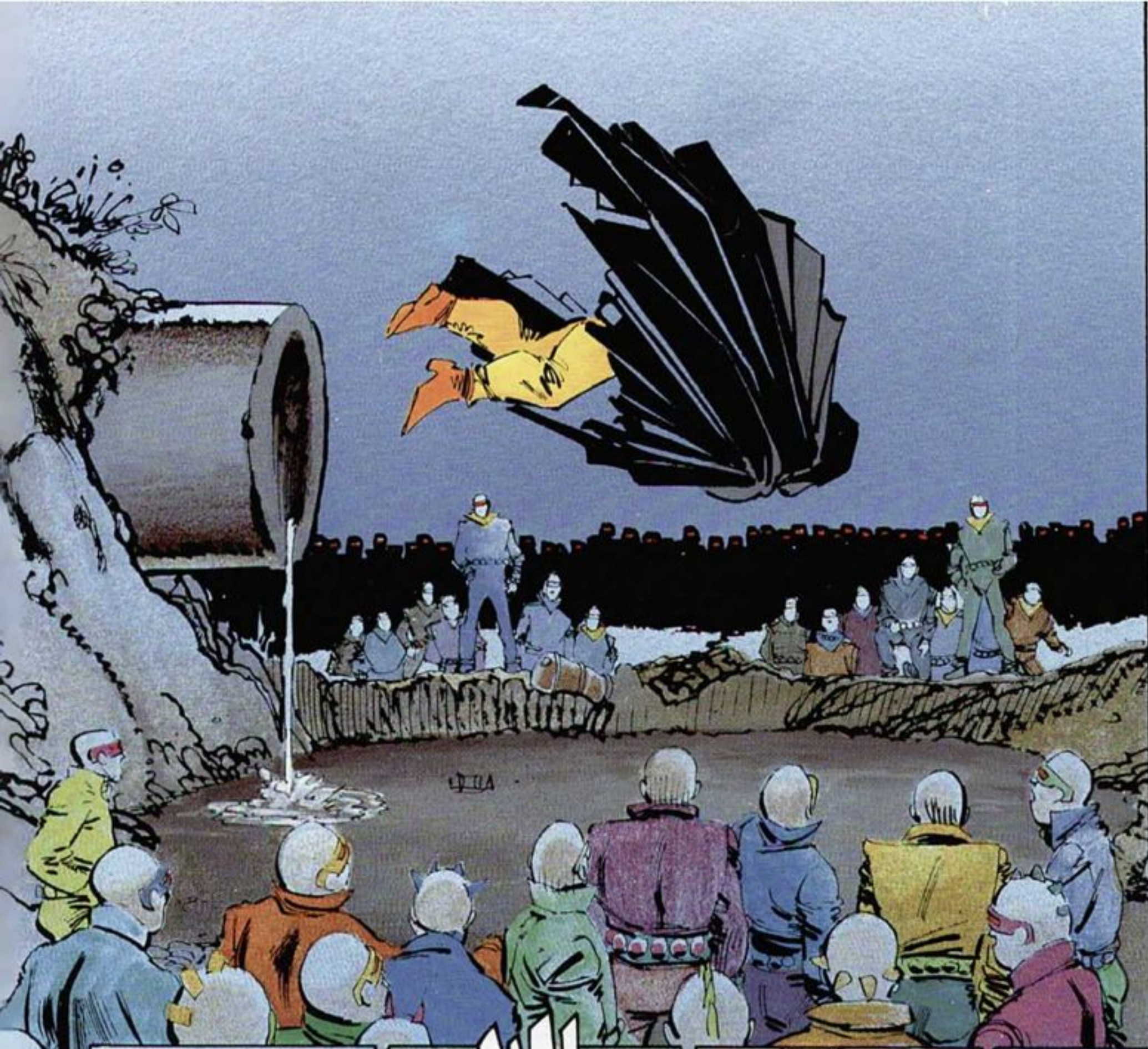


LA SEULE CHOSE QUI T'EN SÉPARE ...



C'EST MOI.







TU VOIS, DON, BATMAN L'EST BALAISE.

TU VAS PAS DIRE SUPER BALAISE, HEIN, MEC?

MY NAME IS AME  
**ROBJ**

SUPER BALAISE...

CHH!

MY NAME IS AME  
**ROBJ**

IL EST RAPIDE... PLUS RAPIDE QUE MOI. ET PLUS FORT.

... ET APPAREMMENT INSENSIBLE À LA DOULEUR.

MAIS IL N'EST PAS TRÈS MALIN.

... ET PERSONNE N'EST TELLEMENT RAPIDE UNE FOIS DANS LA BOUE JUSQU'AUX GENOUX.

J'ATTENDS QU'IL TENTE UN COUP DE PIED.

... POUR LUI DONNER JUSTE LE BON GENRE DE TAPE ENTRE LES YEUX.

LE GENRE QUI FAIT SAIGNER.

MON ERREUR AURA ÉTÉ D'ESSAYER DE L'ÉGALER EN SAUVAGERIE.

DE ME BATTRE COMME UN HOMME JEUNE.

ET COMME PRÉVU LE SANG LUI COULE DANS LES YEUX.

J'ATTRAPE UNE POIGNÉE DE BOUE.

SPLOOT

LE CHEF MORFLE!

LE CHEF EST FOU DE RAGE, MEC! Y VA EXPLOSER BATMAN, ATTENDS VOIR!

CHUT!

IL CHARGE, AVEUGLE...

... UN COUP RAPIDE AU CENTRE NERVEUX DE SON DELTOÏDE. ÇA NE LUI FAIT PAS MAL.

MAIS AUCUNE FORCE AU MONDE NE POURRAIT PLUS L'AIDER À BOUGER SON BRAS GAUCHE

SA DROITE...

... RAPIDE...

... TROP RAPIDE.

L'EST MORT! L'EST MORT!

MON MEC BAT, Y CRAQUERA PAS.

TU VAS VOIR.





LE NOIR... SE REFERME PAR LES BORDS...

CE BRAS ME FATIGUE UN PEU.



"JE LE TUE SOUS LE COUDE."



IL SE RETOURNE ...JUSTE QUAND IL FAUT...

... CHERCHE MA GORGE...

...JE DOIS... NOUS FAIRE TOMBER...



TU N'Y ES PAS... GAMIN... CECI N'EST PAS UN BOURBIER...



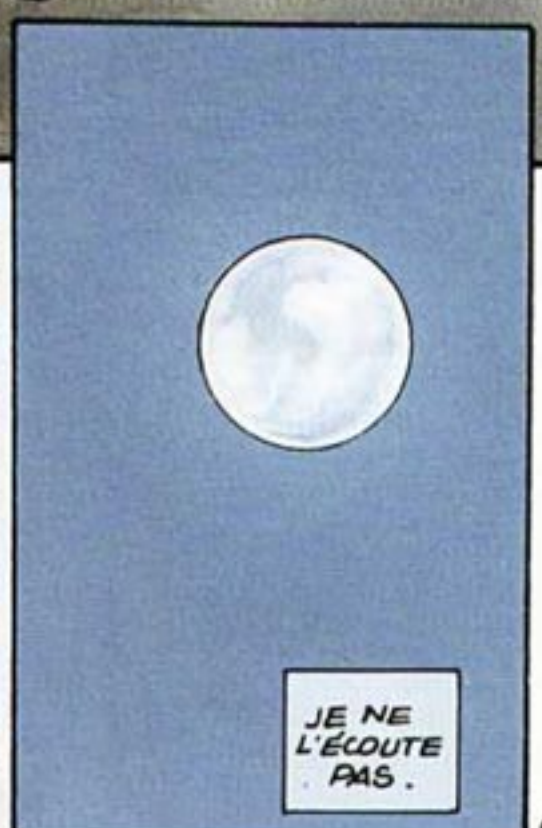
...C'EST UNE TABLE D'OPÉRATION.



ET JE SUIS LE CHIRURGIEN!

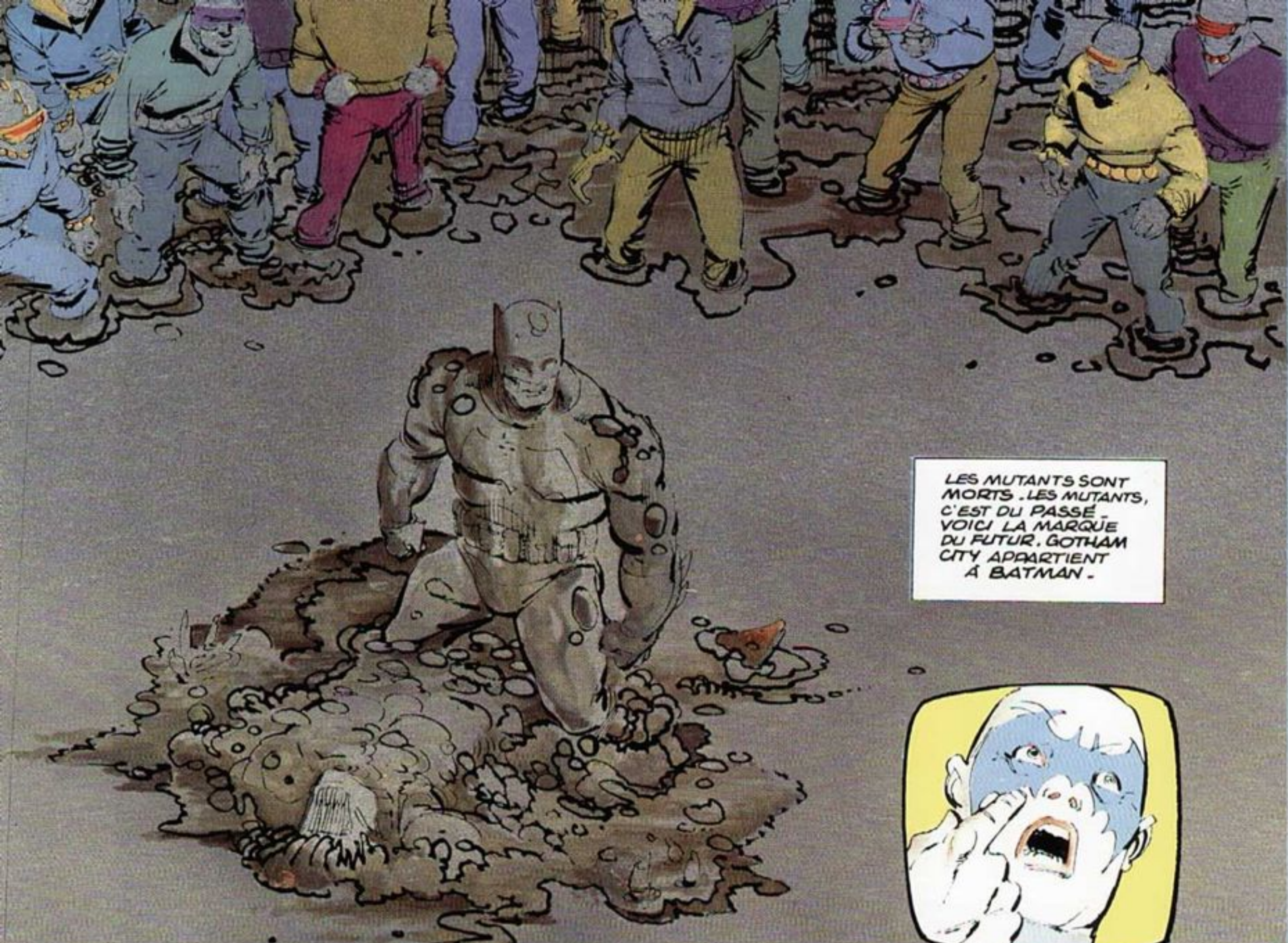


QUELQUE CHOSE ME DIT D'ARRÊTER AVEC LA JAMBE.



JE NE L'ÉCOUTE PAS.





LES MUTANTS SONT MORTS . LES MUTANTS , C'EST DU PASSE . VOICI LA MARQUE DU FUTUR , GOTHAM CITY APPARTIENT A BATMAN .



JE L'AVAIS BIEN DIT... BATMAN A INFECTÉ LA JEUNESSE DE GATHAM .. L'A EMPOISONNÉE AVEC UNE JUSTIFICATION INSIDIEUSE DES PIRES ACTES DE VIOLENCE ANTI - SOCIAUX .

IL N'EST PAS QUESTION DE LIBÉRER LE CHEF DES MUTANTS . UNE FOIS QU'IL SERA TRANSPORTABLE IL SERA TRADUIT EN JUSTICE ET NOUS VERRONS S'IL DOIT ÊTRE JUGÉ COMME CRIMINEL OU VICTIME D'UNE MALADIE MENTALE .

BATMAN ? J'EN AI SOUPÉ D'ENTENDRE PARLER DE LUI / LUI ET COMMENT IL NE LAISSE RIEN L'ARRÊTER NI NE SE COMPORTE COMME LES HUMAINS NORMAUX . NOUS AUSSI , ON COMPTE !

BIEN QUE LE PÉCHÉ ET LA TERREUR NOUS ENTOURENT , IL NE NOUS FAUT POINT CÉDER À LA RANCOEUR , NI ADOPTER LES MÉTHODES DE SATAN COMME NÔTRES .

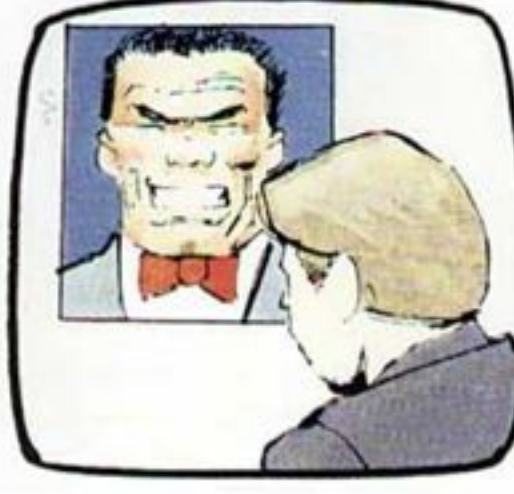


N'ATTENDEZ PLUS D'AUTRES DÉCLARATIONS . LES FILS DE BATMAN NE PARLENT PAS . NOUS AGISSONS . QUE LES CRIMINELS DE GOTHAM PRENNENT GARDE . ILS VONT BIENTÔT ENTRER EN ENFER .

BON , UNE BANDE DE PSYCHOPATHES S'EN PRENNENT AUX CRIMINELS PLUTÔT QU'AUX INNOCENTS . ET VOUS VOUDRIEZ BLÂMER BATMAN POUR ÇA...

LE PRÉSIDENT S'Y INTÉRESSE , VOUS POUVEZ LE PARIER , MON GARS . MAIS NE VOUS ATTENDEZ PAS À CE QU'IL SE SUBSTITUE AUX EXCELLENTS MAIRE ET GOUVERNEUR DE GOTHAM . ÇA , NON , ON EST EN AMÉRIQUE , ICI .

J'AI DIT : SANS COMMENTAIRES .



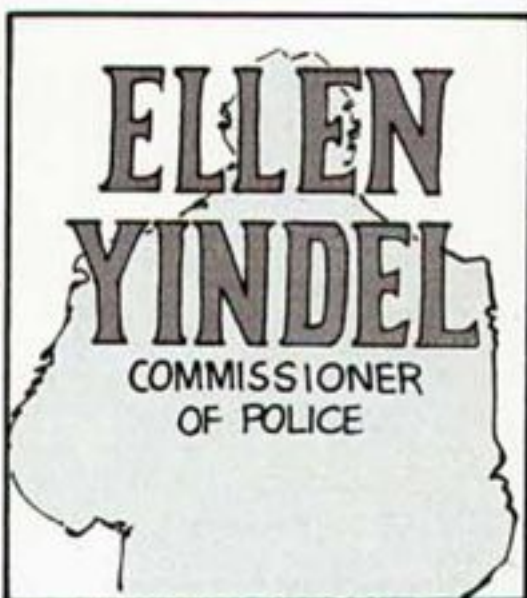


JE VAIS VOUS RÉVÉLER  
MON SECRET...



ON DIRAIT QUE  
TOUT LE MONDE  
VEUT LE CONNAÎTRE.

... ON ME DIT QUE JE  
PRENDS ÇA BIEN... MA  
RETRAITE, S'ENTEND...  
ILS SOURIENT ET ME  
DÉVISAGENT, CACHANT  
PLUTÔT MAL LEUR  
CURIOSITÉ.



ILS SE DEMANDENT COM-  
MENT JE PEUX LAISSER TOUT  
ÇA DERRIÈRE MOI SANS  
AU MOINS UN OU DEUX MOIS  
À ME SENTIR INUTILE.



CINQUANTE ANS DE ÇA ET  
ILS SE LE DEMANDENT.



LA VIE SERA PLUS FACILE,  
À PRÉSENT. JE NE ME SEN-  
TIRAIS PLUS COMME LE  
PAPA DES ÂMES DE TOUTE UNE  
VILLE. JE NE SAIGNERAI PLUS  
AVEC CHACUN DE MES ENFANTS.

QUAND JE PENSE À BRUCE...  
ET À CE QUI L'ATTEND... JE  
NE CROIS PAS QU'IL PUISSE  
SAVOIR COMBIEN J'AI DÉ-  
TOURNÉ ET ENFREINT LES  
LOIS POUR LUI, TOUTES  
CES ANNÉES...

... QUAND JE PENSE À BRUCE  
... EH BIEN, JE REGRETTE  
MA MISE À LA RETRAITE. IL  
EST FINI. ET IL N'Y A  
AUCUN MOYEN DE LE LUI  
DIRE.

JE NE LE REVERRAI PLUS.  
ENFIN, SI, JE LE VERRAI...  
IL EST QUAND MÊME POLI.  
MAIS JE SUIS SORTI DU  
JEU, MAINTENANT. SORTI  
DE SON JEU.



ET  
AUCUNE  
UTILITÉ À  
LE FAIRE.



J'ALLAIS VOUS RÉVÉLER MON  
SECRET. CELUI QUE JE NE  
DIRAI À PERSONNE AU  
BANQUET...



MON DIEU, QUE  
VAIS-JE RACON-  
TER À CE  
BANQUET?...

...C'EST UN  
SECRET  
SIMPLE.



JE PENSE À  
SARAH!

LE RESTE EST FACILE...



LE VENT SE LÈVE,  
ARRACHANT  
LES FEUILLES  
MORTES.



DES GRENOUILLES  
COÛSENT COMME  
UNE SIRÈNE DE  
DESSIN ANIMÉ.  
LES GRILLONS  
SE JOignent  
AU CHŒUR.



UN  
LOUP  
HURLE.



JE SAIS CE  
QU'IL RESSENT.





CHAPITRE 3  
**CHASSE**





BRUCE  
ESPÈCE  
D'IDIOT!



TU VAS TOUT  
GÂCHER.



POUR NOUS  
TOUS.



J'AI  
TOUJOURS  
SU QUE TU  
LE FERAIS.



J'EN AI  
ASSEZ D'ATTEN-  
DRE, GROS TAS  
DE MORVE.

VIDE TA  
CAISSE... OU  
MES BALLE... VONT  
T'ÉCLATER LA CERVELE  
ET LA RÉDUIRE EN  
GRUMEUX MOITES  
ET VISQUEUX...

À CONDITION  
QUE JE NE T'AI PAS  
RÉSERVÉ UNE  
SURPRISE DANS  
MA MANCHE, HEIN,  
BRUNO?

IL A PÉTÉ  
UN FUSIBLE,  
ROB?

BRUNO VA  
S'ÉNERVER,  
DON!

IL AIME  
PAS QU'ON  
SE MOQUE!



TES GARS... C'ÉTAIENT  
DES MUTANTS, PAS VRAI?  
DEPUIS QUE VOT' CHEF  
S'EST FAIT **RÉTAMER**, ILS  
TRAVAILLENT POUR  
N' IMPORTÉ QUI...

MAINTÉ-  
NANT QUE  
TON **CHÉRI**  
EST EN  
TAULE, FAUT  
QU'TU PAYES  
TOI-MÊME  
TON RAVA-  
LEMENT DE  
FAGADE, MM?



BEAU  
BOULOT, FAUT  
DIRE. ON VOT  
PRESQUE  
PAS LES  
CICATRI-  
CES.

JE VAIS  
T'ECORCHER  
VIF À COUP  
DE DENTS.



VOLEUR!  
TES QU'UN  
VOLEUR!

CHEZ  
MONOP'  
ON VEND  
ÇA  
DEUX  
CINQUANTE!





IL EST JEUNE...  
RAPIDE...

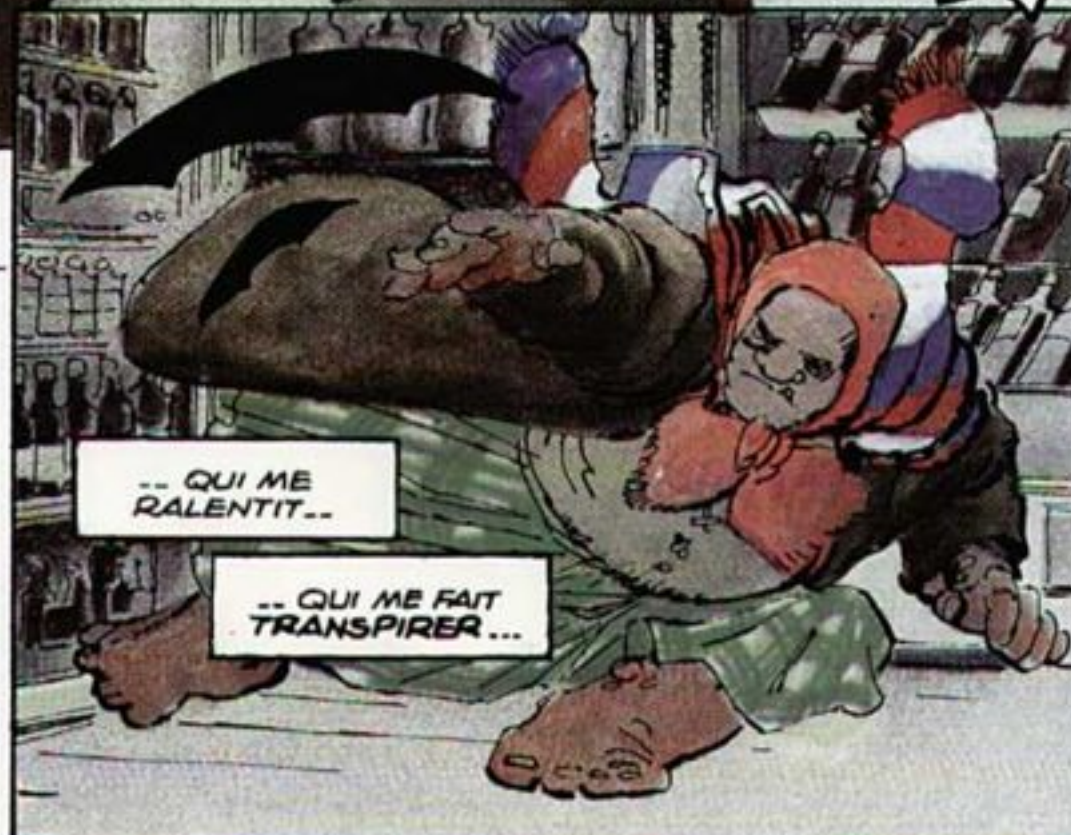


IL A PRESQUE LE TEMPS DE TIRER...



... ILS M'ONT PRESQUE À LEUR BOTTE...

J'AIMERAIS DIRE QUE C'EST LE DÉGUISEMENT...



... QUI ME RALENTIT...

... QUI ME FAIT TRANSPIRER...

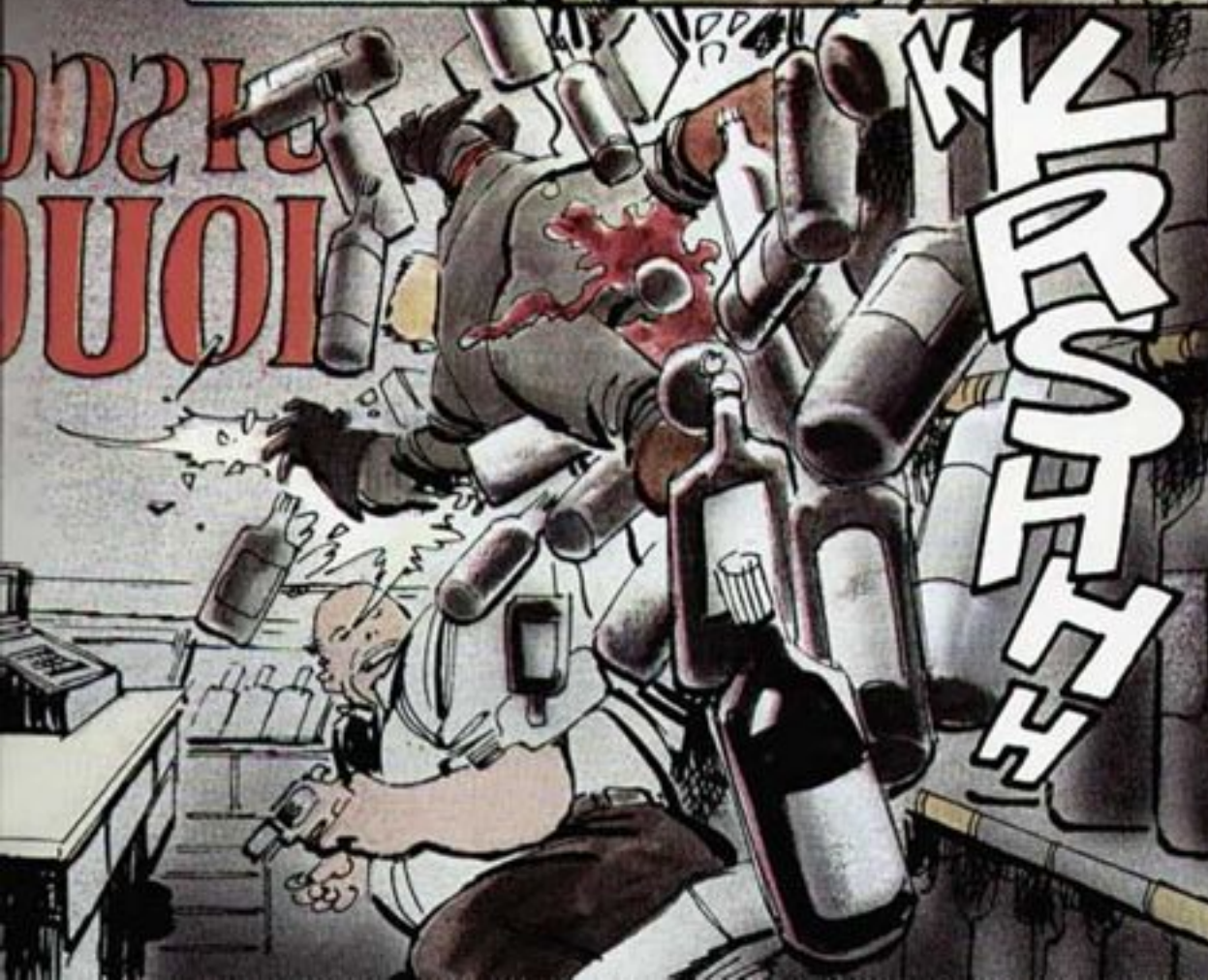


WHFFF



HÉ, BÂT...

... BRUNO... ELLE SE DÉBÎNE!



RÉGLONS NOS COMPTES.

APPUIES SUR LA DÉTENTE!



... ET JE REVIENDRAI POUR TOI.



# DISCOUNT LIQUOR

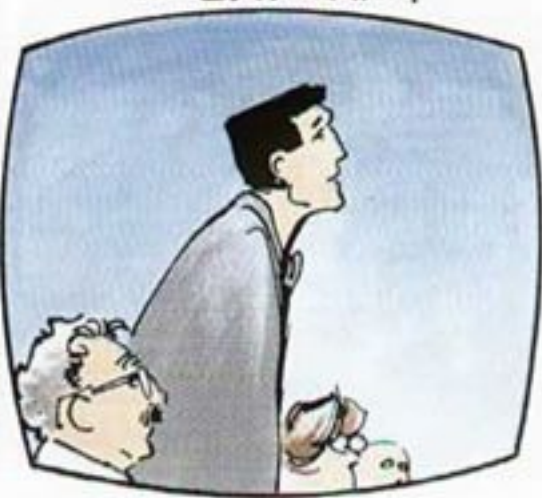


BRUNO SE DIRIGE VERS TOI, ROBIN.

COINCE - LA DANS LA RUELLE. NE LA LAISSE PAS TE VOIR.

LES ENFANTS, LES ENFANTS... UNE QUESTION À LA FOIS, HEIN... PRENONS CE PETIT JEUNE TRÈS CHIC, LÀ AU PREMIER RANG...

MR LE PRÉSIDENT... NOUS SOMMES TOUS IMPATIENTS DE CONNAÎTRE VOS INTENTIONS EN REGARD DE LA CRISE AU CORTO MALTESE. MAIS TOUT D'ABORD, UNE AUTRE QUESTION QUI PRÉOCCUPE L'AMÉRIQUE. QUEL EST VOTRE OPINION SUR LA POLÉMIQUE AUTOUR DE BATMAN ?



EH BIEN, ÇA N'EST GUÈRE MON TURF... EUH... CE N'EST GUÈRE DE MON RESSORT, LES ENFANTS... EUH... VOYEZ-VOUS, CHACUN DE NOS GRANDS ÉTATS A SON PROPRE GOUVERNEUR POUR ÇA, ET IL EST COMPÉTENT, JE VOUS LE GARANTIS, ÇA OUI...

DÉSOLÉ, MESSIEURS. JE SUIS GOUVERNEUR. JE DOIS M'OCCUPER DE TOUT UN ÉTAT. JE FAIS ENTIÈRE CONFIANCE AU MAIRE DE GOTHAM CITY À CE SUJET.

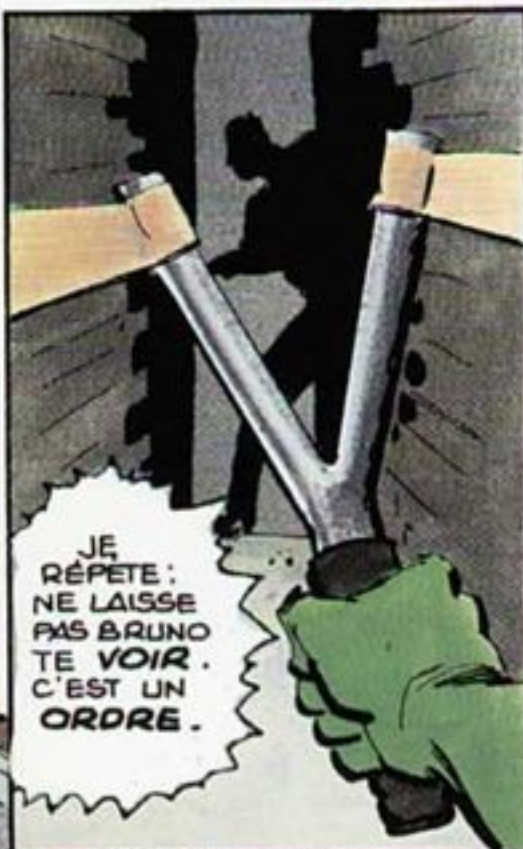
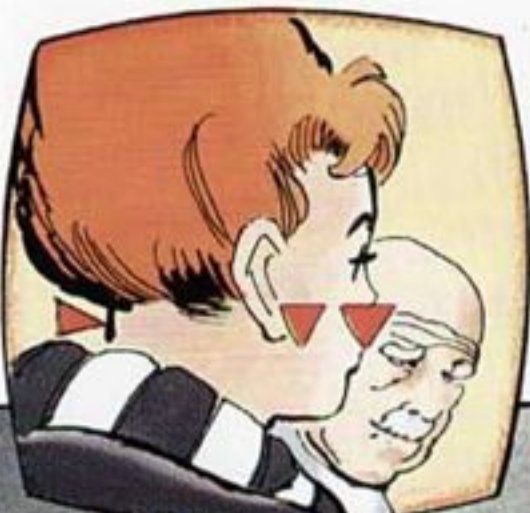
MON DEVOIR DE MAIRE EST D'ADMINISTRER... PAS DE RENDRE DES JUGEMENTS D'ORDRE MORAL. IL EST HORS DE QUESTION QUE J'EMPIÈTE SUR LE POUVOIR DE DÉCISION DE NOTRE NOUVEAU CHÉF DE LA POLICE.

AINSI L'AFFAIRE BATMAN ATTERRIT ENTRE LES MAINS D'ELLEN YINDEL, QUI REMPLACE DEPUIS CE SOIR JAMES GORDON À LA TÊTE DE LA POLICE DE GOTHAM. TIENDRA-T-ELLE SA PROMESSE DE LANCER UN MANDAT D'ARRÊT CONTRE BATMAN ?

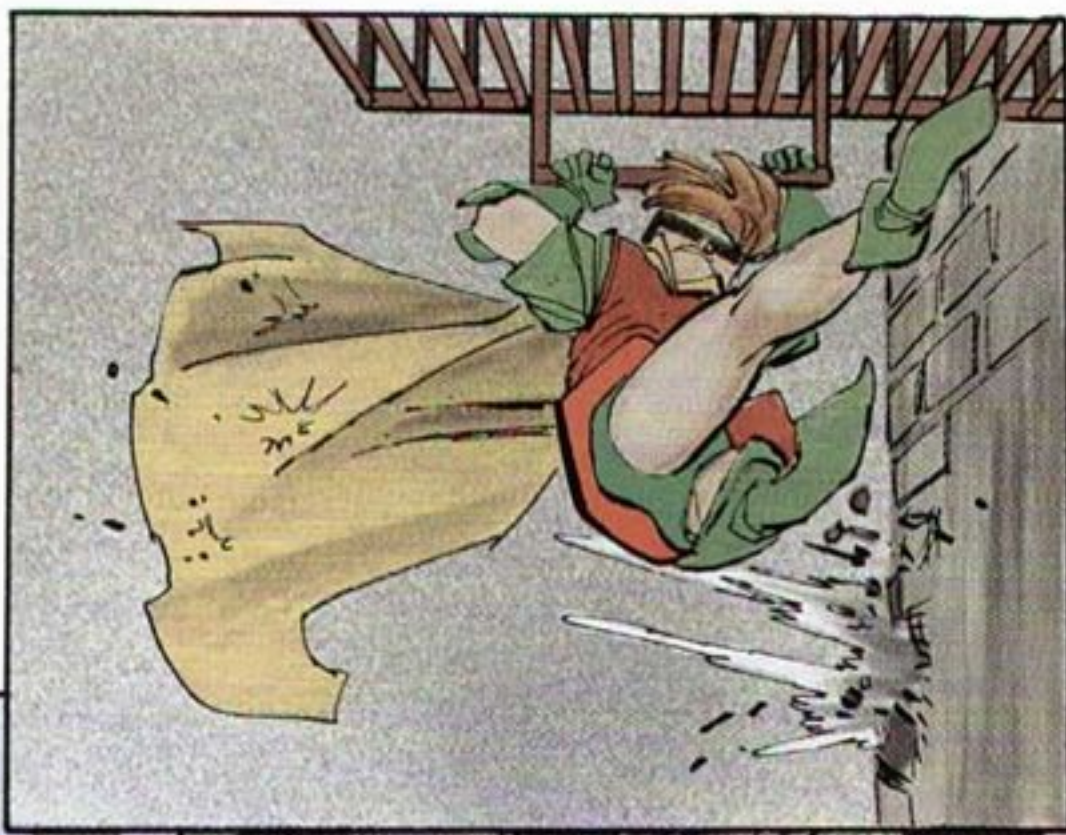


CHANNEL 2 TRANSMETTRA EN DIRECT LE BANQUET OÙ GORDON PRÉSENTERA YINDEL -- GESTE GALANT APRÈS LEURS DÉSACCORDS. IL Y AURA PEUT-ÊTRE DES ÉTINCELLES, TOM ?

C'EST FORT POSSIBLE, LOLA. DANS UN INSTANT, JULIE PARKS NOUS PROPOSE UN SUJET QUI PEUT SE RAPPORTER À UNE ANOMALIE ATMOSPHÉRIQUE... OU PEUT-ÊTRE À L'APPARITION D'OVNIS.







TOM, "TOURNESOL"  
STANDISH TIEN SON KIOSQUE  
DEPUIS QUINZE ANS - IL  
N'AVAIT JAMAIS RIEN VU  
DE PAREIL SUR LA  
SEPTIÈME AVENUE AVANT  
CE SOIR, PAS VRAI,  
MR STANDISH ?

PAS SANS ÊTRE SOUS ACIDE,  
NON -- JE N'AVAIS JAMAIS  
VU ÇA. MES JOURNAUX, MES  
MAGAZINES -- ILS VOLAIENT  
COMME DES FEUILLES MORTES.  
MAIS JE N'AI VRAIMENT  
RIEN VU, EN FAIT. C'ÉTAIT  
TROP RAPIDE.. PLUS  
RAPIDE QUE TOUT.



PLUS  
RAPIDE  
QU'UNE  
BALLE..

ALLONS,  
LOLA,  
ATTENTION.







AUTRE INCIDENT CURIEUX... CETTE FOIS À LA STATION DE MÉTRO DE SOUTH STREET. UN PUBLICITAIRE, BYRON BRASSBALLS, LE RACONTE À NOS REPORTERS...

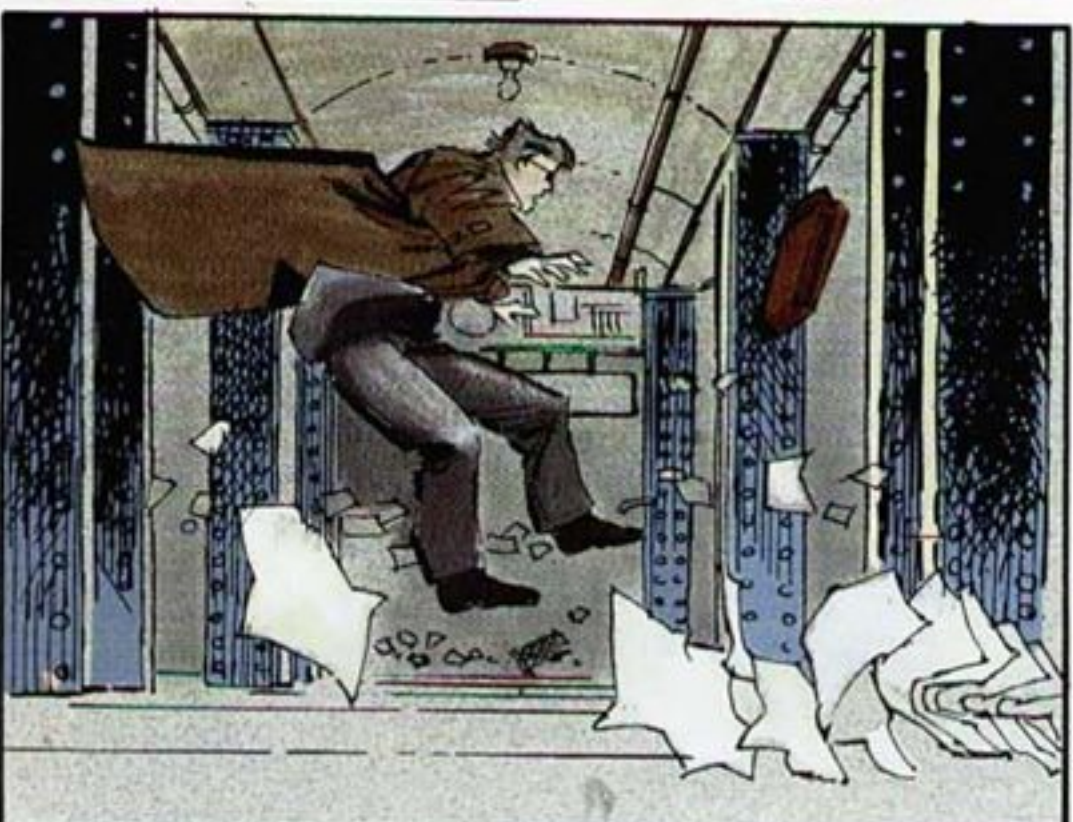
JE N'AI RIEN FAIT DE MAL... JE TENTAIS SEULEMENT DE ME PROTÉGER. C'EST DANGEREUX, LE MÉTRO. CE N'EST PAS MOI QUI VOUS L'APPRENDRAI. DONC, J'ÉTAIS LÀ, TOUT SEUL DANS LA STATION, À PART CE "MENDIANT"... ENTRE GUILLEMETS, HEIN ?...



... QUOI?... COMMENT AURAI-JE SU QU'IL N'ÉTAIT PAS ARMÉ? ILS NE VOUS LA MONTRENT JAMAIS AVANT D'AVOIR DÉCIDÉ DE VOUS TUER... COMMENT?... AH OUI... LES BÉQUILLES. IL Y EN A DES TAS QUI ONT DES BÉQUILLES. VOUS ME COMPRENEZ...



HÉ... C'EST LUI QUI A COMMENCÉ! ET CE SONT SES BÉQUILLES QUI L'ONT FAIT TREBUCHER, MA PETITE -- QUOI?... BIEN SÛR QU'IL A CRIÉ, IL VOULAIT QUE JE SAUTE EN BAS POUR CREVER AVEC LUI. ÉVIDEMMENT, J'AI COURU. COMME N'IMPORTE QUI D'AUTRE. ET ALORS QUELQUE CHOSE M'A FRAPPÉ -- EN PLEINE POTRINE...





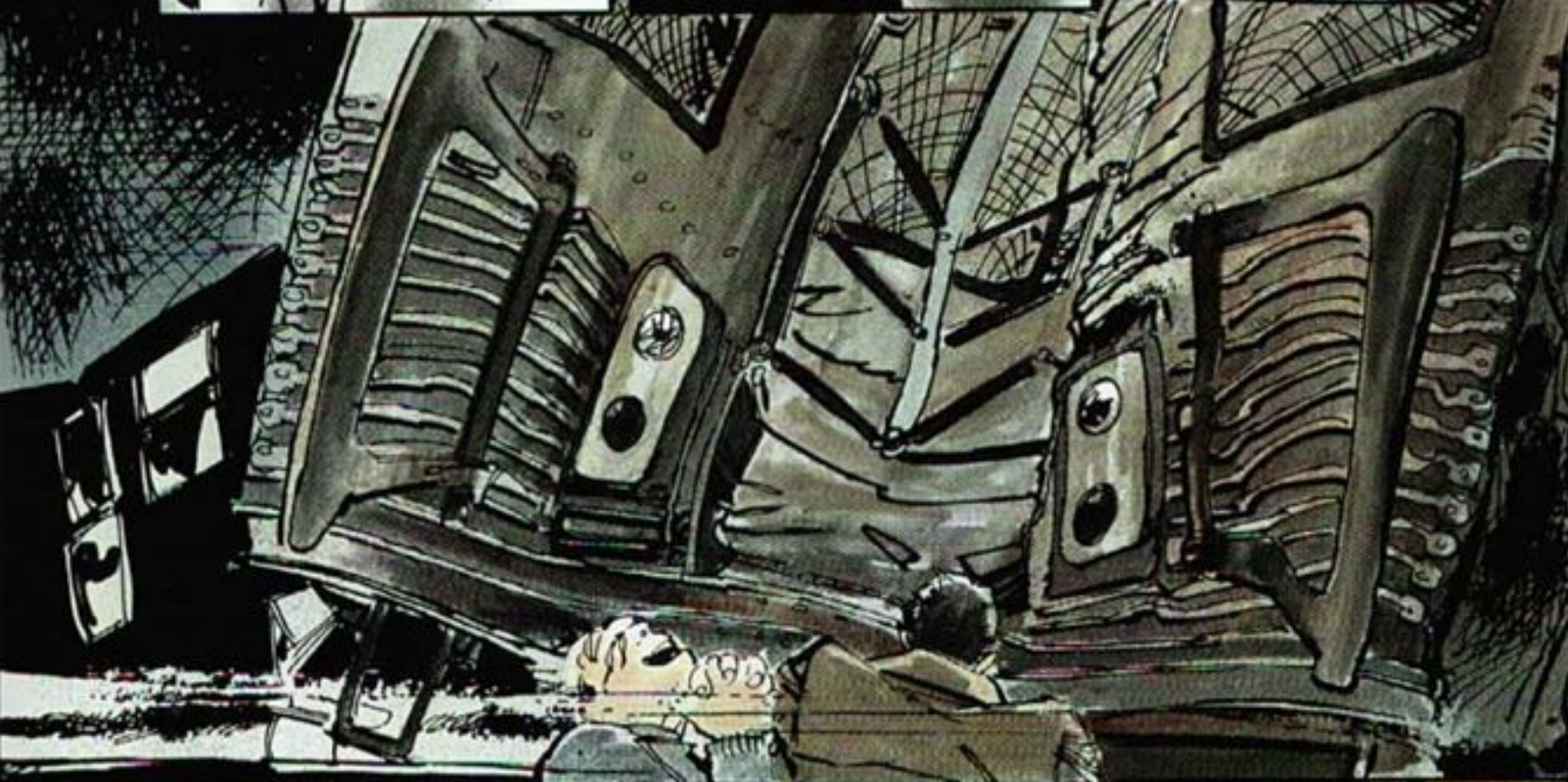


... JE N'AI PAS ENCORE VU DE MÉDECIN, MAIS JE SUIS SÛR DE M'ÊTRE DÉPLACÉ UNE VERTÈBRE EN TOMBANT SUR LA VOIE. NON, JE N'AI RIEN VU, RIEN DU TOUT. CE VENT SOULEVAIT TROP DE SUIE. PENDANT UNE SECONDE, J'AI ÉCOUTÉ CE MENDIANT QUI PRIAIT COMME UN IDIOT...

... OUI, JE SUIS CROYANT. MAIS JE GARDE ÇA POUR LA MESSE, MOI. ET PUIS J'AI ENTENDU LE BRUIT DU MÉTAL TORDU... DES CRIS DANS LA RAME... DES GENS QUI RÂLAIENT. ET PUIS LA SUIE EST RETOMBÉE...



... ET IL ÉTAIT LÀ... LE MÉTRO, JE VEUX DIRE... L'AVANT TOUT ÉCRASÉ, ENFONCÉ, COMME S'IL AVAIT HEURTÉ QUELQUE CHOSE... EUH, QUELQUE CHOSE, QUOI...



QUELQUE CHOSE DE PLUS PUISSANT QU'UNE LOCOMOTIVE, N'EST-CE PAS, TOM ?

LOLA... LA DERNIÈRE CHOSE DONT NOUS AVONS BESOIN, C'EST D'UNE AUTRE GRÈVE DES TRAINS...

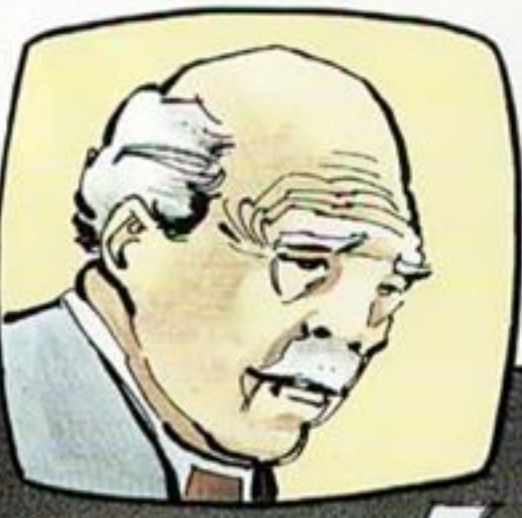


ELLE SE RAMOLLIT... ELLE PARLERA TRÈS BIENTÔT...

... QUEL EST CE BRUIT...

-- LE SOL --

-- IL TREMBLE --



-- PAS UN SÉISME. NE PANIQUEZ PAS. QUOI QUE CE SOIT, C'EST LOCALISÉ... ET CELA SE DÉPLACE VERS LES QUARTIERS SUD DE GOTHAM.

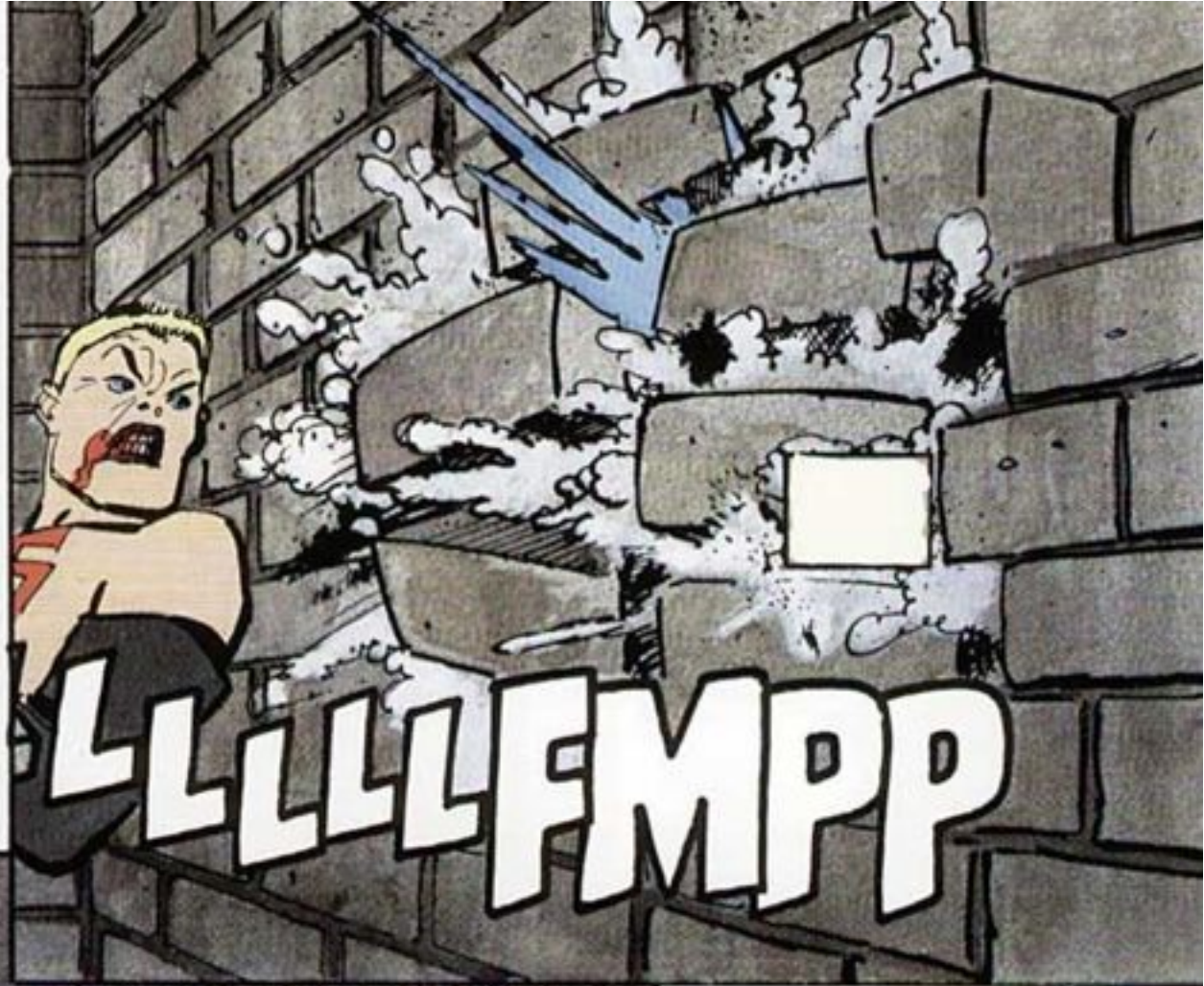


RRRRRRRRMMMMBBBBB





BBBBBBLLLLLLLLL



LLLLLFP



POOM

-- PAS LUI --

-- PAS MAINTENANT --



HAHA!



-- JETE TIENS --



TOUT DEVIENT BRULANT... DU METAL EXPLOSE...

BRAPP

SPKAM SPKAM SPKAM SPKAM



KREEEE

BRUCE... NOUS AVONS A PARLER.



JE SUIS PRIS CE SOIR. TU VIENS DE ME FAIRE PERDRE DES HEURES.

DEMAIN MATIN. CHEZ MOI. RESTE HORS DE MON CHEMIN D'ICI LA.





QUELQUE CHOSE S'ÉLANCE VERS LE CIEL.



QUELQUE CHOSE SAUTE PAR-DESSUS UN IMMEUBLE D'UN SEUL BOND.

... LES DÉLÉGUÉS SOVIÉTIQUES ONT QUITTÉ LA SALLE, FURIEUX, JE VOUS RAPPELLE CES DERNIÈRES INFORMATIONS -- LES POURPARLERS AMÉRICANO-SOVIÉTIQUES SUR LA CRISE AU CORTO MALTESE SONT UN ÉCHEC.

QUALIFIANT LE SOUTIEN MILITAIRE AMÉRICAIN AU RÉGIME DU GÉNÉRAL MONTALBAN D'"AGRESSION FASCISTE", LES SOVIÉTIQUES SE SONT ENGAGÉS À FOURNIR UN "SOUTIEN MILITAIRE TOTAL". C'ÉTAIT LE REPORTAGE SPÉCIAL DE NEWS-6.

... LES CORPS D'UN REVENDEUR ET D'UN DROGUÉ RETROUVÉS EN MORCEAUX DANS UN TAUDIS DES QUARTIERS OUEST. LES MEMBRES DE L'EX-GANG DES MUTANTS COMMENCENT À METTRE À EXÉCUTION LEURS MENACES CONTRE LA PÈGRE DE GOTHAM.

LES MUTANTS SONT MORTS. LES MUTANTS, C'EST LE PASSÉ. GOTHAM CITY APPARTIENT À BATMAN.



N'ATTENDEZ PLUS DE PAROLES DE NOTRE PART. LES FILS DE BATMAN NE PARLENT PAS. NOUS AGISSONS. QUE LES CRIMINELS DE GOTHAM PRENNENT GARDE. ILS VONT CONNAÎTRE L'ENFER.

LA CULPABILITÉ DE BATMAN DANS CES ATROCITÉS EST L'OBJET DE NOTRE DÉBAT DE CE SOIR. AVEC NOUS L'EXPERT NUMÉRO UN DE L'EFFET SOCIOLOGIQUE DE BATMAN -- LE DR BARTHOLOMEW WOLPER.

BATMAN EST UNE MENACE POUR LA SOCIÉTÉ.

CERTES, JE SAIS QUE CE TERME FAIT VIEUX JEU. CELA DOIT VOUS SEMBLER BIZARRE, VENANT DE MOI. TOUTEFOIS, C'EST CELUI QUI CONVIENT. MALGRÉ MES AVERTISSEMENTS QUANT AUX CONSÉQUENCES INÉVITABLES...

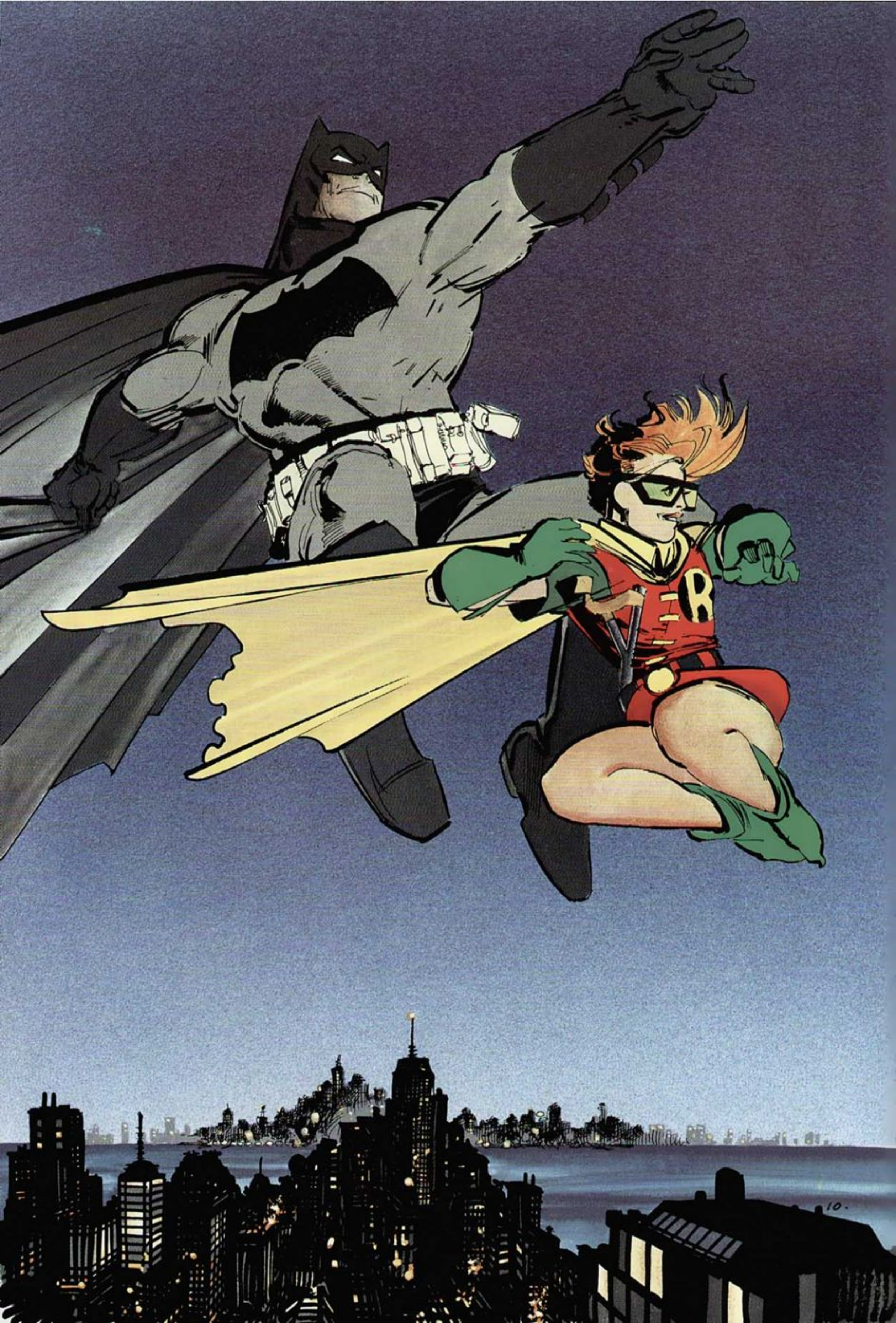


-- RIEN N'A ÉTÉ FAIT POUR ENRAYER CETTE INFECTION PSYCHOSOCIALE. BATMAN DEVRAIT ÊTRE TENU POUR PERSONNELLEMENT RESPONSABLE DE TOUS LES MEURTRES COMMIS PAR CE GANG.

MES ORDRES ÉTAIENT CLAIRS -- ATTENTION -- OUI, MAIS...









-- MALGRÉ CELA TU T'ES  
LAISSÉ VOIR PAR BRUNO. JE NE  
TOLÉRERAI AUCUNE **INSUBORDI-**  
**NATION** --

-- ATTENTION --

... MAIS  
TOUT À L'HEURE...  
C'ÉTAIT VRAIMENT  
LUI ?

... SILENCE DANS LA SALLE,  
ALORS QUE L'HOMME QUI  
FUT CHEF DE LA POLICE  
DE GOTHAM PENDANT  
VINGT-SIX ANS MONTE  
SUR L'ESTRADE...



JOLIE  
MONTRE.

JAMES GORDON  
TIRE DES  
SOURIRES À  
SON PUBLIC...

MESDAMES ET MESSIEURS,  
J'AI LE PRIVILÈGE DE VOUS  
PRÉSENTER VOTRE  
NOUVEAU COMMISSAIRE  
PRINCIPAL. JE NE LUI  
ENVIE PAS SES PROCHAINES  
ANNÉES. CE TRAVAIL EST  
BIEN INGRAT.

LE MIEUX QUE L'ON PUISSE  
**ESPÉRER**, C'EST QU'UNE  
FOIS QU'ON SE RETIRE,  
LES CHOSES NE SERONT  
PAS AUSSI **POURRIES** QUE  
SI VOUS N'AVIEZ PAS ÉTÉ  
LÀ. ELLEN YINDEL EST  
HAUTEMENT QUALIFIÉE  
POUR CE POSTE.



TENTER DE RÉSUMER  
SES BRILLANTS ÉTATS  
DE SERVICE DANS LE  
TEMPS QUI M'EST  
IMPARTI NE SAURAIT LUI  
RENDRE SERVICE. JE LUI  
OFFRE PLUTÔT MA  
SYMPATHIE, CAR JE CONNAIS  
CE QU'ELLE VA DEVOIR  
AFFRONTER.



SI TU  
DÉSOMBES  
ENCORE  
UNE FOIS...

-- TU ES  
VIRÉE --



ELLE VA DEVOIR AFFRONTER  
UNE VILLE DE **VOLEURS**,  
**D'ASSASSINS**, ET D'HONNÊ-  
TES GENS TROP EFFRAYÉS  
POUR **ESPÉRER**. ELLE DEVRA  
AFFRONTER DES QUESTIONS  
DE VIE OU DE MORT, PRENDRE  
DES **DÉCISIONS** À CHAQUE INSTANT.  
CERTAINES LA TORTURERONT.

ON VA  
QUELQUE PART  
OU QUOI ?

VERS  
LA SEULE PISTE  
SOLIDE QUI ME  
RESTE, ROBIN.

UN  
NOMMÉ  
**ABNER**.





ELLE VA AFFRONTER UN HOMME QUI EST L'INCARNATION DE... QUELQUE CHOSE DONT NOUS AVONS BESOIN. ELLE SERA PEUT-ÊTRE SON ENNEMIE, ELLE APPRENDRA PEUT-ÊTRE À SON CONTACT. JE LUI SOUHAITE DE RÉUSSIR. MERCI... ET AU REVOIR.

... DES APPLAUDISSEMENTS FORCÉS SALUENT JAMES GORDON...

ÇA DOIT PAS FAIRE PLUS DE TROIS ANS QU'ON JOUE LES ARAIGNÉES ICI...

PATIENCE, ROBIN, ÇA TE GARDERA EN VIE...

ABNER N'EST PAS CHEZ LUI...



ON PARIE QUE JE TROUVE DES INDICES ?



ROBIN !

NON !

... ET, OUI ... UNE OVATION POUR LE COMMISSAIRE PRINCIPAL YINDEL !

MERCI... C'EST UN HONNEUR DE PARTAGER LA SCÈNE AVEC JAMES GORDON. IL A PARLÉ DE DÉCISIONS. A PRÉSENT JE DOIS PRENDRE LES MIENNES.



YEEAARK !



YEEAARK TOI. MÊME, PÉTASSE.



J'AI DIT NON !

ÇA PARLE...

MALGRÉ LA PESTE DU CRIME QUI ACCABLE GOTHAM CITY, JE PENSE QUE NOTRE UNIQUE RECOURS RESTE L'APPLICATION DE LA LOI. JE NE CAUTIONNERAI JAMAIS DES ACTES DE JUSTICE SOMMAIRE AISSI, EN TANT QUE CHEF DE LA POLICE...

... J'ÉMETS CE MANDAT D'AMENER CONTRE BATMAN POUR VIOLATION DE DOMICILES, COUPS ET BLESSURES, TROUBLES DE L'ORDRE PUBLIC...







JE RENVERRAI ROBIN À LA MAISON.

J'AIDERAI LES ÉQUIPES DE SECOURS DU MIEUX QUE JE POURRAI.

JE COMPTERAI LES MORTS, UN À UN.

JE LES AJOUTERAI À LA LISTE, JOKER.

LA LISTE DE TOUS CEUX QUE J'AI ASSASSINÉS..

... ENTE LAISSANT VIVRE.

IMPOS-SIBLE DE DORMIR.



JE DEVRAIS DORMIR.

JE DOIS ÊTRE FRAIS DEMAIN.



DEMAIN JE SUIS LIBRE..

UNE BELLE BROCHETTE DE DIVERTISSEMENTS DEMAIN SOIR, AVEC LE DR RUTH WEISENHEIMER, LE CONCOURS DE PETITS PAINS MOUILLÉS, ET UN HOMME QUI AURA APPORTÉ BIEN DES **SOURIRES** AU MONDE. BONNE NUIT À TOUS.



... MAIS IMPOSSIBLE DE DORMIR.

... DOUZE MORTS DANS UNE MYSTÉRIEUSE EXPLOSION QUI A RASÉ UN IMMEUBLE DE BAY RIDGE... LES ÉQUIPES DE SECOURS AURAIENT APERÇU BATMAN SUR LES LIEUX...

... À LA SUITE DE SON MANDAT D'ARRÊT CONTRE BATMAN, LE COMMISSAIRE YINDEL DÉPOSE UNE PROTESTATION OFFICIELLE AUPRÈS DU CONSEIL DES MEDIA CONTRE L'APPARITION DU JOKER DANS L'ÉMISSION DE DAVID ENDOCHRINE...

LE CONSEIL A REJETÉ SA REQUÊTE... LE CORPS DU RÉCIDIVISTE HECTOR MENDEZ A ÉTÉ RETROUVÉ DANS UNE RUELLÉ DES QUARTIERS EST. IL AVAIT ÉTÉ LITTÉRALEMENT DÉPECÉ VIVANT...

LA GUILDE AMÉRICAINE DES OTAGES A DÉPOSÉ UN PRÉAVIS DE GRÈVE GÉNÉRALE EN RÉPLIQUE AU TRAITEMENT DE SES MEMBRES LORS DU RÉCENT INCIDENT AVEC LA LIBYE...





... MALGRÉ LE DÉPLOIEMENT MASSIF DES FORCES SOVIÉTIQUES DANS LES EAUX TERRITORIALES DU CORTO MALTESE, LE PRÉSIDENT A PROMIS QUE L'AMÉRIQUE N'UTILISERA PAS LA PREMIÈRE L'ARME NUCLEAIRE ...



IL N'Y A QUE LE SOLEIL ET LE CIEL ET LUI, COMME S'IL ÉTAIT L'UNIQUE RAISON DE TOUT CE QUI EST LÀ.

PUIS IL GÂCHE TOUT EN PARLANT.



TU N'ES PLUS UN JEUNE HOMME, BRUCE...

PEUT-ÊTRE QUE SI TU AVAIS APPRIS À RALENTIR ... À TROUVER TES MARQUES...



... MAIS LES TEMPS ONT CHANGÉ, ET TOI...

EH BIEN, CE N'EST PAS SAIN. TU VAS T'USER JUSQU'À LA CORDE.



JE SAIS, JE SAIS, TU AS MEILLEURE MINE QUE DEPUIS DES ANNÉES. MAIS...

TU VAS ME FORCER À ALLER DROIT AU BUT ET À LE DIRE, N'EST-CE PAS ?





PERSONNE NE PEUT TE FORCER À FAIRE CE QUE TU NE VEUX PAS, CLARK.



CE N'EST PLUS LE BON VIEUX TEMPS, BRUCE... CE MONDE N'A PLUS DE PLACE POUR...

ÉCOUTE, BRUCE... TÔT OU TARD QUELQU'UN VA VENIR ME DONNER L'ORDRE DE TE STOPPER... QUELQU'UN AU BRAS LONG.

QUAND CELA ARRIVERA...



QUAND CELA ARRIVERA, CLARK... QUE LE MEILLEUR L'EMPORTE.



VOYONS TU N'ES...

ATTENDS UN INSTANT...

... LES TROUPES AM... PARDON... LES HÉROÏQUES TROUPES AMÉRICAINES ONT ENTAMÉ LE COMBAT DIRECT AVEC LES FORCES SOVIÉTIQUES... ON A BEAUCOUP PARLÉ CES JOURS-CI DE GUERRE NUCLÉAIRE.



JE DOIS PARTIR.

NOUS PARLERONS PLUS TARD.



RIEN NE PRESSE.

... EH BIEN LAISSEZ-MOI VOUS DIRE QUE PERSONNE NE VA S'ENGAGER À LA LÉGÈRE, NON, M'SIEU... MAIS ON N'VA PAS NON PLUS TOURNER LES TAILONS ET FILER, PARCE QU'IL FAUT RENFORCER NOTRE... HUM... SE LEVER POUR LA CAUSE DE LA LIBERTÉ...

... ET CES GENTILS PETITS GARS DU CORTO MALTESE, ILS VEULENT DE NOUS, LÀ-BAS, DEMANDEZ-LE LEUR... ENTRETEMPS, PAS DE PANIQUE... DIEU EST AVEC NOUS... OU CE QU'IL Y A DE MIEUX APRÈS LUI, DISONS... HÉHÉ...



VOS COMPTABLES ATTENDENT DANS L'AILE OUEST, MONSIEUR.

DITES QUE JE SUIS MALADE.



ÇA NE SERAIT PAS MENTIR, CETTE ŒUVRE DE CHARITÉ A APPELÉ...

ENVOYEZ-LEUR UN CHÈQUE.



ET LE COMITÉ POUR LA PRÉVENTION DES COMPORTEMENTS OBSESSIONNELS CHEZ LES QUINQUAGÉNAIRES, MONSIEUR?

ENVOYEZ-LEUR UN CHÈQUE!



TRÈS BIEN, MONSIEUR.

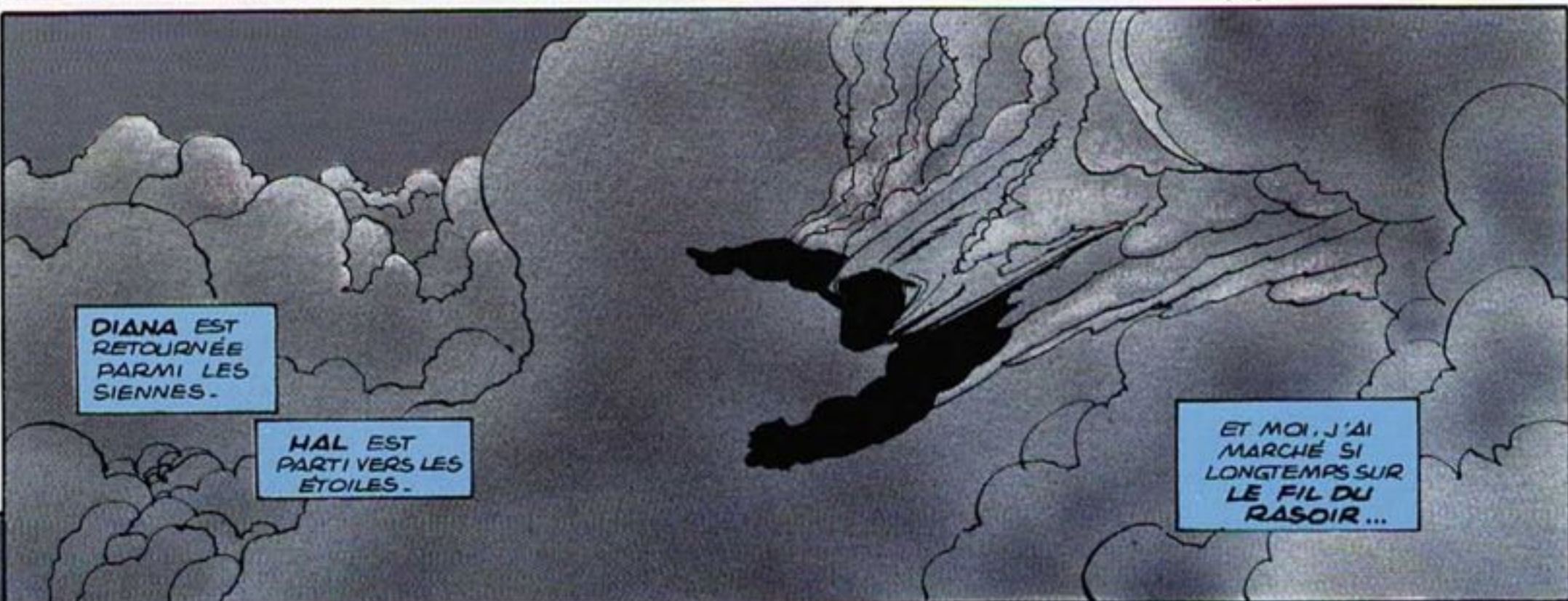
VOTRE SENS DE L'HUMOUR EST TOUJOURS AUSSI VIF, MONSIEUR.





LES AUTRES  
PARMI NOUS  
ONT APPRIS À  
S'EN SORTIR.


LES AUTRES  
PARMI NOUS  
ONT VU LE  
DANGER... DE  
L'INFINIE  
ENVIE DE CEUX  
QUE LA GRÂCE  
N'A PAS TOUCHÉS.



DIANA EST  
RETOURNÉE  
PARMI LES  
SIENNES.

HAL EST  
PARTI VERS LES  
ÉTOILES.

ET MOI, J'AI  
MARCHÉ SI  
LONGTEMPS SUR  
LE FIL DU  
RASOIR...



MAIS TOI,  
BRUCE

...TOI ET TA  
MAUDITE  
OBSESSION..







... UNE SOUDANE RUPTURE DES COMMUNICATIONS AVEC L'AMÉRIQUE CENTRALE, DANS UN RAYON DE HUIT CENTS KILOMÈTRES AUTOUR DU CORTO MALTESE ...

LES AUTRES, REJOIGNEZ-MOI SUR LE TOIT.

CE DÉMENT NE NOUS ÉCHAPPERA PAS... ET BATMAN NON PLUS.

DES QUESTIONS?



SON DERNIER COURS VA S'ACHEVER. ALLEZ CHERCHER ROBIN, ALFRED.

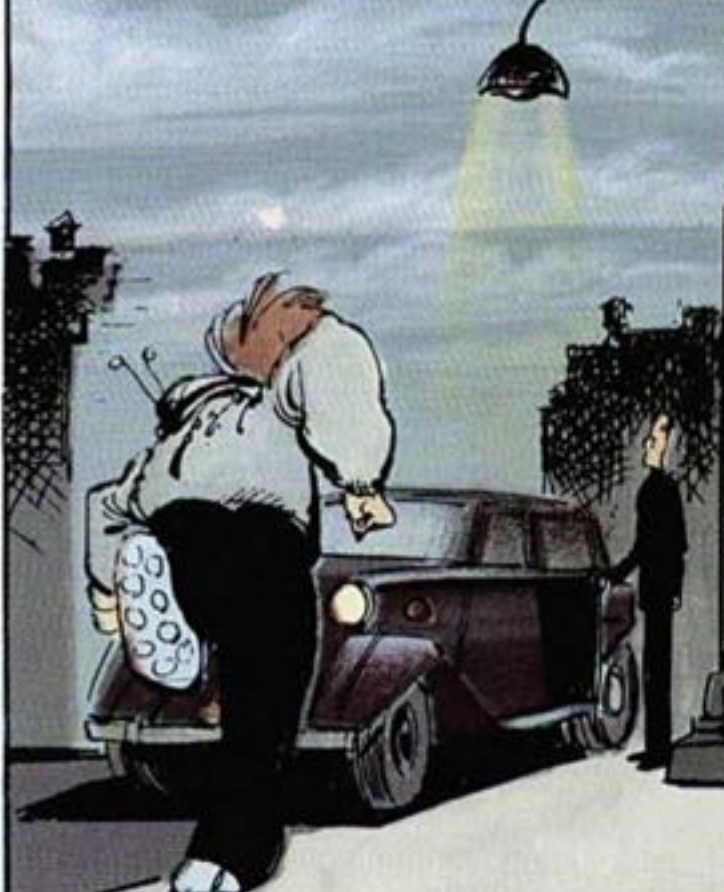
ET, AU CAS OÙ MISS KELLY A MIEUX À FAIRE CE SOIR ?



IL N'Y A RIEN DE MEUX.



... DES VAGUES DE QUINZE MÈTRES DÉFERLENT SUR LES CÔTES SUD-AMÉRICAINES ...



LE SEUL DANGER EST CELUI D'UN POSSIBLE HARCÈLEMENT DE LA PART DE BATMAN. REGARDEZ DONC L'ÉMISSION CE SOIR, VOUS VERREZ COMME MON PATIENT EST INOFFENSIF. C'EST UN HOMME NOUVEAU.



TU VEUX DU ROUGE À LÈVRES MA DOUCE ? UN PEU PLUS SUR LES YEUX.



NON. J'AI APPORTÉ LE MIEN.

MERVEILLEUX DE VOUS VOIR TANT VOUS INTÉRESSER.



WHOO WHOO WHOO WHUP WHUP WHUP

SEPT ET DEMI SUR L'ÉCHELLE DE RICHTER... CES IDIOTS L'AURAIENT-ILS FINALEMENT FAIT ?...

C'EST STRICTEMENT UNE MISSION DE RECONNAISSANCE POUR TOI, ROBIN. TU VAS RESTER À BORD DE L'HÉLICO.

TU NE DOIS PAS TOUCHER AUX COMMANDES.



SI ÇA DEVAIT MAL TOURNER, DIS SIMPLEMENT "JETS" DANS LE MICRO.

ORDINATEURS À COMMANDE VOCALE. TU NE COMPRENDRAS PAS.



TU M'ÉTONNES

ASSIEDS-TOI DROITE, ROBIN.



OUI, M'SIEUR!

LES CAPTEURS INDICENT HUIT HÉLICOS DE LA POLICE AUX ENVIRONS DU STUDIO TÉLÉ.



Y'INDEL NE PLAISANTE PAS. AVEC SON MANDAT D'ARRÊT. MAIS JE CROIS QU'ELLE VA AVOIR UNE SURPRISE QUAND ELLE ME LÂCHERA LA POLICE AUX TROUSSES. ILS VONT BIEN TÔT NOUS VOIR...

UN ÉCRAN DE CAMOUFLAGE?



...OUI. COMMENT SAVAIS-TU...

C'EST VIEILLOT, PATRON.



ET NOUS AVONS UN PROGRAMME HILARANT POUR VOUS CE SOIR...



SOYEZ NATUREL...

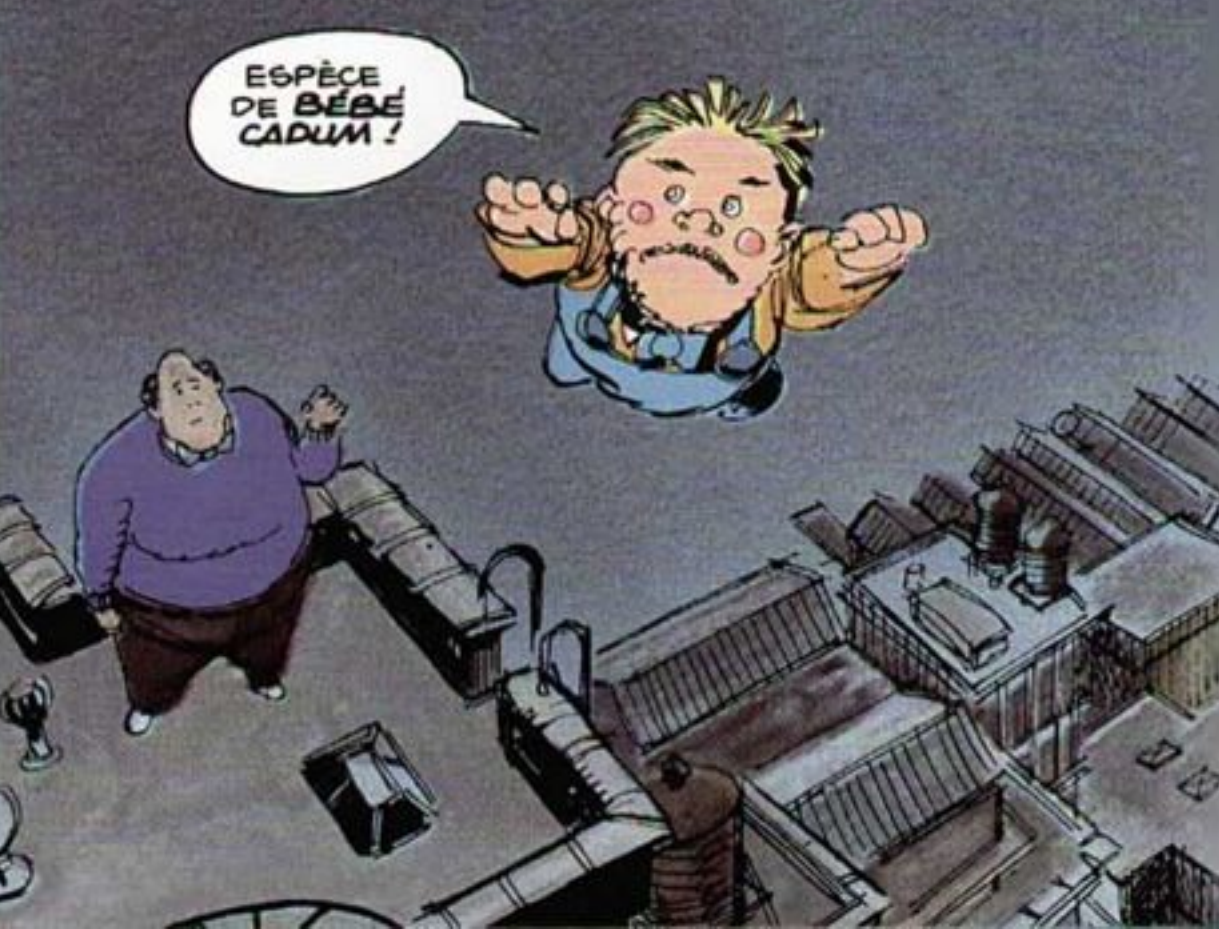


...LES GENS DEVRAIENT PROVITER DU ZEXE ET DU ZEXE ET DU ZEXE -- ZANS ZARRÊT, DAFID...



TA SŒUR MARY A FAIT DU BEAU BOULOT POUR ONC' JOKER, BOBBIE. TU EN FERAS AUTANT, HEIN ?

VAT'FAIRE, GROS TAS...



ESPÈCE DE BÉBÉ CADUM !





NON, JE NE T'APPRENDRAI PAS LE PROGRAMME. TOUCHE AUX COMMANDES...

... ET TU ES VIRÉE.



NOUS RECEVONS UN ECHO, COMMISSAIRE. IMPOSSIBLE DE LE LOCALISER.

SUIVEZ SA TRACE, HÉLICO DEUX.

NOM DE...

TROP VITE, LA DOULEUR ARRIVE.. DANS MES TRICERS ET MA POITRINE

J'OUBLIE TOUJOURS COMBIEN TOUT EST DEVENU PLUS DUR...

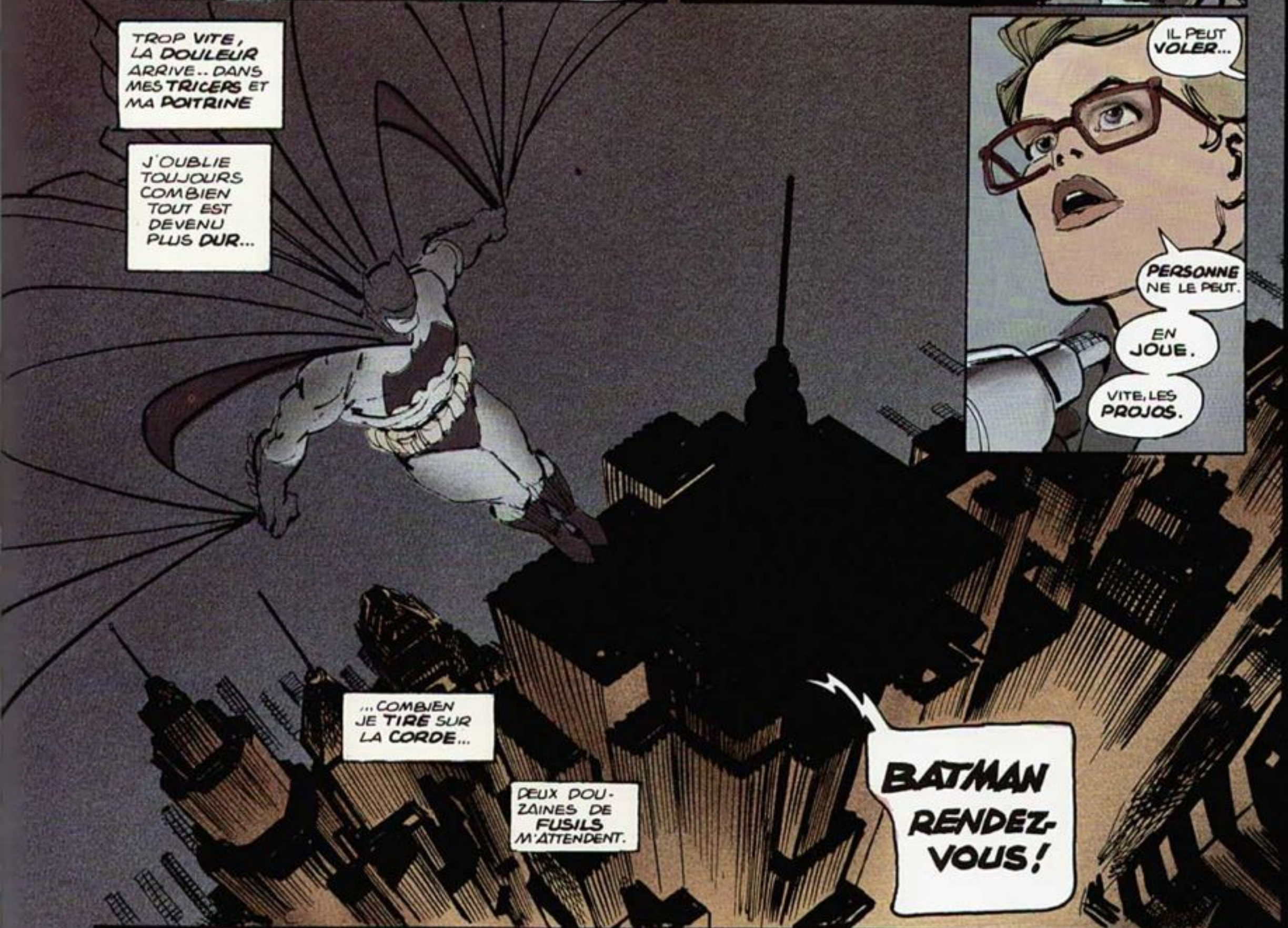


IL PEUT VOLER...

PERSONNE NE LE PEUT.

EN JOUE.

VITE, LES PROJOS.



... COMBIEN JE TIRE SUR LA CORDE...

DEUX DOU-ZAINES DE FUSILS M'ATTENDENT.

**BATMAN RENDEZ-VOUS!**



JE ME TROMPAIS..

CES ENFANTS -- NE ME CONNAISSENT PAS..

**RENDEZ-VOUS! VOUS ÊTES CERNE!**



**NE BOU-GEZ PLUS!**

COMBATTRE DES FLICS, ÇA FAISAIT LONG-TEMPS...





... ÇA FAISAIT VINGT ANS...

MÊME MES FUMIGÈNES SONT VIEUX...



KPOOM

FEU À VOLONTÉ!

BUDDA



VEINARD... VEINARD...

FSSS

SPAK

SPAK

SPAK



FSSS

SPAK

SPAK

SPAK



MASQUES À GAZ

PRENEZ-LE!

CESSEZ LE FEU!

QUI... LUI?



IL A DEUX FOIS TON AGE, GAMIN. DU CRAN!



HÉLICO UN...

DESCENDEZ EN DOUCEUR ET BALAYEZ-MOI CETTE MERDE.



PAR ICI...

WHOK

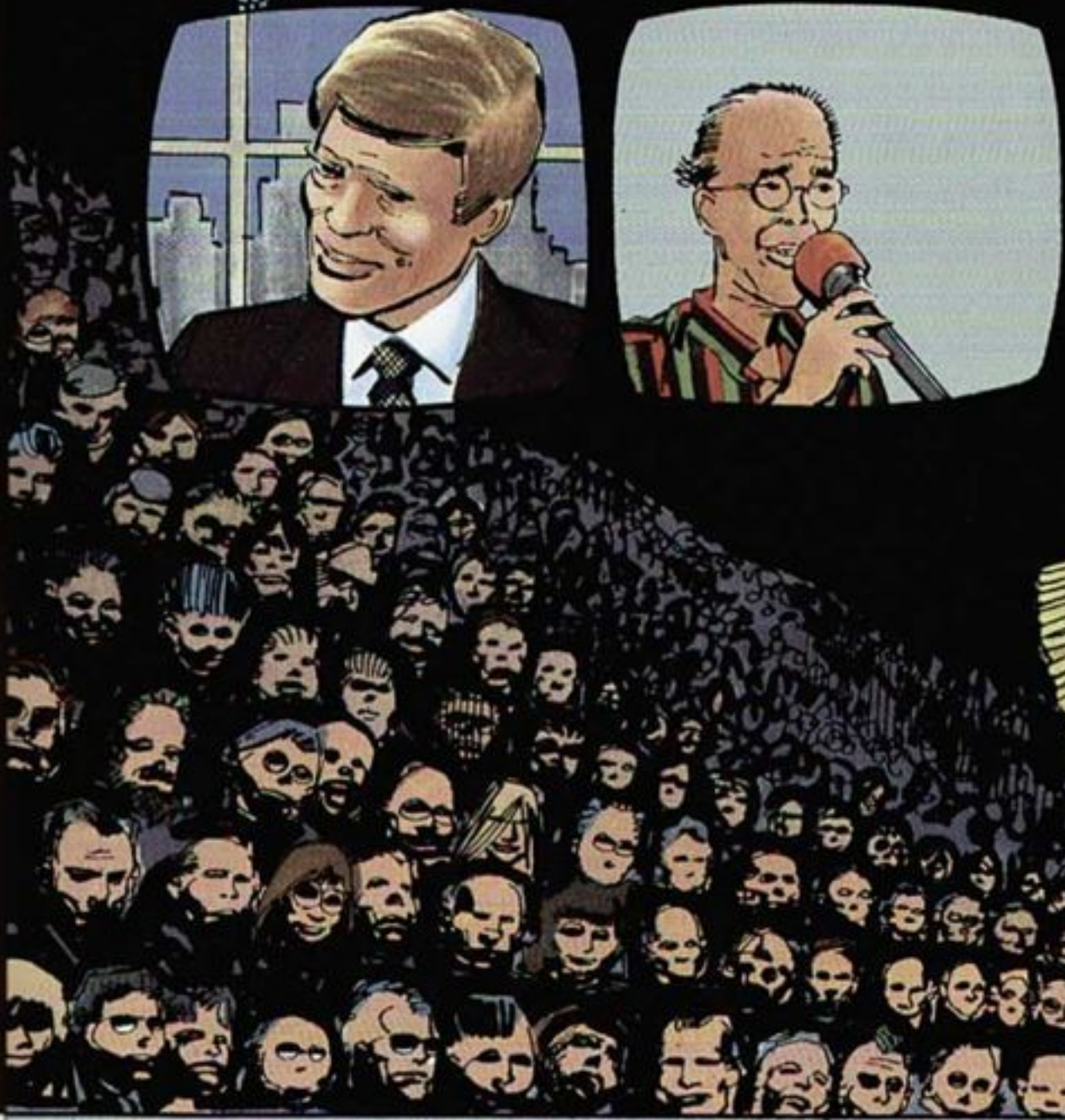
GROUPE DEUX, RAPPORT?

TOUT EST CALME ICI, COMMISSAIRE. ON VIENT DE LE FAIRE ENTRER...



QUE DIRE SUR  
NOTRE PROCHAIN  
INVITÉ QUI  
N'AIT PAS ÉTÉ  
DIT AUPARAVANT ?  
PAUL ?

C'EST UN  
ALLUMÉ, DAVE.  
UN DINGUE.  
UN VRAI CINGLÉ.  
NON, SANS RIRE,  
IL EST RÉELLEMENT  
FOU.



TANT DE  
VISAGES... SI  
DIFFÉRENTS  
LES UNS  
DES AUTRES...

... SI PEU DE  
SOURIRES...



THOKK

PAR LÀ...

JE LE  
VOIS...

BON DIEU,  
IL...



KLUD

LA FUMÉE SE  
DISSIPÉ !

ON LE  
TIENT..



TK  
TK  
TK  
TK  
TK  
TK



ON DIT QUE VOUS  
AURIEZ TUÉ ENVIRON  
SIX CENTES PERSONNES  
SEULEMENT, JOKER,  
NE LE PRENEZ PAS  
MAL, MAIS JE PENSE  
QUE VOUS NOUS AVEZ  
CACHÉ DES CHOSES...

ALLONS,  
DAVE, C'EST  
UN ÊTRE  
HUMAIN  
SENSIBLE.  
NE  
L'ACCABLEZ  
PAS...

JE  
N'AI  
JAMAIS  
FAIT  
LE  
COMPTE.



JE VAIS  
TUER TOUT  
LE MONDE  
DANS CETTE  
SALLE.

HM... VOILÀ  
QUI EST OSÉ!

INCROYABLE..



-- J'AI DÉJÀ  
LE SOUFFLE  
COURT..

IL...  
EUH...  
IL DIT ÇA...  
POUR  
ROMPRE  
LA  
GLACE...

- HUM -  
DOCTEUR  
FOLPER...  
FOUS AFEZ  
AGGUSÉ  
PATMAN  
DES ZES  
GRIMES,  
VOUI?

CERTES.  
CERTES,  
MON  
PATIENT  
EST UNE  
VICTIME DE  
LA PSYCHOSE  
DE BATMAN.

UND  
GUELLE  
EST LA  
NADURE  
DE LA  
BZYGHOSE  
DE  
PATMAN?

MAIS  
LE  
REFOU-  
LEMENT  
SEXUEL,  
ÉVIDEM-  
MENT.

LE  
REVOU-  
LEMENT  
ZEXUEL...  
Z'EST  
UNE  
JOSE  
DERRIBLE...

VOUS AVEZ  
RAISON. IL NE  
FAUT PAS NOUS  
REPRIMER.







JE SUFFOQUE  
À PRÉSENT...  
UNE FOUR-  
NAISE DANS  
MA POITRINE...

... ILS SONT SI  
NOMBREUX !



ZEX UND  
ZEX ...

... UND ZEX  
UND ZEX...



... SI  
NOMBREUX...  
ET TOUS ...

... SI JEUNES ...



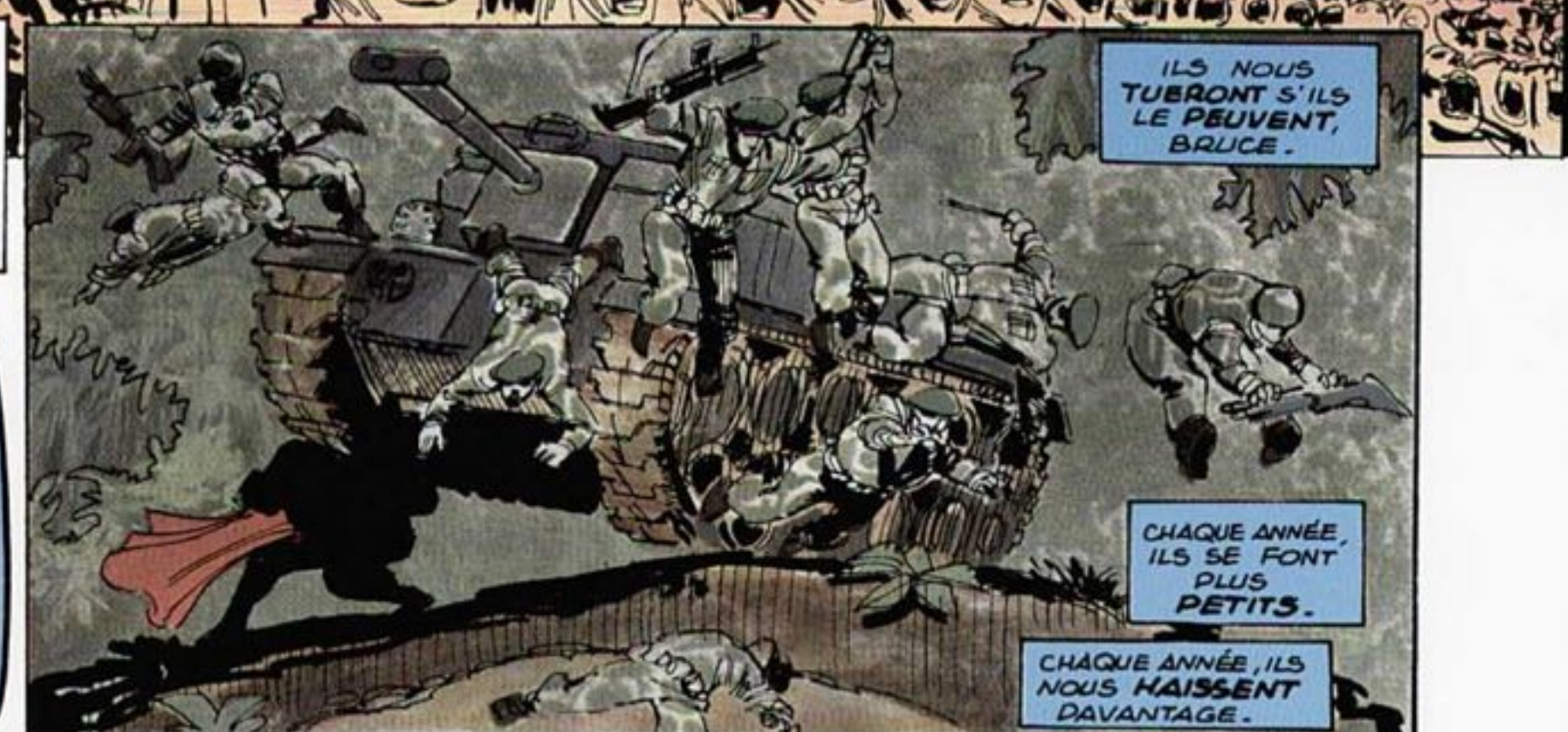








LE JOKER EST LIBRE... DES CENTAINES DE MORTS - DANS UN INSTANT...







NOUS NE  
DEVONS PAS  
LEUR FAIRE  
SOUVENIR  
QUE DES  
GÉANTS  
MARCHENT  
SUR CETTE  
TERRE.



...TOUT EN EXHORTANT LE PUBLIC À NE PAS S'ALARMER, LE PRÉSIDENT A PLACÉ LE STRATEGIC AIR COMMAND EN ALERTE ROUGE. "NOUS NE FRAPPERONS PAS LES PREMIERS", A-T-IL DIT, "MAIS NOUS FRAPPERONS S'IL LE FAUT!"

LE PAPE A DÉCLARÉ QUE LA POSITION DE L'ÉGLISE AU SUJET DE LA CONTRACEPTION NE CHANGERAIT PAS, MALGRÉ L'ATTAQUE TERRORISTE D'HIER CONTRE LA BASILIQUE SAINT PIERRE - LES NOUVELLES LOCALES...

MATÈTE SE FAIT LÉGÈRE ET LA FUMÉE TAPISSE L'INTÉRIEUR DE MA BOUCHE ET DÉPOSE UN AMAS DE GOUDRON BRÛLANT À LA BASE DE MA GORGE. J'AI ARRÊTÉ DE ME FAIRE GA IL Y A CINQ ANS.



COMMISSAIRE... WHITTAKER EST TOUT VERT.  
C'EST JUSTE UN BLEU..

RENOVEZ-LE À LA MAISON, MERKEL. GA N'EST PAS GRAVE..

... DEUX CENT SIX MORTS AU COURS DE L'ÉVASION DU JOKER DURANT L'ÉMISSION DE DAVID ENDOCHRINE, Y COMPRIS LE PRÉSENTATEUR LUI-MÊME ET LE DR. BARTHOLOMEW WOLPER.

LE JOKER AURAIT UTILISÉ SON GAZ HILARANT MORTEL SUR LA FOULE, LE COMMISSAIRE VINDEL S'EST REFUSÉ À TOUT COMMENTAIRE SUR CEU, AINSI QU'AU SUJET DE LA FUITE DE BATMAN QUI A MIS DOUZE OFFICIERS DE POLICE À L'HÔPITAL...



# KYLE

ESCORT

TU N'AURAS PAS DÛ REVENIR, BRUCE.

AMERICAN EXPRESS





... LES FILS DE BATMAN ONT A NOUVEAU FRAPPÉ. DEVANT UNE DOUZAINÉ DE TÉMOINS, ILS ONT ACCOSTÉ UN VOLEUR À LA TIRE ET... LUI ONT TRANCHÉ LES DEUX MAINS...

LEDIT VOLEUR AVAIT DÉROBÉ PLUSIEURS MAGAZINES ET UNE TABLETTE DE CHOCOLAT... JUSQU'ICI, LA POLICE A ÉTÉ INCAPABLE DE FOURNIR DES PREUVES LIANT BATMAN À CES CRIMES...



C'EST UNE BALLE DE CALIBRE 45.

POINTE CREUSE.



ELLE EXPLOSE DANS SA POITRINE.

JE SENS LE CHOC À TRAVERS SES DOIGTS.



POUR LA CENT MILLIÈME FOIS...

... MON PÈRE MEURT...



OÙ EN AS-TU APPRIS AUTANT SUR LES ORDINATEURS, ROBIN ?

FALLAIT BIEN QUE L'ÉCOLE ME SERVE À QUELQUE CHOSE



MMM... GA, JE N'AI PAS PAYÉ POUR, ELSIE...

CHUT...



NON... JE VEUX DIRE... JE SUIS HEUREUX EN MÉNAGE...



IL YA QUELQUE CHOSE QUE VOUS DEVEZ FAIRE POUR MOI, SÉNATEUR. ÉCOUTEZ-MOI BIEN...

JE SUIS TOUT OUIE...



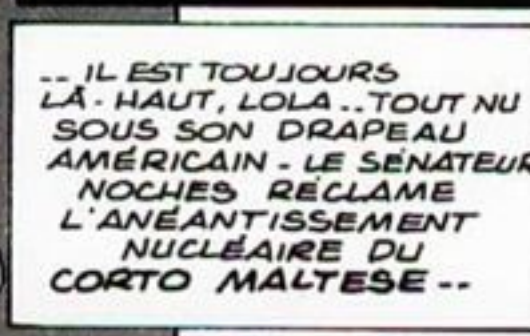
CE SIDE-CAR A SES PROPRES COMMANDES. COMMENT IL SE DÉTACHE ?

JE N'AI PAS MON PERMIS, MAIS...



SILENCE... JE CAPTE QUELQUE CHOSE...

... UNE TRANSMISSION TÉLÉ...



... IL EST TOUJOURS LÀ-HAUT, LOLA... TOUT NU SOUS SON DRAPEAU AMÉRICAIN - LE SÉNATEUR NOCHES RÉCLAME L'ANÉANTISSEMENT NUCLÉAIRE DU CORTO MALTESE...







**NOUS  
SOMMES DES  
POURRIS.  
AGISSONS  
COMME--  
NON--**



... IL EST TOMBÉ, LOLA. APLATI COMME UNE CRÊPE. LE COMMISSAIRE Y INDEL VIENT D'ARRIVER... VOYONS SI ON PEUT LUI ARRACHER QUELQUES MOTS...

**COMMISSAIRE--**  
PENSEZ-VOUS QUE LE JOKER...

VIREZ-MOI CE CLOWN.

**GALLAGHER AURA DE MES NOUVELLES!**

**O'HALLORAN, M'DAME, SIXIÈME DISTRICT. COMMENT ÇA SE PRÉSENTE ?**

**CE N'EST PAS UN SUICIDE, LIEUTENANT!**



LA FILLE QUI L'ACCOMPAGNAIT EST DE KYLE ESCORT. ELLE A ÉTÉ DROGUÉE... FERMEZ CETTE BOÎTE ET EMBARQUEZ SELINA KYLE.



OUI, M'DAME. MERCI, M'DAME.

COMMISSAIRE...



...O'HALLORAN, M'DAME, SIXIÈME DISTRICT - JE PEUX VOUS AI--

QU'EST-CE QUI NE VA PAS, COMMISSAIRE ?



**ARRÊTEZ-LE!**

QUE DIABLE...







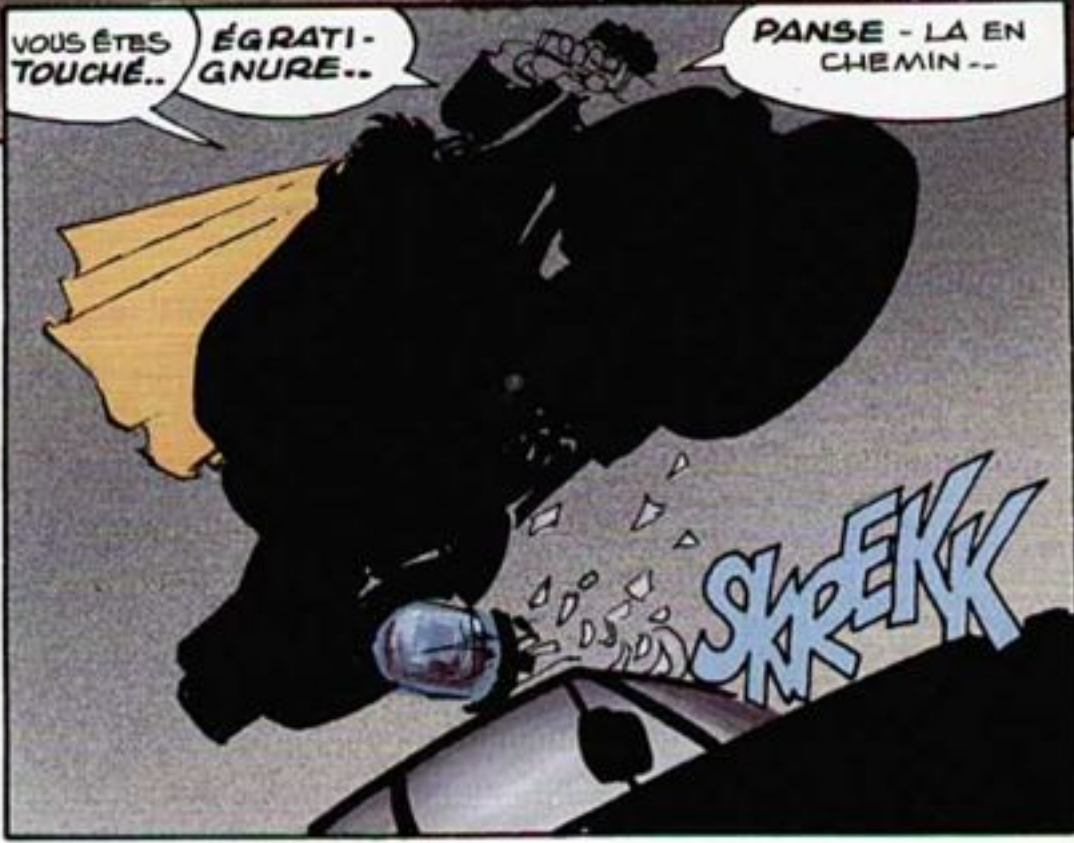
BOSS.. C'EST PAS LA BONNE DIRECTION ..

TIENS BON ..



FILS DE PUTE ..

**BAMM**



VOUS ÊTES TOUCHÉ..

ÉGRATI-GNURE..

PANSE - LA EN CHEMIN ..

**SKREKK**



COMBIEN DE TEMPS ... ME RESTE - T - IL ...



À TOUTES LES UNITÉS.. DIRIGEZ - VOUS SUR KYLE ESCORT ..

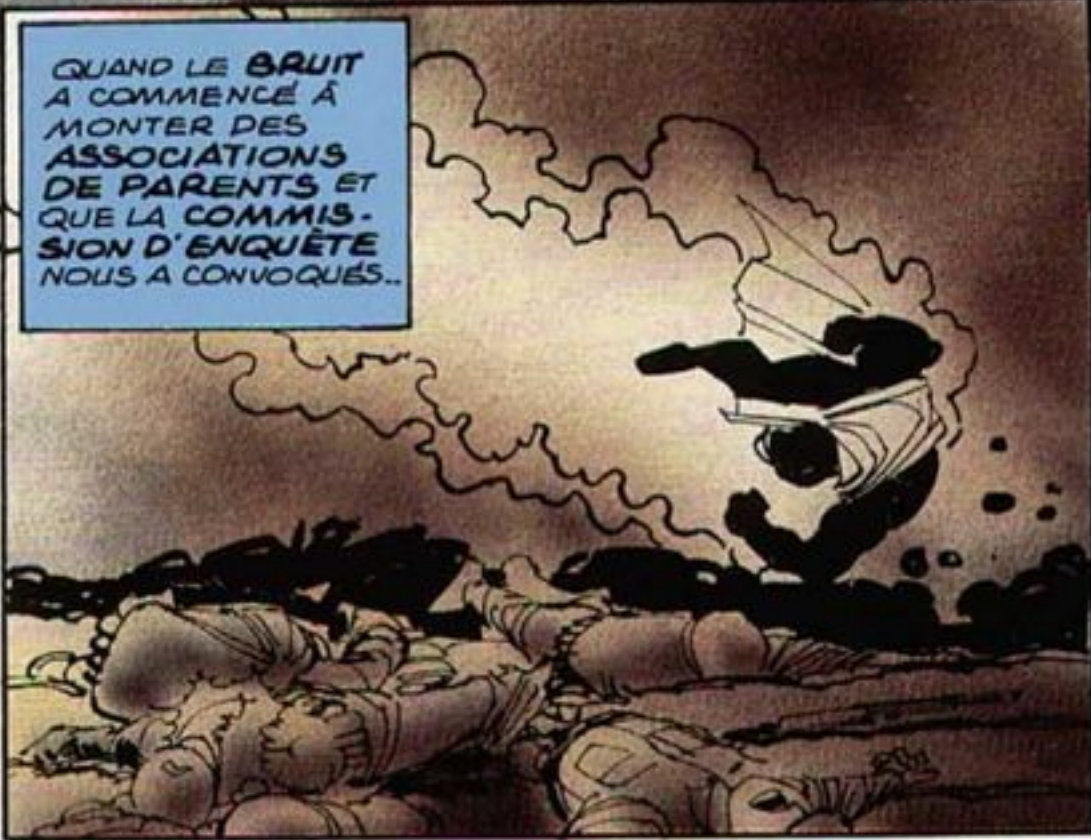


C'EST TOI QU'ILS  
ONT UTILISÉ CONTRE  
NOUS, BRUCE -

TOI QUI  
FRAPPAIS LE  
PLUS DUR.



QUAND LE BRUIT  
A COMMENCÉ À  
MONTER DES  
ASSOCIATIONS  
DE PARENTS ET  
QUE LA COMMISS-  
SION D'ENQUÊTE  
NOUS A CONVOQUÉS...

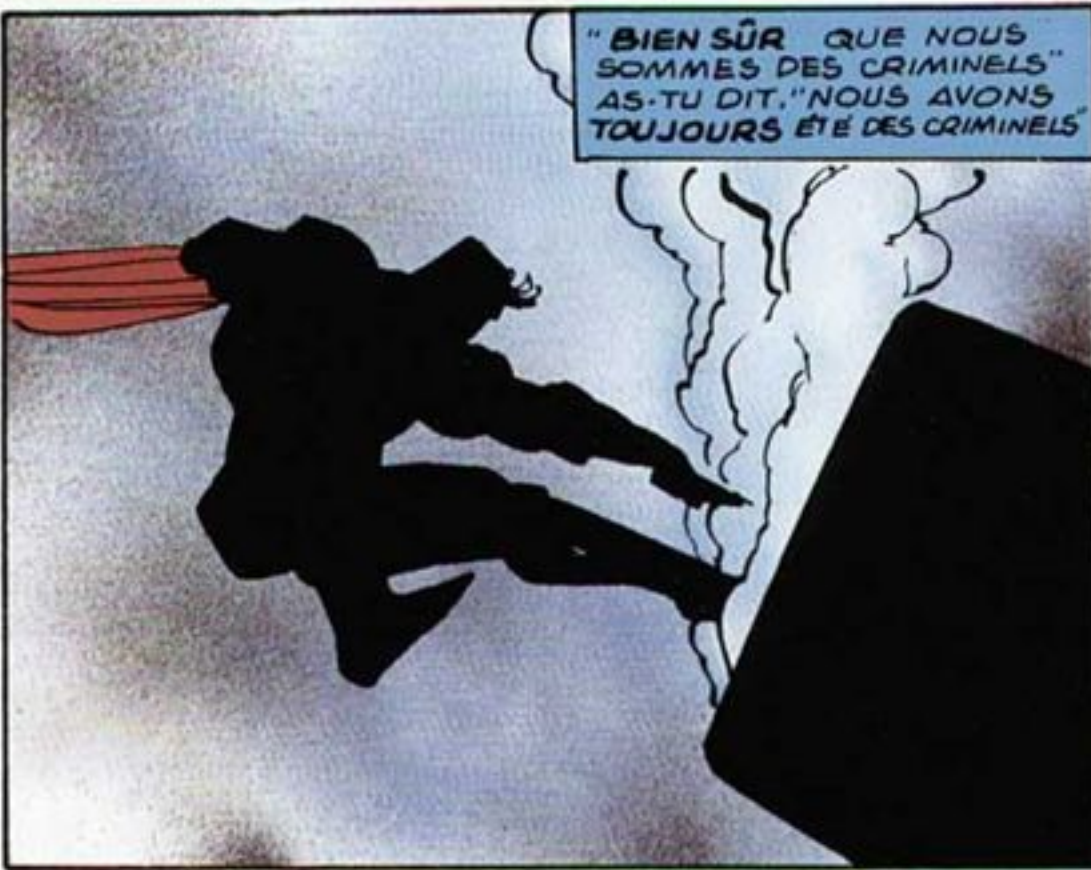


TU ES LE  
SEUL QUI  
A RI...

... DE TON  
RIRE SI  
EFFRAYANT...



"BIEN SÛR QUE NOUS  
SOMMES DES CRIMINELS"  
AS-TU DIT. "NOUS AVONS  
TOUJOURS ÉTÉ DES CRIMINELS"



"NOUS DEVONS  
ÊTRE DES  
CRIMINELS."



ÇA VA,  
ROBIN.

CROCHÈTE  
PLUTÔT CETTE  
SERRURE  
COMME JE  
T'AI APPRIS.



UN APPEL  
RADIO,  
COMMISS-  
SAIRE...  
PERSONNE  
CHEZ KYLE  
ESCORT...

À  
L'APPARTE-  
MENT DE KYLE,  
MERKEL...





SELINA ...



KOFF  
BRUCE...  
IL EST  
PIRE  
QUE  
JAMAIS...



COMBIEN  
EN  
FAUDRA-  
T-IL  
ENCORE?



... IL SE SERT  
DE ROUGE À  
LÈVRES, BRUCE  
... CONTROLE  
MENTAL...  
ELSIE...

SPOOT



... IL A FORCÉ  
ELSIE À L'UTILISER  
SUR LE SÉNA-  
TEUR. C'EST  
POUR ÇA  
QU'IL ::

CALME!



MON  
DIEU...  
MARY...  
ELLE EST  
AVEC LE GOU-  
VERNEUR...

BOSS..



JETIENS  
QUELQUE  
CHOSE



BARBE  
À PAPA

LA  
FOIRE  
DES  
MILLIERS.



LA FOIRE...  
... LA MOITIÉ  
DE MES AMIS  
Y SONT...



... COMBIEN  
ENCORE...  
AVANT QUE  
JE M'Y  
RÉSOLVE  
ENFIN ?



N'EMMÈNE  
PAS LA  
FILLE, IL ...

LA POLICE  
EST SUR NOS  
TALONS, ROBIN.

APPROCHE  
L'AILE TOUT  
PRÈS.

SUR  
NOUS.



SSSSSSSS



ELLE EST ARRIVÉE PLUS VITE QUE PRÉVU...

ELLE ME RAPPELLE JIM AU BON VIEUX TEMPS...

KBLAMM

ATTENTION -- IL...

HOUF!

MERDE... PEUX PAS...

BON DIEU...

... PEUX PAS L'AJUSTER...

POOM

SK  
RE  
K  
K

BON DIEU...

C'EST DU SUICIDE...

CINGLÉ...

TU AS ESSAYÉ DE M'AVERTIR, JIM...

... SI SOUVENT...

KBLAM  
BLAM  
BLAM  
BLAM

SPAKK

...TU ME DISAIS QUE J'ENFREIGNAIS BEAUCOUP TROP DE RÈGLES PRIMORDIALES...

... QUE JE M'ÉTAIS FAIT TROP D'ENNEMIS, ET PAS LES BONS...

... QUE, MALGRÉ MES ASTUCES ... JE M'EN TIRAIS PAR CHANCE...

... ET TOUT ÇA EST AFFAIRE DE PROBABILITÉS, DISAIS-TU...

... IL SUFFIT D'UNE SEULE BALLE...



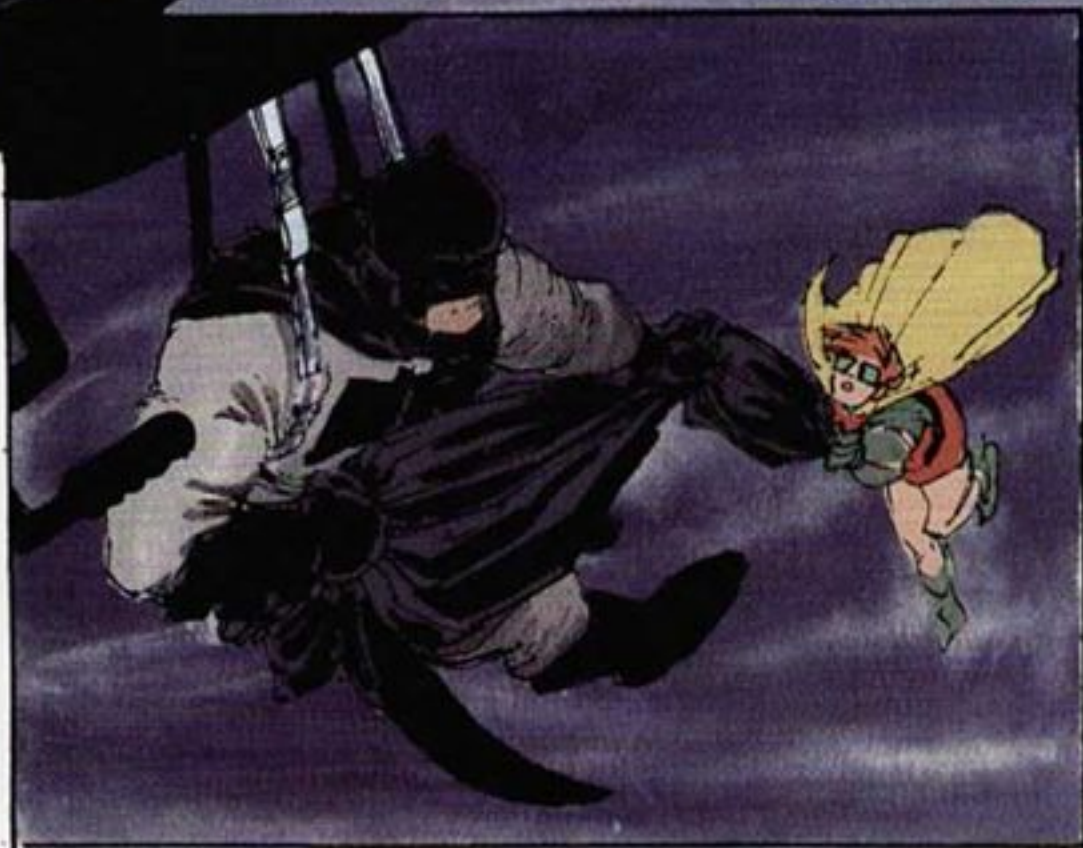


DES VAGUES  
GLACÉES LÉ-  
CHENT LES  
QUAIS DE  
GOTHAM ...

... COMME  
SI LE TEMPS  
NE LES  
CONCERNAIT  
PAS -



... ELLE  
N'ÉMET  
PAS UN  
BRUIT...



BRAVE  
PETIT  
SOLDAT.



CESSEZ LE FEU!  
C'EST UN GOSSE,  
LÀ, AVEC LUI?

ON  
DIRAIT  
BIEN.



APPELÉZ  
INGERSOLL,  
MERKEL. DITES-  
LUI D'AJOUTER  
SERVICES À  
ENFANT  
À LA...

- SKRIK -  
COMMIS-  
SAIRE -  
ICI  
BATMAN.



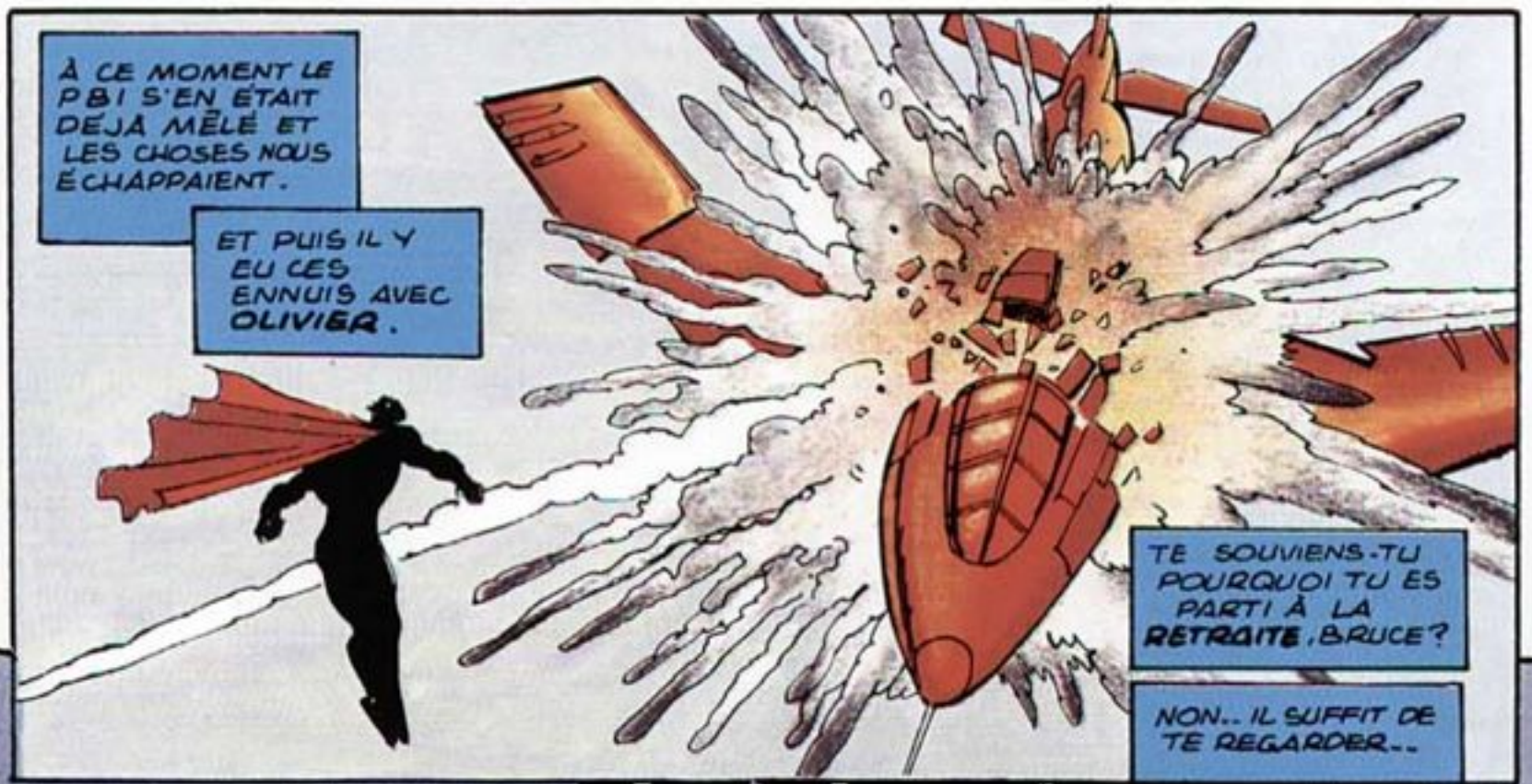
LA VIE DU  
GOUVERNEUR  
EST MENACÉE.  
JE N'AI  
PAS LE TEMPS  
DE LE SAU-  
VER. À VOUS  
DE JOUER.







NOUS AVONS PRESQUE FÊTÉ LE JOUR OÙ TU AS DÉCROCHÉ.



À CE MOMENT LE FBI S'EN ÉTAIT DÉJÀ MÊLÉ ET LES CHOSES NOUS ÉCHAPPAIENT.

ET PUIS IL Y EU CES ENNUIS AVEC OLIVIER.

TE SOUVIENS-TU POURQUOI TU ES PARTI À LA RETRAITE, BRUCE?

NON... IL SUFFIT DE TE REGARDER...

...TU LE REFERAIS... ET, COMME UN ASSASSIN, TU COUVRIRAIS TES TRACES À NOUVEAU...

RIEN NE T'IMPORTE... EXCEPTÉ TA GUERRE SAINTE...



ILS ÉTUDIAIENT LES CHOIX POSSIBLES ET TU AS DÛ ENCORE BIEN RIRE QUAND NOUS SOMMES PARVENUS À UN COMPROMIS.



JE LEUR AI OFFERT MON ALLÈGEANCE ET MON INVISIBILITÉ.

ILS M'ONT DONNÉ UN PERMIS ET NOUS ONT LAISSÉS VIVRE.

NON, JE N'AIME PAS ÇA. MAIS JE PEUX ENCORE SAUVER DES VIES... ET LES MÉDIAS SE SONT CALMÉS.



MAIS À PRÉSENT L'ORAGE GRONDE À NOUVEAU...



ILS VONT NOUS TRAQUER À NOUVEAU.



... À CAUSE DE TOI.



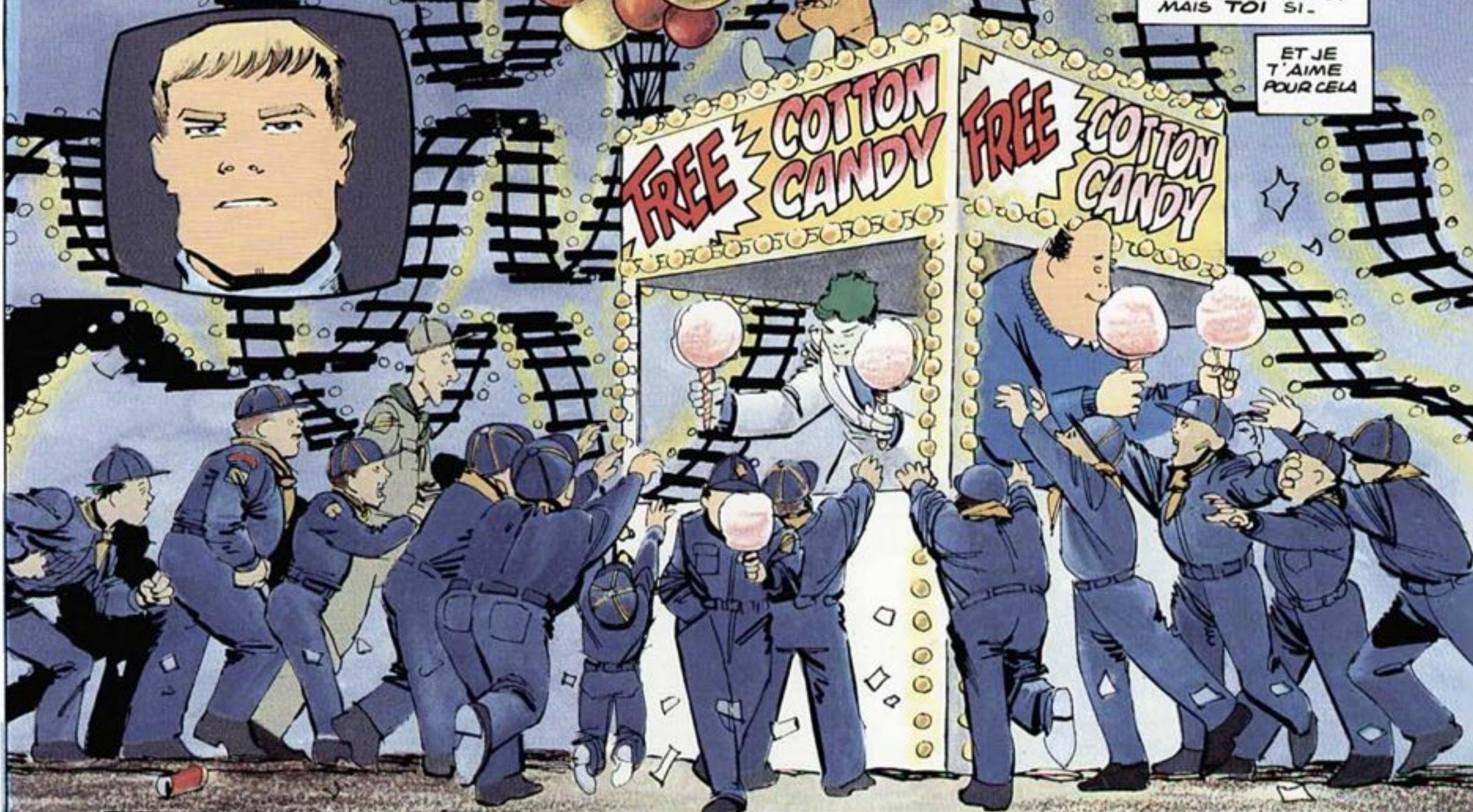
... LES COMMUNICATIONS SONT TOUJOURS COUPÉES AVEC LE CORTO MALTESE, ET LES ÉTRANGES PERTURBATIONS NATURELLES CONTINUENT. DES VENTS DE 150 KM/H FOULETTENT LE PORT DE SAN CONCEPCION, À 100 KM DE CORTO...

ILS POURRAIENT ME METTRE DANS UN HÉLICOPTÈRE ET ME FAIRE M'ENVOLER, PUIS ALIGNER LES CADAVRES BOUT À BOUT SUR LE SOL EN UNE DÉLICIEUSE FIGURE GÉOMÉTRIQUE DIGNE DES BALLET DE BUSBY BERKELEY...

... ET ÇA NE SUFFIRAIT ENCORE PAS.

NON, JE N'AI JAMAIS TENU LES COMPTES, MAIS TOI SI.

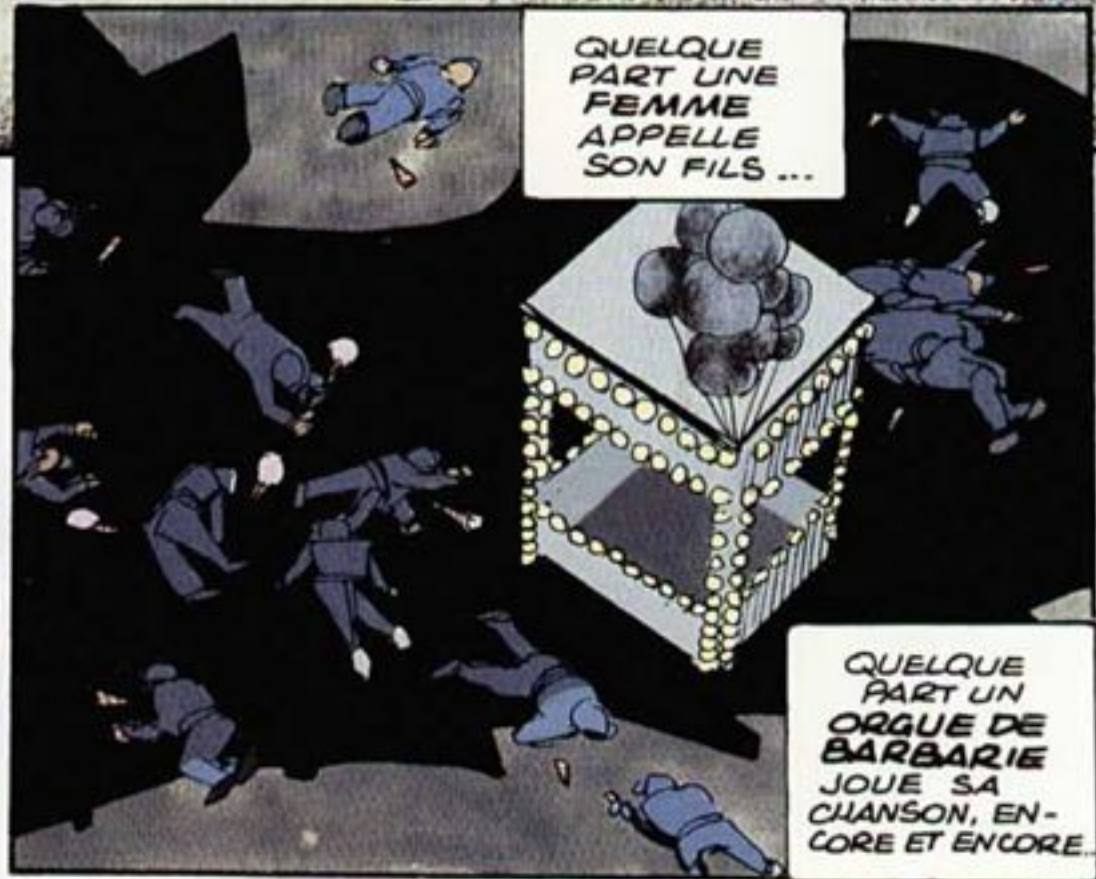
ET JE T'AIME POUR CELA



... LE GÉNÉRAL-EN-CHIEF DU PENTAGONE LUCIUS LOCKHEED CONFIRME QUE LE STRATEGIC AIR COMMAND EST À DEFCON 3... À UN BATTEMENT DE CIL DU DÉPLOIEMENT. "NOUS SOMMES PRÊTS", A DÉCLARÉ LOCKHEED...

... PLUSIEURS ANCIENS MEMBRES DU GANG DES MUTANTS ONT ÉTÉ APPRÉHENDÉS ALORS QU'ILS TENTAIENT D'EMPOISONNER LE RÉSERVOIR D'EAU DE GOTHAM. LEUR VISAGE ÉTAIT PEINT EN BLANC, LEURS CHEVEUX TEINTS EN VERT...

QUELQUE PART UNE FEMME APPELLE SON FILS...



QUELQUE PART UN ORGUE DE BARBARIE JOUE SA CHANSON, ENCORE ET ENCORE.



UNE PETITE MAIN SE RESSERRE AUTOUR DE MON BRAS...

UNE FILLETTE DE TREIZE ANS RETIEN SON SOUFFLE, SON INNOCENCE SOUDAIN PERDUE...

... CELA FINIT CE SOIR, JOKER.

LANA, VOUS ME STUPÉFIEZ... QUINZE POLICIERS À L'HÔPITAL... DES CENTAINES DE MORTS... ET POURTANT VOUS PERSISTEZ À VÉNÉRER VOTRE "HÉROS"... BIEN QUE COMMENT QUICONQUE PUISSE QUALIFIER UN MEURTRIER DEFAC TO DE HÉROS...

BATMAN N'A TUÉ PERSONNE, MORRIE.





PEUT-ÊTRE QUE NON... TECHNIQUEMENT. C'EST POURQUOI J'AI DIT DE FACTO, MA CHÈRE LANA. POURTANT, CE N'EST QUAND MÊME PAS UNE COINCIDENCE QUE LE JOKER SOIT SORTI DE SON ÉTAT CATATONIQUE DATANT DE DIX ANS MAINTENANT...

DIS MERCI AU GENTIL MONSIEUR, DONALD.

J'EN VEUX UNE QUI PARLE.

EUH, PATRON... Y A UNE CHAUVESOURIS QUI APPROCHE.

UNE GROSSE..

VA MOURIR



C'EST LUI!

JE VAIS M'ASSURER QUE LE DÉTONATEUR FONCTIONNE.

QUE...

QUE FONT-ILS?

HÉ!

LÀ-HAUT... C'EST..

BOBBIE..

HÉ..

C'EST BATMAN..

Ouais, ouais..

BOMBE?

J'AI ENTENDU..

IL A BIEN DIT..

KUK KLUK KLUK KLUK

BOSS... C'EST UNE DE CES..

TK TK

TK

ELLE EST CHARGÉE, ROBIN..

ATTENDS MON ORDRE..

LASSE-LA S'APPROCHER..



OH MON DIEU C'EST..

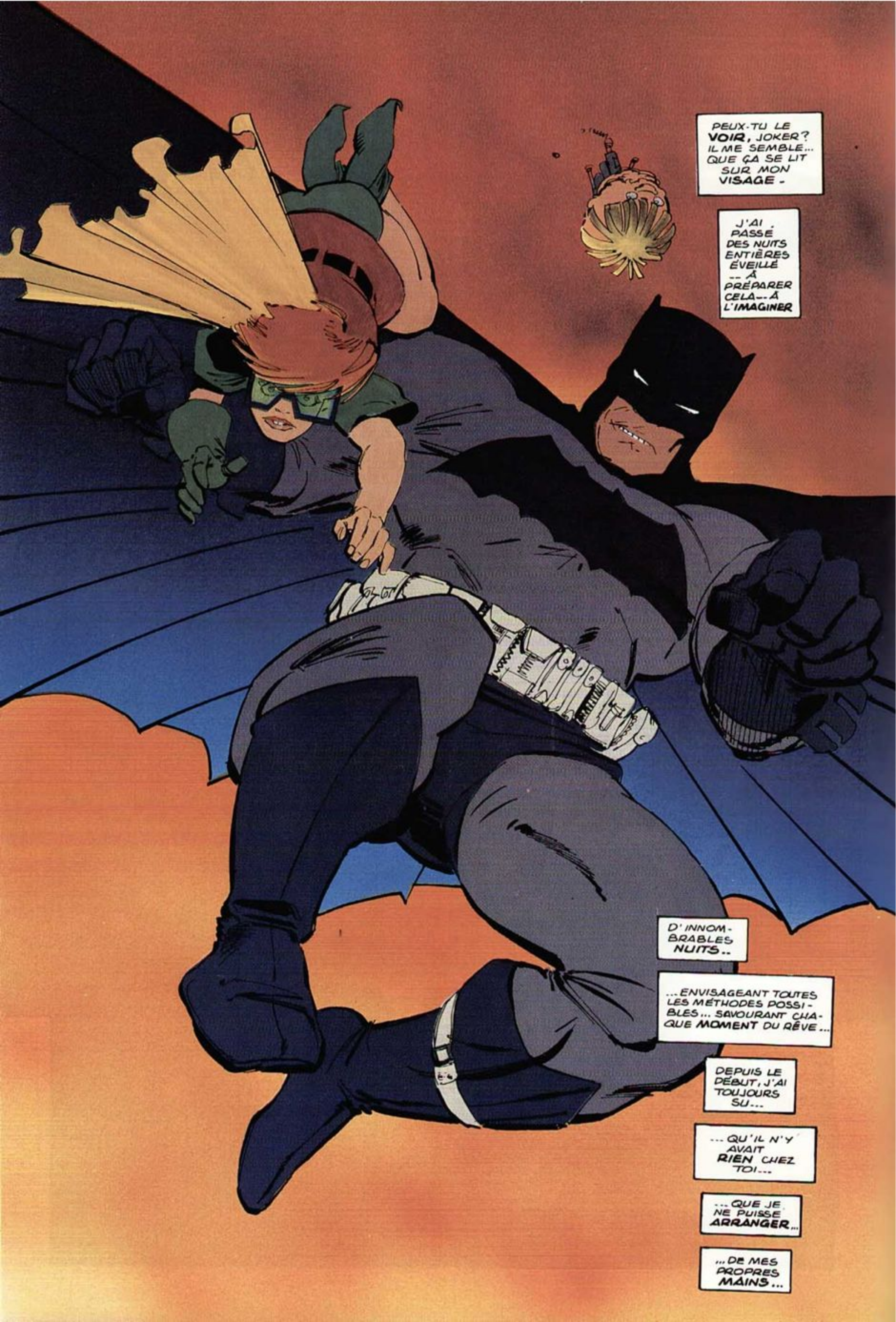
OH MON..

OH MON DIEU!



CHÉRI.





PEUX-TU LE VOIR, JOKER? IL ME SEMBLE... QUE ÇA SE LIT SUR MON VISAGE -

J'AI PASSÉ DES NUITS ENTières ÉVEILLÉ -- À PRÉPARER CELA -- À L'IMAGINER

D'INNOMBRABLES NUITS..

...ENVISAGEANT TOUTES LES MÉTHODES POSSIBLES... SAVOURANT CHAQUE MOMENT DU RÊVE...

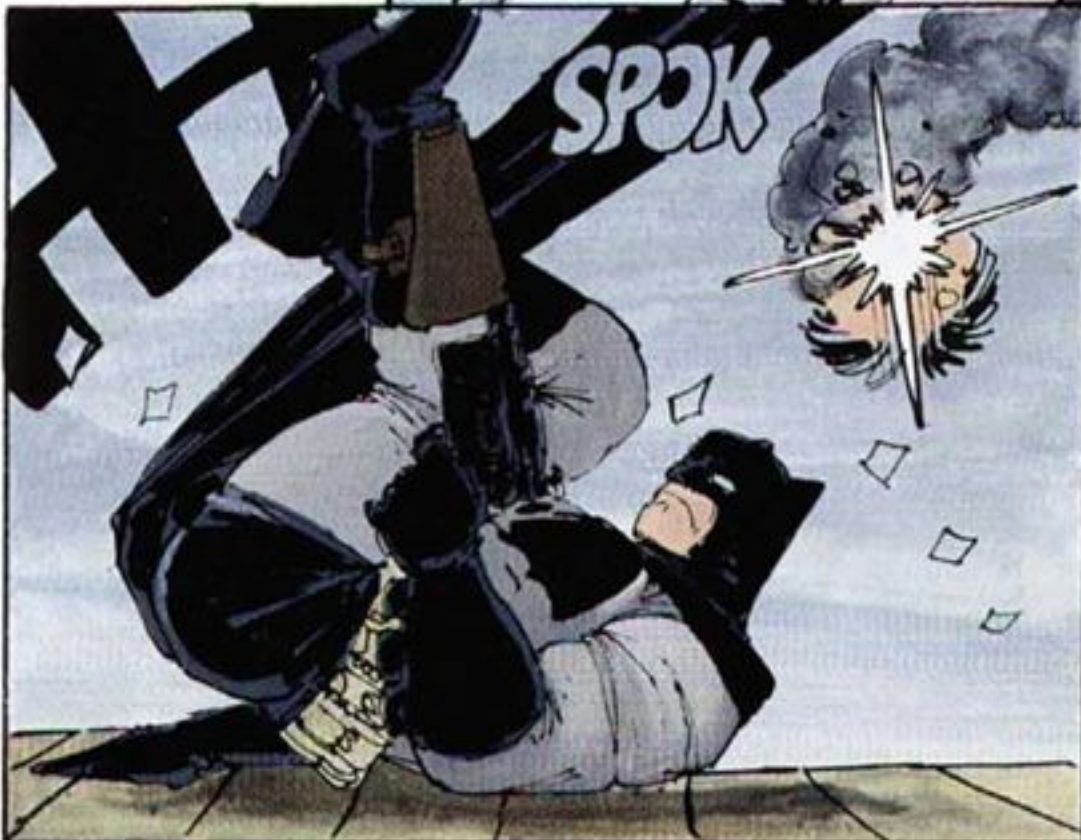
DEPUIS LE DÉBUT, J'AI TOUJOURS SU...

... QU'IL N'Y AVAIT RIEN CHEZ TOI...

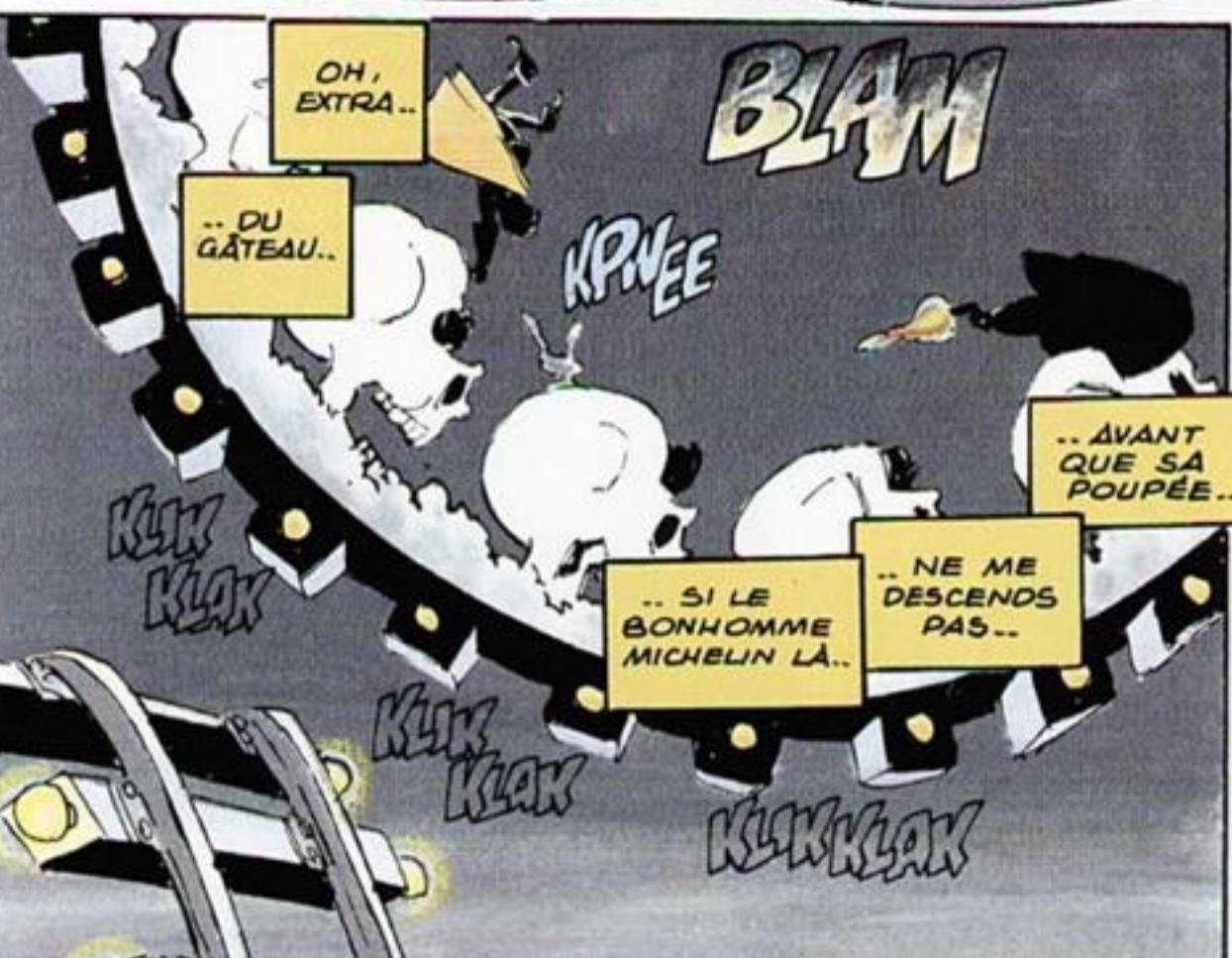
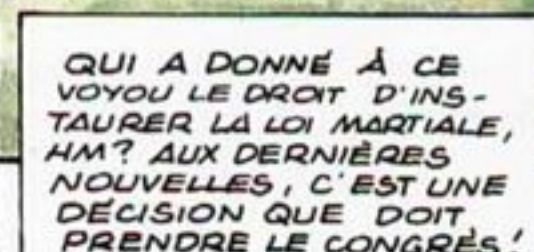
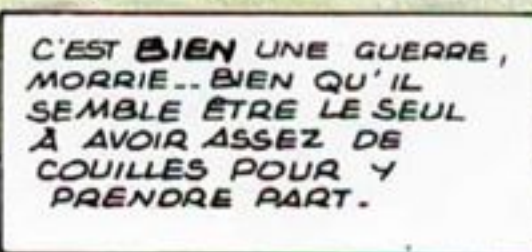
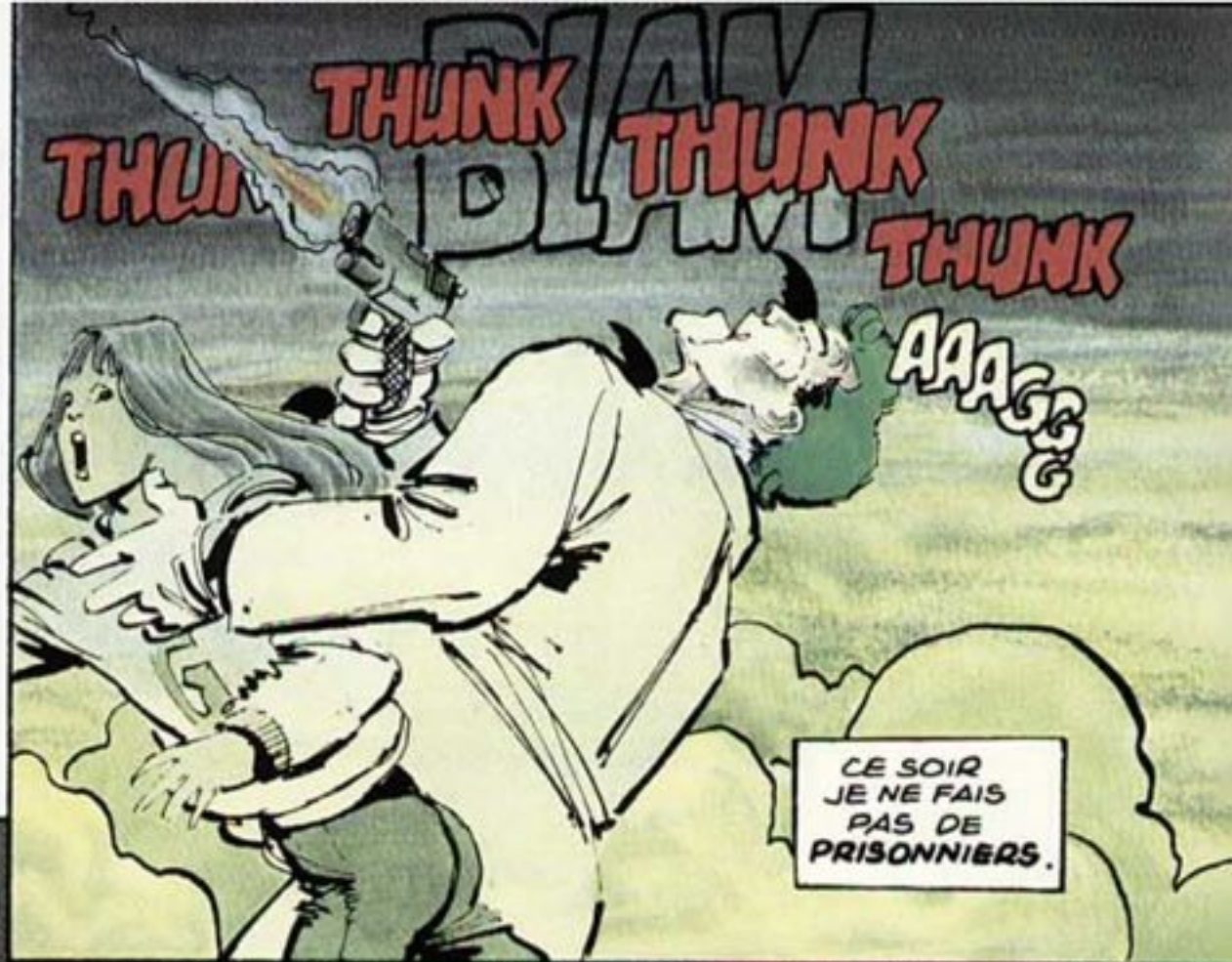
... QUE JE NE PUISSE ARRANGER...

... DE MES PROPRES MAINS...













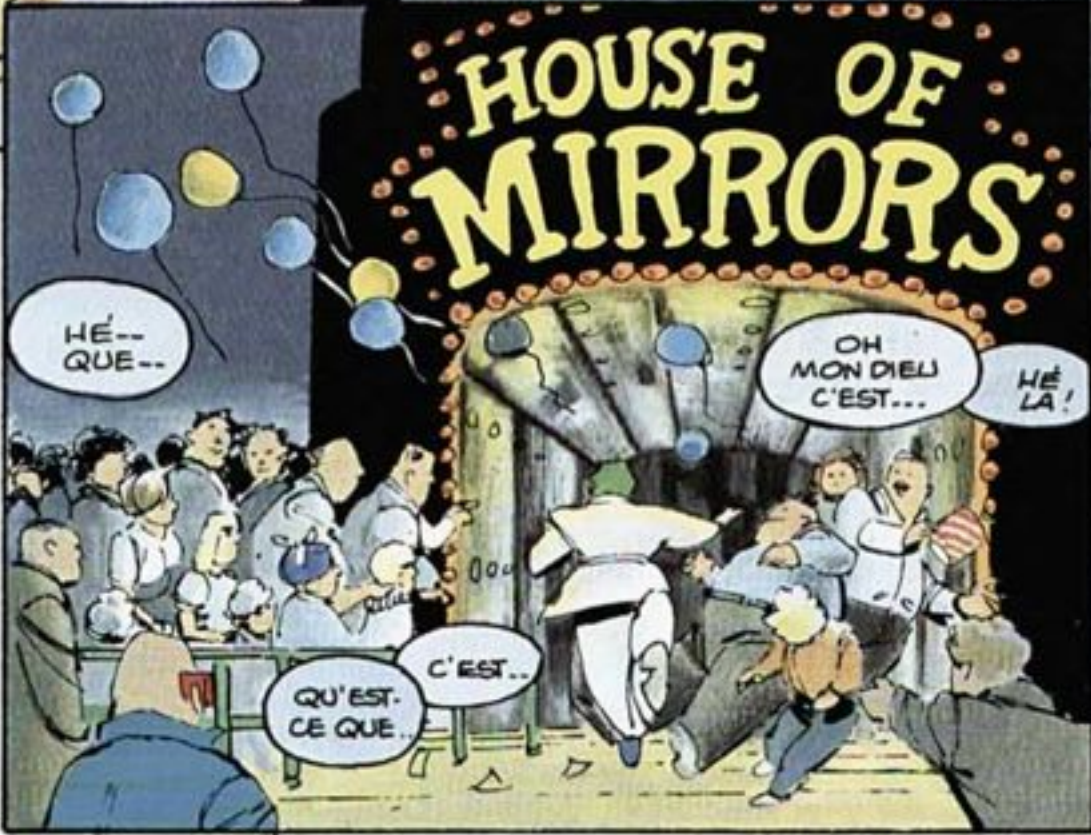
KPNEE

SÉVICES À ENFANT : C'EST LE NOUVEAU DÉLIT REPROCHÉ À BATMAN, D'APRÈS LE RESPONSABLE DES RELATIONS PUBLIQUES DE LA POLICE, LOUIS GALLAGHER. BATMAN A VÉCU SE SERVANT D'UN JEUNE GARÇON--

-- COMME BOUCLIER CONTRE LE FEU DE LA POLICE. LE COMMISSAIRE YINDEL A SAUVÉ NOTRE GOUVERNEUR DE LITTÉRALEMENT S'ÉTOUFFER DANS LA PAPERASSE...

ET C'EST POUR ÇA...  
... QUE J'AI SÉCHÉ L'EXAMEN DE GYM...

KIKKAK KIKKAK KIKKAK



HOUSE OF MIRRORS

HÉ... QUE...  
OH MON DIEU C'EST... HÉ LA!  
C'EST...  
QU'EST-CE QUE...



IL A UN FLINGUE! BON SANG!  
SAUVE QUI...  
UN FLINGUE  
COUREZ...



C'EST LUI! C'EST...  
BORDEL, C'EST...  
OH, JÉSUS...  
VOUS ÊTES LE JOKER, HEIN? BATMAN VA VOUS BOTTER LE CUL.



LÂCHE CE GARÇON...  
JOKER...  
IL TE RESTE  
ENCORE UN ŒIL...



SPR  
EK  
K

TROP LENT...  
IL ENTEND LE VERRE...

IL M'EN...  
... ENVOIE UNE BONNE...

BLAM





...GLISSÉ SUR UNE CÔTE...

... EN EMPOR- TANT DE LA VIANDE...



IL EST RAPIDE ... COMME TOUJOURS...

... IL M'AURAIT EU...

...GROGGY...

... PAS DÉJÀ... TROP TÔT...



JE SUIS TROP LENT...

JE LUI DONNE...

... TROP DE CHANCES...



G'AURAIT PU ÊTRE MOI...

... AU LIEU D'UN MIROIR...



... C'EST GA, JOKER...

... GASPILLE TES BALLE...



BATMAN... IL S'ENFUIT... DEBOUT.

TU DOIS LUI BOTTER LE...

SURVEILLE...

CECI EST VRAIMENT EXCESSIF...



... SURVEILLE TON LANGAGE, PETIT...

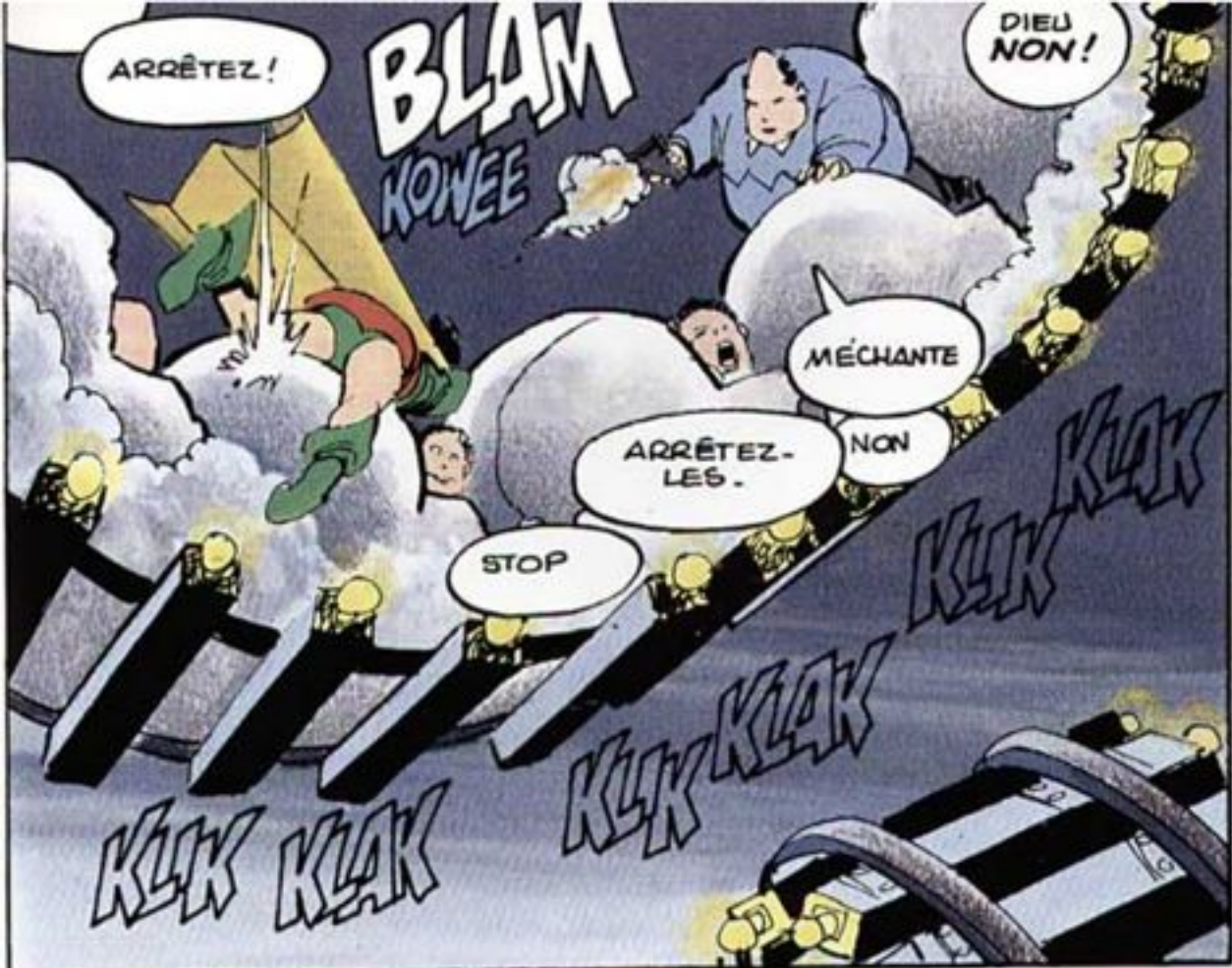
OUI, M'SIEU.

ON ME DIT QUE LES FILS DE BATMAN ONT INTERROMPU UNE PARTIE DE BONNETEAU CE MATIN, LANA. AVEC DU NAPALM.

POURQUOI BATMAN N'A-T-IL RIEN FAIT CONTRE CES DÉMENTS ? SAUF SI, BIEN SÛR, IL LES APPROUVE...







ARRÊTEZ!

**BLAM**  
KOWEE

DIEU NON!

MÉCHANTE

ARRÊTEZ-LES.

NON

STOP

KLIK KLIK

KLIK KLIK



KLIK KLIK **BLAMM** KLIK KLIK

HMPH...

ARRÊTEZ-LES QUELQU'UN.

CET AMATEUR EST À COURT DE BALLES...

C'EST FOU

-- J'AI MA CHANCE --



-- PLUS DE BALLES --  
UN SEUL COUP --  
VISER LA BOMBE --  
FACILE --



**SPANGG** TK TK TK

-- BRAVO, CARRIE --  
TU ROUILLIS OU QUOI -- T'AS PAS  
TOUTE LA NUIT --



-- DRÔLE DE ROBIN --  
PAS COOL -- ALLEZ,  
DESCENDS-MOI ÇA --  
FACILE --



**SPANGG** TK TK TK

-- FACILE --

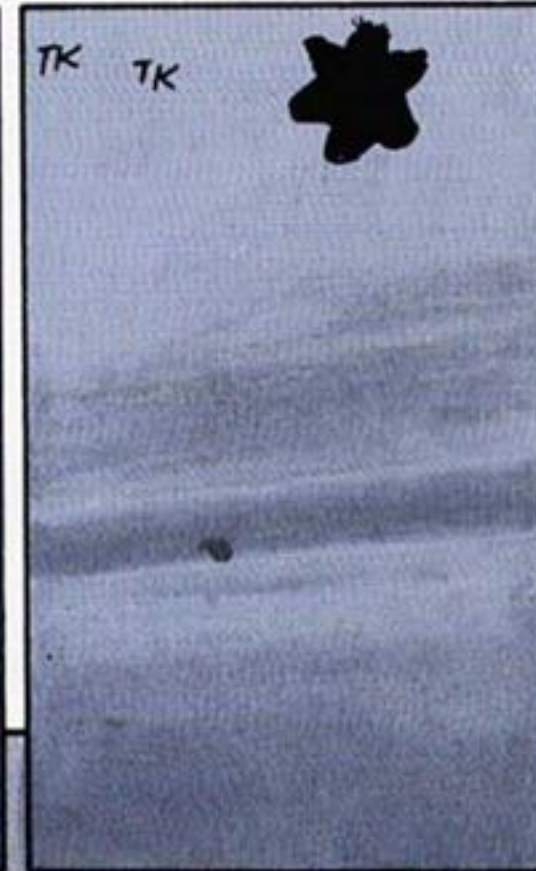


KLIK KLIK  
KLIK KLIK



TK THMP TK

KLIK KLIK



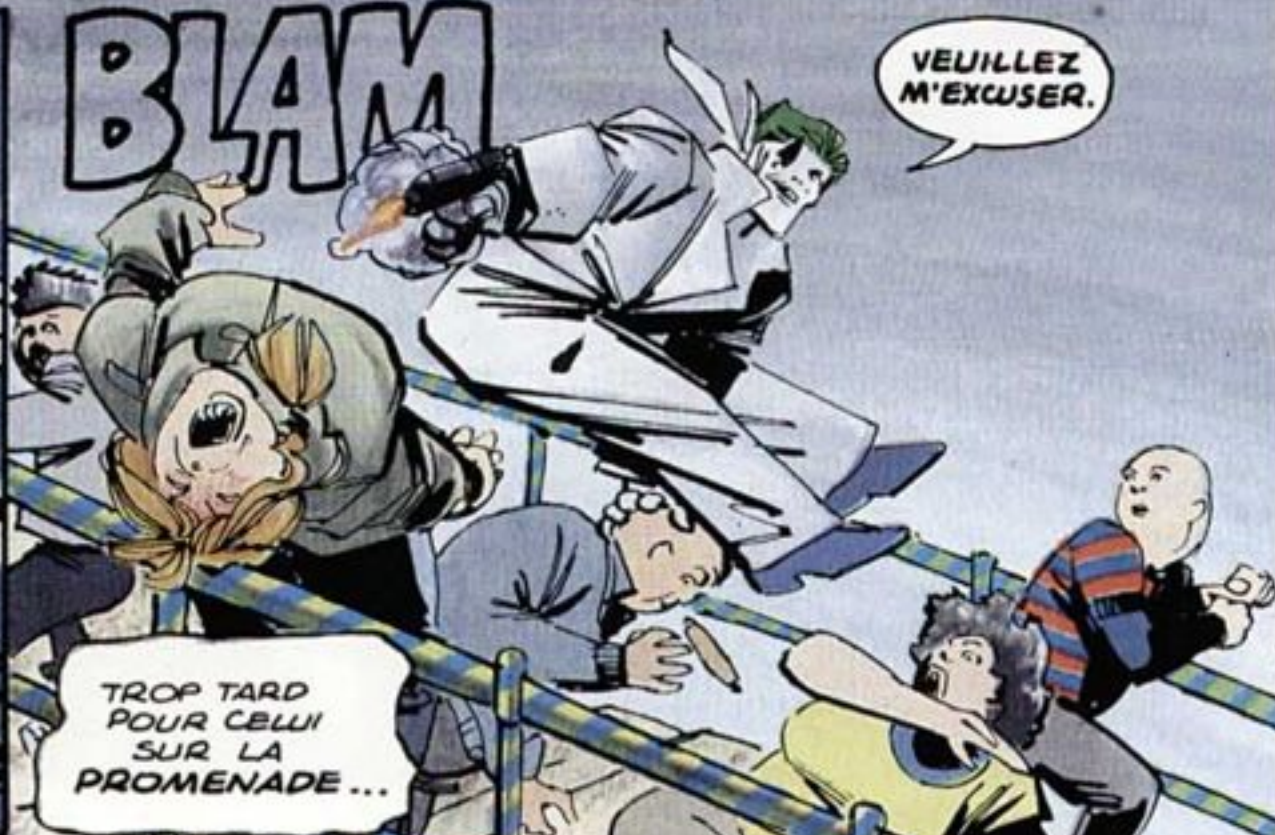
TK TK



**KLIK KLIK**



**BOOM** KLIK KLIK KLIK



**BLAM**

VEUILLEZ M'EXCUSER.

TROP TARD POUR CELUI SUR LA PROMENADE...





...VILAINE...

...TU AS ÉTÉ TRÈS VILAINE...

**KLIK KLIK**

**KLIK KLIK**

TROP TARD...

... POUR LES DEUX DU TUNNEL ...

TROP TARD...

TROP VIEUX...



**BLAM BLAM**  
**LOVE**  
**HA HA HA**  
**HA HA HA HA**  
**HA**



LES DEUX DERNIERS, JOKER...

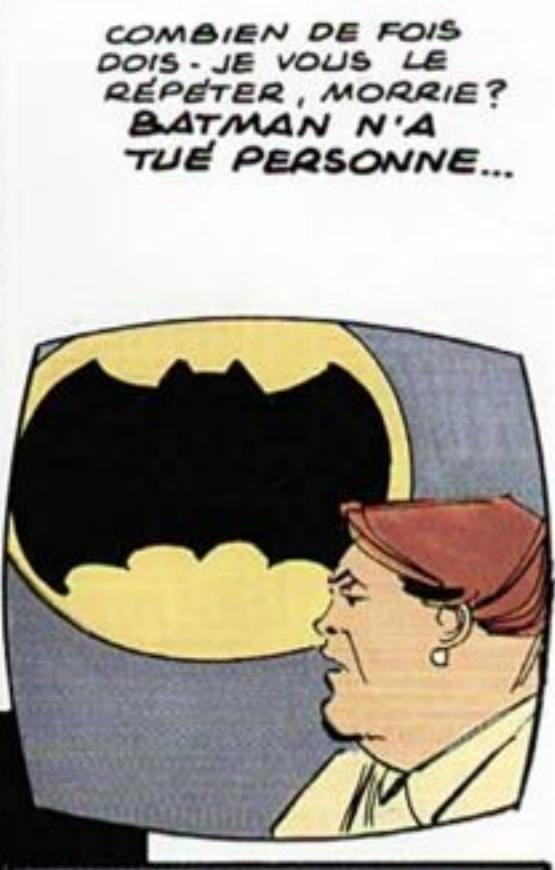
... JE LE JURE ...



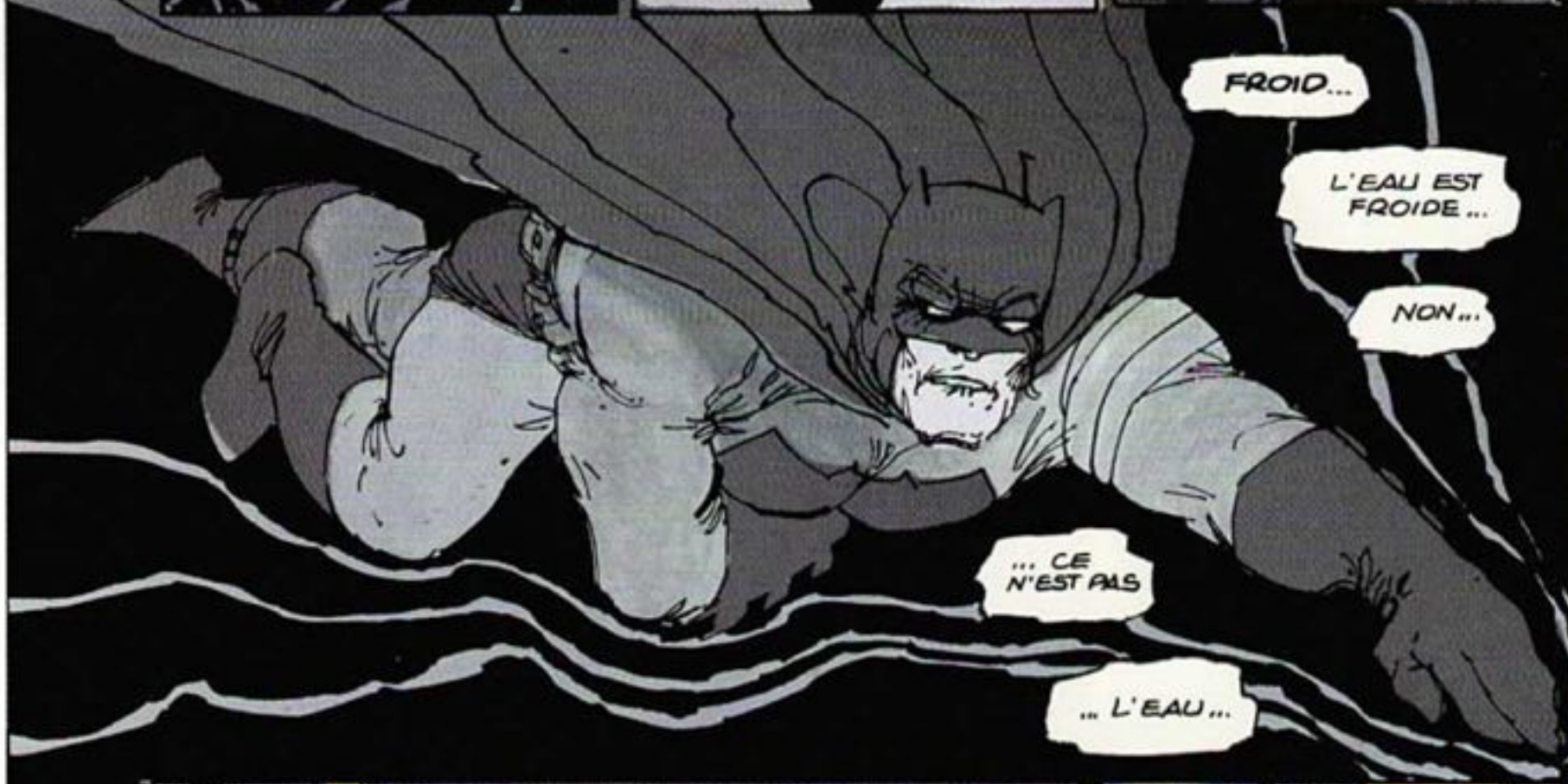
... ÇA VA MAL... NE SAIT PAS COMBIEN DE TEMPS... JE POURRAI RESTER CONSCIENT...



JE DOIS EN FINIR VITE ...



COMBIEN DE FOIS DOIS-JE VOUS LE RÉPÉTER, MORRIE? BATMAN N'A TUÉ PERSONNE...



FROID...

L'EAU EST FROIDE ...

NON...

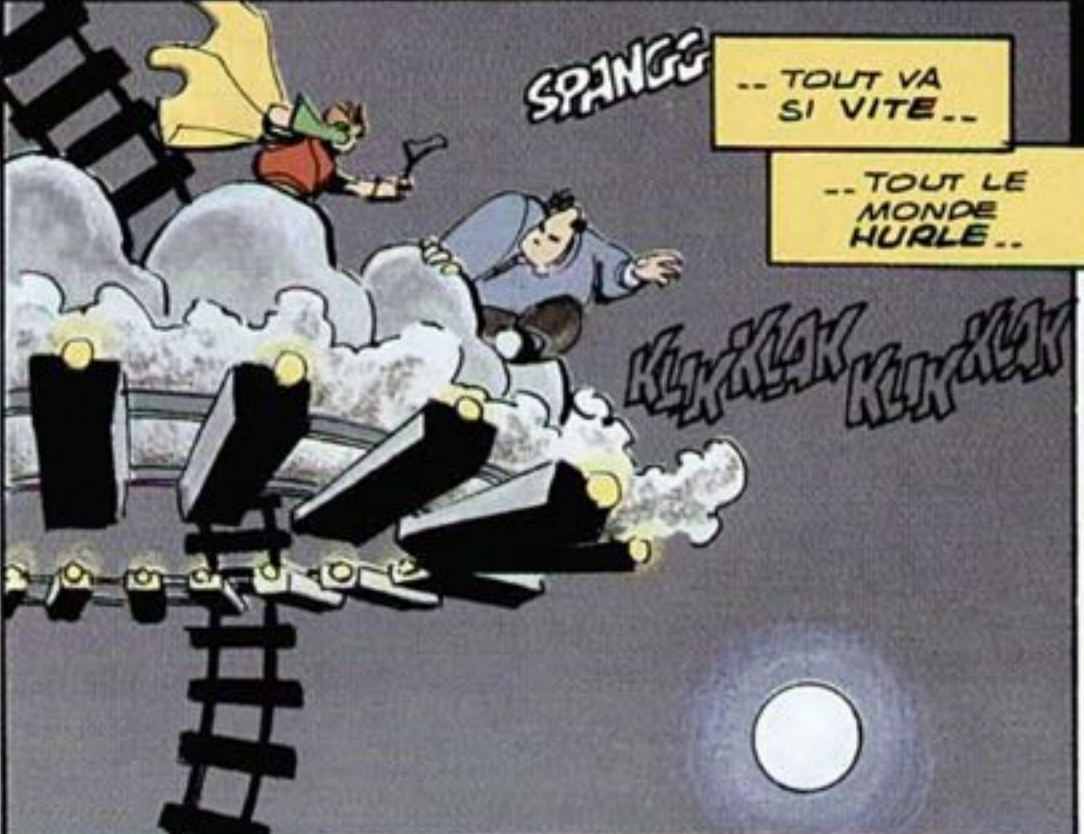
... CE N'EST PAS

... L'EAU ...



**SPANGG**

**KLIK KLIK**



**SPANGG**

-- TOUT VA SI VITE --

-- TOUT LE MONDE HURLE --

**KLIK KLIK**



**SPANG**

... MA CAPE S'EST TENDUE ...

**KLIK KLIK**



... IL ME RESPIRE DESSUS ...

**KLIK KLIK**



-- ET PUIS IL EST  
LA -- JUSTE SUR  
MON DOS --

-- IL M'ENVELOPPE  
TELLEMENT --

-- SES MAINS  
-- ELLES SONT  
TOUTES  
MOITES --



KLIK KLAK

KLIK KLAK

-- ELLES GLISSENT SUR MON  
VISAGE -- VERS MON COU --



KLIK KLAK



-- PEUX PLUS  
RESPIRER --

-- IL  
GLOUSSE --

-- PEUX PLUS --

-- IL SENT  
COMME LE LAIT --

KLIK KLAK



KLIK KLAK

-- ALORS --

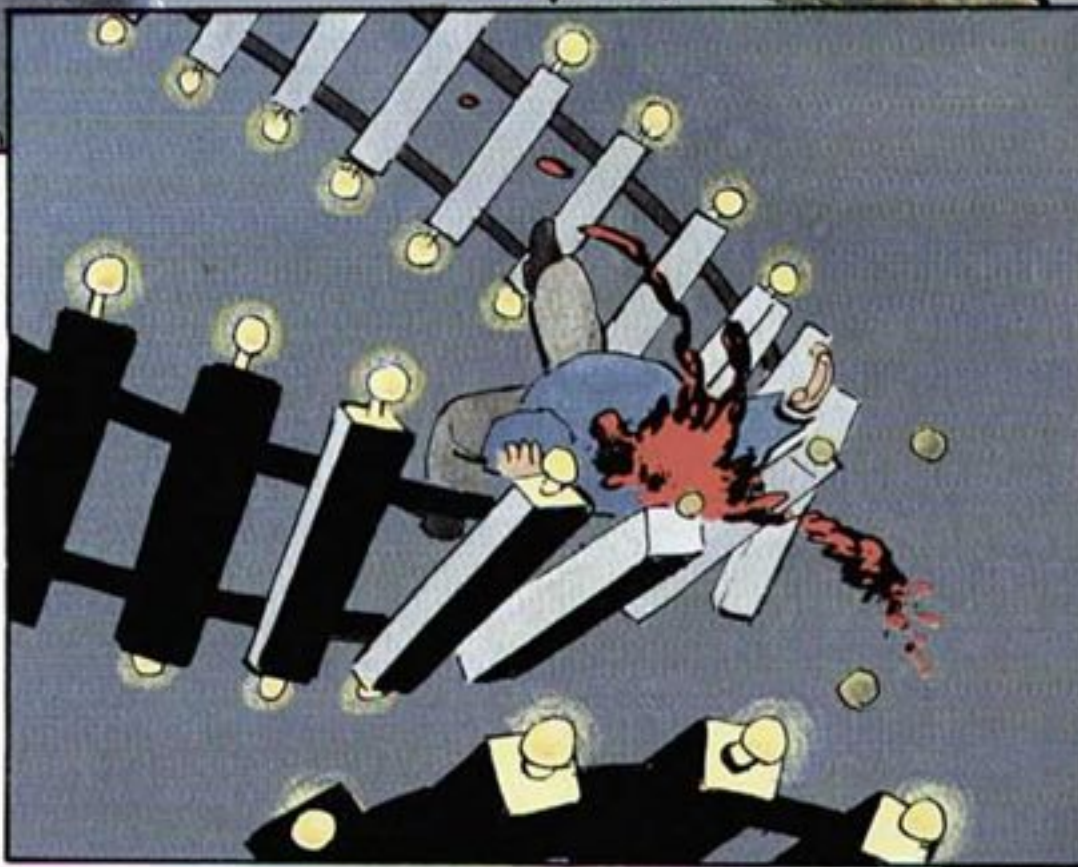
-- ALORS  
J'ENTENDS  
LE BRUIT  
ET SES  
DOIGTS ME  
LÂCHENT --

-- ET IL  
S'ENVOLE --

KLIK KLAK KLIK KLAK



KLIK KLAK



KLIK KLAK



UNE  
ARME  
À FEU...  
EST UNE  
ARME DE  
LÂCHE --

UNE  
ARME DE  
MENTEUR.



NOUS TUONS... TROP  
SOUVENT... CAR NOUS  
NOUS SOMMES REN-  
DUS LA CHOSE  
TROP FACILE...



... ET LA  
FATIGUE ...

... EN NOUS  
ÉPARGNANT...  
LA SALETÉ...





ÇA SE PASSE SI LENTEMENT...  
 LA LAME EST EFFILÉE...  
 ÇA SE PASSE... EN CINQ SECONDES...



... JE LA SENS À PEINE PÉNÉTRER DANS MON VENTRE...  
 ... IL PARLE ... JE NE PEUX PAS L'ENTENDRE...  
 ... QUELQUE CHOSE GRONDE ... JE NE PEUX ... PLUS RIEN ENTENDRE...



... SON COU ... DEVRA FAIRE L'AFFAIRE...  
 ... IL BOUGE... PLUS VITE QUE MOI...  
 ... IL FRAPPE...



TANK



SHKK  
 KRAK



... LE GRONDEMENT... S'ÉVANOUIT... J'ENTENDS... DES VOIX...



... UN CHAOS INDESCRITIBLE ICI À LA FOIRE DU COMTÉ, LOLA ! ON Y A VU LE JOKER ... SEIZE SCOUTS ONT ÉTÉ TROUVÉS MORTS... DES DOUZAINES DE BLESSÉS DANS DES EXPLOSIONS...

... ET BATMAN SERAIT LÀ AUSSI... LUI ET LE JOKER AURAIENT ÉCHANGÉ DES COUPS DE FEU AU MILIEU DE LA FOULE... HÉ... QUE... LOLA... ILS ÉVACUENT LA FOIRE...



... DES VOIX ME TRAITANT D'ASSASSIN.



... J'AIMERAIS EN ÊTRE UN...  
 ILS SONT PARTIS... ?  
 ... LES TÉMOINS, JE VEUX DIRE...



TU M'AS VRAIMENT BEAUCOUP DÉGÙ, MON ANGE ... LE MOMENT ÉTAIT ... PARFAIT... ET TOI... TU N'AS PAS EU ASSEZ DE CRAN...  
 PARALYSIE... VRAIMENT...









CHAPITRE 4

**CHUTE**



C'EST BIEN ÇA, CAPITAINE... LE COMMISSAIRE EN A BIEN ASSEZ D'ATTENDRE. ELLE EST RENTRÉE AVEC UNE ESCOUADE.

L'AUTRE ISSUE EST BOUCLÉE... ILS N'ONT AUCUN MOYEN DE NOUS ÉCHAPPER...

ELLE VOUS PLAÎT, CETTE GARCE, HEIN, MERKEL?

-- LES TÉMOINS DISENT QU'ILS SONT TOUS DEUX ARMÉS...

-- SOYEZ VIGILANTS...

# TUNNEL OF LOVE

... RÉGLEMENT DE COMPTES À LA FOIRE DU COMTÉ OÙ LE JOKER AURAIT ASSASSINÉ AU MOINS VINGT PERSONNES. ON A VU BATMAN SE LANCER À SA POURSUITE...



ALLEZ CHERCHER DES SACS À VIANDE... Y EN A DEUX DE REFROIDIS...

... MENÉES PAR LE COMMISSAIRE YINDEL, LES FORCES DE POLICE CONVERGENT VERS LE TUNNEL DES AMOUREUX AVEC ORDRE D'ARRÊTER LE JOKER... ET LE JUSTICIER DE GOTHAM...

FAIT NOIR, MEC...

ATTENTION, SILENCE À PRÉSENT...

-- ON Y VOIT QUE DALLE...

-- SI NOIR...

DOUCEMENT...

LES BOMBES INCENDIAIRES SONT PRÊTES...



L'ENNEMI... N'EST QU'À QUELQUES SECONDES...

J'EN GASPILLE UNE... POUR UN ADIEU...

PTUI

SPLTT

COMMISSAIRE... PAR ICI...

C'EST LE JOKER

-- ET C'EST PAS UN SUICIDE...

SERGENT... NE LE TOUCHEZ PAS...

J'AI DIT NE LE TOU...

LIEUTENANT... COUVREZ-LE...

BONDIEU...

LE CADAVRE EST PIÉGÉ...

-- CE FILS DE PUTE A PIÉGÉ LE CADAVRE...

AAAAA

MAINTENANT... PENDANT QU'ILS ONT PEUR...

PENDANT QUE MES TRIPES... SONT ENCORE EN PLACE...



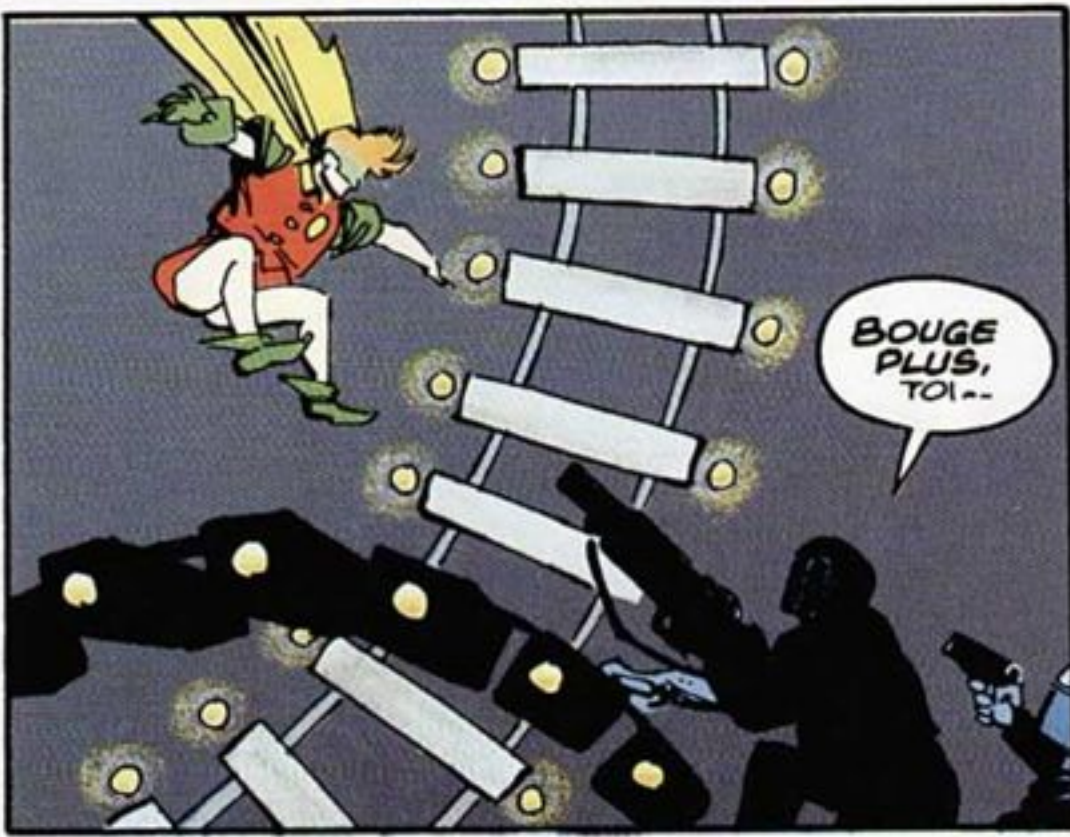


PLUS PRÈS... VA PLUS PRÈS... LOLA... VOUS VOYEZ ÇA?... EN DIRECT DE L'HELICO DE NEWS-2... C'EST ROBIN... LE BOY WONDER!

IL EST JEUNE... PAS PLUS DE TREIZE ANS... IL EST SUR LES MONTAGNES RUSSES... IL... ATTENDEZ... IL...









... IL A L'AIR SÛR DE LUI... MAIS QUE... CE N'EST PAS UN DE NOS HÉLICOS... IL VIENT DROIT SUR NOUS... DU LARGE, ESPÈCE DE FOU... DU LARGE...

WHUP WHUP WHUP

BRAKABRAKABRAKAB

WHUP WHUP WHUP



IL VIENT DROIT SUR NOUS...

FAIS GAFFE!

WHFF

BRAKABRAKABRAK

SKREKK

WHUP

WHUP



TROUVE-LE.





JÉSUS. QUEL BORDEL...

ON Y VOIT QUE DALLE--

IL EST LÀ... QUELQUE PART -- OUVREZ L'OEIL...

MON DOIGT... RENTRE...



L'EXPLOSIF... C'EST BON...

CIBLE FACILE. N'IMPORTE QUI LA TOUCHERAIT...



N'IMPOR



TE QU...

**BLAM**



**SPAKK**

MALADROIT... IDIOT...

GATEUX...



LÀ-BAS...

FEU SANS SOMMATION...

TREMBLOTANT...

IMPUISSANT...



**BLAM**



...VEINARD--

-- LE PLASTIC EXPLOSE--

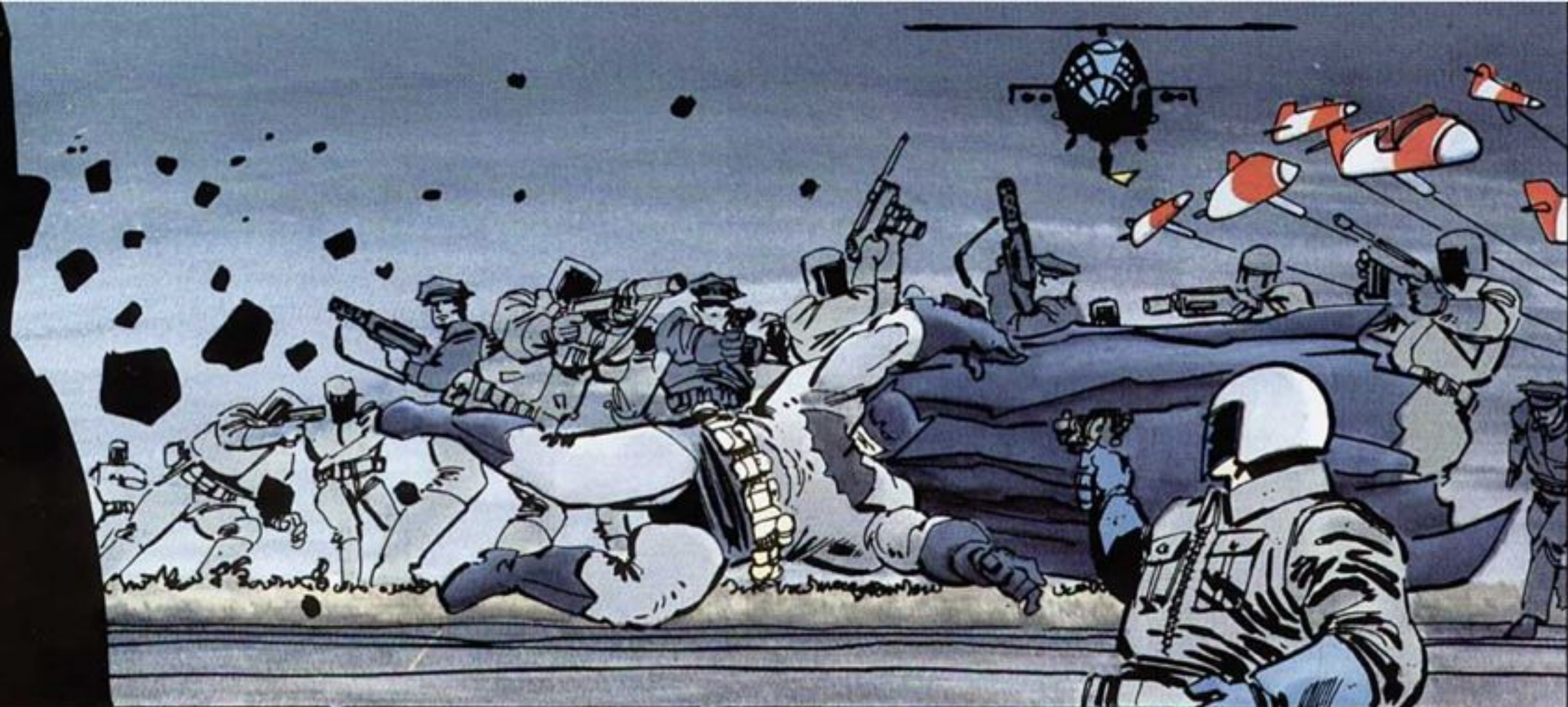
-- MON COEUR NE SAUTE -- QU'UN BATTEMENT--

VEINARD...

... LE TOIT ATERRIT SUR LES POLICIERS...

...VIEUX VEINARD...





DÉGÂTS MATÉRIELS...

AUTO-



**POUM**

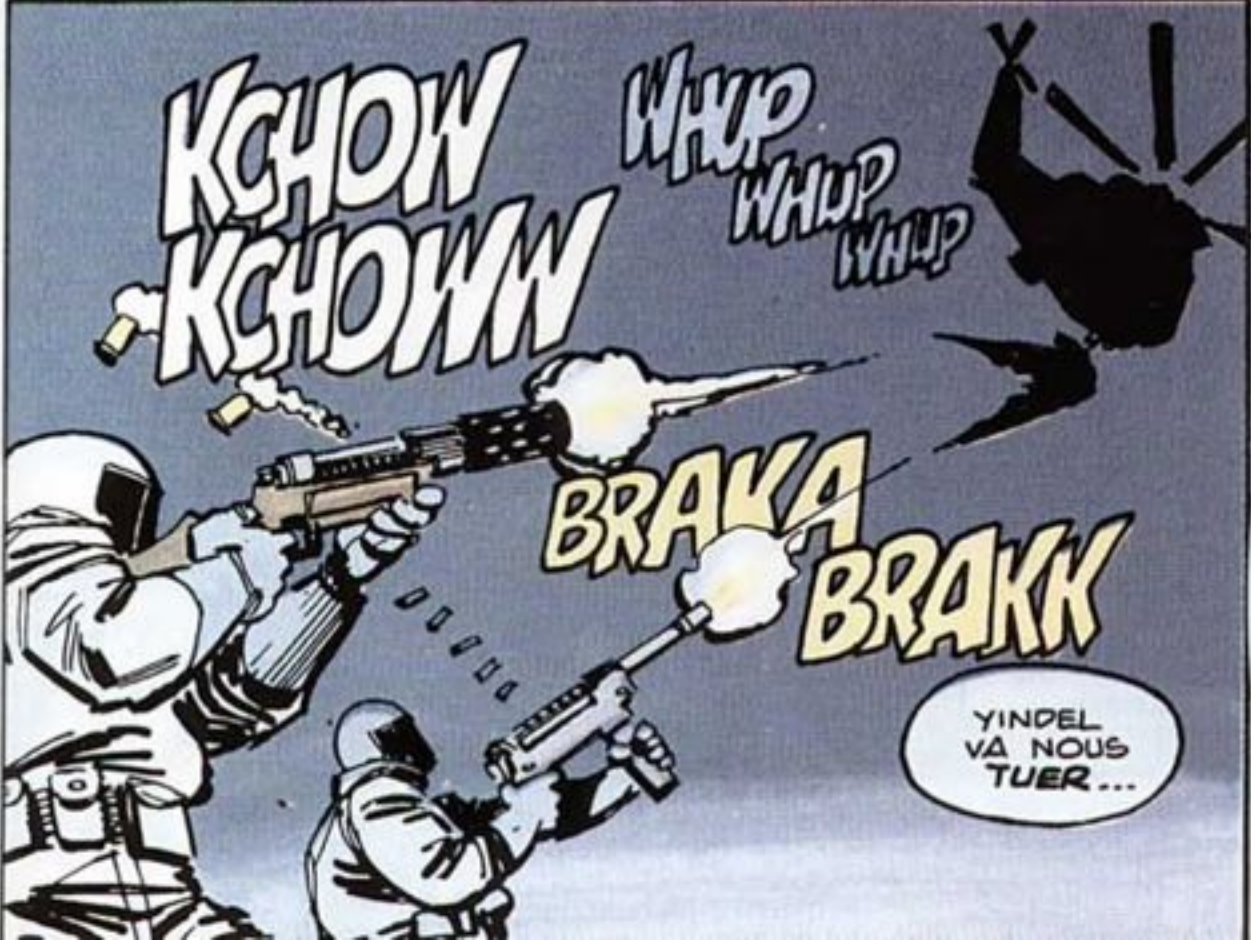
JE SAVAIS QU'ELLE Y ARRIVERAIT ...



... ET MOI AUSSI... À SON ÂGE ...



**HNNGGG**



YINDEL VA NOUS TUER...

GOTHAM CITY NE TOLÈRERA PLUS UN INSTANT CETTE VIOLATION FLAGRANTE DE LA LOI... CE VIOLENT ASSAUT CONTRE LES FONDATIONS DE NOTRE SOCIÉTÉ...

ET S'ATTAQUANT À LA POLICE DE GOTHAM, BATMAN S'EST DÉMASQUÉ : C'EST UNE MENACE INQUALIFIABLE. J'AI ORDONNÉ AU PROCUREUR GÉNÉRAL DE METTRE À LA DISPOSITION DE GOTHAM...





...LE CORPS DU JOKER  
A ÉTÉ RETROUVÉ  
MUTILÉ ET BRÛLÉ...  
L' ASSASSINAT VIENT  
DE S'AJOUTER À LA  
LISTE DES CRIMES  
POUR LESQUELS LA  
POLICE RECHERCHE  
BATMAN...



BRUCE,  
C'EST FINI.

VOUS AVEZ  
L'AIR FA-  
TIGUÉ,  
KENT.



EH BIEN,  
VOUS AVEZ MÉRITÉ  
UNE BONNE NUIT  
DE SOMMEIL.

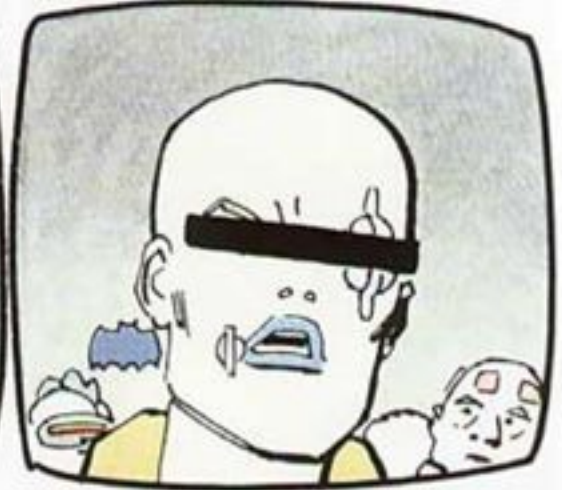
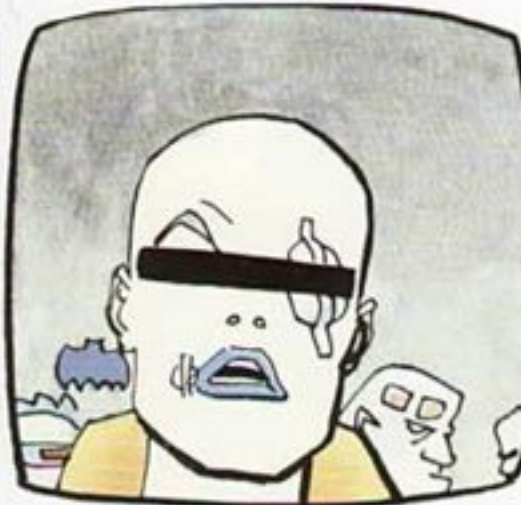
SACRÉE  
ACTION POLICIÈ-  
RE, SI VOUS  
VOULEZ MON  
AVIS...

NON,  
MERCİ...

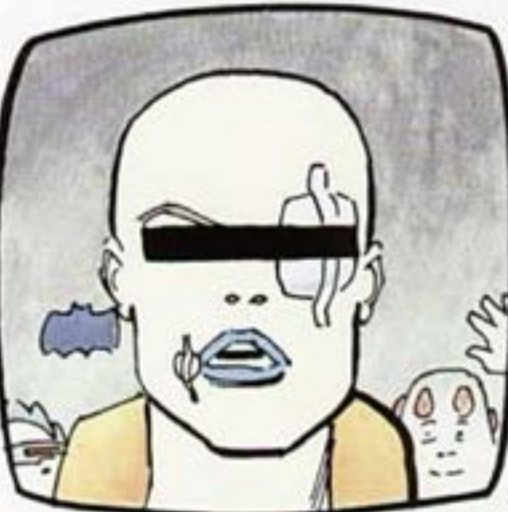


VOUS POUVEZ DIRE CE  
QUE VOUS VOULEZ. VOUS  
POUVEZ LE TRAITER DE  
TOUS LES NOMS. CE  
N'EST PAS VOUS QUI  
AVEZ À ARPENTER  
L'AVENUE D TOUTE  
LA NUIT.

CE N'EST PAS VOUS QUI  
DEVEZ SUPPORTER LES  
BRUITS DE SUCCION  
QU'ILS FONT SUR VOTRE  
PASSAGE. CELUI-LA. IL  
AVAIT DÛ METTRE DES  
SEMAINES À SE TRITURER  
AVANT D'AVOIR VRAIMENT  
ENVIE DE BAISER...



... NON, PAS DE  
BAISER. DE COGNER,  
SEULEMENT, ET IL ÉTAIT  
DU GENRE À S'ÉCLATER  
EN COGNANT LES  
FEMMES. J'AIMERAI  
QU'ILS SOIENT RARES.  
IL S'EST DONNÉ UNE  
EXCUSE...

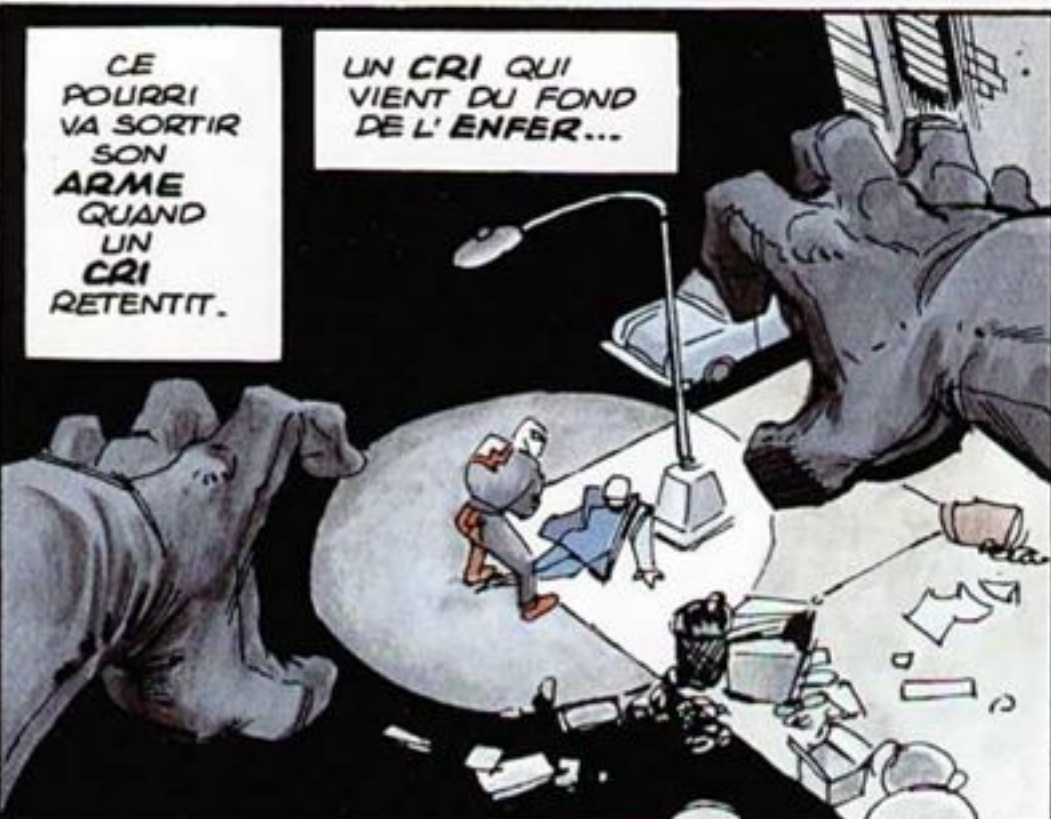


ET LÀ IL SE MET À  
GLOUSSER COMME  
S'IL ALLAIT JOUIR!  
JE ME DIS QU'IL EST  
ASSEZ FRAPPÉ POUR  
ME COURSER. ALORS  
JE SORS MA BOMBE  
LACRYMO.



CE  
POURRI  
VA SORTIR  
SON  
ARME  
QUAND  
UN  
CRI  
RETENTIT.

UN CRI QUI  
VIENT DU FOND  
DE L' ENFER...



... QUI SE  
TRANSFORME  
EN RUGISSE-  
MENT... UN  
BATTEMENT  
D'AILES... DE  
GRANDES  
AILES...

... QUELQUE CHOSE  
D'HUMIDE EST  
ARRIVÉ À CE  
SALAUD...







-- UN QUARTIER DE VIANDE VA COGNER LE RÉVERBÈRE --

-- LA LAME D'UN CRAN D'ARRÊT JAILLIT --

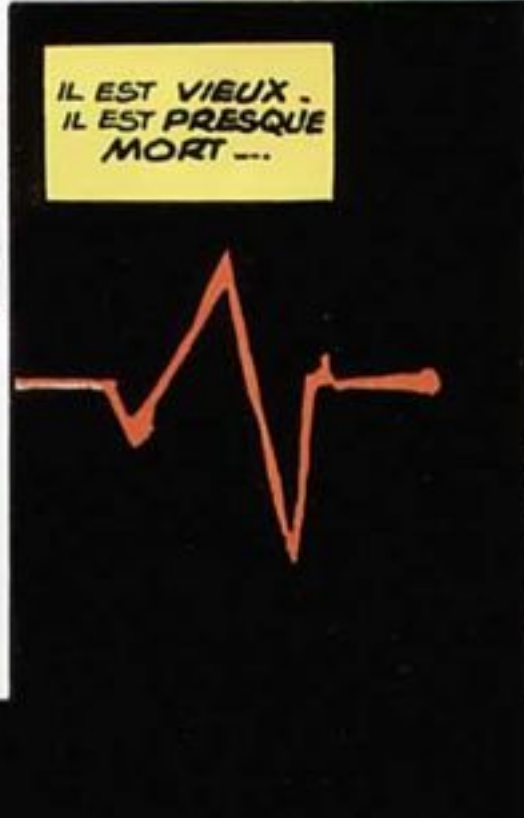


DES OS SE METTENT À CLAQUER DANS LE CORPS DU SALAUD... IL HURLE ET SUPPLIE

-- CE QUI L'A EMPOIGNÉ ÉCLATE DE RIRE ET MOI AUSSI --

ET L'HOMME QUI VOUS A AGRESSÉ ?

TOUJOURS À L'HOPITAL.



IL EST VIEUX - IL EST PRESQUE MORT --



SUTURE.



IL VA S'EN SORTIR, HEIN ?

IL VIVRA...

NE VOUS ATTENDEZ PLUS À D'AUTRES DÉCLARATIONS. LES FILS DE BATMAN NE PARLENT PAS. NOUS AGISSONS. QUE LES CRIMINELS DE GOTHAM PRENNENT GARDE. ILS VONT ENTRER EN ENFER.

LES MUTANTS SONT MORTS. LES MUTANTS C'EST LE PASSÉ. VOICI LA MARQUE DU FUTUR. GOTHAM CITY APPARTIENT À BATMAN.

... LES FILS DE BATMAN ONT ENCORE FRAPPÉ. JEFF STRICKEN FERMAIT SON SUPER-MARCHÉ SUR SOUTH STREET QUAND IL EST DEVENU À LA FOIS TÉMOIN... ET VICTIME...

ILS SONT PLUS JEUNES QU'ON CROIRAIT... ENFIN, CELUI-LÀ L'ÉTAIT... PAS PLUS DE SEIZE ANS... OUI, IL ÉTAIT TOUT SEUL...







... MAIS J'ANTICIPE .  
TOUT A COMMENCÉ  
QUAND TROIS NIXONS  
SONT ENTRÉS DANS LE  
MAGASIN . QUOI ? ... NON,  
JE N'AI PAS DÉCLENCHÉ  
L'ALARME . ON NE ME  
PAIE PAS ASSEZ POUR  
QUE JE ME SUICIDE .



JE VÉRIFIAIS LA CAISSE QUAND  
CE FLIC EN CIVIL EST ARRIVÉ  
DU FOND ...

IL N'A  
VU QUE  
DEUX  
DES  
NIXONS .



J'AURAIS  
VOULU  
POUVOIR  
L'AVERTIR .



LE FLIC  
REMUAIT EN-  
CORE QUAND  
ILS SONT  
ARRIVÉS À LA  
PORTE .

IL Y A EU UN COUP  
DE TONNERRE



LE GRAND  
NIXON  
A SORTI  
SON  
FLINGUE

ENCORE  
LE  
TONNERRE



LE DERNIER A REGARDÉ LE  
FILS DE PUTE RECHARGER  
SON FUSIL SANS RIEN  
DIRE .



ALORS CE FILS DE PUTE  
M'A DIT QUE J'AURAIS  
DÙ RÉSISTER AUX  
NIXONS . QUE JE NE  
MÉRITAIS PAS MON  
TRAVAIL DE CAISSIER .  
IL A PRIS UN  
SÉCATEUR ...



LES NIXONS SONT LE  
DERNIER DES GROUPUS-  
CULES ISSUS DE  
L'ARMÉE DES MUTANTS ,  
QUI SELON LES EXPERTS  
S'EST DISPERSÉE APRÈS  
LA DÉFAITE DE SON  
CHEF PAR BATMAN .  
TOM ?



MERCI LOLA. ON DÉTIENT ENCORE À LA PRISON DE GOTHAM QUATRE VINGT SEPT MEMBRES DU GANG DES MUTANTS, CAPTURÉS PAR BATMAN.

LE COMMISSAIRE YINDEL A DEMANDÉ QU'ILS SOIENT TRANSFÉRÉS AU PÉNITENCIER D'ÉTAT, POUR Y ATTENDRE LEUR PROCÈS...

NON... AUCUN PROBLÈME, COMMISSAIRE... ILS REGARDENT LA TÉLÉ...



LA REQUÊTE DE YINDEL A ÉTÉ RENDUE CADUQUE PAR UN ORDRE DU TRIBUNAL, OBTENU PAR L'AVOCAT DES MUTANTS...

MES CLIENTS SONT DE JEUNES GENS... DES MINEURS POUR LA PLUS PART. S'IL N'Y A PAS DE PLACE POUR EUX EN PRISON, ON DOIT LES RENDRE AUX SOINS DE LEURS PARENTS

À LA SUITE DE CETTE DÉCLARATION, UNE PÉTITION SIGNÉE PAR LES PARENTS DE SOIXANTE-ET-ONZE DES MUTANTS A ÉTÉ PRÉSENTÉE AU MAIRE, L'EXHORTANT À NE PAS LES RELÂCH...

NOUS INTERROMPONS CETTE ÉMISSION POUR UN BULLETIN SPECIAL NEWS-2... MESDAMES ET MESSIEURS, LE PRÉSIDENT DES ETATS-UNIS.

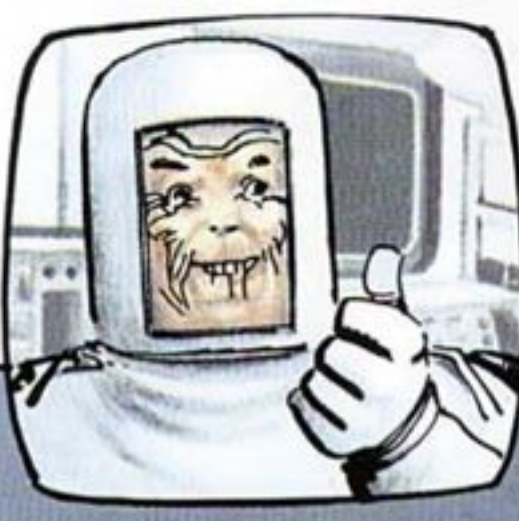


**SPECIAL REPORT**

EH BIEN, MES AMIS, J'AI POUR VOUS DE BONNES NOUVELLES... ET AUSSI QUELQUES MAUVAISES... HEH... LES BONNES NOUVELLES SONT QUE LES SOVIÉTIQUES ONT RETIRÉ LEURS TROUPES DE L'ÎLE DE CORTO MALTESE.



...ET LES MAUVAISES, EH BIEN... ON DIRAIT QUE CES SOVIÉTIQUES SONT DE SACRÉS MAUVAIS PERDANTS, OH, ÇA OUI...







VINGT MILLIONS DE MORTS PAR LE FEU...

... SI JE FAIBLIS ...

CETTE FOIS-CI... DES HARICOTS. DES HARICOTS VÉGÉTARIENS. IL M'A FALLU DIX MINUTES POUR M'APERCEVOIR QUE CE N'ÉTAIT PAS AU RAYON DIÉTÉTIQUE. JUSTE DES HARICOTS SANS VIANDE.

DIX MINUTES DE MA VIE.

IL ME FAUT UN CIGARE.

VINGT-TROIS JOURS SANS. TOUT LE MONDE EST FIER DE MOI.

UN CIGARE ET LE MONDE SERAIT PARFAIT...

QUOI...

QU'A-T-ELLE DIT.

C'EST PAS VRAI...

CHUT ! ON ENTEND MAL...

JE POURRAIS ÊTRE ASSIS CHEZ MOI PLONGÉ DANS UN LIVRE... OUI, CERTAINS PARMI NOUS LISENT EN CORE... SANS SARAH À QUI IL MANQUE TOUJOURS UNE CHOSE QU'IL FAUT ALLER CHERCHER À L'ÉPICERIE.



UN MISSILE NUCLÉAIRE SO-VIÉTIQUE... À QUELQUES SECONDES DE L'EXPLOSION AU-DESSUS DU CORTO MALTESE...

ON Y EST, LES ENFANTS... C'EST L'OFFENSIVE! TOM?

LOLA CHONG GIVES GOOD NEWS



ATTENTION -- FAITES ATTENTION À LA FAÇON DONT VOUS FORMULEZ LES CHOSES, LOLA. IL S'AGIT D'UN MISSILE -- RIEN N'INDIQUE QU'IL FAIT PARTIE D'UNE ATTAQUE MASSIVE...

DITES ÇA AUX TROUPES AMÉRICAINES BASÉES LÀ-BAS, TOM.



UNE SECONDE... NOUS APPRENNONS À L'INSTANT QU'IL NE S'AGIT PAS D'UNE OGIVE NUCLÉAIRE ORDINAIRE... JE PASSE L'ANTENNE À DAN MUSK, À BORD DE LA NAVETTE DE NEWS-2. ALORS, DAN?

ON CONTINUE DE RASSEMBLER LES DONNÉES, LOLA... MAIS C'EST DU GROS CALIBRE... UN MEGATONNAGE ÉNORME... AVEC UN ORDINATEUR NE FONCTIONNANT PAS SELON LES NORMES HABITUELLES... IMPOSSIBLE DE DEVINER SES CAPACITÉS...

... À TOUT LE MOINS, CORTO SERA SOUFFLÉE. LES INCENDIES S'ÉTENDRONT PEUT-ÊTRE JUSQU'EN AMÉRIQUE DU SUD... SI L'EXPLOSION ENGENDRE UNE PERTURBATION MAGNÉTIQUE SUFFISANTE, IL Y AURA...

MERCI POUR CES DÉTAILS, DAN, MAIS NOUS DÉCOUVRIRONS BIEN ASSEZ VITE CE QUE PEUT CAUSER CET ENGIN. POUR L'INSTANT L'ÉCRIVAIN HARLAN ELLISON EST AVEC NOUS DANS LE STUDIO.



ALLONS, NE VOUS EMBALLEZ PAS, LUCIUS...

... VOYONS CE QUE NOTRE ARME DE DISSUASION À NOUS PEUT FAIRE...





... MANGERONS NOS PROPRES **BÉBÉS** AU PETIT-DÉJEÛNER.

MERCI, MR ELLISON ... OUI, DAN ?...



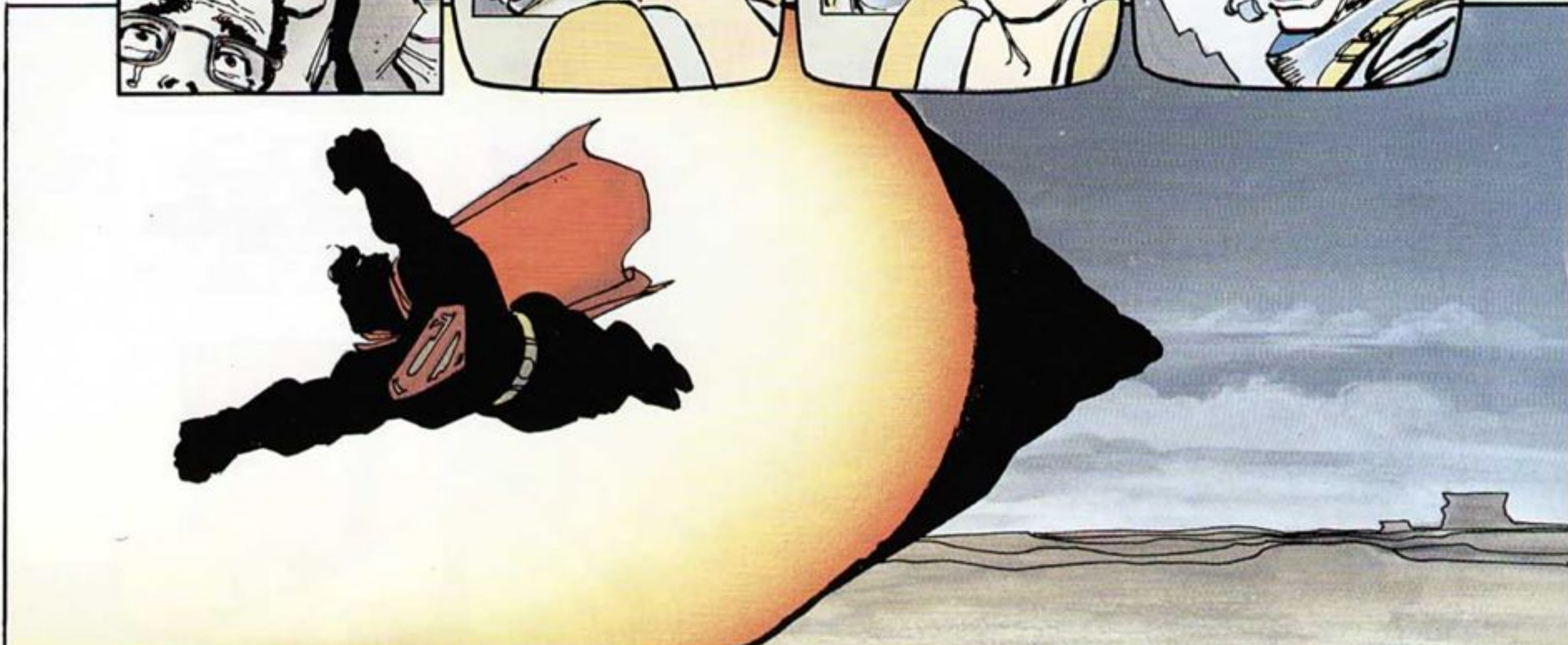
LOLA ... SI ELLE ENGENDRE UNE **IMPULSION D'INTENSITÉ SUFFISANTE**, CELA POURRAIT...

DAN ... NOTRE **SÉQUENCE TECHNIQUE** EST TERMINÉE...

-- CELA POURRAIT **ROMPRE LE CHAMP MAGNÉTIQUE** ET CAUSER...

ENCHÂÎNONS AVEC UN **MICRO-TROTTOIR** ...

LOLA ... C'EST **INCROYABLE** -- CHANGEMENT DE **TRAJECTOIRE** -- VINGT DEGRÉS VERS L'EST -- LE **MISSILE** A CHANGÉ DE **CAP**..



VOUS VENEZ DE L'ENTENDRE EN PREMIÈRE EXCLUSIVITÉ -- LE **MISSILE** VIENT D'ÊTRE **DÉVIÉ** -- IL EXPLOSERÀ **SANS DANGER** DANS LE -- QUEL EST LE NOM DE CE DÉSERT, DÉJÀ ?...

PEUT-ÊTRE PAS **SANS DANGER**, LOLA... SI CETTE **IMPULSION** EST ASSEZ FORTE, ELLE POURRAIT DÉTRUIRE TOUS LES **SYSTÈMES ÉLECTR**

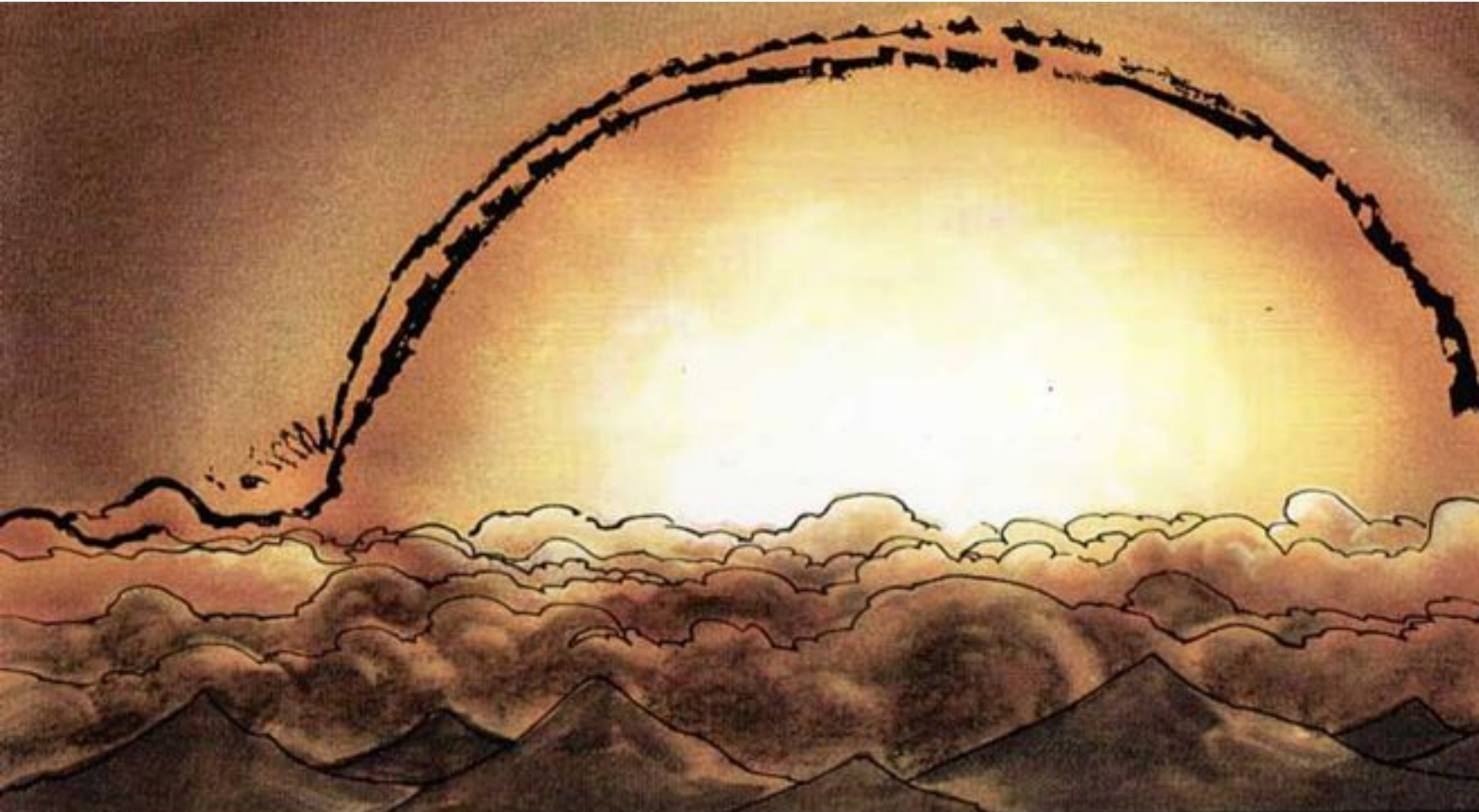
**SKRINK**











PEUT-ÊTRE QU'ENTRE L'UNE OU L'AUTRE DE TES ACTIONS DE POLICE, UN DE TES AMIS MILITAIRES T'A EXPLIQUÉ CE QU'ÉTAIT UNE IMPULSION ÉLECTROMAGNÉTIQUE. ET PEUT-ÊTRE MÊME QUE TU AS ÉCOUTÉ, CLARK.

POUR ENGENDRER L'IMPULSION, IL SUFFIT D'ORGANISER L'EXPLOSION D'UNE DOUZAINÉ DE MISSILES ATOMIQUES.

OU BIEN D'UNE SEULE BOMBE D'UN TYPE SPÉCIAL QUE LES DEUX BLOCS ONT ESSAYÉ DE FABRIQUER.

Chérie,  
Les dernières indications reçues suggéraient déjà ce qui arrive à présent.



quand l'ordinateur est mort, j'en ai eu la certitude.



J'en ai eu la certitude. Il n'y a plus aucune raison de l'expliquer à l'équipage. Nous sommes tous morts de toutes façons. Morts comme cette navette. Tu ne liras jamais cette lettre.

tu ne liras jamais cette lettre. Elle s'écrasera avec moi, quand notre orbite se sera détériorée. Pourtant, mes dernières pensées seront pour toi, pour l'humanité...



...et pour la planète Terre.

Rien ne pourrait empêcher les Russes de vider leurs silos sur nous maintenant. Nous n'avons plus aucune défense. Aucun moyen de rétribution.



Notre seul espoir reste que la décision d'assassiner des milliards de gens repose entre les mains d'un être humain.

... OUI, CLARK, LES DEUX BLOCS,

LE NOM AMÉRICAIN POUR CELA EST COLD-BRINGER. ELLE EST CONÇUE POUR PROVOQUER DES DÉGATS MAXIMUM À L'ENVIRONNEMENT... TOUT EN ÉPARGNANT LES COMPLEXES INDUSTRIELS QUE TES AMIS PLACENT SI HAUT.

PUISQUE MES PROPRES ATOMES NE GIGOTENT PAS DANS LA STRATOSPHERE...



... PUISQUE GOTHAM CITY RESSEMBLE À UNE NÉCROPOLE IMMENSE ET NOIRE...



... PUISQUE LES GÉNÉRATEURS DE SECOURS DE WAYNE MANOR RESTENT MUETS... ET QUE LA MONTRE DE ROBIN S'EST ARRÊTÉE.



... J'IMAGINE QUE LA RUSSIE A PRIS LES DEVANTS DANS LA COURSE AUX ARMEMENTS.



JE GARDE CES CHOSES EN TÊTE, CLARK.

L'UN DE NOUS DOIT LE FAIRE.



MM...  
QUELLE  
FIÈRE  
ALLURE.

AUX  
ÉCURIES,  
ROBIN.

TV TV TV TV TV TV  
TV TV TV TV TV TV

MURRAY... ILS  
S'EXCITENT...  
AMÈNE-TOI VITE...



AS-TU  
DÉJÀ FAIT  
DU CHEVAL  
ROBIN?

J'EN  
AI MÊME  
JAMAIS  
VU UN...



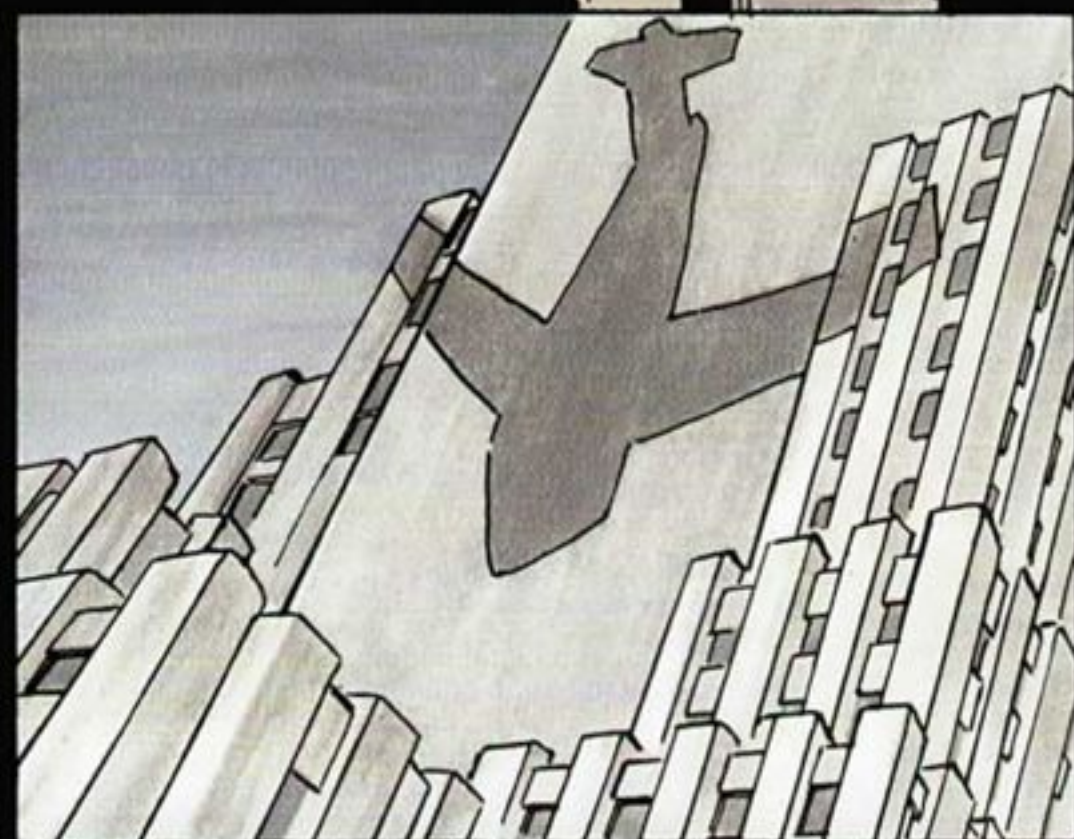
JE ME DIS QUE  
C'EST SEULEMENT  
UNE PANNE DE  
COURANT QUAND  
UNE GUÈPE VOLE  
DANS MON OREILLE.



NON... PAS UNE GUÈPE...

... C'EST CE  
BRUIT...





LE CARBURANT EXPLOSE AVEC LE CHOC... POUR EUX LA FIN EST RAPIDE...



OH, JÉSUS...

LÂCHEZ-LE... POSEZ CE FLINGUE ET LÂCHEZ-LE!



MURRAY... C'EST DE MA FAUTE, BORDEL...

TE LAISSE PAS ATTENDRIE.



ÉCOUTEZ-MOI... VOUS NE SORTIREZ D'ICI EN AUCUN CAS, LES GARS...

C'EST UNE PANNÉ... ON NE PEUT PAS OUVRIR LES CELLULES...



**BUDDA**  
NIG



YEP... PLUTÔT RUDE

ESPÈCES D'ENFOIRÉS.



ENFOIRÉS...





RAD!  
COUILL!  
BALAISE  
IL L'A ÉCLATÉ  
VACHEMENT RUDE  
SAC D'OS CROIT P'TÊT QU' ON S'ÉVADE...  
L'EST FURIEUX, SAC DOS  
RAD  
VACHEMENT RAD  
L'A ÉCLATÉ  
L'A ÉCLATÉ, MEC, PLUS DE TÊTE...  
MERDE, MEC, ON VERRA JAMAIS LA TÉLÉ ALORS...  
RUDE! LUI A EXPLODÉ LA TÊTE!  
VOS GUEULES -- ON SE TARGE--  
SUPER! ON SE TARGE!  
LES GROS DEVANT, MEC--  
TU PARLES MEC, ON Y VA COUPE COUPE  
MON MEC SAC D'OS...  
LES GROS DEVANT



CECI EST VRAIMENT DANGEREUX.



LES GENS COMMENCENT À PEINE À CRIER QUAND QUELQUE CHOSE DE GROS TOMBE DE L'AVION...



C'EST ALORS QUE JE REMARQUE LES VOITURES GARÉES LÀ.



AVEC TOUS LEURS RÉSERVOIRS PLEINS D'ESSENCE.



NNFFF



GOTHAM CITY EST À NOTRE MERCI!

C'EST NOTRE CHANCE DE RASER GOTHAM...



...DE PURGER GOTHAM...







LA  
DÉCHARGE

C'EST UN  
TERRAIN DE  
PROLIFÉRATION  
POUR LES  
INSECTES  
ET LA  
VERMINE.

CERTAINES  
VERMINES  
VOLENT.





LE VENT SE LÈVE,  
CHASSANT LES FLAM-  
MES SUR LE WEST SIDE  
-- VERS MA MAISON  
-- VERS --



--VERS SARAH.

OH MON DIEU TOUT  
PUISSANT, SARAH...



RISK

NGGAA



KIKKREEEEEE



NON...  
NON...  
-- SI J'AI UNE  
ATTAQUE JE NE  
SERAI PLUS UTILE  
À PERSONNE --



NON... JE VAIS  
BIEN  
JE VAIS  
BIEN.



ON DIRAIT JUSTE QU'UN ORAGE  
SE PRÉPARE.

C'EST  
SIMPLEMENT  
SA VOIX...

CETTE  
CHOSE LOURDE,  
STUPIDE, EN-  
COMBRANTE...



C'EST L'ARME  
DE L'ENNEMI.

NOUS N'EN  
AVONS PAS BESOIN.  
NOUS NE L'UTILISERONS  
PAS.



NOS ARMES SONT  
SILENCIEUSES -- PRÉ-  
CISES. EN TEMPS VOULU,  
JE VOUS L'APPRENDRAI.  
CE SOIR, VOUS VOUS EN  
REMETTEZ À VOS POINGS  
-- À VOTRE ESPRIT.



CE SOIR...  
NOUS SOMMES  
LA LOI.

CE SOIR,  
JE SUIS LA  
LOI.

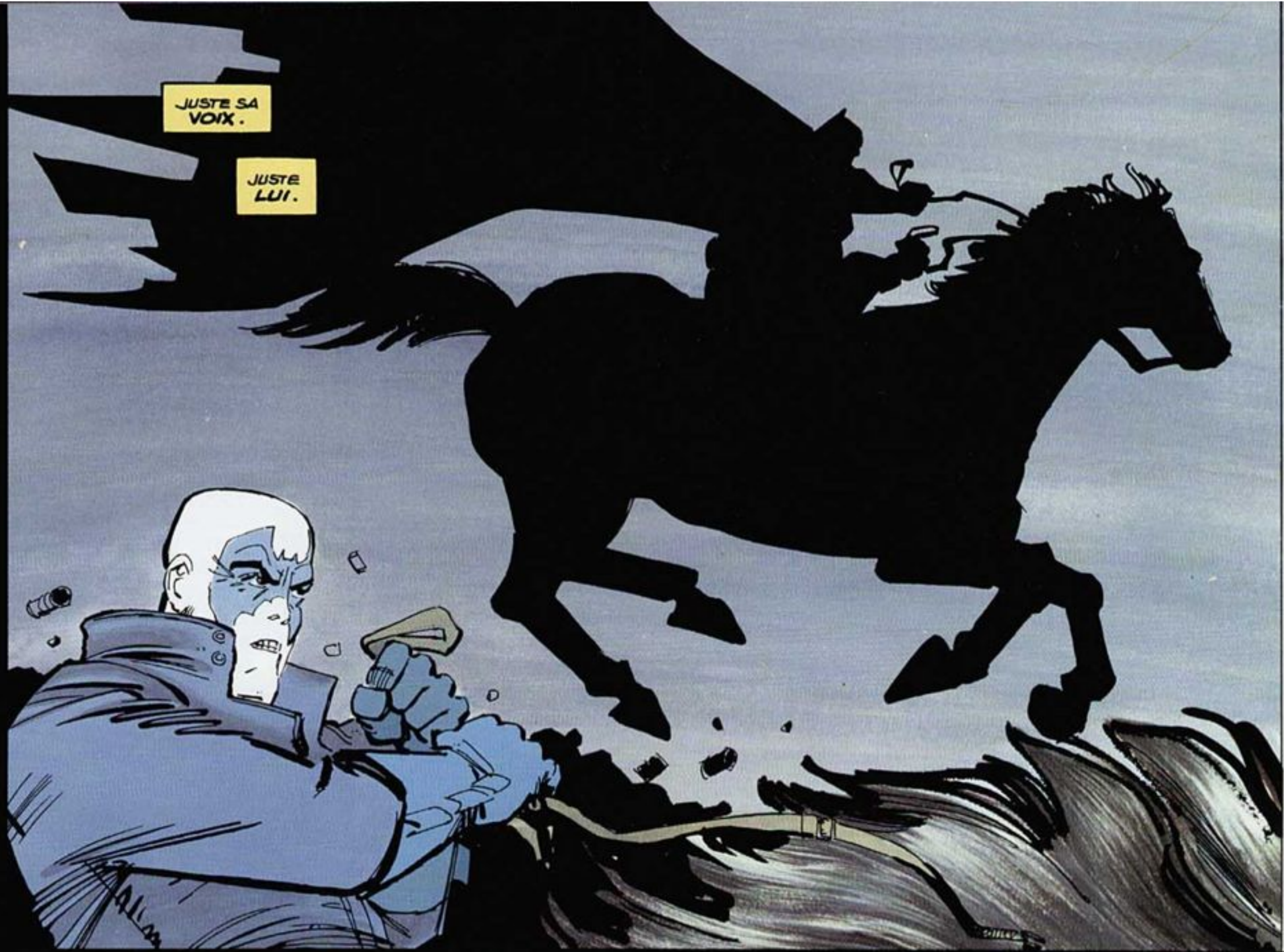


EN  
AVANT.



JUSTE SA VOIX.

JUSTE LUI.



EEEEKKRKKKK



TOUT LE MONDE FUIT... MAU-  
VAIS SIGNE -- JE PLEURE  
MAIS C'EST LA FUMÉE ...



-- LA FUMÉE  
-- PLUTÔT DRÔLE  
NON ...

KK

PAR  
LÀ-BAS ...



FLICS ...

ÇA FOUT ...

PAS  
GRÈVE ...

QUELQUE CHOSE  
EXPLOSE ...



-- TOUT PRÈS  
DE CHEZ MOI.

-- CONDUITE  
DE GAZ ...

BIIDDA







-- DIEU -- TOUT CE QUI EST LÀ DEDANS EST DÉJÀ --

-- FOUTUE FUMÉE --

-- JE NE LA VOIS PAS -- JE NE VOIS PAS SI ELLE EST VIVANTE OU --

-- JE COURS AVEC TOUS LES AUTRES, POULETS À QUI ON A COUPÉ LA TÊTE -- ÇA NE VAUT RIEN --



JE ME METS À BRAILLER DES ORDRES

-- UNE VIEILLE FEMME SE MOQUE DE MOI --



TOUTE LA VILLE EST AVEUGLE...

RAD

VACHEMENT RAD...

LA NUIT EST À NOUS...

COUPE-COUBE, MEC...

COUPE-COUBE...



Z'ENTENDEZ DES CHEVAUX ?

QU C'EST COMME UN WESTERN...

MATE À ONZE HEURES, SPUD --

PAR LÀ...



PERSONNE N'ÉCOUTE -- TOUS FOUS -- LUTTENT POUR LA NOURRITURE COMME SI C'ÉTAIT LA FIN DU MONDE --

ÇA L'EST PEUT-ÊTRE -- MAIS NOUS VALONS MIEUX QUE ÇA --

-- BIEN SÛR QUE JE L'AI TOUJOURS --



-- ILS M'ÉCOUTENT ENFIN --



THUNK  
A  
A  
A



THUNK  
W  
W



THUNK  
THUNK  
THUNK



COMMISSAIRE...

SILENCE, MERKEL.





JEUNES GENS...

... JE SUIS LA POUR ÉVEILLER VOTRE SENS CIVIQUE.



JE SUIS SÛR QUE VOUS ÊTES TOUS IMPATIENTS DE M'AIDER.



COMMISSAIRE, NOUS...

NON. NON.

IL EST... TROP GRAND...



L'ESPRIT S'ÉTEND AUSSI VITE QUE LE FEU



DEUX INFIRMIÈRES SURGISSENT... ELLES N'ONT RIEN POUR SE METTRE AU BOULOT.

CEUX QU'ELLES NE PEUVENT RÉCONFORTER, ELLES LES SAULENT.

UN OUVRIER ATTRAPE UNE CLÉ ANGLAISE À L'ARRIÈRE DE SON CAMION INUTILISABLE ET OUVRE UNE BOUCHE D'INCENDIE.

LE QUINCAILLER RANGE SON FUSIL DE CHASSE ET VIDE DES SEAUX DE PEINTURE SUR SON CARRELAGE TOUT NEUF.

UNE CHAÎNE SE FORME.



MON POULS EST RÉGULIER, ÇA VA -

AUCUNE TRACE DE SARAH.

"INOFFENSIVE"...

LA FEMME... À LA TÉLÉVISION... A DIT QUE L'EXPLOSION DE LA BOMBE SERAIT... INOFFENSIVE...

ON NE PEUT TOUCHER À MA PLANÈTE SANS DÉTRUIRE QUELQUE CHOSE DE PRÉCIEUX.

MÊME SES DÉBERTS SONT FÉCONDS.

IL Y AVAIT DES OISEAUX ICI, À QUI ELLE AVAIT OFFERT LA BÉNÉDICTION DE PLUMES ASSEZ ABSORBANTES POUR EMPORTER DE L'EAU SUR DES KILOMÈTRES, JUSQU'À LEURS ENFANTS...



... DES CRAPAUDS-  
BUFFLES, QUI  
DORMAIENT DES  
ANNÉES DURANT  
AU FOND DES LITS  
DE COURS D'EAU  
À SEC... PUIS  
CREUSAIENT  
JUSQU' À LA  
SURFACE  
LORSQUE VENAIT  
LA PLUIE...

MAINTENANT...  
IL N'Y A PLUS  
QUE DU VERRE  
NOIRCI...

... DES FLAMMES  
SANS FIN...

NOTRE  
PEUPLE,  
BRUCE...  
TU RIAIS  
D'EUX...

ILS PEUVENT  
FAIRE CELA  
... ET TU  
RIAIS  
D'EUX...



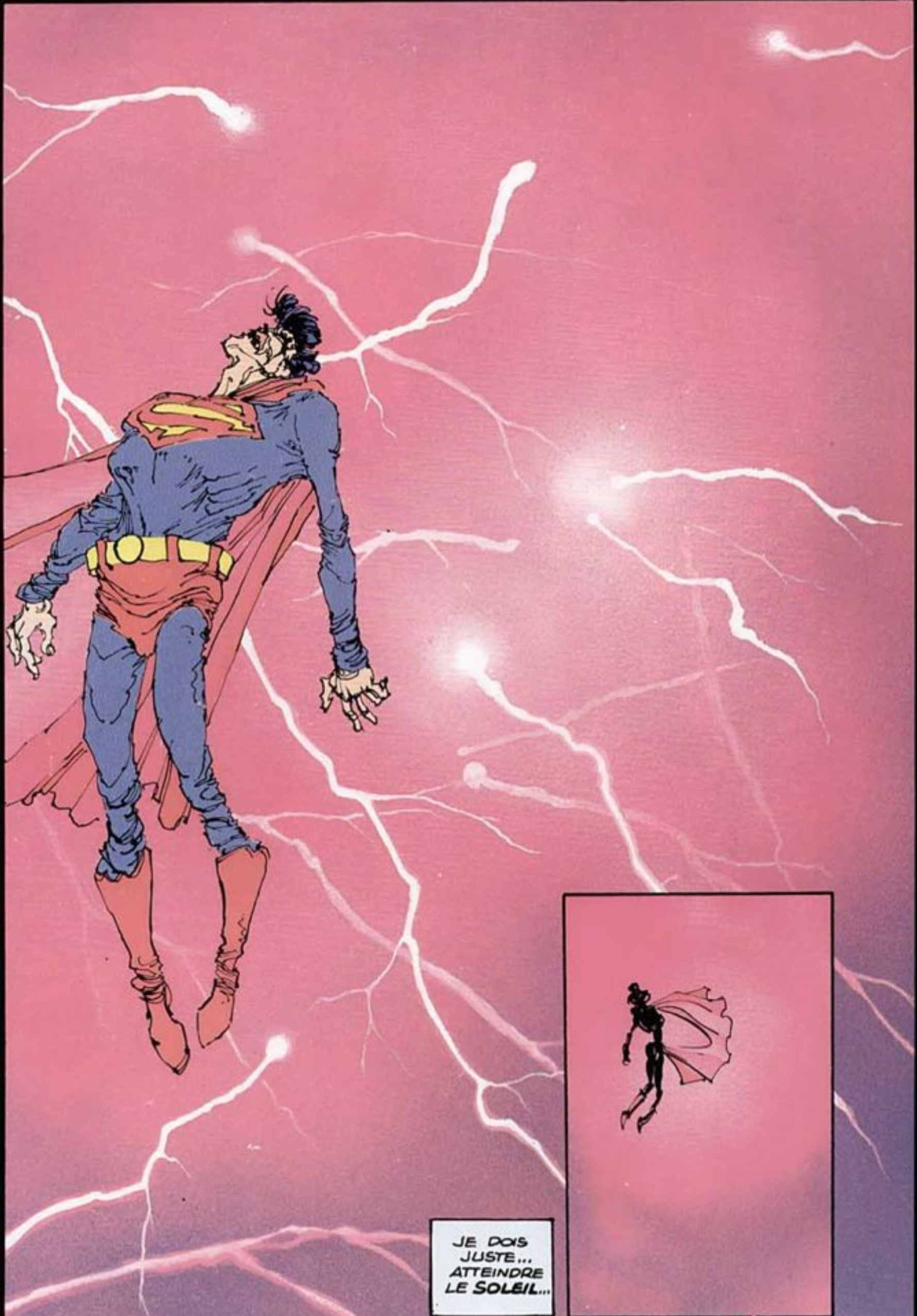
... ILS PEUVENT  
BRISER LA FIBRE  
MÊME DE LA  
RÉALITÉ...  
ENVOYER CENT  
MILLE TONNES DE  
SABLE DANS LE  
CIEL...

... MASQUANT  
AINSI LA SOURCE  
DE TOUS MES  
POUVOIRS...  
L'ESPOIR  
DE MILLIONS DE  
VICTIMES...

TEMPÊTE  
MAGNÉTIQUE...  
TU AS TOUTES  
LES RAISONS  
DE TE SENTIR  
OFFENSÉE,  
MÊME LA TERRE...  
TU LEUR AS...  
TOUT DONNÉ...

ILS SONT PETITS ET  
STUPIDES ET CRUELS  
... MAIS PAR PITIE...  
ÉCOUTE-LES...

PAR PITIE... JE  
SUIS LENT ET  
J'AGONISE...



JE DOIS  
JUSTE...  
ATTEINDRE  
LE SOLEIL...





JE T'AI  
TOUJOURS  
AIMÉE...



MÊME SI JESUIS NÉ À UNE  
GALAXIE DE TOI...

...JET'AI  
TOUJOURS  
SERVIE...



LE MÊME  
POUVOIR...  
LE POUVOIR  
DU  
SOLEIL...

... NOUS  
FAIT VIVRE  
TOUS  
DEUX...



TU LE RETIENS  
... ICI... TU LE  
CONSERVES...

JE T'EN SUPPLIE  
... POUR UN  
MONDE QUI  
SOUFFRE...  
LIBÈRE-LE...



MÈRE...



MÈRE...







TU ES... SI GÉNÉREUSE...



TU ME DONNES ... TA JUNGLE MAGNIFIQUE...

JE LE JURE...



...TON FILS ADOPTIF TE FERA HONNEUR.



DE MON IMMEUBLE...

...ELLE HURLE...



LATAILLE DE SARAH...



UNE JUPE...

...PEUT-ÊTRE CELLE DE SARAH!



ESSEYBZ DE NE PAS LES JUGER TROP DUREMENT. CE FUT UNE ÉPREUVE CRUELLE POUR NOUS TOUS...

... ET, ESPÉRONS-LE, UNE LEÇON...



AUCUN D'ENTRE NOUS NE PEUT SE REMÉMORER CETTE NUIT SANS HONTE. MÊME AVANT CELA... J'ÉTAIS MURÉ EN MOI-MÊME.

VOYEZ-VOUS, J'AI TOUJOURS ÉTÉ TRÈS SENSIBLE AU BRUIT...

-- ET CE GARGON -- IL SEMBLAIT M'ACCOMPAGNER DÉLIBÉRÉMENT, TIRANT DE LA JOIE DE MA PROMENADE DU SOIR --  
  
-- AVEC SA RADIO AFFREUSEMENT BRUYANTE --  
  
LORSQU'ELLE A HURLÉ, J'AI BLÂMÉ LE GARÇON -- POUR TOUT AVOUER, JE ME SUIS RETOURNÉ POUR LE RÉPRIMANDER...



... ALORS J'AI REMARQUÉ SA PROPRE CONFUSION -- ET L'OBSCURITÉ QUI ENVAHISSAIT LA VILLE ENTIÈRE --

J'AI ENTENDU DES CRIS...



OUI, JE CRIAIS. QU'ESPÉRIEZ-VOUS? J'AVAIS UN BOULOT À RENDRE D'URGENCE. QUOI...?

... OUI, BIEN SÛR QUE J'AVAIS ENTENDU PARLER DE LA BOMBE. MAIS MOI AUSSI J'AI MES PROBLÈMES.



JE N'AIME PAS TROP SORTIR DE MA VOITURE -- PAS DANS CE QUARTIER --

... MAIS JE SAIS QUE JE FERAIS MIEUX D'APPELER L'AGENCE POUR NE PAS ME FAIRE ARNAQUER.



ALORS JE ME LÈVE À PEINE ET IL Y A UNE EXPLOSION QUI ME FOIT PAR TERRE.

MA CHEVILLE ME FAIT UN MAL DE CHIEN -- JE VAIS FAIRE UN PROCÈS À QUELQU'UN...



À PEINE JE ME SUIIS REMIS SUR PIEDS QUE CETTE NANA VIENT SE COLLER CONTRE MOI, EN DÉLIRANT SUR LA TROISIÈME GUERRE MONDIALE.

JE N'AIME PAS QU'ON ME TOUCHE... ET, JE VOUS L'AI DIT, J'AI MES PROPRES PROBLÈMES...

... MAIS ELLE REFUSE DE SE TAIRE...



JE CROIS QUE J'AI PERDU LA BOULE. JE... J'AVAIS DES CAUCHEMARS AU SUJET DE LA BOMBE... J'AI BEAUCOUP LU LÀ-DESSUS...

... ET QUAND LES LUMIÈRES SE SONT ÉTEINTES...



... LÀ, J'AI SU QUE ÇA DEVAIT ÊTRE L'IMPULSION ELECTROMAGNÉTIQUE... ET TOUS LES LIVRES DISENT QUE ÇA N'ARRIVE QU'EN CAS D'ÉCHANGE NUCLÉAIRE MASSIF...

... ET QUAND J'AI ENTENDU L'EXPLOSION...



... ENFIN, PLUS TARD, J'AI APPRIS QUE C'ÉTAIT UN 747 QUI S'ÉCRASAIT SUR L'IMMEUBLE BRIGHAM...

J'IMAGINE QU'ON A EU DE LA CHANCE QUE CE SOIT LE SEUL AVION À TOMBER SUR GOTHAM...



... MAIS À CE MOMENT-LÀ, JE... JE VEUX DIRE, JE NE SAVAIS PAS... C'ÉTAIT IDIOT, MAIS QUAND J'AI ENTENDU L'EXPLOSION, J'AI PENSÉ...

... ET QUAND LES AUTOS ONT COMMENCÉ À EXPLOSER...



PERSONNE NE M'A PARLÉ D'UN AVION. LES VOITURES SAUTAIENT COMME DES PÉTARDS... TOUT LE MONDE BRAILLAIT...

... C'ÉTAIT CHACUN POUR SOI...



OH, D'ACCORD, LE FLIC. ÉCOUTEZ, JE N'AI JAMAIS ENFREINT LA LOI... ENFIN, RIEN QUI COMPTE...

ET CE N'EST PAS MOI QUI LUI AI DIT D'AIDER CETTE SALOPE DE JAP À SORTIR DE SA VOLKSWAGEN...



RÉFLÉCHISSEZ. QUELQU'UN ALLAIT BIEN LUI PRENDRE SON FLINGUE. LUI N'EN AVAIT PLUS BESOIN.

CE CURÉ, IL NE VOYAIT PAS LES CHOSSES COMME MOI...



IL REFUSAIT DE LÂCHER PRISE. D'ENTENDRE RAISON. J'AI ÉTÉ À L'ÉGLISE TOUS LES DIMANCHES DEPUIS QUE JE SUIS MÔME. MAIS FAUT PAS POUSSER NON PLUS...





HÉ... VOUS N'Y ÉTIEZ PAS .  
ON Y VOYAIT À PEINE  
AVEC TOUTE CETTE  
FUMÉE . J'ÉTAIS SUR  
QUE LES BOMBES  
PLEUVAIENT .

C'ÉTAIT LA FIN DU  
MONDE... ET J'AVAIS  
UN FLINGUE...



PAS BESOIN D'ÊTRE UN  
GÉNIE POUR COMPREN-  
DRE QUE LE SEUL TRUC  
DE VALEUR, C'ÉTAIT LA  
NOURRITURE .

ET PUIS  
JE N'ÉTAIS  
PAS LE SEUL .



IL N'Y A AUCUNE EXCUSE  
À CE QUE NOUS AVONS  
FAIT . ON EST DEVENUS  
FOUS . ON EST DEVENUS  
UN TAG DE SALAUDS  
ÉGOISTES ET STUPIDES .

IL Y AVAIT CE  
PRÊTRE, FICHU  
GACHIS - JE M'EN  
SUIS FOUTU...



... AUCUNE EXCUSE ...  
J'EN ÉTAIS, COMME TOUS  
LES AUTRES, À POUSSER,  
CRIER POUR AVOIR DE  
LA BOUFFE, DES  
ARMES... PERSONNE  
NE CHERCHAIT À S'ORGANI-  
SER, PERSONNE NE COM-  
BATTAIT LE FEU...



LES INCENDIES, C'EST  
L'AFFAIRE DES POMPIERS .  
C'EST POUR ÇA QU'ON PÂVE  
DES IMPÔTS . IL FALLAIT  
BIEN QU'ON S'OCCUPE DE  
NOUS .

ON ALLAIT VERS  
L'EST SUR CHELSEA...  
ET AU PARKING DE LA  
GRAND UNION...



... ON EST RENTRÉ DANS  
UN AUTRE GROUPE  
QUI AVAIT EU LA MÊME  
IDÉE . ILS AVAIENT  
DÉJÀ PILLÉ TOUT  
LE SUPERMARCHÉ...

-- ET ILS VOULAIENT  
TOUT GARDER POUR  
EUX .



L'UN D'EUX A ESSAYÉ DE  
M' ARRACHER LE FLINGUE .  
UN NOIR... JE NE SUIS PAS  
RACISTE, MAIS J'AI PENSÉ  
QU' IL AVAIT UN  
COUTEAU .

J'AI FAIT CE  
QUE N'IMPORTE  
QUI AURAIT  
FAIT .



JE N'ARRIVE TOUJOURS PAS  
À CROIRE QUE CE SOIT  
ALLÉ AUSSI LOIN . ON  
AURAIT JAMAIS PU SE  
DOUÛTER, QUELQUES  
MINUTES PLUS TÔT,  
QUE NOUS...

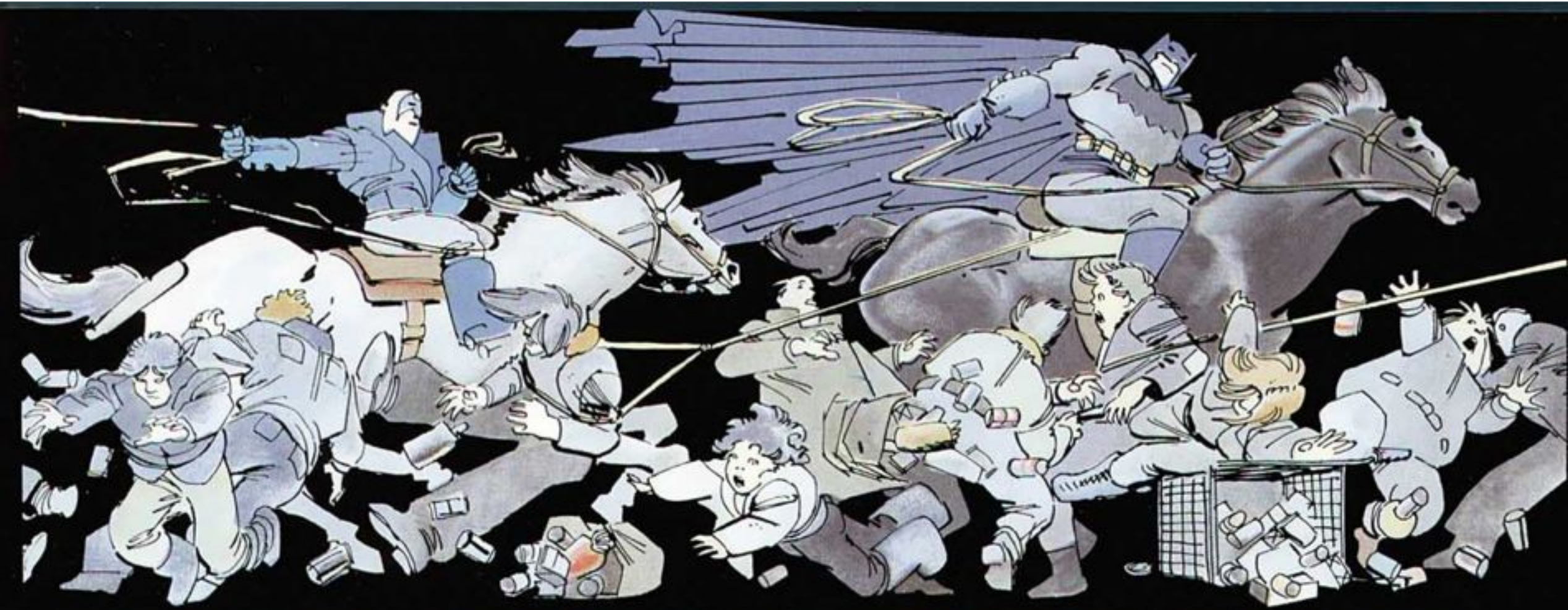
... J'ÉTAIS EN TRAIN  
D'ÉTRANGLER QUELQU'UN  
QUAND ON A ENTENDU  
LES CHEVAUX...











ILS SE SONT JETÉS SUR NOUS COMME LA GESTAPO --BATMAN ET SON ARMÉE DE GAMINS VICIEUX -- COMME SI ON ÉTAIT DES CRIMINELS --

J'AI TENTÉ DE ME DÉFENDRE --IL S'EN EST PRIS À MOI --



M'A CASSÉ TROIS CÔTES -- ET CETTE MINERVE , C'EST PAS DE LA RIGOLADE . SI JAMAIS ILS COINCENT CE MALADE , IL ENTENDRA PARLER DE MON AVOCAT

QUI LUI A DONNÉ LE DROIT DE FAIRE ÇA ?



QUAND IL A PARLÉ -- BATMAN , JE VEUX DIRE -- C'ÉTAIT... C'EST DIFFICILE À EXPLIQUER... IL Y AVAIT QUELQUE CHOSE DANS SA VOIX --

... ENFIN , IL NOUS A DIT QU' ON POUVAIT SOIT PASSER LA NUIT ATTACHÉS -- SOIT AIDER À COMBATTRE LE FEU --



ELLE N'A EU LE TEMPS DE CRIER QU'UNE FOIS, TROP TARD POUR LUI VENIR EN AIDE .



CE N'EST PAS SARAH, JE NE LA CONNAIS PAS .

UNE SEULE FOIS... AU COURS DE LA NUIT... CELA TRANSPARAIT...

IL A DONNÉ DES ORDRES ET TOUS LES MUTANTS ET LES AUTRES SALAUDS SONT PARTIS S'ACTIVER...

ALORS IL S'EST TASSÉ SUR SA SELLE COMME UN VIBILLARD.





... PUIS IL S'EST REDRESSÉ ET M'A GRIMACÉ UN SOURIRE COMME SI C'ÉTAIT DRÔLE.

IL NE PEUT PAS MOURIR.



EN FAIT SARAH ÉTAIT PARTIE À L'ÉPICERIE.



EN FAIT SARAH AVAIT OUBLIÉ DE ME DIRE QU'IL NOUS MANQUAIT DU LAIT.

ENCORE UNE CHOSE.

QUAND LES ÉMEUTIERS SONT PARTIS, LES EXPLOSIONS ONT CONTINUÉ. IL Y AVAIT DES INCENDIES PARTOUT...  
...J'ÉTAIS À PEÏNE CONSCIENT... ET SANS LE GARGON, JE...



OUI, C'EST ÇA. LE GARGON À LA RADIO. IL M'ATIRÉ DES FLAMMES. IL M'A SAUVÉ LA VIE. QUAND BATMAN A DÉPOSÉ LES MÉDICAMENTS ET LE RESTE, LE GARGON LES A FAIT CIRCULER...



... IL EST RESTÉ PRÈS DE MOI JUSQU'À L'AUBE, À AIDER LES BRULÉS.

MAIS BIEN SÛR, IL N'Y A PAS EU D'AUBE...



... UNE SEMAINE APRÈS, GOTHAM EST TOUJOURS PLONGÉ DANS LE NOIR, MÊME EN PLEIN MIDI. C'EST TOUJOURS L'HIVER AU MOIS D'AOUT. LES EXPLICATIONS DE CARLA SHRIEK





LOLA, LE MISSILE GOLDBRINGER DES SOVIÉTIQUES ÉTAIT CONÇU POUR PRODUIRE SUR L'ENVIRONNEMENT LES EFFETS D'UNE GUERRE NUCLÉAIRE TOTALE. D'ABORD IL A ENGENDRÉ L'IMPULSION QUI A CAUSÉ LE BLACKOUT...

AU SUJET DU BLACKOUT... NE MANQUEZ PAS NOTRE ÉMISSION SPÉCIALE CE SOIR... NOUS AVONS DEMANDÉ À VOS VEDETTES FAVORITES... " OÙ ÉTIEZ-VOUS QUAND LA LUMIÈRE S'EST ÉTEINTE ? " CARLA ?

LOLA... L'IMPULSION N'ÉTAIT QUE LE COMMENCEMENT. LES CONDITIONS CLIMATIQUES DE NOTRE HÉMISPÈRE ONT ÉTÉ COMPLÈTEMENT CHAMBOULÉES...

OH QUE OUI, CARLA. ET MA GARDE-ROBE AUSSI! C'EST LE JOUR LE PLUS FROID DE L'ANNÉE. JE NE SAIS PLUS QUOI ME METTRE...



FAMINE  
GUERRE CIVILE DANS LE MIDWEST  
LES CUBAINS NE BOUGERONT PAS.  
ÉMEUTES  
PRESSION DES MÉDIAS  
DÉSASTRE POUR NOTRE CRÉDIBILITÉ.  
... NON, MR LE PRÉSIDENT. JE CRAINS QU'EN AUCUN CAS IL NE ME LAISSERA LE RAMENER VIVANT...

LE PLUS FROID, LOLA... JUSQU'À DEMAIN. L'EXPLOSION DE LA BOMBE A PROJETÉ DES CENTAINES DE MILLIONS DE TONNES DE SUIE DANS LA STRATOSPHERE...

... CRÉANT UN NUAGE NOIR QUI RECOUVRE LES AMÉRIQUES, MASQUANT LE SOLEIL, NOUS PRIVANT DE LUMIÈRE ET DE CHALEUR...



... LES GENS MEURENT DE FROID PAR MILLIERS... LES DÉGÂTS OCCASIONNÉS AUX RÉCOLTES POURRAIENT CAUSER LA FAMINE...

CELA M'ÉTONNE QU'IL AIT PRIS LE RISQUE DE VENIR EN AMÉRIQUE... AVEC CLARK ICI...

... MAIS OLIVER A TOUJOURS VÉCU SELON SON INSTINCT.



ET CETTE FOIS-CI, JE LE COMPRENDS...



TU T'ES TOUJOURS TROMPÉ, BRUCE...

... EN LEUR OFFRANT UNE CIBLE SI ÉVIDENTE, OUAIS, TU JOUES LE MYSTÈRE... MAIS C'EST UN GENRE DE MYSTÈRE PLUTÔT VOYANT, MEC. SURTOUT CES TEMPS DERNIERS.



TU DOIS APPRENDRE À FAIRE TRAVAILLER CES FILS DE PUTES POUR TOI. REGARDE-MOI... VOILÀ CINQ ANS QUE JE ME SUIS ÉVADE DE PRISON...

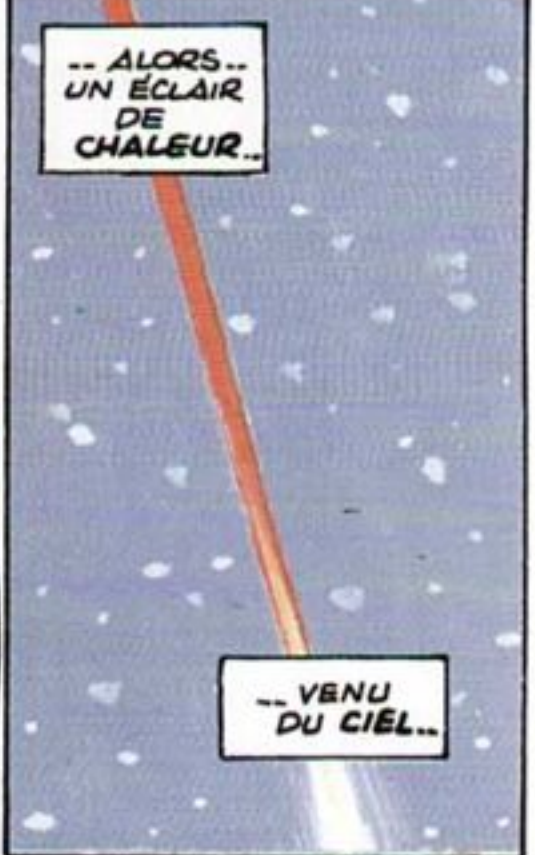


ET TU SAIS QUE JE NE SUIS PAS RESTÉ INACTIF...

... DÉFAILLANCE D'ORDINATEUR SERAIT RESPONSABLE DU NAUFRAGE DU SOUS-MARIN NUCLÉAIRE AMÉRICAIN VALIANT, NOUS APPRENNENT AUJOURD'HUI NOS SOURCES AU PENTAGONE... IL N'Y A PAS EU DE VICTIMES...







**DU?**







...VOTRE ÉTAT RESTE ASSEZ PITOYABLE, MONSIEUR BRUCE-

DOIS-JE PRÉPARER UN AUTRE STIMULANT ?

POURQUOI RETARDER VOTRE TOUT PREMIER ARRÊT CARDIAQUE ?



OLIVER ... PEUT-ÊTRE QU'OLIVER AVAIT RAISON ... DEPUIS LE DÉBUT...

... AUSSI FOU QUE CELA PARAISSE



UN VRAI VRAI LIT D'HÔPITAL AMBULANT...

ÇA IRA COMME ÇA, ALFRED.

... AU COURS DE CETTE SEMAINE, SOIXANTE-TREIZE AGRESSIONS DE PILLARDS EN PUISSANCE ONT ÉTÉ ATTRIBUÉES PAR DES TÉMOINS À BATMAN ET SA BANDE ...

... QUAND TU ES VENUE POUR MOI ... DANS LA CAVERNE ... JE N'AVAIS QUE SIX ANS ...



... TU ÉTAIS IMMÉMORABLE ... RIEN NE POUVAIT TE TUER ...

... MAIS LA GUERRE ...



... ELLE N'AS COMMENCÉ ALORS ...

NON ... CE FUT ... DEUX ANS APRÈS ... QUAND SON COLLIER S'ACCROCHA À SON POIGNET ...



... QUAND IL APPUYA SON PISTOLET SUR SA JOUE ET PRESSA LA DÉTENTE ...

... ET TOUT CE QU'ÉTAIT MA MÈRE S'ÉCRASA SUR LE PAVÉ EN UNE MASSE SANGLANTE ...

CETTE NUIT-LÀ ... COMMENÇA UNE TRAQUE DE TRENTE ANS POUR LES VOLEURS ET LES ASSASSINS ...

... LE COMMISSAIRE YINDEL S'EST REFUSÉ À RÉPONDRE AUX ACCUSATIONS DE LAXISME PORTÉES CONTRE LA POLICE DE GOTHAM DANS SA POURSUITE DE BATMAN RECHERCHÉ POUR MEURTRE ...



... EST-CE CELA QUE TU VOULAIS ?

MON TIMING ... DOIT ÊTRE EXACT ...



... DANS UNE HEURE ... À MINUIT ...

... UNE BELLE MORT ...

LES RUMEURS ABONDENT -- DES HÉLICOPTÈRES DE L'ARMÉE PATROUILLENT AU-DESSUS DE CRIME ALLEY -- EST-CE UNE OPÉRATION MILITAIRE POUR CAPTURER BATMAN ..



QUELQUE PART DANS LA NUIT SANS FIN ... COMME LE GROGNEMENT D'UN OURS BLESSÉ ...

... VIENT LA RÉPONSE ...



ÇA, TU N'EN REVIENDRAS PAS, CLARK.

MON MEILLEUR TOUR ...

... L'ARMÉE A FAIT ÉVACUER LE QUARTIER SORDIDE QUI ENTOURE CRIME ALLEY SANS FOURNIR D'EXPLICATIONS -- L'ACCÈS DES LIEUX EST INTERDIT AUX JOURNALISTES ...



... OU EST-CE LE DUEL FINAL ENTRE DEUX TITANS -- LE DERNIER FACE-À-FACE ENTRE LE CHEVALIER NOIR ET LA PUISSANCE DE L'HOMME D'ACIER



DO NOT ADJUST YOUR SET

SKRKY



ILS LAISSENT UN TROU  
DANS LE CORDON  
DE POLICE, ASSEZ  
LARGE POUR Y FAIRE  
PASSER UN TANK.

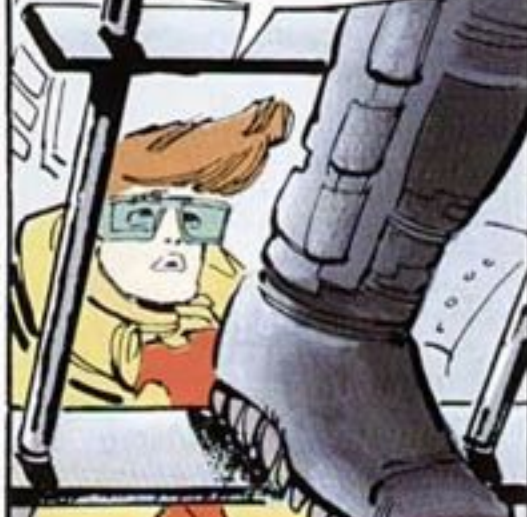
C'EST EXACTEMENT  
CE QUE JE FAIS.

IL RESTE VINGT  
MINUTES, JE SAIS  
QUE TU SERAS À  
L'HEURE,  
CLARK.

TU  
DÉTESTES  
VEILLER  
TROP TARD.

... TOUT EST EN PLACE, BOSS.  
C'EST PEUT-ÊTRE LE MO-  
MENT DE M'EXPLIQUER  
LE PLAN ... JE VEUX  
DIRE ...

VOUS ALLEZ  
MOURIR OU  
QUOI ?



J'IMAGINE  
QUE OUI.

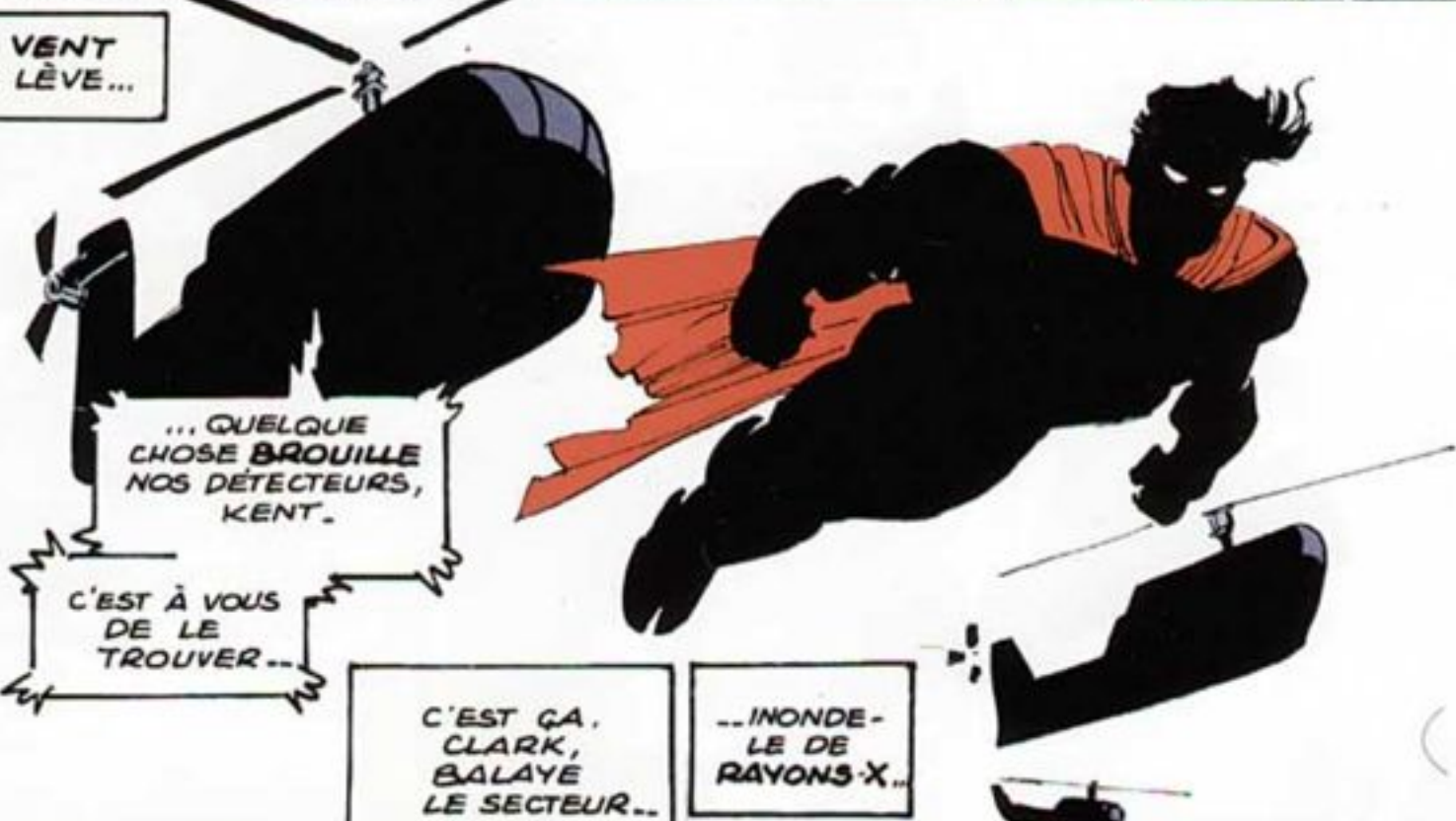
LE VENT  
SE LÈVE...

... QUELQUE  
CHOSE BROUILLE  
NOS DÉTECTEURS,  
KENT.

C'EST À VOUS  
DE LE  
TROUVER...

C'EST ÇA,  
CLARK,  
BALAYE  
LE SECTEUR...

... INONDE-  
LE DE  
RAYONS-X...



... ACTIVE CES SIX MISSI-  
LES À TÊTE CHERCHEUSE  
QUI M'ONT CÔTÉ TANT  
D'EFFORTS ...

C'EST UN  
TEST DE TES  
POUVOIRS ...

... JE VEUX VOIR  
QUELLE PART DE  
TOI A SURVÉCU  
À  
L'EXPLOSION  
NUCLÉAIRE.

IL FAUDRAIT  
QU'IL SOIT À  
PLEINE VITESSE  
POUR LES  
ÉVITER ...



IL NE L'EST  
PAS. JE LES  
REGARDE  
LE FAIRE  
REBONDIR,  
UNE PETITE  
MINUTE.

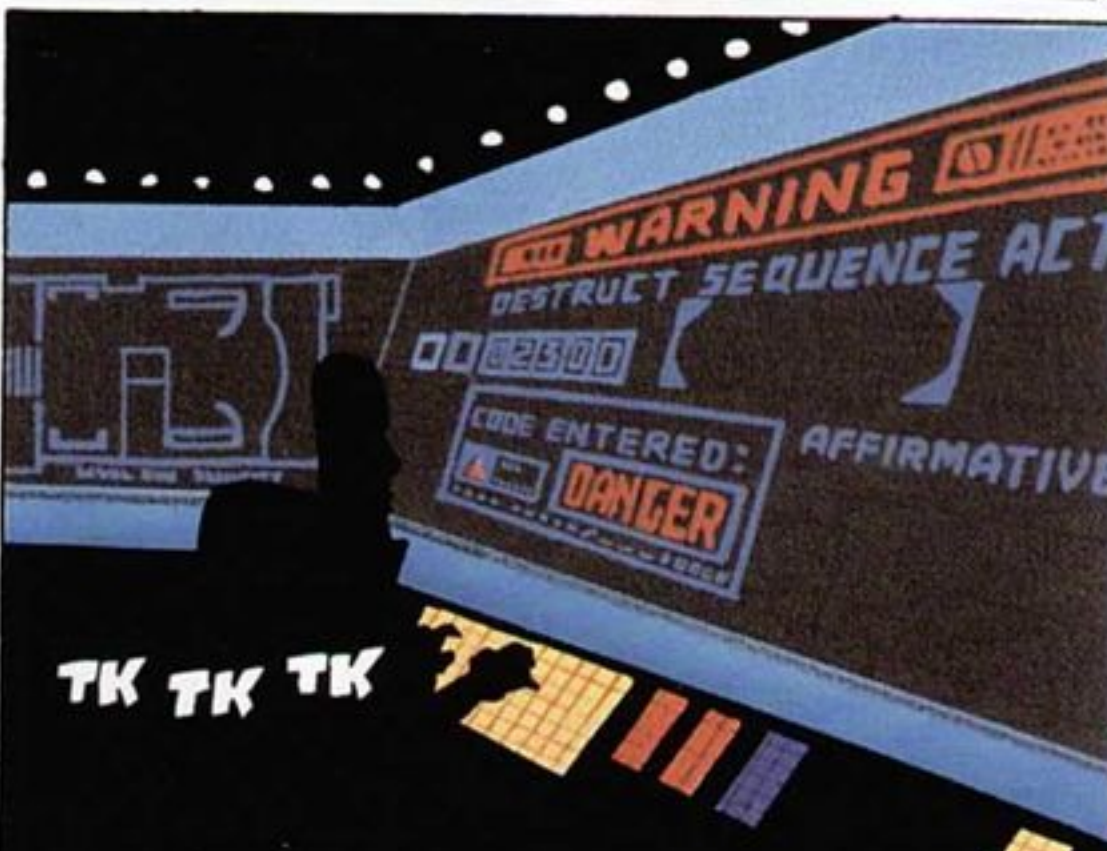
J'AI DÉJÀ  
VÉCU PIRE.

Étrange de repenser à  
cette soirée-là après  
plus de QUARANTE ans.

Monsieur Bruce  
n'avait que NEUF  
ans. Il était AGITÉ  
comme toutes les  
nuits...



TK  
TK  
TK



Pourtant il restait  
poliment assis sur son lit  
tandis qu'Alfred lui faisait  
la lecture.

" La Lettre Volée"  
oui, c'était bien  
cette histoire ...

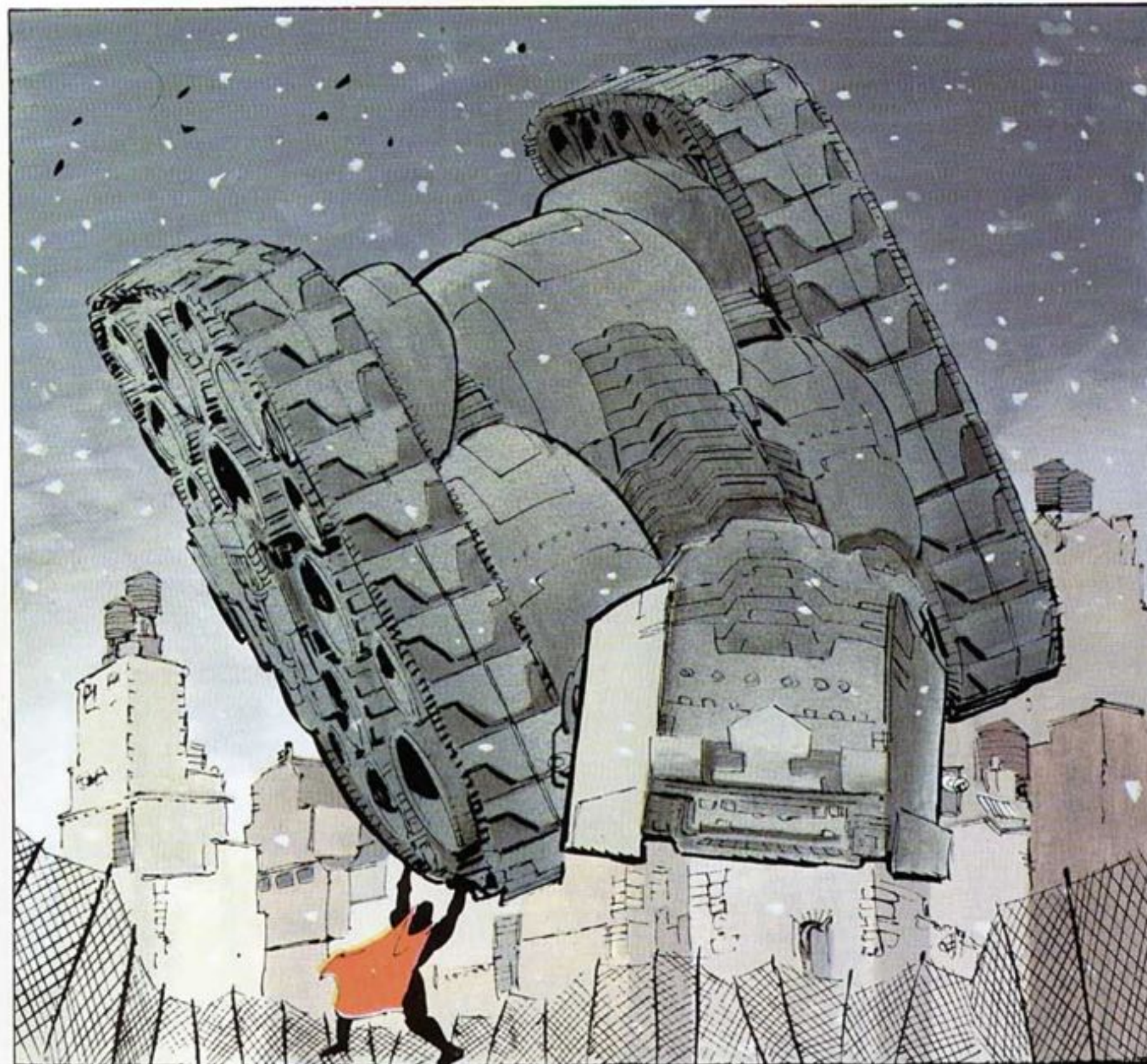
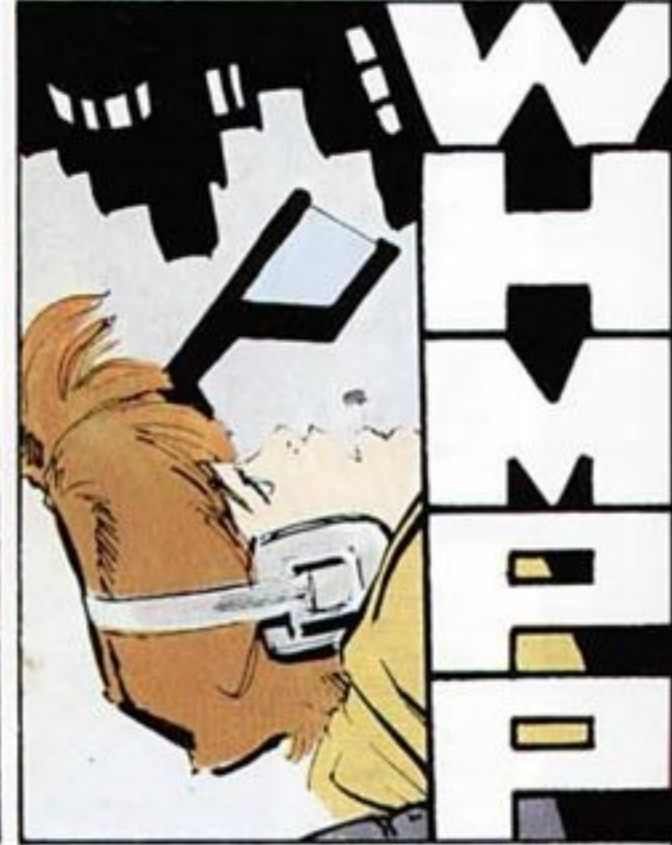
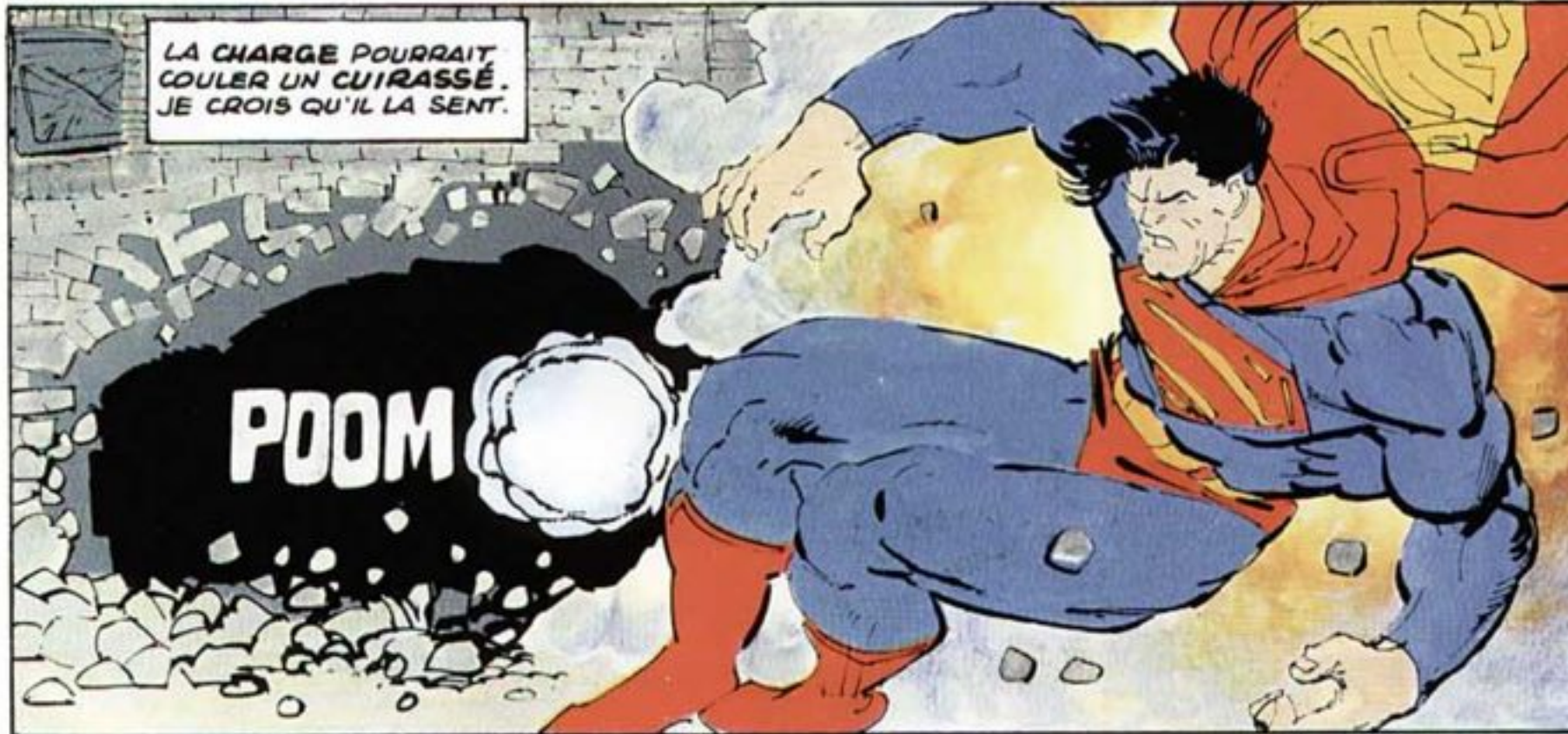
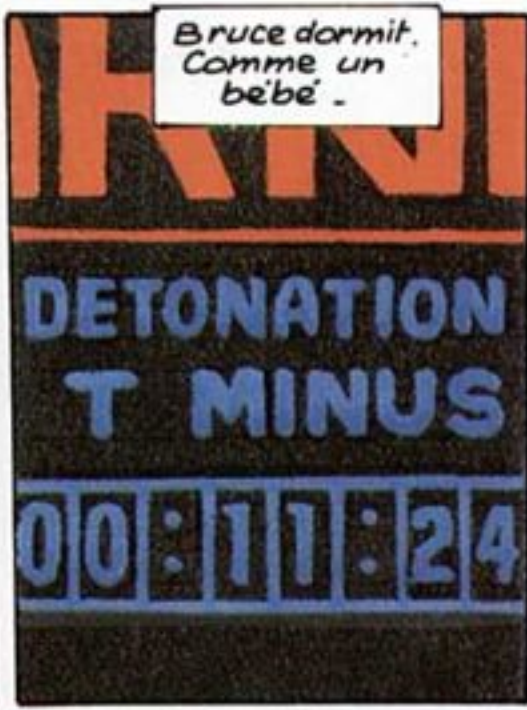
...il écouta en silence  
Alfred finir le récit puis  
expliquer l'IMPORTANCE  
de la contribution  
de Mr Poe à la  
littérature policière.

Puis d'une voix  
MÉTALLIQUE...

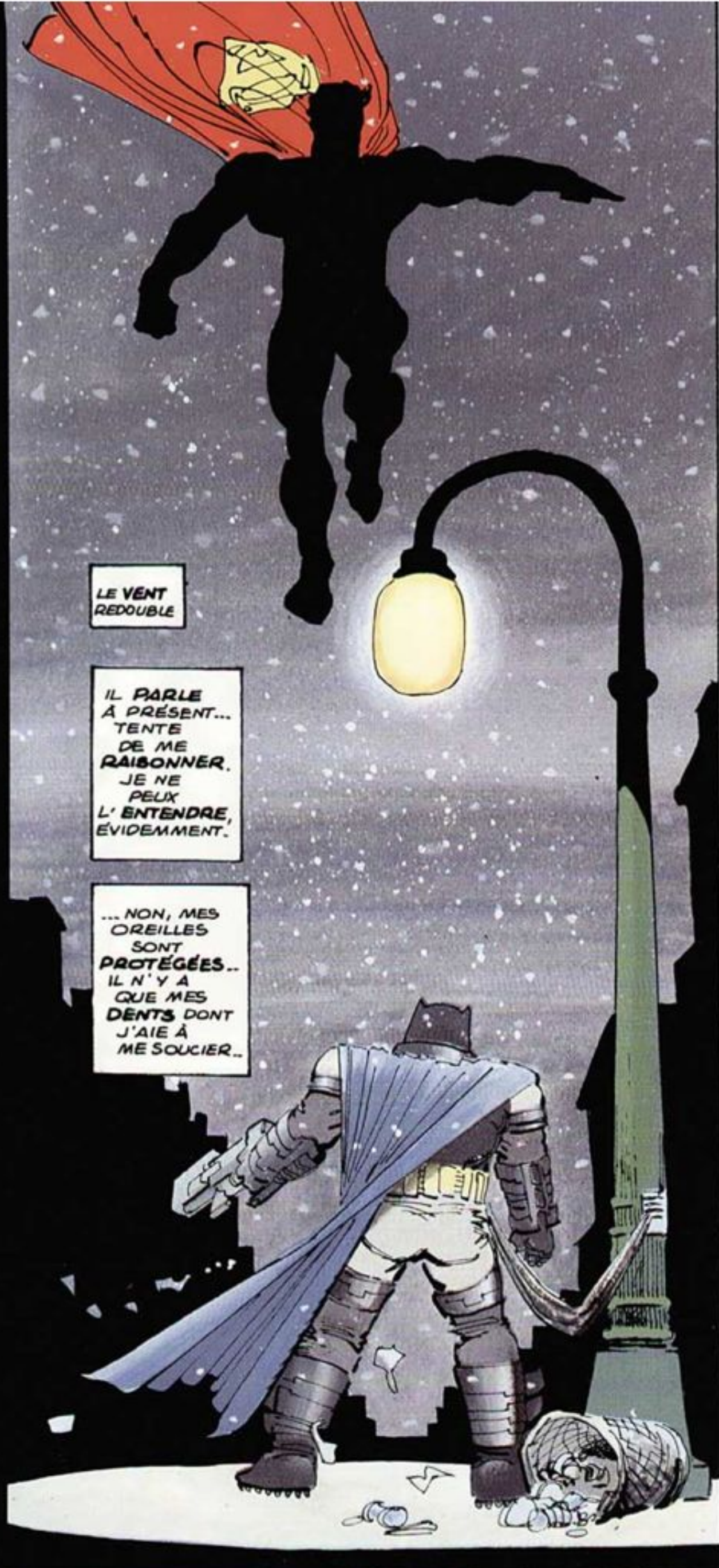


Terriblement IMPERSONNELLE,  
ses yeux noirs ILLUMINÉS...

Alfred lui assura que le  
felon avait été dûment  
puni.







LE VENT REDOUBLE

IL PARLE À PRÉSENT... TENTE DE ME RAISONNER. JE NE PEUX L'ENTENDRE, ÉVIDEMMENT.

... NON, MES OREILLES SONT PROTÉGÉES... IL N'Y A QUE MES DENTS DONT J'AIE À ME SOUCIER...

-- QUI VEULENT ABANDONNER MA MÂCHOIRE -- OU ÉCLATER COMME TOUTES LES VITRES DU QUARTIER...



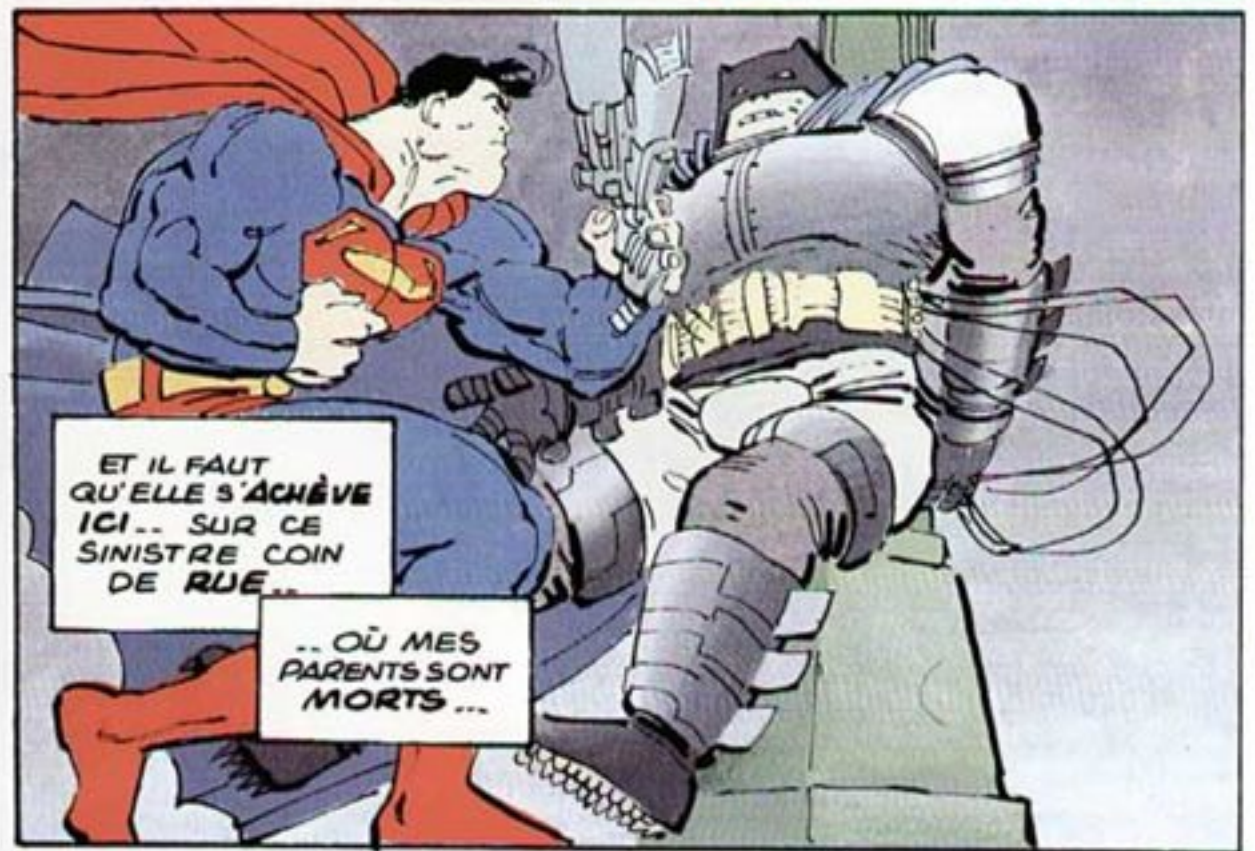
... QUAND J'ENVOIE LA FORCE SONIQUE.



LE NEZ QUI SAIGNE -- SI VITE, CLARK...

NE TOMBE PAS DÉJÀ... LA NUIT EST JEUNE...

ET JE L'AI... SI BIEN PRÉPARÉE...



ET IL FAUT QU'ELLE S'ACHÈVE ICI... SUR CE SINISTRE COIN DE RUE...

... OÙ MES PARENTS SONT MORTS...



... OÙ JE PEUX UTILISER L'ÉNERGIE DE LA VILLE...

... LE MOINDRE DE SES WATTS...



... POUR TE GRILLER LE CERVEAU...

... ENCORE À PARLER -- PARLE TOUJOURS, CLARK...

TU AS TOUJOURS SU QUOI DIRE.



"OUI" -- TU DIS TOUJOURS OUI... À QUICONQUE PORTE UN INSIGNE... OU UN DRAPEAU

... PAS BON...



... LE FEEDBACK -- JE NE REÇOIS PAS UN CENTIÈME DE CE QUE TU PRENDS...

... MAIS C'EST DÉJÀ DUR... PLUS TÔT QUE JE L'AVAIS PRÉVU...



CE QUI NET'A PAS FRAPPÉ... NI MOI... A NOURRI MON ARMURE, CLARK.



IL N'EST QUE TEMPS QUE TU APPRENES -- CE QUE SIGNIFIE...

... ÊTRE UN HOMME...





BRUCE  
-- C'EST  
IDIOT...



TU N'ES QUE DE LA  
CHAIR ET  
DES OS...  
-- COMME  
TOUS LES  
AUTRES.



CAPITAINE...  
SON CASQUE  
EST TOMBÉ...  
JE PEUX  
L'AVOIR  
FACILEMENT

N'Y PENSE  
MÊME PAS, SOLDAT...  
PAS AVANT QU'UN  
DES DEUX SOIT  
À TERRE.  
ORDRE  
EXÉCUTIF  
ESLOUADE TROIS  
-- AU RAPPORT.



KENT A DÉMOLI UNE  
SACRÉE MACHINE, ICI,  
SIR -- LE BLINDAGE DE  
SURFACE EST -- SIR --  
ÇA VIBRE --  
BORDÉL,  
QUE --

BON DIEU  
QUE...

BRAMMMMMMMMM





RETRAITE--



ROBIN--

CECI EST UN ENREGISTREMENT--



TU NOUS AS VENDUS, CLARK..

TU LEUR AS DONNÉ-- LE POUVOIR-- QUI AURAIT DÙ ÊTRE NÔTRE--



COMME TES PARENTS TE L'AVAIENT APPRIS--



MES PARENTS M'ONT APPRIS UNE TOUTE AUTRE LEÇON--



-- GISANT DANS CETTE RUE.. EN ÉTAT DE CHOC--

-- MOURANT SANS AUCUNE RAISON--

-- ILS M'ONT MONTRÉ QUE LE MONDE N'A DE SENS QUE SI ON LE FORCE À EN AVOIR--



BRUCE-- JE VIENS DE TE CASSER TROIS CÔTES--



À PRÉSENT, CLARK DOIT ÊTRE TROP OCCUPÉ POUR ÉCOUTER

VOICI LE PLAN...



POIGNET.. BRISÉ.. CÔTES QUI REMUENT -- AVEC UNE VIE PROPRE--

...ET CLARK... EST À PEINE... EN SUEUR...

MAINTENANT... SI OLIVER NE SE PLANTE PAS--

...OH NON--









ÇA N'AURA PAS ÉTÉ FACILE À SYNTHÉTISER, CLARK...

... ÇA A PRIS DES ANNÉES... ET UNE FORTUNE...

... PAR CHANCE J'AVAIS LES DEUX



VENEZ ME CHERCHER, FOUTUS FILS DE--

--- QU --- VISE EN DESSOUS, NIGAUD !



ON A PAS TOUTE LA SEMAINE.



ET C'EST REPARTI ! YIPPEE !

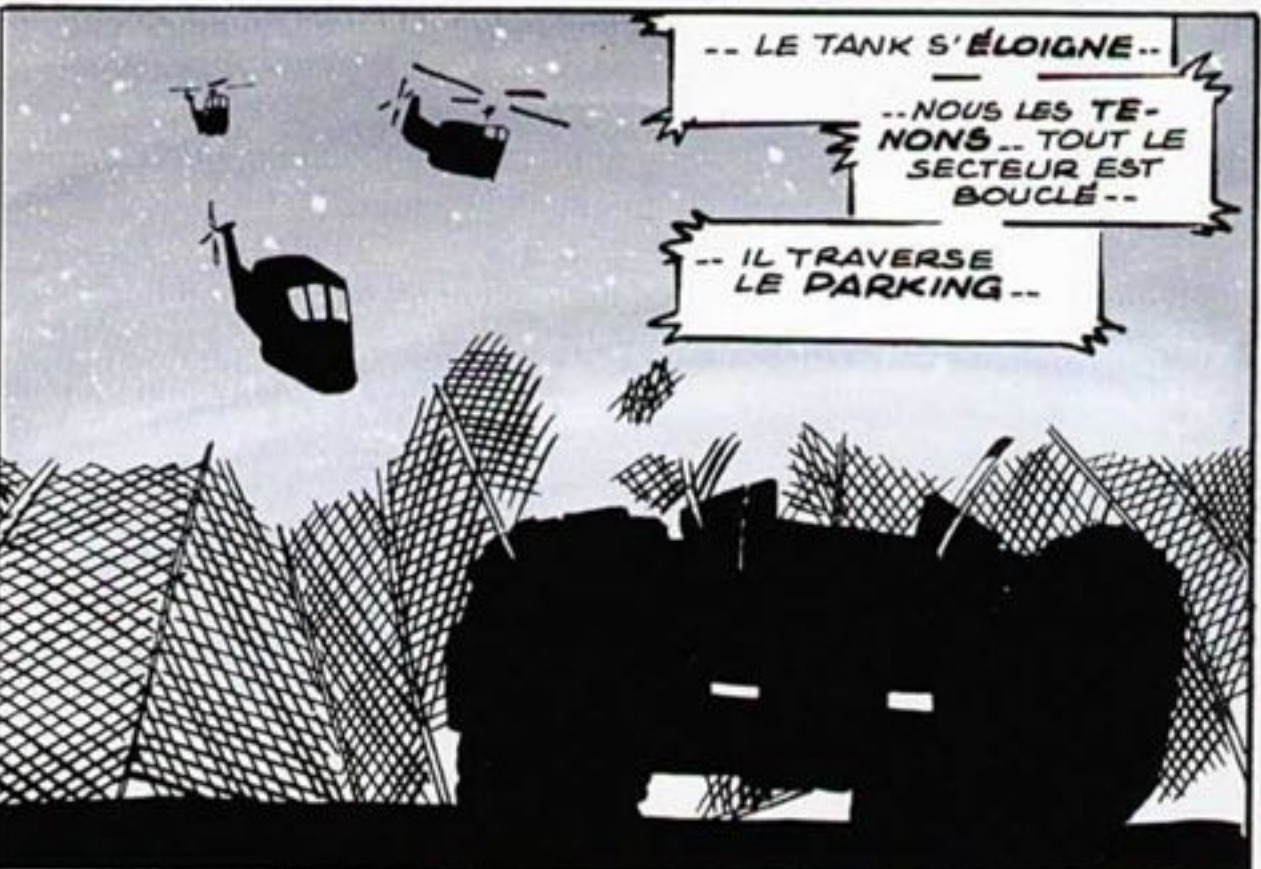


KOFF BRUCE... TON COEUR...



TU COMMENCES À COMPRENDRE, CLARK ...

... C'EST... LA FIN...  
... POUR NOUS DEUX ...



-- LE TANK S'ÉLOIGNE --  
-- NOUS LES TENONS -- TOUT LE SECTEUR EST BOUCLÉ --  
-- IL TRAVERSE LE PARKING --



-- QUOI -- IL EST TOMBÉ --  
-- QUE DIABLE --



OH, JÉSUS...  
LES ÉGOUTS... ON LES A PERDUS...  
BON DIEU ON LES A PERDUS...



NOUS AURIONS PU CHANGER LE MONDE...

... À PRÉSENT... REGARDE-NOUS...



JE SUIS DEVENU... UN DANGER POLITIQUE...  
... ET TOI...



... UNE CARICATURE...





... JE VEUX ...  
QUE TU TE  
SOUVIENNES,  
CLARK ...

... POUR  
TOUTES LES ANNÉES  
À VENIR ...

... À TES  
MOMENTS  
LES PLUS  
INTIMES ...



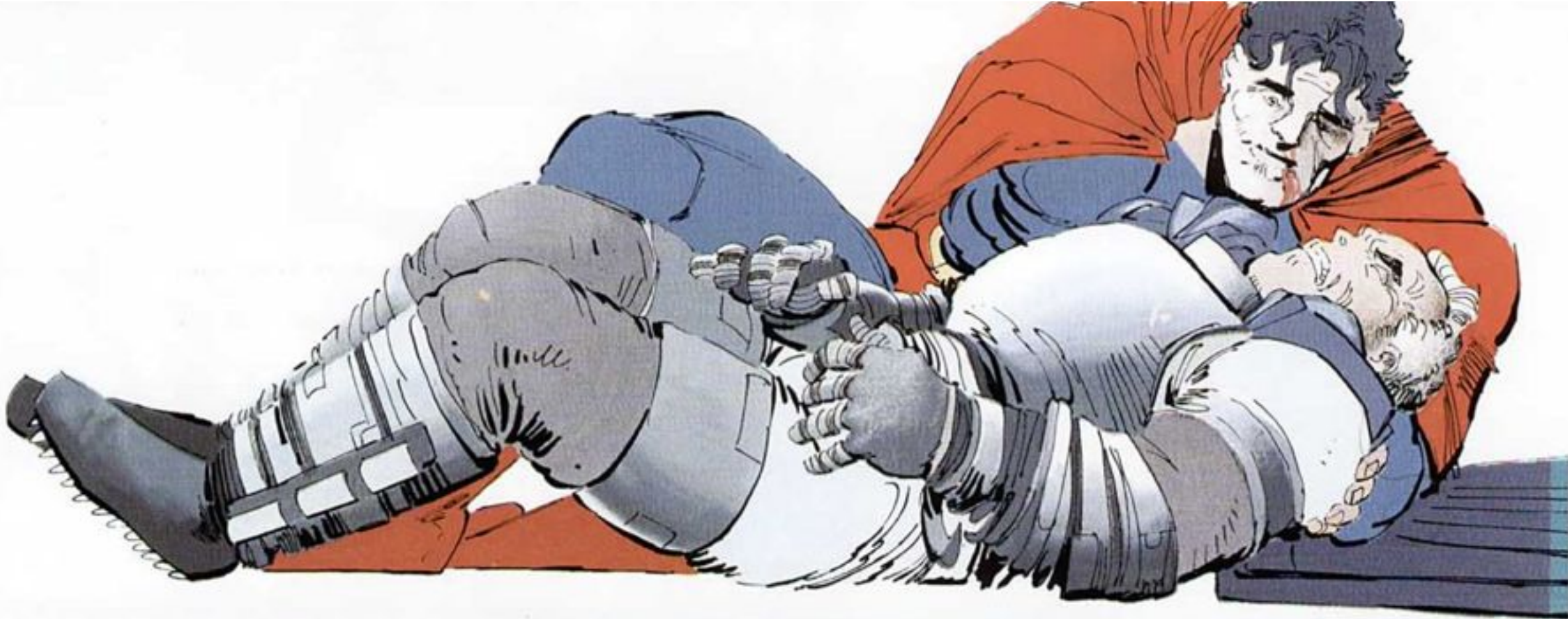
JE VEUX QUE TU TE  
SOUVIENNES ... DE MA  
MAIN ... SUR TA  
GORGE ...  
JE VEUX  
QUE TU TE  
SOUVIENNES ...



... DU  
SEUL HOMME  
QUI T'AIT  
BATTU ...







L'horloge  
sonne  
MINUIT.



La  
lande  
ancestrale  
TREMBLE  
sous le pas  
d'Alfred.

LoIn sous  
Terre, les  
ORDINATEURS  
qui détiennent  
tous les précieux  
SECRETS DE BATMAN,  
explosent et  
s'enflamment...

L'incalculable collection de  
PORCELAINES de Mrs. Wayne  
-éclate, mélodiqueuse...

... la masse principale  
de Wayne Manor frissonne  
comme un être VIVANT...

Le monde se pare de  
ROUGE rubis. Le toit  
du manoir s'élève  
follement dans les  
cieux, chevauchant une  
colonne de FLAMMES.

Un soubresaut parcourt  
la colonne vertébrale  
d'Alfred. Bien sûr, pense-  
t-il, tandis que sa tête  
se fait légère.



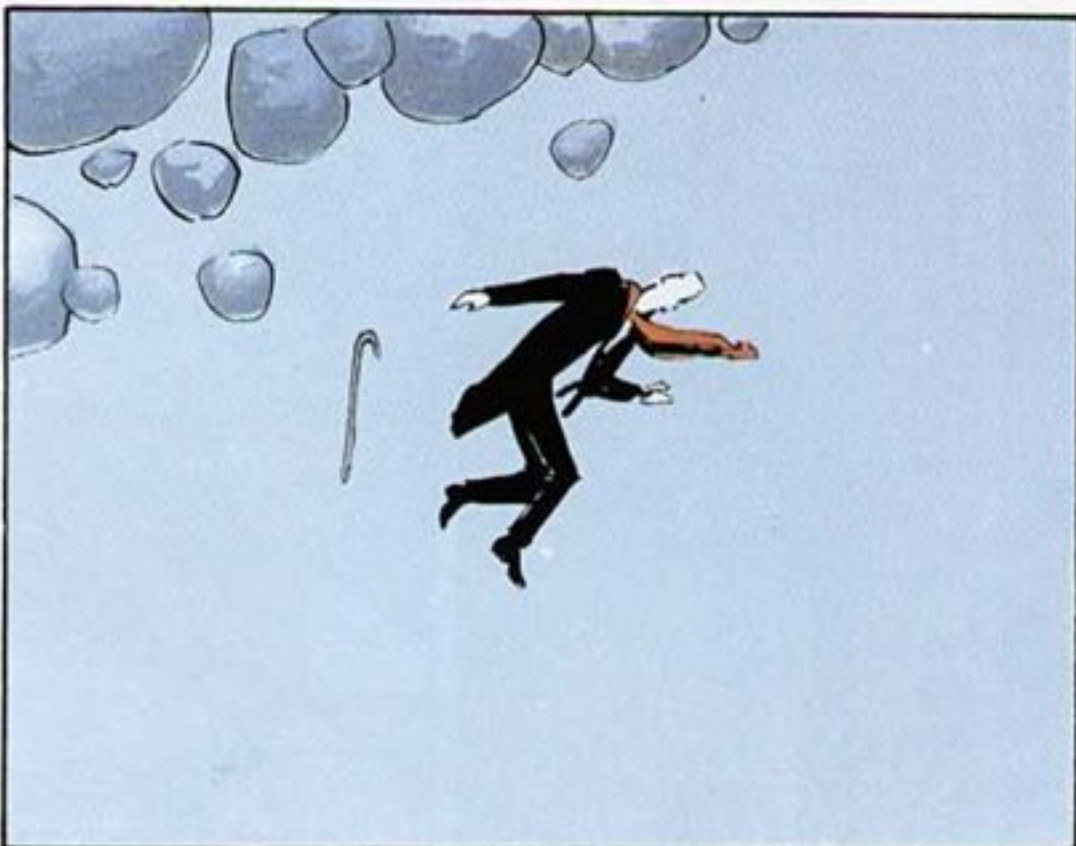
...des ÉCURIES vides  
s'effondrent comme  
autant de piles  
d'allumettes...



... puis s'évanouit en  
un ÉCLAIR, brillant  
comme le SOLEIL...



Tout ceci  
obéit aux  
CONVENANCES.



NE LE  
TOUCHEZ  
PAS ..





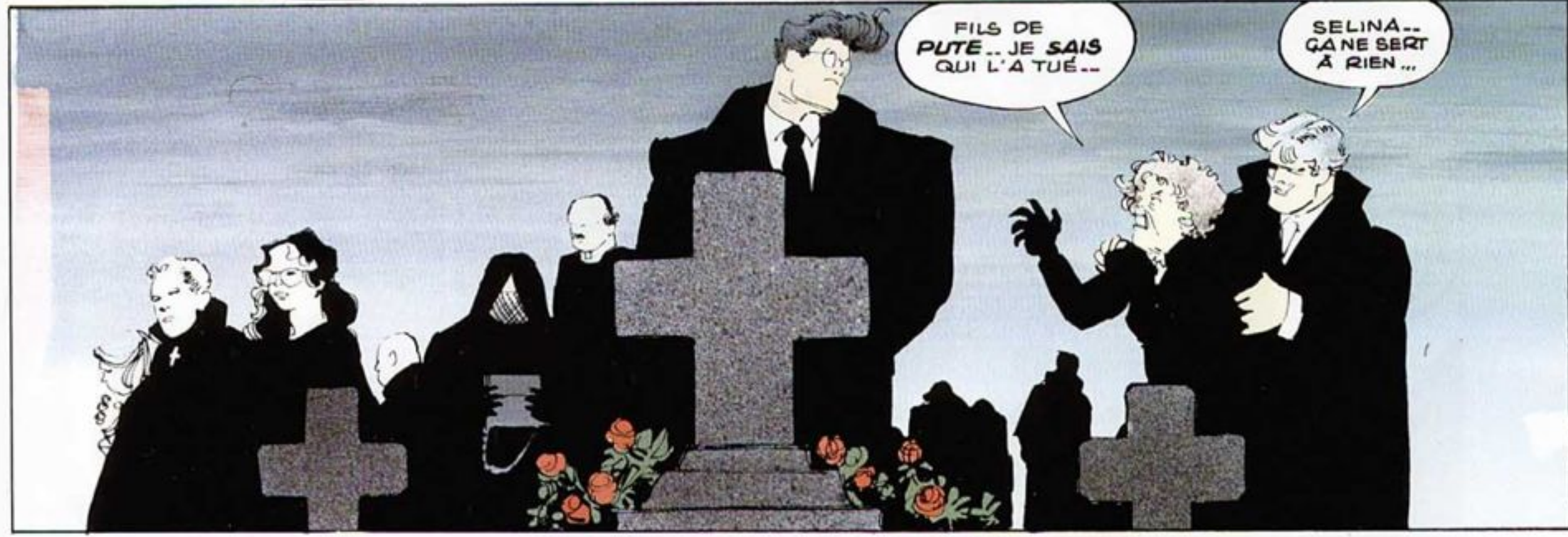
... RECOMMANDE  
SON ÂME ...

... LE NUAGE S'EST PRESQUE COMPLÈTEMENT DISSIPÉ AU COURS DES DERNIÈRES SOIXANTE-DOUZE HEURES - LE PRÉSIDENT A DÉCRÉTÉ UN ÉTAT D'URGENCE STABILISÉ...

RETOUR SUR L'ÉVÈNEMENT DE LA SEMAINE -- LA SPECTACULAIRE CARRIÈRE DE BATMAN S'EST ACHÈVÉE TRAGIQUEMENT...

... QUAND LE JUSTICIER A ÉTÉ TERRASSÉ PAR UNE CRISE CARDIAQUE ALORS QU'IL AFFRONTAIT LES TROUPES GOUVERNEMENTALES.

ON L'A IDENTIFIÉ COMME ÉTANT LE MILLIARDAIRE BRUCE WAYNE, ÂGÉ DE CINQUANTE-CINQ ANS... ET SA MORT S'EST RÉVÉLÉE AUSSI MYSTÉRIEUSE QUE SA VIE...



FILS DE PUTE... JE SAIS QUI L'A TUÉ...

SELINA... ÇA NE SERT À RIEN...

LE MANOIR WAYNE A ÉTÉ RASÉ PAR UNE SÉRIE D'EXPLOSIONS, APPAREMMENT PROVOQUÉES PAR LE SERVITEUR DE WAYNE, RETROUVÉ MORT D'APOPLEXIE SUR LES LIEUX...

... LES FLAMMES ONT DÉTRUIT TOUTES LES PREUVES ÉVENTUELLES CONCERNANT LES MÉTHODES DE BATMAN - DISPARUE ÉGALEMENT SEMBLE-T-IL, LA FORTUNE DE WAYNE...

LES AGENTS DU TRÉSOR PUBLIC ONT ENQUÊTÉ SUR LES FINANCES DE WAYNE, POUR TROUVER TOUTS SES COMPTES EN BANQUE VIDES, TOUTES SES ACTIONS VENDUES...



... PEUX PAS CROIRE QU'IL AIT EU L'AUDACE DE VENIR ICI ...





... OÙ L'ARGENT A  
DISPARU EST UN SECRET  
DE PLUS QUE WAYNE  
AURA EMPORTÉ DANS  
LA TOMBE... SON CORPS  
A ÉTÉ RÉCLAMÉ PAR SON  
SEUL PARENT CONNU, UNE  
COUSINE ÉLOIGNÉE...



MON TIMING  
N'ÉTAIT PAS  
ASSEZ  
PRÉCIS.

CLARK A  
ENTENDU.



CE FUT LA  
PREMIÈRE  
CHOSE QUE  
ROBIN ME DIT..

..LORSQU'ELLE  
ME DÉTERRA.



PAS QUE CELA  
IMPORTE. IL  
L'AURAIT DEVINÉ  
UN JOUR  
OU L'AUTRE.

IL CONNAÎT  
MES TALENTS  
DE BIO-  
CHIMISTE.



JE COMPTAIS  
SUR CE  
QU'OLIVER  
M'AVAIT DIT.  
ET LE CLIN  
D'OEIL..

.. DE CLARK  
ME PROUVA  
QU'IL NE  
S'ÉTAIT PAS  
TROMPÉ.



IL ME LAISSERA EN PAIX, DESOR-MAIS, EN ÉCHANGE, JE ME TIENDRAI TRANQUILLE.

TOUT COMME ROBIN... ET LES AUTRES...

LÀ... VOUS VOYEZ CE RE-BORD ? MONTEZ-Y UNE LAMPE.

ENTENDU, BOSS.

ATTENTION À CE...

OK. C'EST BON CHEF.

BIEN. MAINTENANT, TOUS AUTOUR DE MOI.

NOUS N'AVONS PAS TOUTE LA NUIT, LES GARS.

CE N'EST PAS VRAI...

... NOUS AVONS DES ANNÉES... AUTANT QU'IL LE FAUDRA...

D'ABORD, NOUS PROCURER UNE RÉSERVE D'EAU RÉGULIÈRE, IL Y A UNE SOURCE JUSTE EN-DESSOUS...

ROBIN... ASSIEDS-TOI DROITE.



OUI M'SIEUR.

DES ANNÉES... POUR S'ENTRAÎNER, ÉTUDIER, TIRER DES PLANS...

ICI, DANS LA CAVERNE SANS FIN, BIEN AU-DELÀ DES VESTIGES BRÛLÉS D'UN JUSTICIER QUI A FAIT SON TEMPS...

CELA COMMENCE ICI... UNE ARMÉE... POUR APPORTER UN SENS À UN MONDE MARCELÉ PAR BIEN PIRE QUE DES VOLEURS ET DES MEURTRIERS...

CE SERA UNE BONNE VIE...



... ASSEZ BONNE.



**DU MÊME AUTEUR**

*Chez le même éditeur*

**Hard Boiled**  
*dessin de Darrow*

**Big Guy**  
*dessin de Darrow*

**Martha Washington sauve le monde**  
*dessin de Gibbons*

Published under license from DC Comics. © 1996 DC Comics.  
Originally published in magazine form in the United States as  
Batman : The Dark Knight Returns 1-4. Copyright © 1986 DC Comics.  
All rights reserved. Any inquiries should be addressed to DC Comics,  
c/o Éditions Delcourt, 5, passage du Mont-Cenis - 75018 Paris.

© 1999 Guy Delcourt Productions pour la présente édition.  
Dépôt légal : mars 1999. I.S.B.N. : 2-84055-290-6

Traduction : Doug Headline  
Lettrage : Martine Segard  
Conception graphique : Trait pour Trait

Achévé d'imprimer en février 1999.  
Impression et reliure : Pollina s.a. 85400 Luçon - n° 75902.



**Après dix années de silence,  
l'ombre du Chevalier Noir  
plane à nouveau sur Gotham City.  
Batman commence sa dernière chasse...  
Les légendes peuvent-elles mourir ?**

